



• Quatre autres syndicats hésitent toujours devant la loi 62

## Six syndicats ont débrayé

par Jacque Lefebvre et Gilles Laframboise

HULL — Six syndicats de la Fédération des affaires sociales (CSN) dans l'Outaouais ont déclenché, aujourd'hui, une grève illimitée, défiant ainsi la loi spéciale adoptée la semaine dernière.

Au moment d'aller sous presse, seuls les établissements suivants étaient touchés par une grève illégale: Le Pavillon du Parc; le centre hospitalier de Shawville; le centre d'accueil de Shawville; le centre hospitalier de Maniwaki; le CLSC Le Moulin (de Gatineau) et le CLSC d'Aylmer.

Rejoint ce matin, un porte-parole de la CSN a dit que quatre autres unités membres de la Fédération des affaires sociales avaient annoncé leur intention de défer la loi, mais qu'elles avaient ce matin «certaines hésitations».

En effet, certains syndicats tenaient au cours de l'avant-midi des assemblées spéciales pour faire le point sur leurs intentions. C'était

le cas aux CLSC de Maniwaki, de St-André-Avellin et de Mont-Laurier et au Centre d'accueil de Maniwaki.

Si ces derniers syndicats s'étaient joints aux six autres déjà en grève, c'est 750 travailleurs de la Fédération, sur un total de 2.665, qui auraient suivi le mot d'ordre provincial, soit environ 28 pour cent de l'ensemble.

Le secteur de l'éducation, lui, n'était aucunement touché par la grève illégale. Le CEGEP et toutes les écoles primaires et secondaires de l'Outaouais étaient ouvertes comme à l'habitude ce matin.

Les fonctionnaires provinciaux et les professionnels du gouvernement étaient aussi à leur poste ce matin, selon les informations que nous avons pu obtenir. Eux aussi étaient touchés par la loi spéciale qui leur interdisait la grève jusqu'à la fin du mois.

Pour leur part, les 800 employés syndiqués de l'Hydro-Québec dans l'Outaouais devaient, eux, déclencher ce matin un débrayage limité de 24 heures.

Dans ce dernier cas il s'agit d'une grève légale puisque la loi spéciale ne s'applique pas à ce groupe de travailleurs.

Une deuxième grève de 24 heures doit toucher l'Hydro vendredi.

### Pavillon du Parc

Le déblocage de dernière minute dans les négociations n'ayant pas été suivi d'un contre-ordre pour arrêter la grève, la moitié des travailleurs de nuit du Pavillon du Parc ont donc débrayé, les autres restant pour assurer un minimum de services essentiels.

Ces cinq ou six syndiqués, dont trois membres de l'exécutif, ont fait le guet cette nuit dans une roulotte installée à l'entrée du Pavillon du Parc et, tôt ce matin, après l'arrivée de leurs confrères du jour, ils devaient dresser leur ligne de piquetage.

Fort d'un mandat de grève de 58 pour cent des 150 membres, le président du Syndicat, M. Michel Rossignol, a précisé que les travailleurs poursuivraient le débrayage jusqu'à ce qu'un règlement satisfaisant soit conclu avec la partie patronale.

Le directeur des services en déficience mentale, M. Benoit Rioux, interrogé sur place, a décrit la situation de nuit comme «moins grave» puisque le personnel requis est plus réduit.

Pendant la journée, la situation sera plus sérieuse puisque la moitié du personnel syndiqué ne sera pas au travail. Ainsi, pour assurer un minimum de services aux 108 pensionnaires du Pavillon, on aura recours à quelque 25 employés cadres et du service administratif.

### Shawville

Au centre hospitalier de Shawville, le directeur général, M. Dave McKenzie, a confirmé le débrayage des quelque 100 employés non médicaux. Il a confié que les services essentiels étaient assurés par le personnel médical, les cadres et des bénévoles.

Ayant été avisé vendredi de ce débrayage, M. McKenzie a souligné qu'environ les deux tiers des 70 patients ont reçu leur congé de l'hôpital et que les patients restants ont tous été installés sur un seul étage.

Au centre d'accueil de Shawville, l'infirmière en poste n'a rien voulu dire sur la situation dans son établissement, ni même confirmer ou infirmer le débrayage communiqué par le conseil central des employés.



«Qui ne risque rien n'a rien», de répondre une employée syndiquée du Pavillon du Parc interrogée sur la gravité de défer la Loi 62. A minuit une minute aujourd'hui, cinq ou six membres du Syndicat des employés du Pavillon du Parc (la moitié des effectifs de nuit) ont débrayé, imitant ainsi le geste de plusieurs travailleurs du réseau des Affaires sociales

du Québec. Ce matin, les employés de jour devaient venir rejoindre les rangs des piqueteurs. Sur la photo, trois membres de l'exécutif du Syndicat sont présents: le vice-président, Clément Roy, à gauche; le président, Michel Rossignol; et la secrétaire, Lise Careau, à l'extrême droite.

(Photo LE DROIT)

## 200 hôpitaux touchés au Québec

MONTREAL (PC) — Grève illimitée dans les hôpitaux du Québec, contre-ordre de grève dans les secteurs public et para-public: telle est la situation sociale au Québec une semaine exactement après l'adoption de la loi 62.

En décidant de débrayer, les 63.000 syndiqués de la Fédération des affaires sociales, FAS affiliée à la CSN, ont voulu essentiellement protester sur la question de l'abolition des postes et celle des clauses salariales.

La plupart des deux cents hôpitaux du Québec et la totalité des 150 institutions du réseau des Affaires sociales sont ainsi frappés par l'ordre de grève voté par la CSN dans la nuit de dimanche à lundi. Il semblerait toutefois que ces débrayages n'affectent pas les six hôpitaux suivants: Royal-Victoria, Lachine General, Catherine Booth, Saint-Luc, Notre-Dame-de-la-Merci et le Centre hospitalier LaSalle.

Par ailleurs, les infirmières et les fonctionnaires, qui ne sont pas membres du Front commun, ont décidé de respecter la loi 62, qui suspend jusqu'au 29 novembre le droit de grève dans les secteurs public et para-public, du moins pour l'instant.

Les 30.000 infirmières et professionnels de la santé, ainsi que les 45.000 fonctionnaires et professionnels du gouvernement ont soutenu néanmoins qu'ils respecteraient les piquets de grève des autres formations syndicales.

### Front commun menacé?

Quant aux négociations entre le gouvernement et la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) et la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), elles ont duré toute la fin de semaine, et se sont terminées sur une note plus optimiste.

Les deux formations syndicales ont en effet décidé de ne pas défer, pour le moment du moins, la loi spéciale. M. Fernand Daoust, porte-parole de la FTQ devait indiquer qu'un règlement pouvait avoir lieu «à cause des progrès enregistrés à la table des négociations».

La CEQ a choisi elle, par une faible majorité, de respecter également la loi 62. Une question se pose à présent: le Front commun est-il menacé par cette grève et cette contre-grève?

«Nous sommes en mauvaise posture. Reconnaissons-le. La question est de savoir à présent s'il (le Front commun) existera dans quelques jours», a affirmé M. Daoust.

## Iran: 13 otages seront libérés et les autres «jugés» et «punis»

TEHERAN (AFP) — Trois otages de l'ambassade des Etats-Unis à Téhéran libérés, dix autres en voie de l'être: la victoire de M. Abolhassan Bani Sadr, principal responsable politique iranien actuel, est éclipsée par le sort promis par les étudiants islamiques aux otages qui restent.

Considéré comme un groupe d'espions, diplomates ou non, Américains ou étrangers, le personnel de l'ambassade des Etats-Unis encore aux mains des étudiants sera «jugé» et «puni».

Ainsi les étudiants islamiques ont-ils accompagné leur geste de libérer certains otages — libération arrachée à l'imam Khomeiny par M. Bani Sadr — d'un durcissement de leur position. Cette réponse apparaît aux observateurs comme l'affirmation des étudiants, soutenus par une partie du clergé, de leur ferme volonté de ne plus accepter de libérations au nom de la «clémence islamique», avant que le président Carter ne livre l'ex-chah aux Iraniens. Point d'arrêt aux interventions de «laïcs» qui ont voulu entamer la détermination de l'imam Khomeiny, cette décision intervient après l'annonce, samedi, par le ministre des Affaires étrangères, de la possible libération prochaine des otages non-américains dont il serait prouvé qu'ils n'appartiennent pas au personnel de l'ambassade.

Parallèlement, sur le plan politique, l'annonce par M. Bani Sadr

que l'Iran n'acceptait plus le dollar comme mode de paiement du pétrole iranien a été démentie hier par l'ayatollah Mohammad Hosein Behehti, secrétaire du Conseil de la révolution. Selon l'ayatollah Behehti, aucune décision n'a encore été prise à ce propos, et M. Bani Sadr n'a fait qu'exprimer un «point de vue».

Depuis maintenant 36 heures, M. Bani Sadr ne peut plus être contacté. Les quelque 400 étudiants isla-

miques qui se sont installés depuis 15 jours dans l'ambassade des Etats-Unis ont, pour le moment, eu raison de sa volonté de sortir de l'impasse. Interrogés à plusieurs reprises sur des déclarations modérées de leaders iraniens laïcs, et notamment sur certaines prises de position de M. Bani Sadr, les étudiants islamiques ont répondu avec constance que peu leur importaient les avis de ces personnalités lorsqu'elles ne reflétaient pas la ligne

de l'imam Khomeiny. Par ailleurs, la décision iranienne d'intenter un procès aux diplomates américains détenus comme otages depuis plus de 15 jours à Téhéran constituerait une violation inadmissible de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, estimait-on aujourd'hui dans les milieux diplomatiques à Londres.

Voir page 39.

## Pas de «budget ensoleillé» cette année, affirme Clark

CHARLOTTETOWN, Ile-du-Prince-Edouard (PC) — Le budget du ministre des Finances, M. John Crosbie, ne sera pas un «budget ensoleillé», a soutenu le premier ministre Clark au cours du week-end.

Selon le premier ministre, ce budget, qui sera présenté le 11 décembre, aura pour but de rendre confiance aux investisseurs. «Ce sera un budget honnête», a-t-il expliqué.

S'adressant aux progressistes-conservateurs de l'Ile-du-Prince-Edouard, M. Joe Clark a indiqué que les Canadiens devront faire face à de dures réalités économiques afin d'assurer la stabilité nationale.

D'ailleurs, a-t-il affirmé, «les Canadiens veulent un gouvernement qui puisse faire face aujourd'hui aux questions difficiles».

Parlant des problèmes énergétiques et économiques, le chef du gouvernement fédéral a souligné que les provinces de l'Atlantique ont été particulièrement touchées par leur dépendance vis-à-vis des «sources énergétiques instables» en provenance de l'étranger. Il a réaffirmé à ce sujet que la politique de

son gouvernement visait à rendre le Canada auto suffisant en matière énergétique.

Évoquant la politique des provinces centrales visant à maintenir leur force économique, M. Clark a déclaré que celle-ci «pourrait être menacée si les producteurs étrangers mettaient fin à leurs approvisionnements».

Pour parer à une telle menace, il faut conserver les approvisionnements énergétiques actuels, définir de nouvelles énergies alternatives et être à la tête du développement énergétique, a encore dit le premier ministre.

## aujourd'hui

Congrès de l'ACFO régionale à Plantagenet — page 3

Le racisme au Canada — page 7

## Triste fin pour les Riders

de notre envoyé Denis Huppé

MONTREAL — Les joueurs des Rough Riders d'Ottawa devront regarder le match de la coupe Grey à la télévision comme monsieur tout le monde.

Leur saison a pris fin samedi après-midi avec leur défaite de 17-6 contre les Alouettes de Montréal dans la finale de la conférence de l'Est de la Ligue canadienne de football au Stade olympique de Montréal.

Il s'agissait de la troisième défaite consécutive des Rough Riders, et de leur sixième au cours des sept dernières saisons contre les Alouettes en finale de conférence.

Quant aux Alouettes, ils feront les frais de la finale de la coupe Grey avec les Eskimos d'Edmonton pour la troisième saison consécutive. Les Eskimos ont vaincu les Stampeders de Calgary 19-7 hier après-midi à Edmonton. Le match aura lieu à Montréal, au Stade olympique, dimanche prochain.

Le match ne fut pas comme prévu un duel entre l'attaque des Riders et la défense des Alouettes, mais bien une guerre de défenses. Celle des Alouettes a eu le meilleur. Elle a même réussi le touché qui a brisé les reins des Rough Riders: un retour d'interception de 69 verges du demi de sûreté Larry Uteck avec un peu plus de deux minutes à faire dans le match.

Il y aura des changements l'an prochain, a promis le directeur-gérant des perdants Jake Dunlap. (Voir textes et photo en page 21.)



Une dure défaite pour Holloway...

## sommaire

Annonces classées ..	27 à 31
	34 à 37
Bandes dessinées .....	18
Cinéma-spectacles .....	11
Editorial .....	6
Economie .....	18
Horoscope .....	29
Hull et Québec .....	13 à 15
Le carrefour .....	4
Mot caché .....	18
Mots croisés .....	29
Nécrologie .....	26
Pages sociales .....	8-9
Sports .....	21 à 25

# 24 heures de débrayage à l'Hydro-Québec

MONTREAL (PC) — Les 11.600 employés d'Hydro-Québec déclenchent aujourd'hui un débrayage de 24 heures.

Une source syndicale ainsi qu'une représentante des relations publiques de la compagnie ont confirmé la tenue de ce débrayage, à la suite d'informations voulant qu'il ait été annulé.

Un autre débrayage de 24 heures est prévu pour vendredi.

Par ailleurs, les quelque 11.600 employés d'Hydro-Québec, répartis dans trois unités du Syndicat canadien de la fonction publique, déclencheront une grève générale illimitée à compter du 28 novembre, si aucun règlement n'intervient d'ici là.

Les employés d'Hydro-Québec ne sont pas touchés par la loi spéciale, suspendant le droit de grève dans le secteur public jusqu'au 29 novembre.

# Aujourd'hui deux élections fédérales complémentaires

OTTAWA (PC) — Deux élections complémentaires fédérales, l'une à Prince Albert (Saskatchewan), l'autre à Burin-Saint-Georges (Terre-Neuve) se dérouleront aujourd'hui.

Les électeurs de Prince Albert, circonscription laissée vacante à la suite du décès de l'ancien premier ministre John Diefenbaker, devront porter leur choix sur: MM. Stan Hovdebo, Nouveau Parti démocratique (NDP), âgé de 52 ans, Clyde Harradence, libéral, 54 ans, Kris Egum, conservateur, âgé de 41 ans, et John DeBruyne qui se présente comme indépendant.

Quant à la circonscription de Burin-Saint-Georges, elle n'a plus de député depuis que M. Don Jamieson a décidé cet été de faire le saut dans la politique provinciale.

Trois candidats se présentent dans ce comté terre-neuvien: MM. Walter Carter, sous l'étiquette du Parti conservateur, Dave MacKinnon, NDP, et Roger Simmons, libéral.

On ne s'attend pas à ce que la participation électorale soit forte dans les deux circonscriptions, et les observateurs estiment que les résultats du vote seront serrés.



Antonine Maillet: le Goncourt 1979

# Le prix Goncourt est décerné à Antonine Maillet

PARIS (AFP) — Antonine Maillet, qui vient de recevoir le Prix Goncourt 1979 pour "Pélagie-la-charette" est une "gagnante" qui a eu très tôt une véritable vocation d'écrivain entièrement vouée à l'histoire du peuple acadien et à ses légendes.

Elle s'est faite connaître du "grand public" en France en 1977 avec son livre "Les cordes-de-bois", échouant de peu au Goncourt devant Didier Decoin ("John L'Enfer"). Seule la "double voix" du président de l'Académie les avait départagés.

Née à Bouctouche dans le Nouveau-Brunswick, elle vécut bercée dans son enfance par les histoires des veillées. Leur influence fut à ce point profonde qu'à 13 ans, elle refusa d'écrire en anglais à l'école "comme c'était l'usage".

La liste de ses livres est longue et les titres sont assez évocateurs: "Pointe aux coques" (1958), "On a mangé la dune" (1962), "Par derrière chez mon père" (1972). Deux autres titres ont eu tôt fait de dépasser les frontières, vers le Québec, le Canada, puis la France. Ce fut tout d'abord "Maria Gelas": l'histoire d'une jeune Acadienne qui se fait contrebandière à l'époque de la prohibition, et "La Sagouine", le monolo-

gue d'une vieille femme qui raconte l'histoire d'un peuple vaincu et oublié, dont elle représente la plus basse classe.

"Un pont sur l'Atlantique"

Avec cette pièce qui semblait avoir ressuscité "l'âme" d'un peuple, Antonine Maillet déclare qu'elle a senti comme "un perpétuel défi à relever". L'autre événement capital dans sa vie d'auteur a été sa rencontre avec l'oeuvre de Rabelais qui a fait l'objet de sa thèse. Elle y a en effet retrouvé sa propre langue, des contes, des coutumes, encore vivants de son Acadie. Pour elle "cette découverte a été comme un pont lancé sur l'Atlantique: les récits oraux rejoignent par delà les temps, la littérature française dans ce qu'elle a de plus riche". Le succès de "Cordes-de-bois" devait montrer que "ce grand parler" a encore une résonance pour le lecteur français du XXème siècle, plus attaché que jamais à ses racines comme ont pu le démontrer les succès de Hélias ou de Vincenot.

Le Prix Goncourt, cette année, répond en outre à une préoccupation constante de ces dernières années, de s'ouvrir plus largement à la francophonie.

# Le corps d'une jeune fille retrouvé à Nepean

NEPEAN — La Sûreté de Nepean n'avait toujours pas établi, ce matin, l'identité du corps d'une jeune fille retrouvée en état de décomposition avancée, hier après-midi, dans un ruisseau de cette municipalité.

Le cadavre d'une jeune fille d'environ 20 ans a été découvert, hier, par quatre enfants, dans environ 10 centimètres d'eau d'un ruisseau situé dans la subdivision de Pineglenn, près du chemin Merivale.

Le porte-parole de la police de Nepean a indiqué que « nous ne sommes pas sûrs du tout de son identité ». Il faisait allusion au

fait qu'on avait associé le corps retrouvé à Lori Swicker, une jeune fille de 15 ans, portée disparue depuis le 25 juillet dernier.

decomposition du corps. Si les tentatives ne réussissent pas, il est possible que le cadavre soit transféré à Toronto, a-t-on indiqué.

Ce matin, le cadavre a été transporté à l'Hôpital municipal d'Ottawa (Civic) pour que les expertises y soient pratiquées. Le porte-parole a déclaré que les efforts d'identification sont rendus très difficiles en raison de l'état avancé de

# Jeanne Valence se reconnaît coupable

MONTREAL (d'après CP) — Jeanne Valence a plaidé coupable aujourd'hui à une accusation d'extorsion en rapport avec l'enlèvement de Charles Marion, en 1977.

Après cet aveu, l'avocat de la couronne, Pierre Sauvé, a obtenu la permission de la Cour supérieure de retirer quatre autres accusations, soit celles de conspiration, d'enlèvement, de détention forcée, et une autre accusation d'extorsion.

Les Marion était employé, et dont les ravisseurs ont tenté d'obtenir une très importante rançon. Ces derniers se sont par la suite contentés de la somme de \$50.000 donnée par la famille.

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée, au 375 de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$50.00 par année; 6 mois: \$25.00; trois mois: \$12.50; un mois \$4.25; une semaine \$1.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$75 par année; six mois: \$37.50; trois mois: \$18.75; un mois: \$6.25. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe; enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050



## Oiseau-guide pour aveugle

Sylvestre, un oiseau de la famille des perroquets, a été dressé pour guider les aveugles et se promène ici avec son entraîneur Gary Price sur un terrain spécialement aménagé avec des obstacles. L'oiseau, en tirant différentes cordes avec son bec, déclenche des sons qui peuvent ensuite être interprétés par la personne qui le guide. M. Price trouve que cet oiseau est supérieur aux chiens auxquels on confie généralement la tâche de guider les aveugles parce qu'il peut, à la différence de ceux-ci, voir les couleurs. Ils sont, de plus, plus faciles à garder, n'exigeant pas, comme les chiens, une promenade quotidienne.

(Photolaser AP)

# Les pompiers soupçonnent un incendie criminel

HULL — Les pompiers de Hull ont dû combattre deux incendies dans le vieux Hull, tôt ce matin. L'un d'eux survenu au 31 de la rue Châteauguay, pourrait avoir été allumé par une main criminelle.

Le cadavre d'une jeune fille d'environ 20 ans a été découvert, hier, par quatre enfants, dans environ 10 centimètres d'eau d'un ruisseau situé dans la subdivision de Pineglenn, près du chemin Merivale.

Le porte-parole de la police de Nepean a indiqué que « nous ne sommes pas sûrs du tout de son identité ». Il faisait allusion au

Sans donner davantage de détails les pompiers de Hull ont indiqué qu'ils soupçonnaient un incendie criminel sur la rue Châteauguay.

M. José DaPonté, propriétaire du 16 Frontenac, a déclaré ce matin que si les pompiers n'étaient pas arrivés à temps sa maison y serait sûrement passée.

Le juge Jean-Guy Boilard a fixé à mercredi le prononcé de la sentence de Mme Valence. Cette dernière a été incarcérée immédiatement après son aveu de culpabilité.

La maison incendiée est presque une perte totale. L'incendie s'est manifesté vers 4h ce matin et les pompiers ont mis environ 1 heure pour maîtriser les flammes.

Sa remise contenait plusieurs objets de valeur dont une demi-douzaine de barils de vin en fermentation depuis quelques mois.

Son automobile a également été endommagée.

L'autre incendie a éclaté vers 5h du matin à l'arrière du 16, rue Frontenac. L'in-

Le garage à l'arrière du 18, rue Frontenac a lui aussi subi de lourdes pertes.

Le garage à l'arrière du 18, rue Frontenac a lui aussi subi de lourdes pertes.

## la météo

Prévisions Environnement Canada

précipitations haute pression basse pression masse d'air frais masse d'air chaud

Prévisions pour la vallée de l'Outaouais émises par Environnement Canada à 5 heures 30 ce matin.	Températures en degrés centigrades enregistrées dans les principales villes de l'Amérique du Nord.																																																															
Une crête de haute pression dominera la plupart de nos régions aujourd'hui. Mardi une perturbation en provenance du sud-ouest de l'Ontario envahira le Québec d'ouest en est et apportera du temps doux.																																																																
Des réservoirs Cabonga et Gouin, de Pontiac-Gatineau et du Lièvre, des Laurentides: aujourd'hui ciel variable. Mardi nuageux avec quelques averses et vents modérés par moments. Maximum aujourd'hui de 1 à 4. Minimum la nuit prochaine de zéro à moins 3. Maximum mardi de 6 à 8.																																																																
De l'Outaouais: aujourd'hui ensoleillé avec passages nuageux. Mardi nuageux avec éclaircies et quelques averses. Vents modérés par moments. Maximum aujourd'hui de 4 à 6. Minimum la nuit prochaine de zéro à 2. Maximum mardi de 8 à 10.																																																																
	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Min.</th> <th>Max.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Whitehorse</td><td>-13</td><td>-11</td></tr> <tr><td>Vancouver</td><td>2</td><td>6</td></tr> <tr><td>Victoria</td><td>2</td><td>10</td></tr> <tr><td>Edmonton</td><td>-5</td><td>5</td></tr> <tr><td>Calgary</td><td>-3</td><td>4</td></tr> <tr><td>Yellowknife</td><td>-6</td><td>-1</td></tr> <tr><td>Regina</td><td>0</td><td>9</td></tr> <tr><td>Winnipeg</td><td>-3</td><td>7</td></tr> <tr><td>Churchill</td><td>-9</td><td>-5</td></tr> <tr><td>Sudbury</td><td>-1</td><td>2</td></tr> <tr><td>Windsor</td><td>3</td><td>16</td></tr> <tr><td>Toronto</td><td>2</td><td>8</td></tr> <tr><td>Ottawa</td><td>1</td><td>3</td></tr> <tr><td>Montréal</td><td>-1</td><td>2</td></tr> <tr><td>Québec</td><td>-7</td><td>-2</td></tr> <tr><td>Moncton</td><td>-5</td><td>-2</td></tr> <tr><td>Halifax</td><td>0</td><td>2</td></tr> <tr><td>Charlottetown</td><td>-5</td><td>-2</td></tr> <tr><td>Tampa</td><td>11</td><td>25</td></tr> <tr><td>Miami</td><td>18</td><td>26</td></tr> </tbody> </table>		Min.	Max.	Whitehorse	-13	-11	Vancouver	2	6	Victoria	2	10	Edmonton	-5	5	Calgary	-3	4	Yellowknife	-6	-1	Regina	0	9	Winnipeg	-3	7	Churchill	-9	-5	Sudbury	-1	2	Windsor	3	16	Toronto	2	8	Ottawa	1	3	Montréal	-1	2	Québec	-7	-2	Moncton	-5	-2	Halifax	0	2	Charlottetown	-5	-2	Tampa	11	25	Miami	18	26
	Min.	Max.																																																														
Whitehorse	-13	-11																																																														
Vancouver	2	6																																																														
Victoria	2	10																																																														
Edmonton	-5	5																																																														
Calgary	-3	4																																																														
Yellowknife	-6	-1																																																														
Regina	0	9																																																														
Winnipeg	-3	7																																																														
Churchill	-9	-5																																																														
Sudbury	-1	2																																																														
Windsor	3	16																																																														
Toronto	2	8																																																														
Ottawa	1	3																																																														
Montréal	-1	2																																																														
Québec	-7	-2																																																														
Moncton	-5	-2																																																														
Halifax	0	2																																																														
Charlottetown	-5	-2																																																														
Tampa	11	25																																																														
Miami	18	26																																																														

**Cadeaux Religieux pour:**

- PREMIERE COMMUNION
- CONFIRMATION
- BAPTEME
- et toutes occasions chrétiennes

NOTRE NOUVEL EMBLEMME PARC INDUSTRIEL ADMIRAL UNITE 316

**Liturgica**

1228 CHEMIN INNES (613) 745-1537

# Marché noir au Nicaragua

MANAGUA (AFP) — Les autorités nicaraguayennes doivent faire face actuellement à des difficultés dans la remise en route de l'économie et ont par ailleurs

entrepris vendredi de récupérer pour des centaines de milliers de dollars de marchandises offertes à Managua au marché noir.

Provenant pour la plupart des saccages des magasins de la capitale au cours de la guerre de juin et juillet dernier, toutes sortes d'articles

et produits sont offerts principalement sur le «marché oriental», qui est devenu ainsi le plus gros centre commercial de la capitale. La police a d'ailleurs centré ses opérations de récupération, cependant que la junte de gouvernement a pour sa part décrété que toute marchandise offer-

te à la vente sans facture d'origine serait saisie. Par ailleurs, une certaine agitation dans le monde du travail n'est pas sans soucier les autorités de Managua. Ainsi, des ouvriers ont occupé vendredi quatre usines dans la capitale, demandant le paiement de salaires en retard.

# Gromyko en Espagne

MADRID (AFP) — M. Andrei Gromyko est arrivé aujourd'hui à Madrid pour une visite officielle de trois jours pendant laquelle il abordera avec le gouvernement espagnol les sujets jugés délicats de l'adhésion

de l'Espagne à l'OTAN et de la préparation de la conférence européenne sur la sécurité et la coopération.

M. Gromyko est la première personnalité soviétique de haut rang à visiter l'Espagne. Pendant les 40 années de l'ère franquiste et jusqu'au rétablissement des relations diplomatiques en 1976, les ministères des Affaires étrangères des deux pays s'étaient ignorés.

**POUR VOS BESOINS D'ASSURANCES**

- COMMERCES • RESIDENCES
- AUTOS • VIE

Consultez-nous chez

**ASSURANCES J.-C. GAUTHIER**

Jean-Claude Leduc gérant

428, RUE RIDEAU, OTTAWA 237-6682

• L'Association canadienne-française de l'Ontario tend l'oreille

# M. Davis, attention à vos paroles!

par Régent Lajoie

OTTAWA — Même si elle est bien décidée de ne pas s'impliquer dans la campagne référendaire au Québec, l'Association canadienne-française de l'Ontario entend agir comme chien de garde du premier ministre de l'Ontario, William Davis, face aux déclarations de ce dernier dans la province voisine.

«Si M. Davis affirme certaines choses qui ne sont pas tout-à-fait conformes à la réalité, je crois que c'est le rôle de l'ACFO de rétablir certains faits. Mais ce n'est pas du ressort de l'ACFO de s'impliquer dans la campagne référendaire comme telle», d'expliquer la présidente de l'organisme, Mlle Jeannine Séguin, alors qu'elle participait en fin de semaine à Ottawa à l'assemblée du bureau des gouverneurs.

Ces derniers, réunis samedi à l'Université d'Ottawa pour «épousser» un cahier de résolutions qui n'avaient pu être soumises au dernier congrès provincial, à Sudbury, faute de

temps, ont mis à peine cinq minutes pour adopter une résolution dans laquelle l'ACFO reconnaît le droit du peuple québécois à l'auto-détermination.

Comme l'ont expliqué les quelques rares intervenants sur le sujet, l'ACFO ne se prononce aucunement pour ou contre la souveraineté-association du Québec mais, a-t-on insisté, elle reconnaît aux Québécois le droit de choisir.

## Politique

Au terme d'une longue et orageuse discussion, les gouverneurs de l'ACFO ont rejeté une résolution qui demandait aux conseils régionaux de créer, dans le plus grand nombre

d'entités politiques de leur région, un comité d'action politique.

L'esprit de la résolution était d'accroître le nombre et la qualité des représentants politiques municipaux et scolaires et la qualité des représentants anglo-

phones sympathiques à la collectivité francophone.

Comme l'a souligné la présidente provinciale, l'ACFO est un organisme qui se finance à l'aide de dons et de subventions et ne peut donc pas employer ces sommes pour favoriser des

candidats. «Mais cela ne veut pas dire, a-t-elle précisé, que sur le plan individuel, un membre ne peut s'impliquer. On voit d'ailleurs de plus en plus de francophones se lancer dans la politique scolaire et municipale».

## Sommet économique

Au cours de cette assemblée des gouverneurs, une soixantaine de résolutions ont été adoptées et l'une des plus importantes est celle qui vise à l'organisation d'un sommet économique pour les Franco-Ontariens. «C'est une première, d'insister Mlle Séguin, et c'est très significatif. Ce sommet devrait permettre aux Franco-Ontariens de s'impliquer davantage dans leur économie».

Ce sommet économique sera sous la responsabilité du comité économique de l'ACFO et parmi ceux qui seront invités à y participer, on note entre autres les caisses populaires, caisses d'épargne, banques canadiennes-françaises, chambres de commerce, syndicalistes, marchands, économistes.

Par ailleurs, l'ACFO recrute des personnes reconnues pour leur réflexion ou leur action dans le milieu franco-ontarien afin de mettre sur pied un comité qui étudiera un projet d'états généraux de l'Ontario français. Ce comité d'étude devrait faire rapport au prochain congrès.

D'autre part, dans le domaine des sports et des loisirs, l'ACFO a décidé de procéder à l'identification des récréologues francophones et d'élaborer un plan d'action en collaboration avec l'Ontario Recreation Society pour la mise sur pied d'une association de récréologues francophones. Comme le soulignait Mlle Séguin, présidente provinciale, «l'ACFO et les conseils régionaux effectuent une percée dans le domaine des loisirs, du sport et de la culture».

Enfin, la présidente de l'ACFO a déclaré que l'organisme avait déjà eu une rencontre avec les évêques francophones et que les demandes pour qu'un évêque francophone soit nommé dans le sud de l'Ontario et un autre dans le nord de la province pourraient être considérées prochainement. «Le principe d'un évêque francophone a été accepté, de se réjouir Mlle Séguin en parlant du cas du sud de l'Ontario, où, a-t-elle fait remarquer, la population francophone sur ce territoire est l'équivalent de celle de l'Île-du-Prince-Édouard».

Enfin, Mlle Séguin a noté que le dernier congrès avait adopté près d'une centaine de résolutions touchant une vingtaine de domaines.

Pour ce qui est de la question de Penetanguishene, où l'ACFO appuie le projet de «La Huronie», «c'est un dossier qui occupe 98 pour cent de notre temps».

## ACFO de Prescott-Russell Les débats ont débordé l'agriculture

par Régent Lajoie

PLANTAGENET — Même si le thème du congrès annuel de la Régionale de Prescott-Russell de l'ACFO était le «Franco-Ontarien et l'agriculture», peu de résolutions se rapportant à ce domaine ont été adoptées par les participants. Ces derniers étaient une centaine environ, réunis hier après-midi, à l'école secondaire de Plantagenet.

En somme, les congressistes ont été sensibilisés sur le rôle du Franco-Ontarien et l'agriculture et ces derniers ont été invités à suivre de près le sommet économique que l'Association canadienne-française de l'Ontario doit organiser prochainement pour la collectivité francophone de la province, notamment en ce qui touche les questions agricoles et les sujets sur les petites industries.

Les participants au congrès régional ont également eu l'opportunité de se pencher sur divers aspects du rapport de l'ACFO qui recommande, entre autres, l'établissement d'une école française d'agriculture dans Prescott-Russell. Le sujet dépasse même les frontières de l'Ontario car, comme l'a souligné Bernard Clavel, de l'exécutif provincial, «on a déjà reçu trois offres d'emploi pour cette école d'agriculture venant de professeurs du Québec».

Au chapitre des résolutions, les congressistes ont résolu de faire des pressions auprès du Conseil d'éducation de Prescott-Russell pour que des cours d'agriculture avec crédits soient offerts dans les écoles secondaires de langue française.

## Invitation au député

Les congressistes ont, par ailleurs, décidé de renouveler leur appui à la population d'Ottawa-Carleton dans la lutte que cette dernière mène pour l'obtention d'un conseil scolaire homogène de langue française. Sur ce point, le proposeur de la résolution, M. Bernard Clavel, a été fort catégorique en insistant pour dire que cette question était loin d'être un dossier fermé et que même si à l'ACFO on espérait un «oui» du ministre ontarien de l'Éducation, Mme Bette Stephenson, il faudra probablement s'attendre à une réponse négative.

«Si c'est une bataille qu'elle (Mme Stephenson) mène avec le cas de Penetang, c'est la guerre qu'elle aura avec celui d'Ottawa-Carleton», a-t-il ajouté.

Par ailleurs, la Régionale de Prescott-Russell, dans une résolution, encourage le député provincial Albert Bélanger à faire sienne toutes les luttes des francophones et en particulier celles de Penetang, d'Ottawa-Carleton et de Prescott-Russell. «Je tiens à ce que mon député se prononce sur les questions touchant les intérêts des francophones. Ce n'est pas un péché d'être francophone, ce n'est pas non plus un péché d'être conservateur», d'expliquer le proposeur Bernard Clavel.

Dans un autre domaine, sur une proposition de Paul de Broeck, il a été résolu que l'ACFO régionale de Prescott-Russell se dissocie de toutes condamnations ou discriminations envers des groupes de Franco-Ontariens afin que l'organisme puisse remplir son rôle auprès des Franco-Ontariens.

L'ACFO régionale a de plus demandé que des pressions soient faites sur le gouvernement de l'Ontario pour qu'il y ait davantage de personnel francophone affecté aux bureaux de la Sûreté provinciale de l'Ontario afin que ce même personnel soit en mesure de communiquer en français avec la population, majoritairement francophone dans Prescott-Russell.

## Elections

Le président sortant, Michel Dignard, a été réélu sans opposition pour un autre mandat tandis que dans les neuf régions, huit conseillers sur 10 ont été choisis. Ceux qui ont été reconduits sont Bernard Bélanger, Roland Saumure et Jean Dignard. Les nouveaux élus sont Mmes Jeanne Meloche et Solange Lefebvre, Mlle Julie Guindon ainsi que Mme Gérard Lalonde et Denis Pomainville.



Le premier ministre ontarien



La présidente de l'ACFO

## Evelyne Cooper: pas de «bilinguisme numérique à l'hôtel de ville»

par Germain Dion

OTTAWA — Mme Evelyne Cooper, greffier de la ville d'Ottawa et responsable du bilinguisme, ne serait pas d'accord avec une formule de répartition numérique des postes bilingues, au sein des services municipaux, si le comité

consultatif sur les services en français en recommandait une.

«Cette formule a été essayée au gouvernement fédéral et elle n'a pas donné de bons résultats», a-t-elle déclaré en entrevue.

«Même si l'organigramme dit que trois postes sur sept doivent être bilingues, le patron en pourra toujours déduire qu'on peut fort bien se satisfaire de deux. Je les ai mis en garde lors d'une entrevue qu'on peut fort bien dire officielle», ajoute-t-elle à l'adresse du comité Bradet.

Le 25 octobre, après une séance publique à l'hôtel de ville d'Ottawa, le président du comité sur les services en français, M. Lucien Bradet, du Conseil scolaire d'Ottawa, ne cachait pas en effet sa sympathie pour la répartition numérique des postes bilingues, précisant qu'elle existe depuis plusieurs années au Conseil scolaire et qu'elle fonctionne apparemment bien.

A cette même séance, la section régionale de l'Association canadienne-française d'Ontario avait aussi demandé la création de services séparés pour les francophones et, en particulier, l'ouverture de deux nouveaux patros.

En entrevue, Mme Cooper (Dreyfus, de son nom de jeune fille) a nié avoir diminué l'importance des services en français depuis que, désignée com-

me coordonnatrice du bilinguisme en 1975, elle est devenue depuis deux ans responsable du très important service du greffe.

«Au contraire, mon nouveau poste me donne beaucoup plus de pouvoirs et me permet de remonter beaucoup plus facilement jusqu'aux directeurs de service, ce que je ne faisais pas avant», confie-t-elle, en précisant que deux de ces directeurs, y compris elle-même, sont maintenant francophones.

L'autre est M. John Cyr au service du personnel.

## Bilinguisme institutionnel

Fidèle à la notion d'un bilinguisme institutionnel, assez semblable d'ailleurs à celui de l'ancien premier ministre Pierre Elliott Trudeau, elle maintient toujours, que le public a le droit de se faire servir dans sa langue lorsqu'il s'adresse à l'hôtel de ville. Mais, réaliste, elle admet aussi qu'il puisse être difficile de travailler en français dans certains services.

«A mon avis, dit-elle, ce serait une injustice que d'insister pour poster un francophone au Service du contentieux où il sera toujours en communica-

tions avec Toronto sur des arrêtés ministériels, qui sont évidemment en anglais».

Dans le même domaine, autant elle soupçonne cette infusion du français indispensable au greffe, au personnel et à la division des parcs du Développement communautaire, à cause du contact constant avec le public, autant elle la soupçonne d'être «une perte de temps» aux finances.

## Secrétaires «bilingues»

Elle ne nie pas que des secrétaires perdent leur français et leur steno bilingue, à l'hôtel de ville, bien qu'elle procède aussi à un exercice de récupération en s'adressant occasionnellement à elles pour leur donner de son travail.

Quant au comité Bradet, qui a dû «essayer» trois secrétaires en avril avant d'en trouver une, elle affirme qu'il y a là aussi une explication. La première, francophone, est tombée malade. La deuxième, une anglophone en réalité, s'est offerte. «Mais elle a remis un essai qui n'a pas été jugé satisfaisant et elle a dû, en conséquence, remettre sa démission».



Evelyne Cooper: «le bilinguisme numérique n'a pas donné de bons résultats au gouvernement fédéral».

## 6 millions de photocopies par mois

OTTAWA — Le service du greffe de la ville d'Ottawa est en réalité un important centre de distribution de documents, bien que ce ne soit pas là sa seule activité.

Mme Evelyne Cooper, le greffier, affirme que, pour chaque réunion du Conseil, il faut imprimer en 175 exemplaires au moins cinq rapports totalisant une moyenne de 120 pages chacune, soit 1 million de pages à chaque fois. A raison de deux réunions par mois, cela fait un total de 2 millions de pages.

Cela ne compte pas la division des archives qui distribue, dans un mois, quelque 15.000 copies au public.

Reflète de toutes ces habitudes modernes, la photocopie, omniprésente, produit aussi un compte d'impression de 6 millions de copies par mois. Dernièrement, le Conseil, reconfirmant son tarif de base modique à \$0.25 la feuille, après les 50 premières copies, aux avocats et autres professionnels.

Les règlements les plus souvent demandés, selon Mme Cooper, sont ceux sur le fumage, les chiens et le zonage.

Un des plus petits départements avec ses 54 fonctionnaires, le service du greffe même, du secrétariat, du groupe des adjoints au élus, du bilinguisme et des relations extérieures, pour lesquelles Mme Cooper a proposé récemment une importante modification.

Mme Cooper, née en France, a appris l'anglais au collège McDonald et à l'université McGill et elle a acquis une certaine notoriété en publiant un livre intitulé «Petit monde», qui montre aux instituteurs comment enseigner une langue seconde.

Citoyenne canadienne et féministe convaincue ayant habité successivement Montréal, Toronto et Ottawa, elle refuse cependant de s'engager dans une question sur l'avenir constitutionnel du Canada. «Je préfère éviter ce sujet», dit-elle simplement.

## le carrefour

### Bénévoles

• Le Service d'entraide communautaire pour personnes âgées a besoin de «80 volontaires en 1980» pour aider les nombreuses personnes âgées à demeurer plus facilement chez elles. Visites d'amitié, les sorties obligatoires, certains travaux domestiques sont les services de soutien les plus demandés. Pour de plus amples informations appelez Denise Sarda ou Suzanne Bédard à 237-1266

• L'association Canadienne pour la santé mentale, filiale de Hull, a besoin d'un grand nombre de bénévoles pour la réalisation de ses programmes communautaires. Pour plus d'informations: 771-8916.

### Réunions

• L'AFEAS, Cercle Ste-Rose de Lima, tiendra sa réunion mensuelle mardi le 20 novembre, à 19h 30, à la salle du centre d'accueil Ste-Marie, 156, boul. Lorrain à Gatineau.

• Il y aura soirée d'information donnée par l'équipe SERENA de l'Outaouais (Service de régulation des naissances) le mercredi 21 novembre à 20h au 255 King Edward. Pour de plus amples informations: 749-6713.

• La prochaine réunion Aide-de-Soi des «Parents et amis des malades mentaux» aura lieu à l'auditorium de l'édifice Carmichael, Hôpital Royal, 1145, avenue Carling, mercredi le 21 novembre, à 20h.

### Auto-divorce

• La troisième session d'information juridique sur le divorce, donnée par le Centre de l'auto-divorce de l'Outaouais, débutera en janvier 1980, à la polyvalente de l'Île. Les inscriptions doivent se faire avant Noël. Pour informations et inscription: 770-7916.

• Le Centre Mathilde vient en aide aux femmes battues, en instance de divorce ou de séparation, aux sinistrés et aux enfants quel que soit leur âge en autant qu'ils sont accompagnés de leur mère. Il héberge des femmes en situations de «crise»; il donne des services facilitant la réadaptation sociale et/ou familiale. Pour renseignements supplémentaires: 777-2952.

### Conférence

• L'Ordre des ingénieurs du Québec tiendra une conférence à l'hôtel Sheraton Le Marquis, le mardi 20 novembre, à 20h. Elle est offerte aux membres de l'Ordre des ingénieurs et à quiconque ayant un intérêt pour le sujet présenté. Cette conférence portera sur la «modernisation de l'industrie des pâtes et papiers».

### Club d'échec

• M. Réjean Labonté, secrétaire-trésorier de la ligue d'échec de la Vallée de l'Outaouais désire savoir s'il y a assez de joueurs d'échecs dans le Grand Gatineau, pour fonder un club. Hommes, femmes et enfants qui seraient intéressés à être membres fondateurs et ceux qui veulent apprendre à jouer sont bienvenues. Veuillez contacter ou écrire à: Réjean Labonté, 297 Rollin, Gatineau. Tél. 663-2990.

## Programme de déductibilité des taux hypothécaires

# L'argent devrait être destiné aux retraités, selon Trudeau

TORONTO (PC) — Le gouvernement Clark éprouvera de la difficulté à trouver l'argent nécessaire à son programme de déductibilité des taux hypothécaires et, qui plus est, cet argent devrait être destiné aux retraités.

Tel est, du moins, l'avis de M. Pierre Elliott Trudeau, qui s'adressait samedi à quelque 200 délégués venus assister à



Pierre-Trudeau (Photolaser PC)

Toronto à la convention des Jeunes libéraux fédéraux de l'Ontario. «A qui estimez-vous que cet argent, \$2,5 milliards, devrait être destiné? A aider les personnes à revenus moyens à payer leurs hypothèques ou aux personnes âgées qui vivent en-dessous du seuil de pauvreté?», a notamment demandé l'ancien premier ministre. Reconnaissant que son parti avait perdu plusieurs votes dans la région de Toronto pour s'être refusé à rendre

déductibles les taux hypothécaires, M. Trudeau a souligné que les libéraux ne devraient pas avoir honte de critiquer les conservateurs, même si ces derniers pratiquent parfois la même politique que l'ancien administration. Selon lui, les politiques changent avec les situations données. Sur ce point, M. Trudeau faisait allusion aux hausses des intérêts bancaires et à celles des prix pétroliers. «Les conservateurs blâment les libéraux

pour la situation actuelle et tout ceci est de la merde», a-t-il assuré en ajoutant très vite: «Je sais que je vais me retrouver en première page».

Les conservateurs, a-t-il encore expliqué, n'ont pas été au pouvoir pendant 16 ans et ils ne savent pas à présent que faire du pouvoir. L'absence d'une politique énergétique provoque actuellement une cassure entre les provinces, particulièrement entre l'Ontario et l'Alberta, a

précisé M. Trudeau. «... Très bientôt»

L'ancien premier ministre a conclu que le «Parti libéral n'est pas un parti du passé. C'est un parti de l'avenir, et l'avenir est pour très bientôt».

Il a notamment été question à cette convention de trois jours, des programmes sociaux, tels que les soins médicaux, les pensions de vieillesse et les allocations familiales.

## Seul Davis défendrait le Canada

TORONTO (PC) — De tous les chefs de gouvernement, c'est actuellement M. William Davis, premier ministre de l'Ontario, qui est le seul défenseur du Canada.

C'est du moins ce qu'a déclaré, ce week-end à Toronto, M. Pierre Elliott Trudeau qui estime que les «Canadiens commencent à avoir honte en sachant que le seul qui cherche à parler pour le Canada... est le premier ministre de votre province, Bill Davis». L'ancien chef de gouvernement fédéral a d'ailleurs, lors de l'ouverture de la convention du Parti libéral ontarien fédéral, à Toronto, fait l'éloge de M. Davis. Il a d'autre part expliqué que le premier ministre conservateur de l'Ontario s'était retrouvé isolé lors de la conférence fédérale provinciale des premiers ministres qui s'est tenue la semaine dernière à Ottawa, concernant les prix pétroliers. Selon M. Trudeau, en dehors de l'Ontario, les provinces ne cherchaient qu'à protéger leurs propres intérêts.

## Assemblée annuelle du CECC Plus de 90 évêques en réunion à Ottawa

par Guy Lacombe

OTTAWA — C'est aujourd'hui que débute au Château Laurier l'assemblée générale annuelle de la Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC). Plus de 90 évêques sont attendus à Ottawa aujourd'hui, et les assises auxquelles ils participeront dureront jusqu'à vendredi prochain, le 23.

Selon un communiqué en provenance du secrétariat de la rue Parent, cette rencontre aura surtout un caractère pastoral. Entre autres choses, il sera question de la famille, de la situation pastorale des catholiques séparés, divorcés et remariés, des nouveaux ministères, et également de la rencontre internationale de Puebla qui a eu lieu du 27 janvier au 12 février derniers et à laquelle, on s'en souviendra, le pape Jean-Paul II avait participé.

Le thème de la famille, prévoit-on, sera un des points forts de cette assemblée annuelle. On y consacrera deux jours de réflexions et de discussions. Il s'agit d'un projet à long terme qui pourra durer plusieurs années. Le prochain synode, qui aura lieu en 1980, portera d'ailleurs sur «les fonctions de la famille chrétienne dans le monde contemporain». Le thème étudié cette semaine constituera donc une préparation éloignée à cette rencontre mondiale, mais on en profitera également pour mettre en place des mécanismes qui assureront une préparation canadienne sérieuse et efficace à ce synode.

Un complément logique de cette étude sur la famille sera celle des familles brisées par la séparation ou le divorce. Mgr Label, évêque de Valleyfield, animera deux sessions sur ce sujet. Au cours de la semaine, on discutera aussi une recommandation selon laquelle la

CECC devrait se donner un secrétariat pour les tribunaux ecclésiastiques en ajoutant à son présent Comité de révision un Comité d'assistance et de supervision pour les tribunaux ecclésiastiques au Canada. Présentement, certains craignent que les déclarations de nullité de mariage soient faites trop fréquemment et trop facilement. Le Comité d'assistance et de supervision auquel on songe serait une réponse à cette inquiétude.

### Elections

Comme à chaque année, l'assemblée générale de la CECC comportera aussi un certain nombre de rapports, tel celui de l'Équipe pastorale qui présentera un survol de ses activités au cours de la dernière année; tels encore ceux de la plupart des 13 Commissions épiscopales qui ont déjà présenté aux évêques un rapport écrit sur leurs activités respectives.

On prévoit également deux réunions différentes pour les évêques du secteur français d'une part et ceux du secteur anglais d'autre part, au cours desquelles on se prononcera sur des affaires courantes propres à chaque secteur.

Avec la présente assemblée se termine aussi le mandat de deux ans des membres du Conseil d'administration. Le président actuel est Mgr Gilles Ouellet, archevêque de Rimouski. Il sera vraisemblablement remplacé par le vice-président sortant qui est l'archevêque d'Edmonton, Mgr Joseph MacNeil.

Quatorze autres membres du Conseil seront également élus, représentant respectivement l'Équipe pastorale (6), les quatre régions pastorales canadiennes (4) et les deux secteurs français et anglais (4).

# VOICI LA LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL



**MAINTENANT LES TRAVAILLEURS SONT TOUT AUTANT RESPONSABLES QUE LES EMPLOYEURS DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL**

La loi tient compte du fait que vous savez mieux que personne ce qui peut rendre le lieu de travail plus sain et plus sûr.

Et la Division de la santé et de la sécurité au travail est là pour vous aider.

On peut se procurer la loi et les règlements à la librairie du gouvernement de l'Ontario, 880, rue Bay à Toronto.

Allez prendre un exemplaire ou écrivez pour l'obtenir et vous apprendrez comment les travailleurs, les employeurs et la Division de la santé et de la sécurité au travail peuvent améliorer ensemble la santé et la sécurité au travail.

Écrivez à la librairie du gouvernement de l'Ontario 880, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1N8



Ministère du Travail de l'Ontario Division de la santé et de la sécurité au travail

## Mississauga: lent retour à la normale

MISSISSAUGA, Ont. (PC) — La vie revient lentement à la normale à Mississauga, en Ontario, à la suite du déraillement d'un train et de l'explosion de wagons-citernes, tandis que plusieurs des 223,000 citoyens évacués se préparent à réclamer une indemnisation pour les pertes encourues.

Le maire de Mississauga, Hazel McCallion, a annoncé son intention de demander aux avocats locaux d'instaurer une clinique juridique gratuite. Ce service viendra en aide aux citoyens désireux de réclamer des compensations mo-

nétaires pour pertes de revenus, à la suite de l'accident qui a paralysé près d'une semaine cette localité proche de Toronto.

La Commission canadienne des transports a par ailleurs annoncé qu'une enquête publique sur cet accident débiterait le 4 décembre.

## Pas de loi spéciale

TORONTO (PC) — Le Solliciteur-général de l'Ontario, Roy McMurtry, a déclaré hier qu'il ne croyait pas à la nécessité d'une législation spéciale, à la suite du déraillement d'un convoi ferroviaire à Mississauga et de l'évacuation massive qui s'ensuivit.

McMurtry a signalé qu'aucune loi ne pourrait remplacer la coopération nécessaire entre les autorités municipales et provinciales au sujet de la sécurité publique.

Différentes forces de police, des services d'incendie, du ministère de l'Environnement et du Bureau du Solliciteur-général ont dû prêter main forte à la municipalité de Mississauga, afin de réaliser l'évacuation de plus de 220,000 personnes, ainsi que le pompage des produits toxiques qui se trouvaient dans les wagons du train accidenté.

NOUS DEVONS LIQUIDER UN TRES IMPORTANT INVENTAIRE DE

## SURPLUS DU GOUVERNEMENT ET AUTRE MARCHANDISE

UNE PROFUSION DE VRAIES AUBAINES GRANDES REDUCTIONS EN VIGUEUR PLUS DE 1001 ARTICLES AU CHOIX

2665, CHEMIN LANCASTER

PRES DU BOUL. ST-LAURENT AU MUSEE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

LA VENTE PREND FIN LE 30 NOV.

CHARGE, MASTERCHARGE ET CHEQUES ACCEPTES

Amplement de stationnement gratuit

Livraison à frais minimes. Ouvert de 9h à 5h du lundi au samedi

VENTE DIRIGEE PAR GENERAL SURPLUS, UNE DIVISION DE PROMAR INC.

Cette brochure gratuite peut vous faire découvrir des cadeaux qui ont quelque chose à dire, à chanter, ou à montrer à ceux que vous aimez.

Pour tous les âges, un choix original de cadeaux éducatifs et d'inspiration chrétienne. Des présents qui font plaisir et qui font du bien. A commander par téléphone, par la poste ou en personne à notre comptoir. Demandez vite notre brochure en couleur. Téléphonnez ou postez ce bon aujourd'hui.



Édifice du Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7



236-0807

poste 345 ou 347 Ouvert du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h 30.

Brochure en couleur gratuite

Ecrivez en caractères d'imprimerie, s.v.p.

Envoyez à:

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

PROV. \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

• Contrairement au gouvernement Trudeau

# Affaires internationales du Québec: Clark plus réceptif

OTTAWA (PC) — Contrairement à l'ancienne administration fédérale, le nouveau gouvernement conservateur fait preuve d'une plus grande largeur d'esprit vis-à-vis des efforts du Québec concernant sa politique internationale.

Tel est du moins, en substance, ce qu'a déclaré au cours du week-end un porte-parole du ministère québécois des Affaires intergouvernementales. Selon lui cependant, le gouvernement de M. Joe Clark doit encore définir sa politique en ce qui concerne notamment le rôle que doit jouer le Québec au sommet des pays francophones qui devrait se tenir à la fin de 1981. Ce sommet, qui a divisé Ottawa et Québec l'an dernier, doit vraisemblablement faire l'objet de discussions à la réunion, le mois prochain à Lomé, Togo, de l'Agence de Coopération Culturelle et Technique, équivalent francophone du secrétariat du Commonwealth britannique.

Mme Flora MacDonald, ministre des Affaires extérieures, a déclaré la semaine dernière que la participation du Québec à cette réunion serait souhaitable, mais non en tant qu'Etat souverain.

Le fait que la province francophone canadienne participe à cette réunion constitue néanmoins un premier pas visant à régler la querelle Ottawa-Québec, a soutenu le porte-parole, au cours d'une entrevue téléphonique donnée dans la capitale québécoise.

La querelle entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de M. Lévesque provient du fait que ce dernier, appuyé par la France, voudrait participer au prochain sommet des pays francophones.

L'idée d'un tel sommet a été lancée par M. Trudeau et par le président du Sénégal, M. Léopold Sédar Senghor. Ce sommet serait similaire aux réunions annuelles tenues par les chefs de gouvernement membres du Commonwealth.

Le porte-parole du ministère des Affaires intergouvernementales a d'autre part souligné que bien que le Québec ne s'attende pas à assister à un tel sommet en tant qu'Etat souverain, parce que la province n'est pas indépendante, celle-ci mérite cependant une place à une telle réunion.

Il a soutenu que le Québec devrait avoir "un rôle à part" à cause de la place spéciale qu'il tient au Canada français. Le porte-parole n'a toutefois pas précisé quel devrait être le rôle spécifique du Québec. Le Nouveau-Brunswick et le Québec assistent aux réunions de l'Agence en tant que "gouvernements participants", mais n'ont pas le droit de vote aux débats de cette organisation francophone.

Le porte-parole du ministère des Affaires intergouvernementales a assuré enfin que le gouvernement fédéral a approuvé rapidement la demande du Québec d'ouvrir une mission à Mexico.



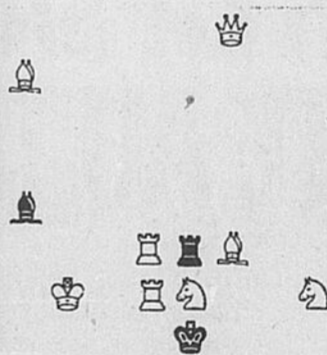
## Tournoi de Maîtres

La ligue d'échecs de Montréal a réussi à attirer à un tournoi invitation quatre Maîtres internationaux, le champion canadien, et un maître national pour l'un des premiers tournois de maîtres à avoir lieu au Canada. Six joueurs ont déjà confirmé leur participation: Jean Hébert, Kevin Spraggett, Lawrence Day, Camille Coudari, Lazlo Witt et l'ex-entraîneur soviétique maintenant résidant à Montréal Roman Pelts.

Ce tournoi revêt une importance particulière du fait qu'il représente l'une des rares occasions qui seront données à des joueurs canadiens du niveau d'expert d'acquiescer le titre de Maître national ou international. En effet, le système de titres est basé sur les résultats à des tournois où le nombre de Maîtres et de Maîtres internationaux est suffisant pour légitimer un niveau de jeu acceptable au comité des normes de la Fédération internationale. A partir des résultats des joueurs à ces tournois, on accorde aux joueurs selon une formule mathématique une norme. Une norme équivalant à approuver que le niveau de jeu du joueur lors de la compétition était égal ou supérieur à la moyenne des Maîtres qui y participaient. Un joueur doit acquiescer trois normes pour obtenir le titre de maître national, et trois autres pour passer au niveau de maître international (MI).

Jusqu'à présent seuls les tournois ouverts et fermés du Canada permettaient à des joueurs locaux d'acquiescer des normes. En organisant ce tournoi Invitation, la Ligue d'échecs entend permettre à des experts locaux de faire leurs preuves. Pour ce faire, le tournoi des Maîtres sera précédé d'un tournoi de qualification ouvert à tous qui aura lieu du 30 novembre au 2 décembre. Deux joueurs pourront s'y qualifier et participer au tournoi invitation. Ceux qui se qualifieront dans les places 3 à 7 au tournoi de qualification seront invités à participer à un tournoi d'experts en compagnie de joueurs de la LEM.

Le tournoi Invitation



aura lieu à Montréal le 22 au 20 janvier et sera homologué à la Fédération internationale des échecs. En définitive on applique ici la technique utilisée par les Soviétiques pour produire une pléthore de Maîtres et de Maîtres internationaux. S'il fallait que des joueurs canadiens continuent à attendre de pouvoir participer aux Olympiades et aux tournois internationaux pour s'inscrire au palmarès de la FIDE, les talents locaux continueraient à mourir. L'initiative est à surveiller de près.

Ligue d'échecs de l'Outaouais

A l'occasion du Tournoi ouvert de Buckingham, les 24 et 25 novembre prochain, la Ligue d'échecs de l'Outaouais invite tous les joueurs à une assemblée générale qui aura lieu dimanche à 13h00. Au cours de cette assemblée, les membres du conseil d'administration seront élus et on invite en particulier des joueurs des régions suivantes à poser leur candidature: Haute-Gatineau: (Maniwaki, Gracefield et Wakefield), Aylmer, les vallées de la Rouge et de la Petite-Nation (y compris Chénéville, St. André Avellin et Papineauville). La ligue désire obtenir ainsi une représentation par tout le territoire et obtenir un mécanisme efficace de consultation et de participation des joueurs de l'extérieur du centre urbain.

Les personnes qui désirent postuler devraient être des joueurs ou des organisateurs responsables et communiquer avec Roger Roy à 777-5924 le plus tôt possible.

**Solution du Problème 79-39. (BENOIT)** Ce problème est un task où il y a sept captures dont deux prises en passant dans la défense noire. La clé 1.D4 crée la menace de 2.Txc5; Pour se défendre les noirs doivent capturer ce pion 1...c4xd4 e.p.; 2.Dxe4; 1...e4xd4; 2.Dxc4; 1...c5xd4; 2.Dxc4; 1...e5xd4; 2.Txf5; 1...Dxd4; 2.Fg8; 1...Cfxd4; 2.Fxe4; 1...Cbxd4; 2.Cc7. Le terme de task indique dans la terminologie du problème une tentative de multiplier au maximum des variantes ou le nombre de coups.

## Résolutions du congrès libéral

TORONTO (PC) — Les politiques économiques et sociales, la liberté de la presse, les arts: telles sont quelques-unes des questions sur lesquelles se sont penchés, pendant trois jours, les députés ontariens du Parti libéral fédéral.

Mille cinq cent soixante-quatorze personnes ont assisté à la convention des Jeunes libéraux de l'Ontario qui s'est tenue à Toronto. La plupart d'entre-elles ont pris part aux ateliers de travail qui se sont soldés par des résolutions portant notamment sur la liberté d'information, la sécurité dans les transports, l'énergie, les arts, et la décentralisation.

Concernant la liberté d'information, les députés ont estimé que le mémoire du gouvernement conservateur était "stupide".

Quant au projet d'un marché commun énergétique entre le Canada et les Etats-Unis, il a été massivement rejeté par les députés qui ont souhaité que les compagnies pétrolières canadiennes deviennent des multinationales lorsqu'elles opèrent à l'étranger.

Enfin la proposition lancée par M. Trudeau selon laquelle un fonds spécial de \$1 million devrait être recueilli afin de remettre sur pied le Parti libéral dans l'Ouest, sera examinée par l'exécutif national du parti.

### • L'AANB

## Une révision serait de mise

OTTAWA (PC) — Le ministre d'Etat chargé des sciences et de la technologie au sein du cabinet Clark, Heward Grafftey, a déclaré samedi que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique devrait être entièrement révisé.

Au cours d'une interview télédiffusée dans le cadre de l'émission Question Period au réseau CTV, M. Grafftey, l'un des deux conservateurs élus au Québec lors des élections fédérales du 22 mai, a ajouté que le Québec n'était pas la seule province à souhaiter un changement constitutionnel complet.

Commentant par ailleurs les élections provinciales complémentaires qui ont eu lieu mercredi au Québec, M. Grafftey a dit que la victoire du Parti libéral ne signifiait pas nécessairement celle du fédéralisme.

# La souveraineté-association, C'EST CLAIR.

La majorité des Québécois désirent qu'une nouvelle entente soit conclue entre le Québec et le reste du Canada. Et la souveraineté-association, c'est la seule formule qui permette de modifier le régime actuel afin que le Québec, tout en demeurant associé avec le Canada, devienne souverain.

### La souveraineté...

C'est la prise en charge, par le Québec, de tous les pouvoirs politiques et le rapatriement de tous nos pouvoirs fiscaux. Le gouvernement du Québec, le seul dont nous ayons l'entière maîtrise, sera donc le seul gouvernement des Québécois. C'est à lui que nous verserons tous nos impôts et c'est de lui que nous recevrons tous les services gouvernementaux quels qu'ils soient.

### ... et l'association.

L'association, c'est la mise en commun, par le Québec et le Canada, de certains pouvoirs, économiques surtout. C'est ainsi qu'au Québec et au Canada, nous utiliserons la même monnaie et qu'entre nous, il n'y aura ni douane, ni contrôle frontalier, ni passeport, mais bien des organismes qui géreront en commun les intérêts du Québec et du Canada.

### Les lois et les tribunaux

Les seules lois qui s'appliqueront sur le territoire du Québec seront celles qu'aura adoptées l'Assemblée nationale du Québec. Et les tribunaux québécois seront les seuls à pouvoir rendre la justice au Québec.

### Les droits des individus

Le gouvernement du Québec s'engage à maintenir tous les droits acquis individuels tels que les pensions de vieillesse et leurs suppléments, les pensions aux vétérans et les allocations familiales. De plus, le gouvernement du Québec assure à la communauté anglophone qu'elle continuera à jouir des droits qui lui sont actuellement accordés.

### L'économie québécoise

Le rapatriement au Québec de la totalité de nos impôts et de tous nos pouvoirs nous permettra l'établissement d'un budget unique, un budget national établi en fonction de nos propres besoins et des priorités de notre économie.

### Les domaines d'harmonisation

Le Québec et le Canada harmoniseront certaines orientations et certaines législations. Ce sera le cas, notamment, dans le domaine des transports où l'on pourra prévoir des ententes particulières concernant les chemins de fer, les transports aériens et la navigation intérieure.

### Les fonctionnaires fédéraux

Le gouvernement du Québec garantit aux fonctionnaires fédéraux québécois l'intégration à la fonction publique québécoise sans préjudice financier, au fur et à mesure que s'effectuera, d'Ottawa vers Québec, le transfert des compétences et des ressources.

**On sait ce qu'on veut.**

La Fondation des Québécois pour le OUI

OUI, je désire recevoir plus d'information sur la souveraineté-association.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (code postal)

Faites parvenir ce coupon à  
LA FONDATION DES QUÉBÉCOIS POUR LE OUI,  
1500, rue Stanley,  
bureau 409,  
Montréal H3A 1R3

UNE OFFRE A NE PAS MANQUER

PANTALONS TOUT-ALLER ET D'APPARAT

Pressage et nettoyage. Seulement

75¢

Régulièrement \$1.95

Lorsque vous les faites nettoyer avec un autre vêtement au prix régulier. Pour vous accommoder... Nous sommes LES nettoyeurs à sec de la région d'Ottawa qui acceptons les cartes Charge et MasterCard.



NETTOYEURS

355 Preston  
2559, pr. Baseline  
Shoppers City —  
Ouest de la ville  
111, Gréber, Pte-Gat.  
1691 Bank  
Centre commercial  
Elmval  
406 Gladstone  
1523, ch. Merivale  
Centre commercial  
Place de Ville  
Centre commercial  
Glenwood à Aylmer  
Les Galeries de Hull  
248, rue Albert  
Place du Portage III  
Centre commercial  
Alta Vista  
309 Dalhousie



NETTOYEURS

174 Gloucester  
3681, promenade  
Riverside  
Rue Voyageur, Orléans  
Manotick Mews  
Centre commercial  
Fairlawn  
1315, ch. Richmond  
(En face de Lincoln Fields)  
Centre Hogs Back



THE VALETOR NETTOYEURS

1233 Wellington  
(Angle Holland)  
Les Promenades  
de l'Outaouais

La majorité des commerçants offrent un SERVICE EN UNE HEURE sans aucuns frais supplémentaires

Surveillez bien les spéciaux de la semaine prochaine

### Le protocole de dégroupement

L'expérience qui aura mené au dégroupement de Buckingham aura été des plus instructives et des plus dynamiques aussi. Elle n'est pas terminée cependant, même si elle connaîtra bientôt son aboutissement. Loin de là, elle parvient actuellement à sa phase critique et décisive.

Récemment porté à la connaissance des citoyens de Buckingham, le protocole de dégroupement est maintenant pesé par l'opinion de la population. Puisque son avenir en dépend en grande partie, elle a le devoir d'évaluer la pertinence et l'adéquation du protocole au-delà des caprices passagers et en prenant bien soin de ne pas hypothéquer les nouvelles municipalités.

Trois aspects du protocole de dégroupement méritent, en ce regard, une attention spéciale. Il s'agit du rôle des comités provisoires dans la confection de l'entente, de la création d'une commission intermunicipale des loisirs ainsi que d'une commission semblable pour la police.

Dans l'esprit de la loi, les comités provisoires représentent chacun une des parties à l'entente. A ce titre, le rôle de chacun était de protéger les intérêts de ceux qu'il représente tout en recherchant un compromis acceptable avec les autres comités.

Le compromis étant établi, chacun des comités doit maintenant être en mesure de l'expliquer et de le défendre devant ses électeurs à défaut de quoi il abdiquerait déjà ses responsabilités. Enfin, ces comités provisoires sont des entités politiques autant que des créations du législateur. Conséquemment, il ne devrait pas être question de s'adresser à ses membres en tant qu'individus. Ce serait semer trop tôt l'irresponsabilité des futurs conseils municipaux.

Par ailleurs, la création d'une commission intermunicipale des loisirs actuellement prévue dans le protocole semble pour le moins anachronique. C'est ni plus ni moins qu'une tentative de regrou-

pement de municipalités en instance de dégroupement! Il eût été plus sage de ne pas chercher à brûler les étapes. D'autant plus que les loisirs ont constitué une pierre d'achoppement du regroupement forcé de Buckingham.

Cependant, il n'est pas exclu qu'à brève échéance, Buckingham et Masson en viennent d'elles-mêmes à conclure des ententes intermunicipales en ce domaine. En effet, il est fort possible que les coûts et la diversité de la demande de loisirs les y poussent, surtout devant la réalité des efforts financiers à venir... Et ce, même pour l'aréna, ce clocher des équipes de hockey.

Pourquoi alors ne pas prévoir deux administrations indépendantes pour les loisirs? Elles satisferaient au besoin d'autonomie des deux municipalités. Il faut préparer les bases d'un comité intermunicipal tout prêt à parer aux coups si le besoin s'en faisait éventuellement sentir. Dans les circonstances, la solution paraîtrait plus acceptable, et la planification coordonnée des loisirs n'en serait pas définitivement compromise.

Le cas de la commission de police est différent, l'administration du service étant plus complexe. Les normes de surveillance, les conventions collectives, l'étendue du territoire sont autant de facteurs qui influencent grandement tant les coûts que la qualité d'un tel service. A cause de cela, une commission intermunicipale de police semble justifiée, même si elle agace les deux municipalités. Une réserve cependant. Tels que prévus au protocole, des services identiques pour Buckingham et Masson ne seront pas nécessairement des services adéquats dans les deux cas. L'ignorer serait se réserver le genre de critiques qu'a connu la police de la Communauté urbaine de Montréal.

Ces deux commissions ayant cristallisé à elles seules l'opposition au protocole, il importe maintenant que la population se prononce en pensant plus à l'avenir qu'aux querelles passées.

Johannes MARTIN GODBOUT

### L'opposition aux Communes

## Libérale, oui, mais pas libérée

Lundi soir dernier, à la Chambre des communes, le premier ministre Clark y obtient le consentement des parlementaires présents pour livrer son message après une journée assez pénible, passée à discuter de stratégie énergétique avec les représentants des dix provinces, dont neuf premiers ministres. Clark fait le point: il n'y a pas d'entente véritable, globale, mais son discours fait ressortir que les ponts ne sont pas coupés, que les contacts se poursuivront au cours de la semaine.

Réplique: Marc Lalonde, critique de l'opposition officielle en matière d'énergie. Comme c'est la fonction du député libéral de trouver des failles dans les manoeuvres du gouvernement, on s'attend à une critique serrée. Lalonde ne fait pourtant que ressortir un document de travail datant de trois ans, c'est-à-dire du temps du gouvernement Trudeau. Un document passé que le critique libéral veut défendre encore.

Vendredi, c'est au tour du chef de l'Opposition officielle d'invoquer le travail de son ancien ministre Gillespie pour harceler le premier ministre Clark sur le même sujet. M. Trudeau fait l'apologie de cette oeuvre et s'en tient à la défense, comme si elle était encore à l'ordre de la discussion aujourd'hui. Chez les libéraux, on valorise le passé, sans pouvoir s'en dégoûter, comme si l'on était prisonnier de ses derniers efforts.

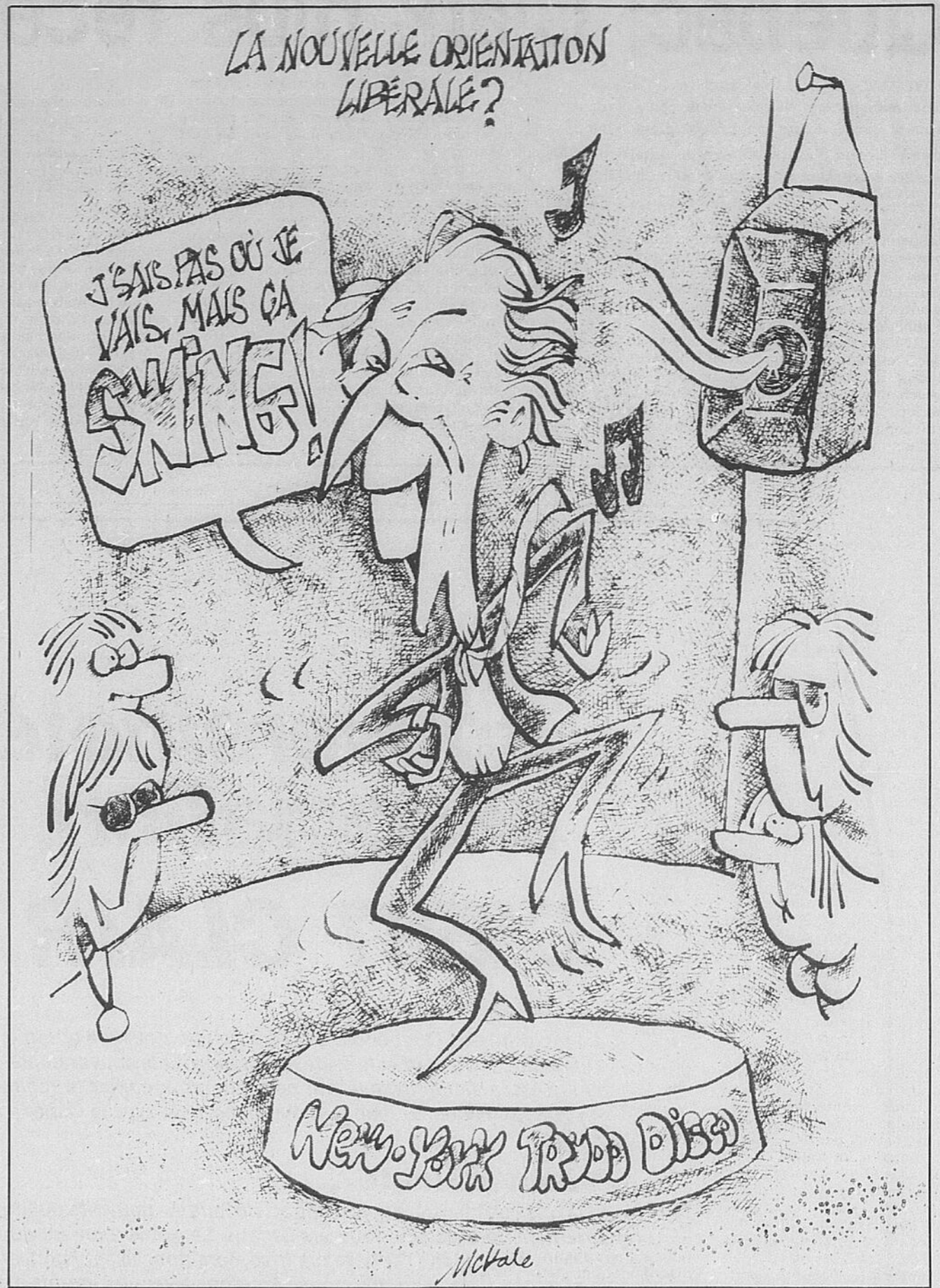
De fait, l'opposition libérale n'a pas trouvé ce souffle qui permet à un parti d'attaquer sérieusement les politiques des ministériels. On sent les libéraux dépassés par leur nouveau rôle. Ils ont bien tenté de mettre le ministre Clark

en minorité, à lui retirer la confiance de la Chambre. Non seulement la tentative fut-elle ratée puisque l'appui des créditistes (qui ne peuvent se permettre une élection) devait aller au gouvernement, même au prix d'un salaire dérisoire, mais encore la conviction qu'y mirent les libéraux n'avait pas la profondeur que manifestent les néo-démocrates.

Ces derniers n'ont eu de cesse, même durant le long été où la Chambre ne siégea pas, de travailler leurs dossiers, de les étaler publiquement, de faire campagne pour populariser leurs idées. On ne sent pas pareille flamme dans les rangs de l'opposition officielle. La défaite n'est pas encore digérée. On attend que les ministériels soient affaiblis, ce qui pourrait être le cas ce soir même après deux élections complémentaires (Prince-Albert et Burin-Burgeo) qui réduiraient à une seule la majorité détenue aux Communes par l'alliance des conservateurs et des créditistes. Plutôt que de chercher de nouvelles pistes de travail, les libéraux se comportent comme s'ils attendaient qu'un accident fatal frappe l'équipe Clark. Pourquoi? Faire une nouvelle campagne électorale avec un programme électoral qui ne leur a pas conservé le pouvoir au printemps dernier? Ce serait vouloir regagner le pouvoir par défaut.

Le spectacle en devient désolant. Et l'on guette sans succès les signes d'un renouveau qui pourrait faire du PLC une alternative valable. Il a le titre d'Opposition officielle mais ne le mérite pas. Avec des effectifs réduits, les néo-démocrates jouent adroitement ce rôle.

Pierre TREMBLAY



### Ce que dit la presse anglaise

#### • d'un triomphe pour Bourassa

**The Windsor Star**  
Cela semblait être moins un accident fortuit qu'un acte de justice divine.

Les célébrations marquant l'ouverture de la centrale hydro-électrique de la baie James devaient atteindre leur point culminant au moment où le premier ministre René Lévesque a tiré la manette permettant à un flot ininterrompu de millions de watts d'énergie de couler vers le sud.

De toute évidence, M. Lévesque avait la vigueur nécessaire pour s'acquitter de cette tâche. On ne peut pas en dire autant, cependant, d'une personne préposée aux contrôles à Radio-Canada. En effet, même après que la manette eut été tirée, les téléspectateurs continuèrent de voir des danseurs et des chanteurs.

M. Lévesque a raté sa minute de gloire, et cela est très bien, car en fait elle ne lui appartenait pas. Le projet de la baie James n'a pas été réalisé à cause de ses

efforts, mais plutôt en dépit de ceux-ci.

S'il est quelqu'un pour qui cette journée devait marquer un triomphe, c'est l'ex-premier ministre libéral Robert Bourassa. C'est lui qui, en toute justice, aurait dû tirer la manette. Le projet était son rêve à lui, et il l'a réalisé en dépit d'obstacles majeurs, comme les conflits syndicaux, les réclamations territoriales des Indiens et les coûts astronomiques...

M. Lévesque, qui savait tout cela, n'a pu résister à la chance de se servir de cette réalisation du défunt gouvernement libéral pour appuyer sa foi dans l'indépendance. Il a déclaré que le projet était la clé de l'expansion économique et industrielle d'un Québec indépendant.

M. Lévesque, cependant, n'avait pas envie de reconnaître les réalisations des autres. Lors d'une conférence de presse, il s'est attaqué aux mobiles de M. Bou-

rassa, tout en ne se gênant pas pour prendre avantage de leurs conséquences...

Etant donné que le parti séparatiste n'avait pas su prédire une pénurie d'énergie, ses leaders ont refusé d'accorder à M. Bourassa le crédit de s'y être préparé...

Il n'y a pas à excuser la corruption qui avait infecté le gouvernement Bourassa. Mais le succès du projet de la baie James ressort avec évidence parmi les déboires économiques qui ont marqué l'administration péquiste depuis son accession au pouvoir. L'énergie à bon marché créée par les libéraux du Québec va favoriser l'économie, tandis que les objectifs séparatistes du gouvernement Lévesque n'ont fait que lui nuire.

Peut-être le projet de la baie James va-t-il faire comprendre aux Québécois que leurs véritables intérêts sont mieux servis par une bonne gestion économique que par le chauvinisme culturel. — Le 30 octobre

#### • du bill sur l'information

**The Kitchener-Waterloo Record**  
Le bill déposé par le gouvernement conservateur de M. Clark, sur la liberté de l'information, mérite d'être applaudi par tous les Canadiens.

Non pas parce qu'il est parfait — loin de là. Mais il mérite d'être applaudi parce qu'il reconnaît certains principes essentiels, et que par conséquent il représente un pas de géant par comparaison aux efforts médiocres de l'ancien gouvernement libéral.

Le bill propose la création d'une autorité extérieure, chargée de

porter un jugement dans le cas de disputes entre le gouvernement et un individu désireux de voir un document quelconque.

Il concède également le principe qui veut que, sauf exceptions, toute information touchant le gouvernement soit du domaine public...

Evidemment, la principale imperfection du bill réside dans les exceptions. Il y en a encore trop, et il y en a d'autres qui ne sont pas suffisamment spécifiques.

Mais au moins il y a un effort solide vers la spécification, et

une tentative qui pourrait être améliorée considérablement dans un débat substantiel aux Communes.

La parfaite liberté d'information est un idéal qui ne sera probablement jamais réalisé, tout comme c'est un objectif qui ne devrait jamais être abandonné.

Le projet de loi des Tories convient très bien à cet idéal et à cet objectif. C'est la meilleure promesse que ce gouvernement ait tenu jusqu'à maintenant. — Le 30 octobre

#### • de Bill Davis à prendre au sérieux

**The Montreal Gazette**

Dans son désir de faire accepter la souveraineté-association, le premier ministre Lévesque conteste régulièrement l'intégrité des politiciens anglo-canadiens. Cette façon de faire est méprisante, et ce qui est encore plus important, elle est dangereusement dépourvue de réalisme.

La plupart des leaders du Canada anglais répètent constamment qu'ils ne négocieraient pas la souveraineté-association. Le premier ministre de l'Ontario, M. Davis, a réaffirmé cette position dans un langage non équivoque, cette semaine...

Mais M. Lévesque, systématiquement, repousse toutes les déclarations de ce genre (encore récemment dans le Livre blanc) et affirme qu'une fois que le Québec aurait voté "oui" au référendum, le reste du Canada consentirait à négocier avec le Québec,

aux conditions de ce dernier.

Cette présomption pour la moins cavalière implique, à tort, que tous les politiciens (sauf, bien entendu ceux du Parti Québécois) sont des menteurs.

De toute évidence, si les Québécois votaient "oui" au référendum, il faudrait en venir à une forme quelconque de négociation. Mais il a été expliqué à maintes reprises, principalement par M. Davis et par le premier ministre Blakeney de Saskatchewan, que ce qu'ils seraient disposés à négocier n'est peut-être pas ce que souhaite le PQ...

Si par exemple la question du référendum était posée en termes ambigus, le reste du Canada, probablement, considérerait le résultat comme fort peu concluant, et offrirait simplement de négocier un fédéralisme renouve-

lé, comme il l'offre depuis longtemps.

Si le référendum emportait une adhésion claire et unanime, les négociations auraient trait aux relations nécessaires à l'avenir entre le Québec et le Canada.

Mais il est évident que ces relations ne seraient pas du genre accommodant que souhaite le PQ. Le seule province qui y gagnerait, dans un tel arrangement, ce serait le Québec...

M. Davis... croit que la souveraineté-association, telle que proposée par le PQ, serait le "rejet ultime" de tout ce que le Canada et le Québec ont représenté et accompli jusqu'à maintenant. Quand il affirme qu'il ne participera pas à cette sorte de trahison, on doit de toute évidence le prendre très au sérieux. — Le 7 novembre

**N.D.L.R.** LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Service de l'édition, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

# les coulisses de l'actualité

## • Le racisme au Canada (1)

# De la subtilité à la violence

Le bruit sec d'un coup de revolver de la police, de calibre .38 signe sonore de ponctuation au récit des relations raciales au Canada — continue de se répéter trois mois plus tard.

Le coup fatal, tiré par un policier blanc, tua un immigrant de race noire, en août dernier. Les journaux ont beaucoup parlé de Toronto, parce que c'est là que l'incident a eu lieu, mais l'affaire elle-même avait une signification beaucoup plus profonde pour la société canadienne. Certains extrémistes ont affirmé que les policiers ont tiré parce que la victime était un Noir, et que la police de l'agglomération torontoise est peuplée de racistes. D'autres ont soutenu que le racisme n'aurait pas en ligne de compte, et que, avec ou sans raison, le policier avait cru sa propre vie menacée.

Cette affaire peut paraître un fait isolé, mais il est difficile de la séparer du contexte plus vaste des relations raciales en ce pays.

Car il est vrai qu'il y a de la discrimination au Canada. Et bien qu'il se produise rarement des événements aussi dramatiques, le tissu des relations humaines est parsemé d'épisodes troublants.

Une Indienne raconte comment un garçon de table l'a tout simplement ignorée, dans un bar de Regina. A Kenora, Ont., on loue un appartement à un Blanc, après l'avoir refusé à un Indien.

Deux immigrants du Bangladesh sont insultés, puis battus, par des Blancs à bord d'un autobus, à Vancouver. A Montréal, un Haïtien raconte sans colère comment des immigrants de son pays ont dû user de violence pour se défendre.

M. Alan Borovoy, directeur de l'Association canadienne des libertés civiles, déclare que le racisme se manifeste de façon plus subtile que jamais, et que souvent la personne contre qui on use de discrimination ne s'en doute même pas.

M. Naison Mawande, responsable des plaintes et investigations pour la Commission fédérale des Droits de la Personne, dit que la plupart des Canadiens moyens ne sont pas racistes, mais il ajoute que certaines institutions pratiquent une sorte de discrimination parce qu'elles croient que c'est ce que le public souhaite.

### Adaptation trop lente

M. Gordon Fairweather, l'ancien député qui dirige maintenant la commission fédérale des Droits de la Personne, déclare que la racine du problème se trouve peut-être dans le fait que la libéralisation des politiques canadiennes d'immigration s'est faite trop rapidement, et que le public, de même que les institutions, n'ont pas eu le temps de s'y adapter.

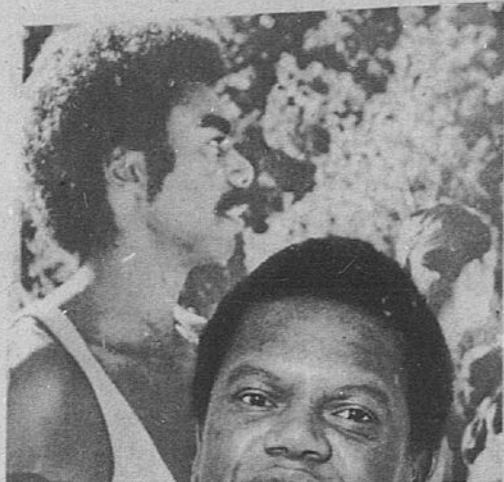
Ce qui rend le problème plus complexe, c'est la difficulté qu'il y a à déterminer si oui ou non tel ou tel incident avait des mobiles racistes. La balle qui a tué Albert Johnson, un Jamaïcain noir, à son domicile de Toronto, n'avait peut-être rien à voir avec la couleur de sa peau, au moment où elle a été tirée. Mais elle est maintenant étroitement liée au racisme.

L'événement a polarisé les politiciens du Toronto métropolitain, poussé les porte-parole de la communauté noire à attaquer la commission de police, mené à une enquête de la Sûreté provinciale de l'Ontario, laquelle a finalement abouti à une accusation d'homicide involontaire contre les policiers impliqués.

La commission de police a choisi le cardinal Emmett Carter, de Toronto, pour enquêter sur les relations inter-raciales. Dans un rapport qui a suscité l'éloge de la plupart des gens, l'archevêque catholique a suggéré qu'on crée un comité chargé d'établir la liaison entre les groupes minoritaires et la commission policière; il a recommandé également qu'on améliore les procédures de plaintes portées contre les policiers d'injurier les citoyens, et qu'on abaisse les normes physiques exigées des nouvelles recrues dans la police, pour permettre à un plus grand nombre de nouveaux Canadiens d'y entrer.

### Ignorer les agitateurs

Le cardinal Carter a également recommandé aux groupes minoritaires de re-



Think Rights!

Discrimination based on NATIONAL OR ETHNIC ORIGIN or COLOR is prohibited.



### Une discrimination subtile

M. Naison Mawande, responsable des plaintes et investigations à la Commission fédérale des Droits de la Personne, déclare que les Canadiens, en général, ne sont pas racistes, mais il laisse entendre que certaines institutions pratiquent une forme subtile de discrimination, parce qu'elles croient que c'est ce que le public veut.

(Photo PC)

fuser de tolérer les activités des agitateurs qui cherchent à enflammer la colère de ceux qu'ils prétendent représenter.

Bien que les incidents comme l'affaire Albert Johnson soient peu fréquents au Canada, d'autres événements ont alerté les leaders, à l'échelle locale ou nationale.

Il y a de temps en temps contre le mouvement des réfugiés vietnamiens des menaces de répercussions brutales, le gouvernement a admis qu'il puisse exister une part de racisme parmi certains agents d'immigration, aux ports d'entrée.

Les membres de la minorité visible — ceux qui, à

cause de la couleur de leur peau, sont faciles à distinguer de la majorité blanche — se plaignent constamment d'être victimes de discrimination de la part des employeurs et des autorités.

Et il est ironique que tout cela se passe dans un pays de 23 millions d'habitants qui, à l'exception des Indiens et des Esquimaux, sont tous des immigrants ou des descendants d'immigrants.

Les leaders des diverses communautés disent que la composition raciale et ethnique du pays a changé tellement rapidement, au cours des 10 dernières années, que beaucoup d'institutions n'ont pas eu le temps de s'adapter. Ils di-

sent que certaines institutions, comme les corps policiers, les écoles, l'industrie, les tribunaux, le gouvernement et les médias ne reflètent pas — et parfois rejettent purement et simplement — la population canadienne non-blanche, qu'il s'agisse d'immigrants récents ou de minorités depuis longtemps établies.

### Barrières élevées.

Les débuts de l'ère actuelle dans les relations raciales remontent — tout le monde est généralement d'accord là-dessus — à 1967, alors que le Parlement a adopté ce que certains politiciens appellent une loi «daltonienne» sur l'immigration. Les barrières raciales, qui avaient officiellement servi dans le passé à empêcher les Chinois et les Noirs d'entrer, furent rayées de la loi.

Depuis, le nombre global d'immigrants n'a pas cessé de baisser, presque chaque année. Mais le nombre des immigrants non-blancs, non-européens, a toujours été en augmentant. Et, déclare M. Fairweather, les institutions n'étaient pas préparées à ça.

«C'est bien beau de célébrer les mérites d'une politique d'immigration qui ignore les barrières raciales, mais il faut d'abord mettre en place le mécanisme nécessaire, a-t-il déclaré au cours d'une interview. Il ne s'agit pas seulement d'apprécier la variété culturelle et le fait qu'il y a plus de restaurants ethniques. Ça va plus loin. L'engagement est fondamental, non pas périphérique».

M. Alan Borovoy dit que les subtilités du racisme contemporain rendent le problème difficile à résoudre. Il ne croit pas qu'on arrive à quoi que ce soit en prêchant la fraternité. Il préconise l'application efficace des lois anti-discrimination, et des programmes spéciaux pour donner aux minorités une chance dans les domaines comme celui de l'emploi. Cela, dit-il, contribuerait à créer un climat social dans lequel le racisme deviendrait moins acceptable.

M. Borovoy dit que les études effectuées par l'Association des libertés civiles ont prouvé que certains agents immobiliers et certaines agences de placement consentent à coopérer avec les clients qui disent ne pas vouloir de gens de race noire.

### Interprétation gratuite

M. Mawande déclare que certaines autres organisations pratiquent la discrimination, non pas parce



(Photo PC)

### Une mort inutile?

Lorsque la police de Toronto a tiré sur Albert Johnson, un Jamaïcain noir, à son domicile dans cette ville, la couleur de sa peau n'avait peut-être rien à voir dans l'affaire, mais cet incident a eu pour effet de polariser la police du Toronto métropolitain, de pousser les porte-parole de la collectivité noire à attaquer le corps policier, et d'aboutir à une enquête par la Sûreté provinciale de l'Ontario, à la suite de laquelle les policiers impliqués dans la mort de Johnson ont été accusés d'homicide involontaire.

qu'ils veulent se soumettre aux désirs de quelqu'un, mais parce que c'est ainsi qu'ils interprètent les sentiments de la collectivité blanche. Voici les exemples

qu'ils citent: — Plusieurs Noirs se plaignent du fait que les compagnies d'aviation refusent de les engager comme agents de bord. Une

des plaignantes a été refusée parce qu'elle n'était pas bilingue, ce qui est essentiel pour cet emploi. Mais M. Mawande dit qu'il est convaincu que les dirigeants de cette industrie croient que le public voyageur ne veut pas d'agent de bord (masculins ou féminins) qui sont laids, gros, vieux ou non-blancs. «Ils ont un problème d'image».

— L'industrie de la télévision semble avoir les mêmes préjugés quand il s'agit de postes importants, comme celui de présentateur de nouvelles. «L'industrie de la télévision ne peut pas s'habituer à voir un visage noir à l'écran. Les dirigeants croient que cela déplairait à la population».

— Un juge de l'Ontario, qui avait à juger une cause impliquant un assaut contre un Antillais, a déclaré qu'il ne prendrait pas en considération les aspects raciaux du crime. M. Mawande dit que les tribunaux devraient examiner la possibilité de mobiles raciaux pour les crimes. «Je crois, dit-il, que le système judiciaire ne fait que commencer à saisir le problème».

Les commissions fédérale et provinciales des droits de la personne traitent le racisme cas par cas, et surveillent la formation de nouveaux types de comportement. En attendant, ils recommandent qu'on éduque le public sur les diverses minorités, particulièrement dans les grandes villes où celles-ci sont concentrées: Toronto, Vancouver, Montréal et Halifax. «La peur et l'ignorance, dit M. Fairweather pour expliquer le racisme de certaines personnes. Elles craignent d'être dépassées par des gens qu'elles ne comprennent pas, et dont les coutumes et les moeurs sont très différentes de ce qu'elles croient être la norme».

### La publicité réduit le temps passé à faire des emplettes.

LE CONSEIL CANADIEN DE LA PUBLICITE

à ACTUALITÉ ce soir 18h30 : Animateur: Jean Groulx

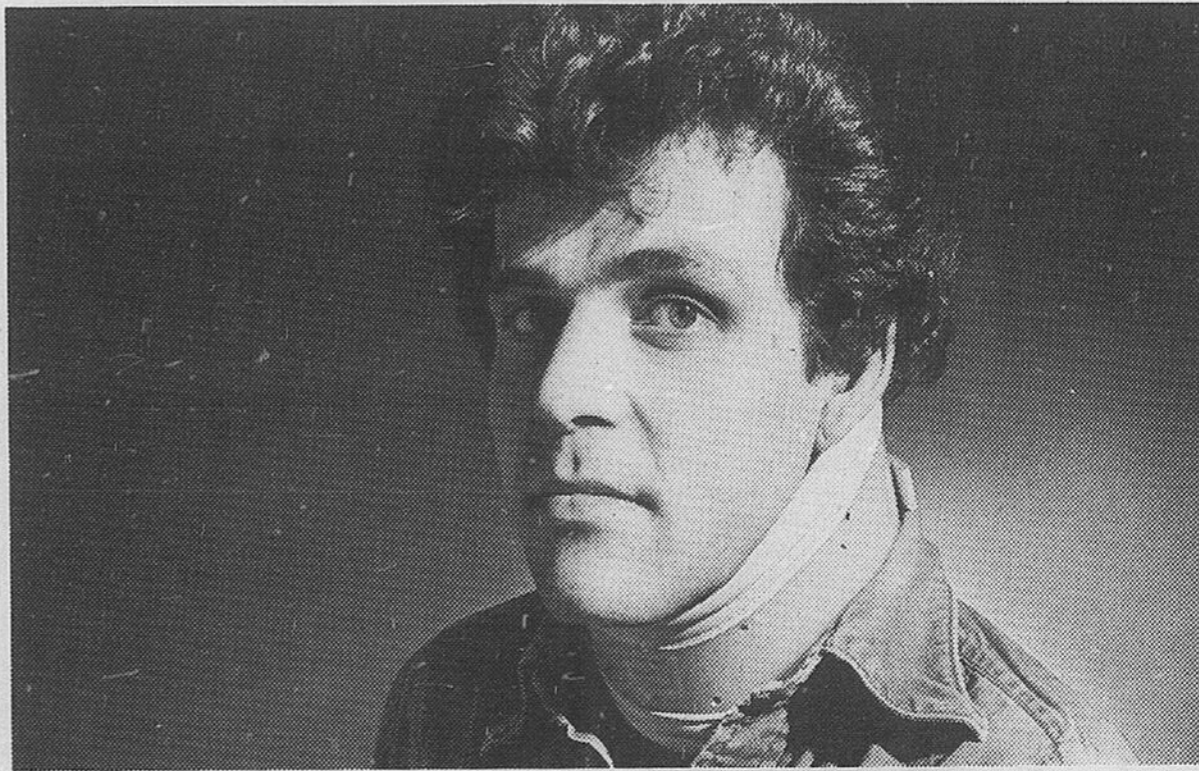
**BOULEVARD**

**OM**

**À L'EST**

eboft 9

## Quand le coeur dit: "Je l'embauche" et la tête: "Je n'ai pas les moyens"



### Grâce à la Commission des accidents du travail, vous les avez.

Lui, c'est un des 5,000 travailleurs ontariens, hommes et femmes, qui sont forcés de changer chaque année d'emploi à cause d'accidents du travail.

Ils n'aiment pas rester assis à ne rien faire, alors qu'ils savent qu'ils sont capables de travailler pour gagner leur vie.

Mais quand vous êtes "handicapé", les emplois ne sont pas faciles à découvrir. Rares sont les employeurs qui ont les moyens d'embaucher des travailleurs de cette catégorie.

Mais ce problème est maintenant résolu. La Commission des accidents du travail paie une bonne partie des coûts. Notre rôle est de réhabiliter les travailleurs blessés, et de les aider à se faire à nouveau une place parmi nous. Mais pour ce faire, il nous faut votre aide.



Appelez Lou Morin, notre spécialiste de l'emploi, au (613) 238-7851, 350 rue Sparks, Ottawa.

### Pour vous, c'est une bonne affaire

**Vous épargnez** les frais de parution d'une annonce et de préparation des entrevues préliminaires.

**Vous ne payez aucun salaire** pendant la période initiale d'évaluation de quatre semaines.

**Vous ne payez qu'une partie** minime du salaire passé la période d'évaluation, jusqu'à ce que la formation soit terminée.

**Vous ne payez pas** de primes plus élevées en cas de blessure pendant la période d'évaluation et de formation, ou en cas de blessure due à la réapparition d'une blessure ancienne et ce, sans limite.

**Vous ne signez** que deux formulaires pour toute la procédure.

**Vous obtenez** des travailleurs expérimentés, triés sur le volet, sachant faire face à leurs responsabilités.

**Vous bénéficiez** de l'aide et des conseils suivis d'un spécialiste de l'emploi de la Commission des accidents du travail.

## Tout un goût!



LA NOUVELLE  
**CRAVEN "A"**  
*Ultra légère*



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette — "goudron" 1 mg, nic. 0.1 mg.

# vie familiale et sociale

## • Bientôt Noël

# Traditions culinaires de lointaine origine

par Charlotte Rix

PARIS (AFP) — Un repas de Noël, sans dinde et sans bûche, ne serait pas un vrai réveillon.

Mais savez-vous que ce gâteau cylindrique, entouré de crème, n'était rien d'autre, à l'origine, qu'une vraie bûche de bois? On trouve les premières traces de cette coutume dans un récit fait par un étudiant suisse au retour d'un voyage en France. Le document, racontant de manière détaillée le réveillon de 24 décembre 1597, se trouve encore aujourd'hui dans les annales de l'université de Bâle.

Invité par une famille d'Uzès, en Lozère, l'étudiant assista au repas, composé de pain et de vin, puis à la pose dans l'âtre

de la cuisine, d'une énorme bûche. On n'alla se coucher qu'après sa totale combustion.

**Relevance féodale.** A partir du 16<sup>e</sup> siècle, cette «bûche de Noël» était offerte chaque année, le jour de Noël, par les syndics (ancien conseil municipal) au seigneur de leur ville. On observa cette tradition jusqu'au 18<sup>e</sup> siècle et dans tout le Midi de la France.

**Au Moyen-Âge, on faisait déjà Noël près d'un feu.** Mais il n'existe aucune description authentique d'une bûche qu'on aurait spécialement fait brûler au cours du repas.

Un peu plus tard, on bénit la bûche, on l'arrosant copieusement de vin qui la faisait flamber plus long-

temps. C'était un rite qu'on pratiquait au moment du solstice d'hiver, puis, à Noël. On espérait ainsi éviter les maladies et s'assurer les bonnes grâces de la Providence.

On priait auprès de la bûche arrosée de vin, puis en se servant d'un tison conservé depuis l'hiver précédent, on l'allumait, sans prononcer un mot avant qu'elle flambât.

Quand elle était à demi consumée, chaque membre de la famille, en commençant par les plus âgés, devait jeter un bout de bois dans le feu, chacun représentant symboliquement tout ce qu'il y avait eu de mauvais au cours des mois écoulés.

**A chaque région ses coutumes.** Il suffit de lire les annales et les archives des communes pour s'en rendre compte.

Ainsi arrosait-on la bûche avec du cidre dans les pays du Nord, tandis que le vin était utilisé par les paysans du Sud.

Dans les châteaux des nobles, le soir de Noël, le seigneur entouré des membres de sa famille, convoquait les domestiques autour de la bûche; il fallait attendre, en priant, qu'elle se soit éteinte pour que le maître distribuât friandises et cadeaux. Pour terminer, on chantait en choeur.

**Les superstitions allaient bon train.** Même dans les familles chrétiennes. Une bûche qui cessait subitement de flamber, était de mauvais augure. Quand elle s'éteignait pendant que les membres du foyer se trouvaient à la messe de minuit, c'était le présage d'un grand malheur. Mais on trichait: un domestique était chargé de surveiller et, si nécessaire, de ranimer la flamme.

On choisissait la plus grosse bûche possible pour faire durer le feu. Les filles à marier guettaient anxieusement le feu. S'il n'était pas éteint le soir de Noël, c'est-à-dire 24 heures après l'allumage, elles pouvaient espérer trouver un mari dans les mois à venir.

Et, une fois la bûche consumée, il fallait ramasser tous les tisons car, placés dans les étables et les granges, ils préservaient bétail et récolte de l'orage et du feu.

Dans certaines régions, on attribuait à ces tisons le pouvoir d'éviter les dispu-

tes conjugales: on en disposait quelques-uns sous les piles de linge dans la chambre des époux.

**De la bûche au gâteau du même nom.** C'est le progrès qui se trouve à l'origine de cette métamorphose. Quand le charbon et les cuisinières eurent remplacé le feu de bois, les bûches disparurent et, avec elles, la coutume consistant à en faire brûler une à Noël.

Mais cette tradition était trop enracinée, pour qu'elle se perde complètement.

C'est donc vers la fin du 19<sup>e</sup> siècle, que les premiers gâteaux, évoquant la forme d'une bûche, firent leur apparition à Noël.

Il était alors en pain d'épice et en chocolat. Il fallut attendre le 20<sup>e</sup> siècle, pour qu'ils prennent leur aspect définitif: un biscuit de Savoie ou un pain de Gènes, fourré, garni d'une crème au beurre (café ou chocolat) et décoré de petits sujets, trèfles à quatre feuilles, champignons en meringue et d'autres porte-bonheur.

Cette tradition culinaire, restée longtemps uniquement française, s'est répandue dans d'autres pays, surtout dans ceux du Marché commun.

**Les treizes desserts.** En Provence, une curieuse coutume de Noël est encore respectée: celle des treizes desserts.

Le «gros souper», devenu un véritable rite en accord avec le mystère de la Nativité, doit être servi sur les trois nappes symbolisant la Sainte Trinité. On y place les treize pains et les treize desserts, représentant les 12 apôtres et Jésus-Christ. Pour éclairer la table, trois chandelles sont allumées.

Parmi les treize desserts obligatoires, figurent les quatre mendiants: figues, raisins secs, amandes et noix ou noisettes. On les nomme ainsi parce qu'ils ont les couleurs des robes des moines-mendiants. A côté d'eux sont disposés un morceau de nougat

du capucin, un morceau de noix glissé dans une figue sèche, des dattes, des mandarines, que la Vierge Marie mangeait pendant sa fuite en Egypte, le melon confit, les calissons d'Asix (pâte d'amande en forme

de losange), les «navettes» et les «mockettes», petits gâteau secs aux amandes, une pomme «gibassier» (galette plate et ronde à l'huile d'olive) et des papillottes garnies de chocolat fondant.

Après le festin, on relève les coins des nappes et on laisse la table sans desservir afin que les âmes des défunts puissent participer à leur tour aux agapes.

Bientôt Noël, avec ses traditions et ses joies...



La table de fête pour le repas de Noël

(Photo AFP)



Carlingwood  
St-Laurent  
Les Galeries de Hull  
Cornwall Square

## Offre spéciale Estée Lauder pour Noël

Vous pouvez vous procurer la collection «Perfect Nights» Estée Lauder moyennant seulement \$15 avec tout achat de fragrance de Noël Estée Lauder. La collection «Perfect Nights» comprend: un poudrier avec trois combinaisons d'ombres à paupières deux tons et trois applicateurs à éponge; un mascara à bille; un rouge à lèvres Re-Nutriv très riche; un poudrier de fard à joues; un accent-crème; un fond de teint liquide «Polished Performance»; une ombre à paupières automatique en crème; un miroir avec cadre en écaille de tortue.




# \$15

avec tout achat de  
fragrance de Noël  
Estée Lauder

Rayon 8 —  
Hygiène et beauté  
Téléboutique 24 heures  
Ottawa/Hull 523-1211  
Cornwall 933-6600



EVITEZ LA COÛTE

Simpsons-Sears Ltée

L'offre est en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise.

Ca sent les épousailles!  
Combien de fois avez-vous rêvé d'être réuni par des liens immortels, de vivre ensemble pour toujours? Ce rêve pourrait devenir réalité! Vous avez tant de choses à lui dire, tant de sentiments à exprimer... Offrez-lui un bijou symbolique... aussi durable que votre amour.

## Dites-le avec un diamant Birks



De haut en bas:  
\$275. \$375. \$400. \$550.  
\$675. \$440. \$725. \$800.

## Diamants Birks

un symbole de votre amour

# VISAGE

Jeanne Gatineau

NOUVEAUTÉS 79  
facial 3  
ampoules et crème




AVEC UN ACHAT  
MINIMUM DE  
**\$15.00** ET PLUS

*Jeanne Gatineau*  
PARIS

VOUS RECEVREZ GRATUITEMENT  
UNE CREME A MAIN VITAMINA  
(EN VIGUEUR DU 19 NOV. AU 1<sup>er</sup> DEC.)

LORS DE VOTRE  
VISITE AU COMPTOIR

*Jeanne Gatineau*  
PARIS

UNE CONSEILLERE VOUS  
FERA UNE FICHE BEAUTE  
GRATUITEMENT ET VOUS  
REMETTRA UN CADEAU SOUVENIR  
(DU 21 AU 24 NOV.)

# Femistique

240 rue Sparks Ottawa, Ont. 613-235-8306

# Ne le dites plus avec des fleurs

LONDRES (AFP) — Offrir une douzaine de roses rouges à sa fiancée n'est plus de bon ton, des leçons de pilotage ou une carte de l'American Express sont préférables: ce conseil est adressé aux Britanniques de bonne famille par le der-

nier ouvrage «Debrett», spécialiste des moeurs de la haute société.

Demander la main d'une jeune fille à son père se fait encore en 1979, surtout si la famille a de la fortune, déclare l'auteur, Neil Mackwood, après quatre

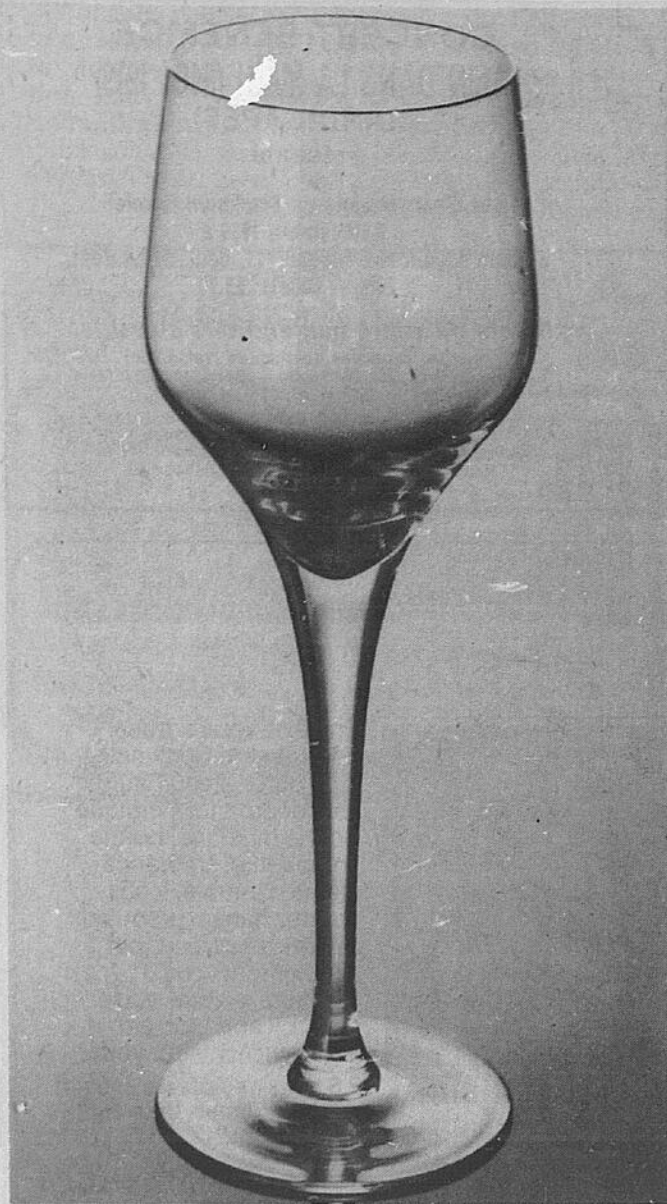
années de fréquentation des milieux aisés britanniques.

Pour l'éducation des jeunes gens, le collège d'Eton a perdu un peu de son prestige au bénéfice de Gordonstow. La Public School écossaise du prince Andrew, second fils de la souveraine.

Devenir officier de marine ou restaurateur est plus à la mode que pilote de li-

gne ou hôtelier. Une jeune fille de la haute société peut aussi se permettre de travailler, mais seulement dans certaines sphères, comme la danse classique ou les professions paramédicales.

Conduire une «mini» ou une Jaguar n'est plus en vogue, apprécier le pianiste André Prévin non plus, l'heure est à la passion pour les pianistes soviétiques.



L'éclat et la clarté de ce magnifique verre sur pied en cristal clair "Lisbet" importé de la Tchécoslovaquie ajoutera une note agréable à votre table. Tous les verres sur pied à motif Lisbet (verres à eau, à vin rouge, à liqueur, etc) sont en soldé chez Birks du 20 novembre au 1er décembre.

**Prix régulier Birks 4.95**  
**Prix spécial 3.50**

aussi, carafes assorties

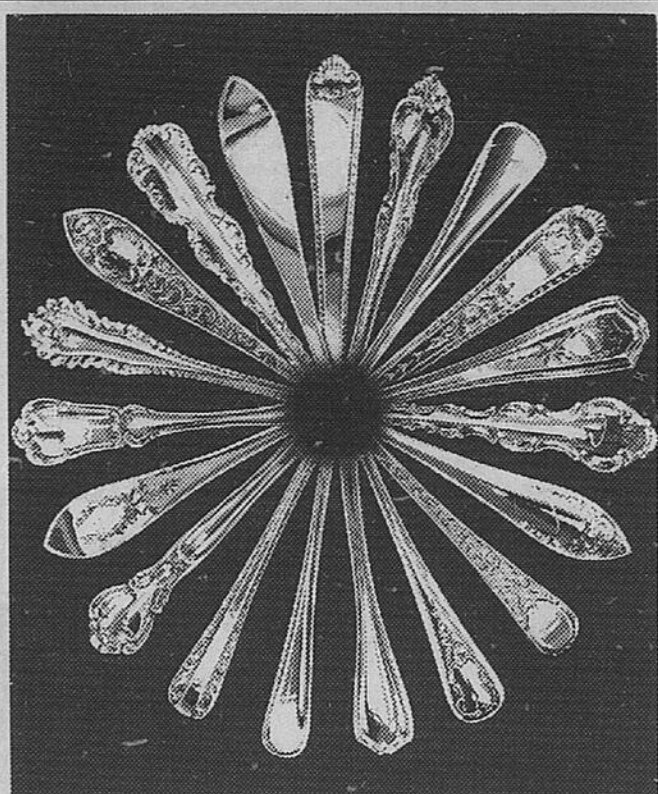
Carafe à liqueur 1 chopine, régulier Birks 17.95

**Prix spécial 12.50**

Carafe 1 1/2 chopine, régulier Birks 19.95

**Prix spécial 13.95**

**BIRKS**  
JOAILLIERS



19 motifs exclusifs Birks

## Coutellerie en argent sterling

Le sterling Birks est confectionné dans nos propres ateliers d'argenterie. Et même si vous vous en servez tous les jours, votre sterling Birks demeurera ravissant et deviendra encore plus ravissant... durant votre vie entière, la vie de votre fille et la vie de sa fille.

En notre ère de changements perpétuels, n'est-il pas vrai que la valeur d'un article de qualité prend plus d'importance que jamais auparavant?

**BIRKS**  
JOAILLIERS



(Photo PC)

## Drapée de chiffon

Ce large manteau enveloppant en chiffon de soie français agrémenté de fils d'or et d'argent est porté sur une robe du soir en jersey mat noir. Un ceinturon étroit peut fermer le manteau ou être porté en échar-

pe, laissant le manteau aux larges manches flottant. Il se vend \$195, et la robe du soir ou de détente, \$60. Les deux modèles sont des créations de Claire Hadad.

## Le débiteur en retard avait la fessée

PITTSBURGH (AP) — David Rhodes, ancien directeur de banque à Pittsburgh, avait trouvé, croyait-il, un excellent moyen de faire payer les débiteurs en retard: il leur administrerait, dans son bureau, des fessées au moyen d'un battoir en bois.

Une cinquantaine de clients furent ainsi corrigés. Et tout alla bien jusqu'à ce que six d'entre eux menacent de tout révéler à ses supérieurs.

M. Rhodes a été condamné à trois ans de prison pour détournement de fonds — \$88,000. Il a pris cet argent, a-t-il dit, pour acheter le silence de ses victimes, qui menaçaient de parler.

"Je ne voulais pas porter préjudice à la banque. Pourtant, je ne pouvais plus m'arrêter en chemin", a-t-il dit, ajoutant qu'il avait été soulagé lorsqu'une vérification des comptes avait fait apparaître le trou dans la caisse.

**ENCAN**  
**O'Mahon**

MET A L'ENCAN  
DES MEUBLES,  
TAPIS ET  
APPAREILS ELECTROMENAGERS  
D'UNE VALEUR DE

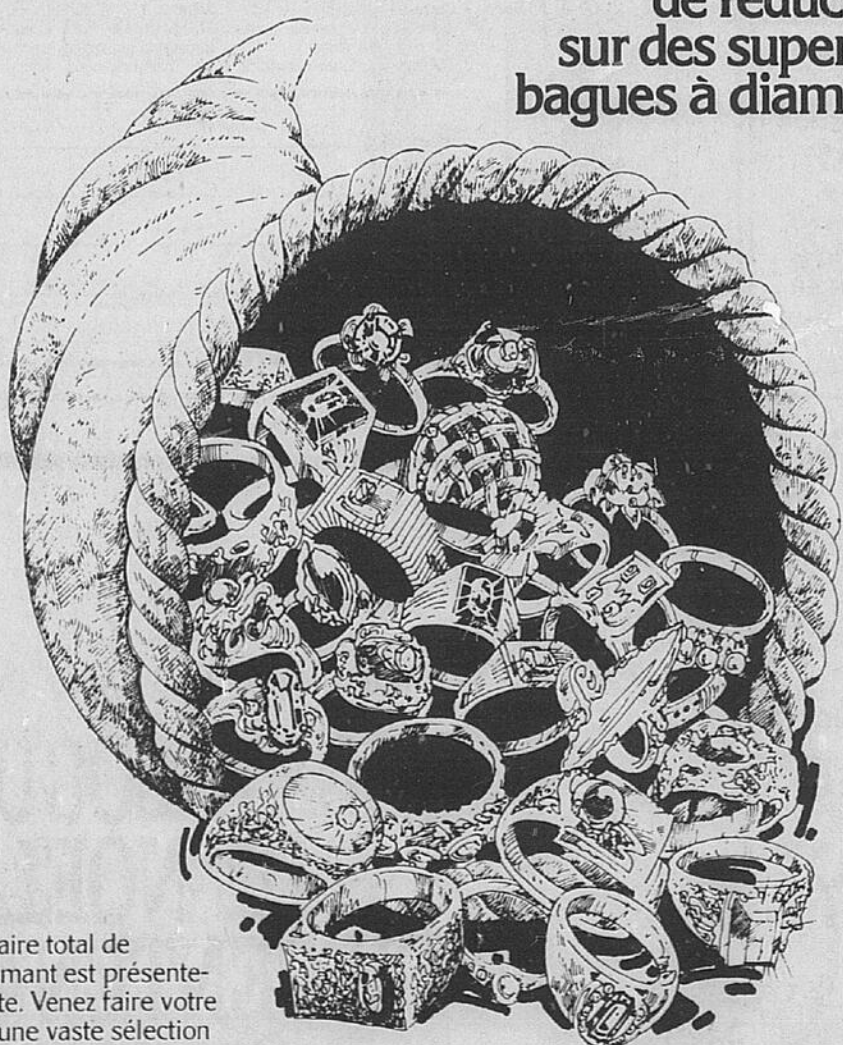
**\$75,000**

**LE SAMEDI,**  
**24 NOVEMBRE**  
**LA VENTE COMMENCE**  
**A 10H A.M.**  
**AU 1220,**  
**CHEMIN INNES,**  
**OTTAWA**

Pour plus de précisions,  
composez le 746-7352  
Léo Ménard, encauteur

## Doucet vos bijoutiers-conseils.

vous offrent **25%**  
de réduction  
sur des superbes  
bagues à diamant.



Notre inventaire total de bagues à diamant est présentement en vente. Venez faire votre choix parmi une vaste sélection de modèles pour hommes et femmes, présentés dans une variété de montures et de diamants. Cette offre n'est valide que pour un temps limité, du 19 novembre au 1er décembre.

**doucet**  
BIJOUTIER

LA CHAÎNE DE BIJOUTIERS-CONSEILS  
QUI A L'HEUR DE PLAIRE

Succursales:  
Centre d'Achats Bayshore  
(Ottawa).  
Place du Centre (Hull).  
Aussi à Montréal, Québec, Chicoutimi,  
Jonquière, Val d'Or.

(Monture pas exactement telle qu'illustrée)  
**C'est en grande  
beauté que cette  
bague traduit  
votre pensée!**

Une bague qui témoigne avec splendeur de vos sentiments et de votre reconnaissance.

Ravissant diamant piriforme bordé de 12 diamants circulaires sur or blanc 18K avec anneau en or jaune 18K.

Déclarez-lui votre amour avec éloquence et romantisme...

\$3175

**BIRKS**  
JOAILLIERS

RUE SPARKS SEULEMENT



MAGASINEZ AUJOURD'HUI ET TOUS LES LUNDIS DURANT NOVEMBRE ET DECEMBRE

UNE SEMAINE SEULEMENT

Le voici —  
le meilleur aspirateur  
Hoover de tout temps

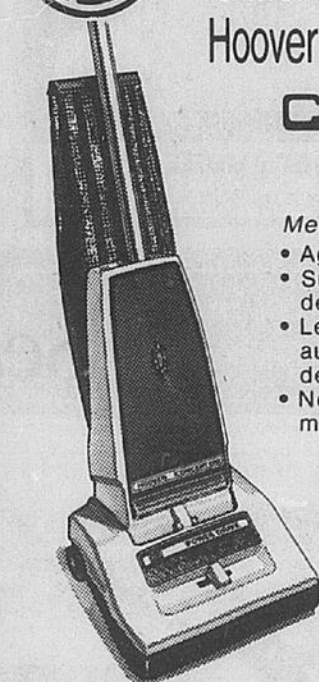
**CONCEPT ONE**

Mettant en vedette:

- Agitateur Quadraflex (M.D.)
- Suction latérale jusqu'à 3/16" des plinthes!
- Le bec flottant s'adapte automatiquement à la plupart des genres de tapis
- Nettoie sous les meubles — manche à trois positions

MODELE U4202

Etiqueté à seulement **219<sup>95</sup>**



**HOOVER**  
**HANDIVAC**

- Léger, pratique — pour tapis, planchers et tous les nettoyages en surface.
- Puissant moteur pour un nettoyage efficace

MODELE S2025  
Etiqueté à seulement **52<sup>95</sup>**

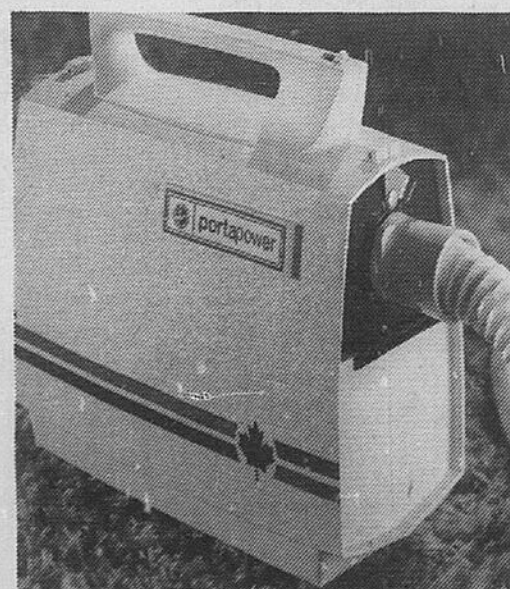


Insistez pour obtenir de véritables **SACS HOOVER**



**PORT-A-POWER Hoover**

léger et compact



Toute la puissance d'un véritable aspirateur pleine grandeur dans un mini-aspirateur portatif de 12" x 11" x 5". Vous pouvez l'apporter partout où vous pouvez l'enficher. Au complet avec accessoires de nettoyage qui s'adaptent à tous les genres de nettoyage. Blanc mat avec garniture coque-citron.

MODELE S1017  
Etiqueté à seulement **89<sup>95</sup>**

ENTRETIEN AU FOYER POUR UNE ANNEE

disponible avec tous les aspirateurs HOOVER sans aucuns frais supplémentaires.



HOOVER DEUXIEME ETAGE,  
EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT, NICHOLAS ET BESSERER,  
BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

**BINGO**  
AU PROFIT DE LA SOCIÉTÉ ST-VINCENT-DE-PAUL DE LA BASSE-VILLE D'OTTAWA

**TOUS LES LUNDIS**

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB  
212, RUE MURRAY, OTTAWA  
3 EARLY BIRD à 7H00

**GROS LOT \$500**

**GAGNE A TOUTES LES SEMAINES**

**GROS GROS LOT \$1,000**

**NUMEROS PROGRESSIFS**

PERMIS 237062

• Sondage CROP sur les biens culturels

# Les Québécois préfèrent payer

QUEBEC (PC) — Les Québécois fréquentent plus les endroits de distribution commerciale des biens culturels que les lieux de diffusion gratuite.

C'est ce qui ressort d'un sondage CROP commandé par le ministère des Affaires culturelles et auquel le ministre Denis Vaugeois a fait allusion la semaine dernière, lors du dépôt en deuxième lecture à l'Assemblée nationale du projet de loi sur l'industrie du livre.

C'est ainsi que ce son-

ge, dont la Presse Canadienne a obtenu un résumé, révèle qu'au cours des 12 derniers mois, 52 p.c. de la population s'est rendue dans une boutique d'artisanat, 50 p.c. dans une librairie et 49 p.c. chez un disquaire.

Les lieux dont la vocation est la diffusion des biens culturels connaissent toutefois un moins grande fréquentation. Les sites historiques n'ont, par exemple, été visités que par 30 p.c. de la population au cours de 12 derniers mois. De plus, les bibliothèques publiques et les musées d'art furent ignorés par 77 p.c. des Québécois.

En ce qui a trait aux habitudes de lecture des Québécois, si les trois quarts de la population lisent régulièrement les journaux, seulement 56 p.c. lisent des revues ou des livres de façon régulière. Parmi les lecteurs de revues, 61 p.c. préfèrent celles portant sur l'actualité. Les revues spécialisées et scientifiques ne furent mentionnées que par une proportion très faible de lecteurs.

Les lecteurs de livres, quant à eux, lisent des romans dans une proportion de 71 p.c. Par ailleurs, 62 p.c. des lecteurs avouent être intéressés par des ouvrages spécialisés tels que les livres portant sur le bricolage, la cuisine, l'artisanat, etc. La poésie et la littérature classique obtiennent les faveurs de 31 p.c. des lecteurs.

Le sondage démontre de plus que 71 p.c. des lecteurs achètent leurs livres. Ils le font de préférence dans une librairie (50 p.c.) plutôt que dans une taba-

gie ou un kiosque à journaux. Seulement 7 p.c. des lecteurs commandent leurs livres par la poste ou par l'entremise d'un club de livres.

D'autre part, 26 p.c. des lecteurs empruntent leurs livres plutôt que de les acheter, soit à une bibliothèque publique 13 p.c., soit à des parents ou à des amis, 10 p.c. La faible fréquentation des bibliothèques publiques est particulièrement évidente dans la région de Québec qui se classe à ce chapitre au dernier rang parmi toutes les régions de la province. Cette ville manifeste toutefois un taux record d'assistance au théâtre, soit 44 p.c.

**CONCERT BENEFICE  
MAIN DANS LA MAIN (INC. 1979)  
(HANDICAPES)**  
présente

Les Chansonniers de Blackburn Hamlet  
le 8 décembre 1979 à  
l'école secondaire Rideau 815, boul. St-Laurent  
à 20h. — Billets: \$3.00

**Billets en vente aux endroits suivants:**  
Tous les magasins de disques Treble Clef  
Le coin du livre, 263 Dalhousie — Servidoc, 102A Main  
Sam the Record Man — Place d'Orléans  
Cartier Mignault — Principale et Place du centre  
Derouin Opticien — Centre Bayshore  
Hannah Confectionery — 2081 av. Hannah, Vanier  
Pour renseignements, Mme Pilon, 745-6780

Les Productions Richard Michaud en collaboration avec CHOT-TV et CJRC Présentent

**les fées ont soif**  
de Denise Boucher

MARDI 18 DÉCEMBRE  
20h30 à l'Opéra du CNA

Renseignements  
Guichets du Centre national des Arts 237-4400,  
Magasins Sears,  
Nettoyeurs Wrightville, 776 St-Joseph, Hull,  
et au 770-4415.

**40 ANS DE SAINS DIVERTISSEMENTS!**

**LE SUPER NOUVEAU SPECTACLE  
ICE CAPADES**

LE PLUS GROS, LE MEILLEUR... ET ENCORE NO 1  
avec notre invité spécial  
**Toller Cranston**  
Centre municipal d'Ottawa  
Parc Lansdowne  
**MERCREDI 8h p.m.**

Du mercredi 21 nov. au dim. 25 nov. (Première vendue à Sears)

COMMANDEZ PAR TELEPHONE AU 563-3450

SEARS Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull

LES GUICHETS SONT OUVERTS

**La tour Eiffel en otage**

PARIS (PA) — La tour Eiffel prise d'assaut, des hommes en armes escaladant ses poutrelles métalliques, rampant sur le toit du restaurant du premier étage avant d'affronter les gendarmes et les soldats français: c'est le spectacle insolite dont vient d'être témoins les badauds et les touristes de la capitale.

Le symbole de Paris est en effet l'un des principaux acteurs d'un nouveau film américain. Scénario: après avoir enlevé la mère du président des Etats-Unis, une équipe de truands internationaux prend la tour Eiffel "en otage". Armés, entre autres, d'un super rayon Laser avec lequel ils pulvériseront un hélicoptère chargé de journalistes, ils ont placé des charges explosives un peu partout entre les armatures et menacent de les faire sauter si on ne leur verse pas 30 millions de dollars de rançon.

Tiré d'un roman d'Alistair McLean et réalisé par Claudio Guzman, "The Hostage Tower", dont le budget atteint six millions de dollars, bénéficie d'une distribution prestigieuse: Peter Fonda, Britt Ekland, Maud Adams, Keir Dullea, Billy Dee Williams et Douglas Fairbanks Jr.

**Musique ce soir au**

**Cock & Lion**

**THE LIGHTER SIDE**

Château Laurier hôtels CN



Envie de vous amuser? Le bar-salon Cock and Lion du Château Laurier est l'endroit tout indiqué. Bonne musique, bonne compagnie, ambiance pleine d'entrain. Vous pourrez danser jusqu'aux petites heures ou tout simplement vous détendre, à votre guise. Le Cock and Lion est bien l'endroit pour vous. P.S.: Pas de frais de couvert pour les dames, bien sûr!



**ET APRÈS TON SECONDAIRE**

La bourse la plus avantageuse que nous connaissons, offerte aux finissants du cours secondaire qui souhaitent poursuivre leurs études universitaires.

La bourse des Collèges Militaires comprend, en plus d'une généreuse allocation mensuelle, tous les frais de scolarité, les livres et fournitures, la pension, l'habillement, l'équipement sportif... un emploi d'été garanti et même des vacances payées!

La vie au Collège Militaire est équilibrée en fonction d'un programme complet de formation d'officiers de carrière. Le curriculum comprend trois volets:

- 1 formation universitaire
- 2 conditionnement physique
- 3 formation de chef

Pour plus de précision concernant les Collèges Militaires, leurs exigences et la carrière d'officier, communiquez avec le Centre de recrutement le plus près (l'adresse apparaît dans les pages jaunes sous la rubrique "Recrutement")

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

**Lauren**

de Ralph Lauren

Lauren. Ce qu'on appelle "avoir du style"... une façon d'être qui compte plus que la mode pour un certain type de femme. Et qui est l'essence même de Lauren... le grand parfum de Ralph Lauren. Pour arômer cette femme qui a du style de la fragrance qui lui correspond. La collection Lauren... eau de cologne (flacon et atomiseur), lotion-friction, lotion corps, poudre de toilette, savon et extrait (flacon et atomiseur de sac). Et, en offre de lancement... La Cartouche Cuivrée (rechargeable) contenant 3 ml de parfum Lauren, pour le sac. Seulement \$8.50 à l'achat de parfumerie Lauren. Jusqu'au 1er déc. Venir. Écrire. Téléphoner 238-2200.

**HOLT RENFREW**

HOLT'S OPEN THURSDAYS AND FRIDAYS TILL 9 P.M. 240 SPARKS

Holt Renfrew vous invite à profiter du STATIONNEMENT INTERIEUR GRATUIT le jeudi et le vendredi soir, et le samedi, au 240 Sparks (entrée rue Queen).

**BINGO**  
270, CH. MARIER, VANIER  
**TOUS LES MARDIS A 7H 30 P.M.**  
20 PARTIES REGULIERES \$24  
**PETIT LOT \$300** 55 NUMEROS  
**GROS LOT \$1,500** 55 NUMEROS  
**INSTITUT CULTUREL & SOCIAL DE VANIER**  
Permis 218-558  
AIR CLIMATISE

Nous sommes fiers de notre

**CATALOGUE DE NOEL DU CENTENAIRE**

Il s'agit d'une édition spéciale publiée à l'occasion de notre 100e anniversaire. Ce catalogue fourmille d'idées-cadeaux et est aussi merveilleux qu'un bas de Noël!

Nous croyons que notre catalogue vous plaira.

DEMANDEZ-EN UN EXEMPLAIRE A VOTRE MAGASIN BIRKS.

1879-1979  
**BIRKS**  
JOAILLIERS



# arts et spectacles

## Le métronome détraqué d'André Kostelanetz

par J. J. Van Vlasselae (Collaboration spéciale)

Concert donné par l'Orchestre du CNA sous la direction d'André Kostelanetz avec en soliste, le violoniste Yri Mazurkevich. Au programme, des œuvres de Mozart, Prokofiev, Mendelssohn, Brahms, Léhar, Spitz, Tchaikovsky.

La nouvelle série de cinq concerts présentés le vendredi soir, consacrés, au répertoire «populaire» classique a été inaugurée par André Kostelanetz à la tête de l'Orchestre du CNA. Sur documents, ce chef possède une enviable réputation dans le domaine; la réalité s'avère bien décevante, au contraire. Ses exécutions sommaires respirent l'ennui, la technique est celle d'un métronome fatigué et souvent détraqué. Ainsi la plupart des œuvres ont sombré dans une pâle traduction mécanique et approximative de leur partition. Il n'y eut que le troisième «bis», adaptation du thème du mouvement lent du sextuor «Souvenirs de Florence» de Tchaikovsky, où le charme chaleureux de l'orchestre peut s'évaporer à sa guise.

Il manquait à ce premier des concerts de «Musique pour un dimanche après-midi» un élan, un souffle, de la vivacité, de la témérité, mais aussi, de façon plus pragmatique, une construction interne des œuvres. Au lieu de cela, nous avons assisté à des interprétations par à-coups, conceptuellement neutres, scolaires. J'exclus l'œuvre de Telemann, jouée plus gentiment romantique qu'espéglement baroque par Jean-Guy Brault, Francine Schutzman, Dina et Michael Namer. Mais le «Trio» de Brahms et le «Quintette» de Dohnanyi ne s'élaborent que de phrase en phrase. Où étaient passés le bouillonnement, l'audace, l'ardeur des confidences du jeune Brahms? Sa poésie fantasque nordique? A aucun moment le trio de pourtant talentueux musiciens n'a su prendre possession de l'œuvre pour la propulser vers

apprendre à écouter, à rappeler la linéarité d'une mélodie, non à proposer l'œuvre musicale comme un champ de possibles.

Concerts pour le repos de l'esprit des auditeurs, les «pop» n'en laissent peu à l'âme des compositeurs.

Pourtant, vu le plaisir réel de l'assistance et la vente massive qu'a générée la série dite «familiale», l'initiative semble combler un vide. Une nécessité de vouloir connaître, de se mesurer aux créateurs? Il incombe alors au CNA la lourde responsabilité d'offrir ce zeste de Mozart, cette injection de Brahms, cet instant de Prokofiev, cette injection de Bizet ou d'Offenbach dans les meilleures conditions possibles: les plus grands chefs, les plus puissants solistes, et non le contraire comme il est trop souvent le cas. Car la série «familiale» devrait ouvrir les portes aux concerts du mardi et du jeudi, non le contraire.

Ni le jeu desséché, la direction décalifiée d'un Kostelanetz, ni le solo précipité, décoloré de Mazurkevitch n'ont su donner à la musique ses dimensions magnétiques. Comme le premier «bis», ce «Spielerie» pizzicato de Spitz, le concert s'est trouvé être un élément décoratif sans attrait.

## Musique de chambre: un lancement timide

par J. J. Van Vlasselae (collaboration spéciale)

Concert de musique de chambre par des ensembles de l'Orchestre du CNA avec en invité le pianiste Arthur Balsam. Au programme: le «Trio en mi mineur pour flûte, hautbois et double continuo» de G. P. Telemann, le «Trio pour piano, violon et violoncelle en si majeur, opus 8 numéro 1» de Johannes Brahms, le «Quintette avec piano en do mineur, opus numéro 1» de Ernst von Dohnanyi.

Il manquait à ce premier des concerts de «Musique pour un dimanche après-midi» un élan, un souffle, de la vivacité, de la témérité, mais aussi, de façon plus pragmatique, une construction interne des œuvres. Au lieu de cela, nous avons assisté à des interprétations par à-coups, conceptuellement neutres, scolaires. J'exclus l'œuvre de Telemann, jouée plus gentiment romantique qu'espéglement baroque par Jean-Guy Brault, Francine Schutzman, Dina et Michael Namer. Mais le «Trio» de Brahms et le «Quintette» de Dohnanyi ne s'élaborent que de phrase en phrase. Où étaient passés le bouillonnement, l'audace, l'ardeur des confidences du jeune Brahms? Sa poésie fantasque nordique? A aucun moment le trio de pourtant talentueux musiciens n'a su prendre possession de l'œuvre pour la propulser vers

l'avant. Ci et là on sentait poindre une phrase qui aurait pu lancer l'interprétation, surtout de la part de la pianiste Dina Namer, mais le violoniste Igor Szwec, indolent, traînait du pied et David Hutchenreuter s'attachait trop à bien modeler ses phrases sans les intégrer dans l'ensemble, sans répondre aux appels du piano.

On s'attendait à un regain de vitalité pour le quintette de Dohnanyi avec le vieux maître Arthur Balsam au clavier. Rien de tel: il y avait une plus grande cohésion peut-être, mais de l'ensemble s'est dégagé une indifférence naturelle. On ne joue pas l'œuvre d'un adolescent, même brillant, avec ses sérieux fatigués... Dohnanyi me fait penser à ces écrivains qui connaissent trop bien la littérature; son talent est tiré à hue et à dia à travers la fort forte présence de sa mémoire musicale. Mais derrière cet opus 1 se cache une poussée, une sève enthousiaste que nous avons trouvée coagulée dans cette interprétation par trop académique, et par instants, du point de vue intonations et tonalité, hésitante.

**le casier des cinémas**

### Apocalypse Now

LAISSEZ-PASSER NON EN VIGUEUR

Tous les sièges \$3.50

Nelson 237-4880

Advertisement: certains scènes et le langage peuvent blesser certaines personnes.

Sam. à 1h-3h 45-6h 35-9h 30  
Dim. à 1h 30-4h 15-7h 05-10h  
Lun. à vend. à 6h 35 et 9h 30

Tous les jours à 1h 30, 3h 25, 5h 20, 7h 15, 9h 10

En plus, au cinéparc seulement: **THE DRIVER**

Le cinéparc ouvre à 7h p.m.

La comédie la plus épineuse de tout temps est de retour

### YOUNG FRANKENSTEIN

Rideau-Britannia Drive-In 234-2117 (AT BOTH) 828-2672

**The Fish That Saved Pittsburgh**

United Artists

Tous les soirs à 7h et 9h  
Mat. sam. et dim. à 2h 30 et 4h 40

Place de Ville 1 Britannia Drive-In  
QUEEN ST. 235-9546 828-2672

BLAKE EDWARDS' **"10"**

Tous les soirs à 6h 50 et 9h 15  
Mat. sam. et dim. à 2h 15 et 4h 25

Place de Ville 2 Britannia 6  
RUE QUEEN 235-9546 828-2672

BURT REYNOLDS JILL CLAYBURGH CANDICE BERGEN

Phil Potter aimerait mettre un peu d'ordre dans sa vie... d'une façon ou d'une autre

### Starting Over

1:30-3:25-5:20  
7:25-9:30

MAT. SAM. ET DIM. SEULEMENT

Capitol Square 1 Britannia 6  
ANGLE QUEEN ET BANK 237-6655 828-2672

Les choses les plus étranges surviennent lorsque vous portez des vêtements à pois.

### LA CAGE AUX FOLLES

MARCELLO MANNINO présente  
UGO TOGNAZZI MICHEL SEBRALTI  
"LA CAGE AUX FOLLES"

(sous-titrés en anglais)

Capitol Square 2 1:30 - 3:30 - 5:25  
7:20 - 9:25

ANGLE QUEEN ET BANK 237-6655

En soirée à 7h 15 et 9h 20  
Mat. sam. et dim. à compter de 1h 30

### TIME AFTER TIME

1h 30, 3h 25, 5h 20, 7h 25, 9h 30

Capitol Square 3 Britannia 6  
ANGLE QUEEN ET BANK 237-6655 3090 CARLING

Le film le plus divertissant de tout temps!

### Fiddler on the Roof

tradition

THE MURDOCH PRODUCTION COMPANY  
A NORMAN JEWISON FILM  
FOODER ON THE ROOF

Elgin Ven. et sam. 1:30 - 4:10 - 6:50 - 9:30  
Dim. à jeudi 2:45 - 5:55 - 9:00

ANGLE ELGIN ET LISGAR 232-0101

Tous les jours à 1h 30-3h 35  
5h 35-7h 40-9h 40

### Little Elgin

ANGLE ELGIN ET LISGAR 232-0108

"JENNIFER WELLES, QUELLES DELICES!"  
-GENESIS MAGAZINE-

18 ANS adultes

### MONEY PIE

JENNIFER WELLES SERENA TERRI HALL  
AUSSI DEUXIEME GRAND FILM.

CINEMA L'AMOUR 777-1629  
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

JEUNE BELLE et DELICIEUSE mais combien IMAGINATIVE...

### JOUIR PERVERSITES SUEDOISES

"JOUIR" 1:30-4:30-7:20-10:10  
"PERVERSITES" 3:00-5:50-8:40

Ouvert tous les jours en après-midi

CINEMA CARTIER 119 RUE PRINCIPALE HULL 777-2322

IMAGINEZ DONC... Annette HAVEN dans **Stockings**

Ces collégiennes sont pourtant FEMMES A 100%

### NAUGHTY FRESHMEN

Semaine 7:00-8:30  
Dimanche 7:00-8:30

CINEMA Pussy cat 924 BUL. ST-JOSEPH PLACE FLEUR DE LIS. HULL 771-6996

"ILS" se cachent parmi la population de St-Tropez!

Le gendarme les a démasqués mais personne ne veut le croire!

LES SITUATIONS LES PLUS CASCASSES. LES GAGS LES PLUS FARFELUS DANS LE MEILLEUR DE FUMES DEPUIS 10 ANS!

### LE GENDARME ET LES EXTRA-TERRESTRES

LOUIS DE FUNES

Une sélection de FILMS MUTIELS

ANNE GIRARDOT  
BIBI ANDERSON

### L'AMOUR EN QUESTION

ANDRÉ CAYOTTE

Semaine "L'AMOUR" 7:30  
"LE GENDARME" 9:15  
Dimanche "LE GENDARME" 7:30-9:15  
"L'AMOUR" 3:55-7:35

STATIONNEMENT GRATUIT

CINEMA VENDOME 425 BUL. ST-JOSEPH PLACE CARTIER-HULL 776-1440

Jenny Gets on Top

UN EXPOSE DU MONDE DES MICROFILMS

EN COULEUR!

AUSSI DEUXIEME GRAND FILM

CINEMA VENUS 151 Boul. Greber Blvd. Pte. Gatineau 561-1313

MOINS DE 14 ANS \$1.25 POUR TOUS

Le film qui fait rêver les enfants et rire les parents!

### LE FAUCON BLANC

cinéma de paris Semaine 7h 30  
Dimanche dès 1h 00

185 RUE LAVAL 777-2403

**BRITANNIA**

CINEMAS 6  
"10"  
En soirée 6:50 - 9:15

"BREAKING AWAY"  
ADULTES  
en soirée 7h 30 - 9h 30

"TIME AFTER TIME"  
ADULTES  
En soirée 7:15-9:20

"LIFE OF BRIAN"  
En soirée 7:30 - 9:30

"STARTING OVER"  
ADULTES  
En soirée 7:25-9:30

"MARRIAGE OF MARIA BROWN"  
ADULTES  
En soirée 6:50-9:15

CINEPARCS 2  
Britannia 1  
**The Fish That Saved Pittsburgh**

EN PLUS  
**REVENGE OF THE PINK PANTHER**  
Ouvre à 7:00  
Commence à 7h30

Britannia 2  
**YOUNG FRANKENSTEIN**

EN PLUS  
**THE DRIVER**  
Quantité limitée de chaufferettes gratuites disponibles

828-8121 • 3090, ave. Carling • 828-2672  
STATIONNEMENT GRATUIT

**ATTENTION!**

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour l'Ontario, à:  
M. Don Sims  
président  
ONTARIO BOARD OF CENSORS,  
THEATRE BRANCH  
1075, chemin Millwood,  
Toronto, Ont.

**FESTIVAL**

aujourd'hui, lundi, à 7h

Peter Brook (GB 1963) 88 m

**LORD OF THE FLIES** (POUR LES MEMBRES)

à 8h 30  
Lindsay Anderson (GB 1973) 108 m

**O LUCKY MAN!**

Malcolm McDowell, R. Richardson, R. Roberts, Musiques/chansons: Alan Price (POUR LES MEMBRES)

Programmes disponibles

**TOWNE**

5 BEECHWOOD 749 5035

Adultes membres \$2.50

**THEATRE ODEON CANADIEN**

**WHEN A STRANGER CALLS**

ADULTES 1:30-3:30-5:30  
7:30-9:30  
SOMERSET 236-9528

**AL PACINO DANS AND JUSTICE FOR ALL**

à 5:55-8:15

ODEON 1 745-0341-2

**THE RUNNER STUMBLES**

ADULTES A 7:30 - 9:30  
ODEON II 745-0341-2

**"FORCE OF ONE"**

ADULTES A 7:20-9:20  
ELMDALE 728-2333

**Centre national des Arts National Arts Centre**

**CE SOIR**

La Compagnie de Théâtre du Centre national des Arts dans

### Les Femmes savantes

la célèbre comédie de Molière

Mise en scène: Jean Herbiet

**JUSQU'AU 8 DECEMBRE**  
au Studio du CNA à 20:00 \$6.50

Pour renseignements 237-4400

Sears Carlingwood-St-Laurent Les Galeries de Hull

**OÙ PEUT-ON SE RÉGALER LE MIEUX?**

**À LA CHINOISE**  
CHINESE VILLAGE RESTAURANT ET TAVERNE  
Cuisine mandarine, spécialité: canard de Pékin, sans commander au préalable - entièrement licencié - 415 Rideau, Ottawa. Réservations: 233-9988

**À LA FRANÇAISE**  
RESTAURANT-PIANO BAR CHEZ MICHEL  
Unique et agréable, service de qualité, salle à manger, disponibilité pour banquets, spécialités de bifteck et fruits de mer. Lundi à mardi jusqu'à 1:30 a.m., mercredi à dimanche jusqu'à 3 a.m. (PLACE FLEUR DE LYS) 448, boul. St-Joseph, Hull. 770-2626

**À LA NORD-AFRICAINE**  
LA ROSE DES SABLES  
Spécialités nord africaines et françaises. Spécial du dimanche: "COUCOUS" au poulet et une salade. Mardi au vendredi: 11h 30 à 14h 30 et 18h 00 à 21h 00. Samedi et dimanche: 17h 00 à 21h 00.

**À L'ORIENTALE**  
TSIN TAN - CUISINE ORIENTALE ET TAVERNE  
Spécialités Les fameux amuse-gueules à la Tsin Tan, hamburges, mets chinois et menu de Canton. Repas canadiens spéciaux. Licencié, service pour emporter et ample stationnement. Principales cartes honorées. 1755, boul. St-Laurent, Ottawa. 521-9168

**À LA FRANÇAISE**  
CHEF PIERRE  
Dîner d'hommes d'affaires • Homard frais à tous les jours • Château-briand • Bouillabaisse • Ample stationnement • Bar licencie • Toutes grandes cartes honorées • Marcel Lafortune à l'orgue les jeu. ven. sam. Réservations: 745-6853 - 753, chemin Montreal, Ottawa

**LE CUREPIPE**  
Salle à manger et bar-salon. Situé sur la route 309-nord, au bord de la rivière La Lièvre à BUCKINGHAM, Québec. Accueil familial. Cuisine française et québécoise. Fruits de mer. Ouvert du mercredi au dimanche, de 17h à 22h, sur rendez-vous. (819) 986-5516, pour réservations.

**BIFTECK ET FRUITS DE MER**  
MAISON DU BIFTECK SAROLLA  
"Le seul et unique" - 90, boul. Greber, Pointe-Gatineau - 561-2166. Bifteck cuit sur charbon de bois: 5 minutes du centre-ville d'Ottawa. Fruits de mer. Ouvert tous les jours, midi à 1h 30 a.m. - Ven., sam. jusqu'à 3h 00 a.m. Principales cartes de crédit acceptées

**RESTAURANT LA HUTTE**  
Nouvelle salle à manger intime. Dîner d'hommes d'affaires. Spécialités: STEAK grillé sur charbons de bois et FRUITS DE MER. Piano bar. 36 rue St-Louis, Pointe-Gatineau - 561-1945

**SIROLAS STEAK HOUSE**  
Une des meilleures STEAKHOUSES de la région. Salle à manger licenciée. Fruits de mer, steak sur charbon de bois. Lun. au jeu. de 11:30 à 1:30 Ven. et sam. de 11:30 à 3h. 675, boul. St-Joseph, Hull - 770-8276

**RESTAURANT SOUTH RIDGE**  
1947, rue Bank, OTTAWA - Vos mets préférés, cuis à la perfection. Biftecks grillés sur charbon. Fruits de mer. Spécialités Italiennes. Mets pour emporter. Entièrement licencié. Grand terrain de stationnement gratuit. Nous servons de réserver en composant: 523-6881 - Chexarg et M.C. - Heures d'affaires: Lun.-mer. 11h-midi Jeu.-ven.-sam. 11h-11h Dim. 11h-22h

**RIEN N'EST PLUS AGREABLE QU'UN BON REPAS POUR BOULER UNE AFFAIRE. RENOUVER DES AMITIES OU TOUT SIMPLEMENT, BIEN SATISFAIRE SON APPETIT...**

# Gustav Mahler à la polyvalente de Gatineau

par J.J. Van Vlasselaer  
(Collaboration Spéciale)

Concert donné à la polyvalente Nicolas-Gatineau par l'Orchestre Symphonique d'Ottawa sous la direction de Brian Law avec en soliste, le mezzo-soprano Diane Loeb. Au programme: l'ouverture pour «Rienzi» de Richard Wagner, six lieder de «Des Knaben Wunderhorn» et la «Symphonie No 1 en ré majeur» de Gustav Mahler.

Ce concert sera répété ce soir à Ottawa au C.N.A.

D'une certaine façon, cela pourrait s'appeler un événement. Et pour deux raisons: l'une, la première d'un concert symphonique dans la ville de Gatineau avec un programme réputé difficile et sérieux; l'autre, la première pour toute la région, de la monumentale symphonie en ré majeur de Gustav Mahler. Pour l'Orchestre Symphonique d'Ottawa à qui revient cette double initiative, les concerts préparatoires à celui du C.N.A. deviennent de plus en plus fréquents: déjà des visites ont été faites à Kanata, Kars, Arnprior, hier ce fut au tour de Gatineau. Une salle d'environ 150 personnes a applaudi la phalange, essentiellement amateur, gonflée à près de 95 membres pour entreprendre la laborieuse construction de l'oeuvre-pièce de résistance.

La soliste, Diane

## Procès sur la mort de Presley

MEMPHIS, Tennessee (AFP) — Le médecin et le garde du corps d'Elvis Presley ont été sommés, vendredi, par le tribunal de Memphis de témoigner dans un procès dont le but est de rendre public le rapport d'autopsie du chanteur mort le 16 août 1977.

Le procès avait été intenté par deux journalistes de la chaîne de télévision ABC, qui ne s'étaient pas contentés de la version officielle selon laquelle Elvis Presley aurait été terrassé par un infarctus. Un mois après le décès de la vedette, ces deux journalistes affirmaient que la cause du décès était une absorption massive de médicaments prescrits par son médecin.

Le Dr Nichopoulos, médecin d'Elvis Presley, avait par ailleurs été accusé par l'Ordre des médecins du Tennessee de pousser sans discernement ses patients à la consommation de médicaments.

Les deux journalistes sont convaincus que le rapport d'autopsie, s'il est rendu public, confirmera leurs suppositions. Le droit d'exercer pourrait être retiré au Dr Nichopoulos.

## Feng Xuefeng réhabilité

PEKIN (AFP) — L'écrivain chinois Feng Xuefeng a été solennellement réhabilité à titre posthume samedi à Pékin. C'était l'une des toutes dernières grandes victimes de la purge «anti-droitiers» de 1957 à n'être pas revenues officiellement en grâce.

Le «Quotidien du Peuple» a rendu compte hier d'une cérémonie tenue la veille à la mémoire de Feng Xuefeng, décédé en 1976 à l'âge de 73 ans, après 20 ans de silence. Il avait été taxé — «à tort», selon le journal — de «droitier» dans la répression ayant suivi la brève libéralisation du mouvement des «cent fleurs» de 1956.

Le «Quotidien du Peuple» a indiqué que Feng Xuefeng avait été également rétabli à titre posthume, en avril dernier, dans sa qualité de membre du Parti communiste chinois, dont il avait été privé à sa disgrâce. Il dirigeait alors les éditions de littérature populaire.

Loeb, a détaillé les six lieds, leur imprégnant surtout une ligne lyrique et pas mal de charme, mais pas assez de ces autres ingrédients hypersensibles, des autres états d'âme qui s'évaporent de cette musi-

que à fleur de peau. Trop uniforme du point de vue style, elle n'a pas su capter ni l'humour fantasque, ni le tragique raffiné. Si sa voix est limitée et trop peu sombre, sa diction fut précise et le chant même

clair.

Les symphonies de Mahler restent parmi les plus redoutables guet-apens pour orchestres; les plus virtuoses s'y sont fait piéger.

L'Orchestre Symphonique d'Ottawa l'a abor-

dée avec circonspection et savoir-faire, et si les entrées des cuivres ne se passaient pas toujours sans heurts, les climaxes sans glissements, si les violons n'arrivaient pas dans les fortes à atteindre la plénitude, le gon-

flement mahleriens, si les bois ne possédaient pas la projection nécessaire pour trancher sur et à travers le tissu sonore des autres sections, l'ensemble fut plus que satisfaisant, surtout lorsqu'on tient compte

d'une acoustique déformée par les rideaux de scène.

Deux petites remarques extra-musicales: jusqu'à nouvel ordre un chef d'orchestre n'est pas appelé «conducteur» (dans la traduction du

texte de David Gardner sur G. Mahler), à moins qu'il ne soit berger, cocher, pilote ou wattman. Et on pourrait gagner en qualité d'audition si pour un prochain concert on éteignait la climatisation d'air...

• Carlingwood • St-Laurent • Les Galeries de Hull • Cornwall Square

Sears

# Épargnez \$12



## Notre vente de couvertures chauffantes vous permettra d'économiser de l'énergie durant les prochains mois

Grâce à votre couverture chauffante Sears, vous pourrez régler votre thermostat très bas, conserver de l'énergie et vous garder bien au chaud toute la nuit. Couverture en mélange de polyester et acrylique à laver et sécher à la machine, avec un liséré en nylon coordonné. En 46 (pêche), 80 (bleu), 53 (champagne) et 54 (brun châtaignier). Offerte avec des contrôles jumelés ou simples pour vous permettre de choisir vous-même le confort que vous voulez. Garantie de trois ans, une année entière de remplacement, deux années de réparations gratuites. Servez-vous de votre compte universel Sears aujourd'hui et profitez des épargnes!

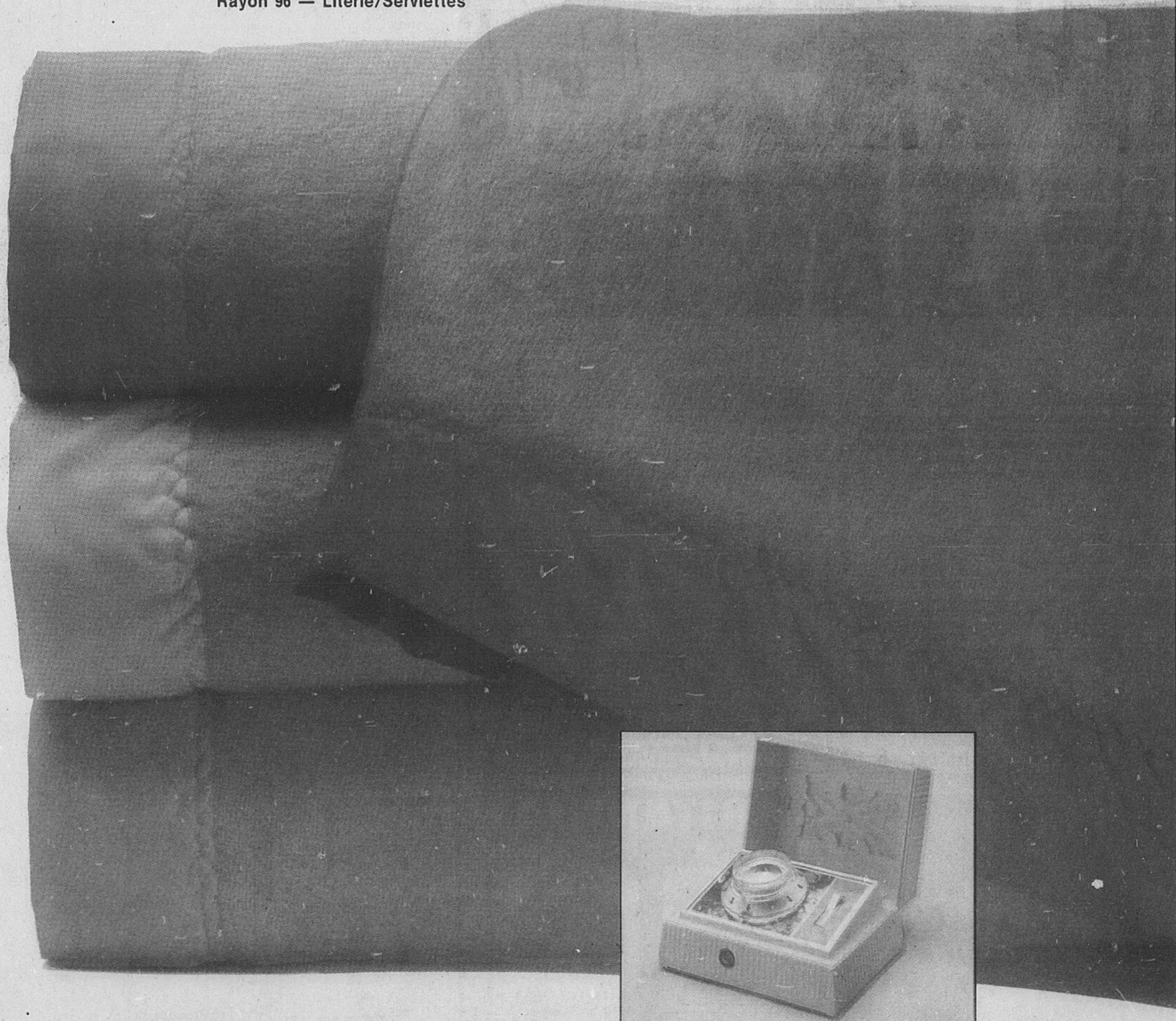
Jumeaux/Commande simple. Rég. \$49.99.....	\$37.99
Double/Commande simple. Rég. \$55.99.....	\$43.99
Double/Commande double. Rég. \$61.99.....	\$49.99
Grand lit/Commande double Rég. \$67.99.....	\$55.99

Rayon 96 — Literie/Serviettes

# 37<sup>99</sup>

Jumeaux/Commande simple  
Rég. \$49.99

## 5 jours seulement



Magasinez par téléphone — Téléboutique 24 heures  
Ottawa/Hull 523-1211  
Cornwall 933-6600

# Ça, c'est une aubaine Sears!

Simpsons-Sears Ltée

Ottawa/Hull  
Carlingwood  
St-Laurent  
Les Galeries de Hull

Heures d'affaires  
Lun. à sam., 9h 30 à 5h 30  
Magasinez jeudi et vend. soirs  
jusqu'à 9h 00  
Magasin de Hull, samedi, 9h 00 à 5h 00

Cornwall:  
Cornwall Square  
Heures d'affaires  
Lun. à sam., 9h 30-5h 30  
Magasinez merc., jeu. et ven. soirs jusqu'à 9h 00

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 24 novembre, tant qu'il y aura de la marchandise. L'emploi des expressions «régulier» ou «était» dans nos annonces se rapporte toujours aux prix de Simpsons-Sears.

Les Américains ont adopté une attitude plus calme envers le Québec

— page 19



Bernard Landry

Le ministre des Affaires sociales a critiqué les fédérations de médecins — page 15



Denis Lazure

# Outaouais québécois

LE DROIT, OTTAWA, LUNDI 19 NOVEMBRE 1979 — 13



## Gala des arts

Les militaires avaient cédé la place aux artisans, en fin de semaine, au Manège militaire de Salaberry, à Hull, où plusieurs milliers de visiteurs ont défilé samedi et dimanche devant les différents kiosques des artistes et des artisans de la région qui exposaient leurs œuvres ou leur marchandise. Le gala des arts marquait le 9e anniversaire de fondation de l'Amicale artistique de l'Outaouais et regroupait plus de 95 artistes et artisans. Plusieurs centaines d'œuvres d'art et d'artisanat dans une vingtaine de disciplines telles que la sculpture sur bois, métal, béton, la peinture, la

poterie, les émaux, le tissage, l'étain, le travail sur verre, la gravure, la tapisserie étaient exposées et offertes en vente au public. Certains artisans donnaient sur place une démonstration de leur travail, suscitant à la fois l'admiration et l'intérêt des visiteurs. Ce Gala des arts était sous la présidence d'honneur du député-ministre de Hull, Mme Jocelyne Ouellette, qui a passé une bonne partie de la soirée de samedi à visiter des kiosques pour s'entretenir avec les exposants.

(Photo LE DROIT)

• L'enquête est fixée au 25 janvier

## Jérôme Falardeau s'affirme innocent

HULL — L'ancien conseiller municipal de Gatineau, M. Jérôme Falardeau, subira une enquête préliminaire le 25 janvier prochain relativement à l'accusation d'abus de confiance pesant contre lui depuis la campagne électorale.

Comparaissant ce matin devant le juge Edgar Allard, de la cour provinciale, M. Falardeau a nié sa culpabilité à l'accusation en présence de son avocat, Me Jean-Claude Sarrazin. Le procureur de la couronne, Me Michel Côté, de Montréal, qui a autorisé la plainte, était absent.

Selon l'accusation, M. Falardeau, défait aux dernières élections municipales, est accusé d'avoir acheté ou fait acheter (par son épouse, en l'occurrence) une propriété sise au 305, rue Main,

le ou vers le 28 mai 1976. Cette propriété a été expropriée l'année dernière en vue de la construction du pont d'étagère à la hauteur des voies ferrées traversant la rue Main.

Ainsi, l'accusation le taxe d'abus de confiance à l'égard de sa charge de conseiller municipal.

Et du fait qu'il était en poste au moment de l'expropriation, la transaction a été référée à un tribunal d'expropriation, mais elle n'est pas encore réglée.

Si la cour provinciale devait éventuellement le trouver coupable de ce présumé abus de confiance, M. Falardeau, un courtier en valeurs, serait passible de cinq ans d'emprisonnement.

## Trois trappeurs sont disparus sur l'Outaouais

CAMPBELL'S BAY — Des plongeurs tentaient toujours, aujourd'hui, de retrouver les trois trappeurs, présumément noyés, qui ont disparu samedi lorsque leur chaloupe a chaviré sur la rivière des Outaouais, près de la baie de Fort Williams, à proximité de l'île aux Alumettes.

D'après un porte-parole de la Sûreté du Québec, la rivière était «mauvaise» lorsque Mervin St-Martin, son frère Donald St-Martin, 27 ans, et son fils Donald Jr, 7 ans, ont chaviré.

La police a indiqué que les trois disparus étaient partis vers 9h, samedi matin, pour aller

poser des pièges et devaient être de retour vers midi. C'est vers l'heure du souper que la famille St-Martin a averti la Sûreté.

Hier, des recherches en hélicoptère ont eu lieu durant toute la journée dans la région où on a retrouvé la chaloupe renversée. Les enquêteurs ont décidé de faire appel aux plongeurs après avoir découvert un gilet de sauvetage et un chapeau dans l'embarcation chavirée.

Il y a un peu d'espoir de retrouver les trappeurs vivants.

## Les routes de la région ont fait 2 morts samedi

HULL — Les détachements de Lachute et de Campbell's Bay de la Sûreté du Québec ont signalé deux pertes de vie, en fin de semaine, dans des accidents de la route.

Dans le comté d'Argenteuil, Mme Liette Portelance, âgée de 16 ans et demeurant à L'Original en Ontario, est morte à la suite d'un capotage sur une chaussée glissante.

L'accident est survenu vers 1h 45 samedi sur la route 344 près de Greeces Point.

Dans le comté de Pontiac, M. Gérard Dunn, âgé de 55 ans et domicilié à Chapeau, est décédé après avoir été renversé par un véhicule, vers 3h 45, samedi matin.

Un porte-parole policier a déclaré que M. Dunn portait des vêtements sombres et marchait du mauvais bord de la route au moment où il a été frappé par une auto conduite par M. Victor Dupuis, âgé de 25 ans, de Lafayette, Etat de New York.

## Arrivée triomphale pour le Père Noël

Fidèle à la tradition, le Père Noël a effectué une arrivée triomphale, samedi matin, à Hull, où des milliers de gens, principalement des enfants, étaient massés le long du parcours de la parade pour saluer le légendaire personnage. Confortablement installé sur son trône (un fauteuil de type lazy-boy) placé sur un char allégorique tiré par des chevaux, le Père Noël constituait le clou de la parade qui a quitté l'aréna Robert Guertin pour se rendre aux Galeries de Hull où il séjournera, à la grande joie des enfants, jusqu'au 24 décembre.

Né voulant rien manquer de cette manifestation, plusieurs jeunes avaient emprunté les épaules de leur parent pour gagner quelques pieds, comme ce fut le cas notamment pour Timmy Lanthier, 2 ans, et sa mère Suzanne (photo du gauche) ainsi que Charles-Etienne Ferron, 2 ans, sur les épaules de son père Jacques (photo de droite). Au centre le Père Noël en charmante compagnie... Fanfares, majorettes étaient de la parade ainsi que quelques voitures antiques.

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)



# Perquisition chez des motards dans Argenteuil

MONTREAL (PC) — Vers 5h, samedi matin, des policiers ont effectué six perquisitions à divers endroits au Québec. Ils se sont rendus dans des résidences qui seraient des repaires de motards à Danesville, Grenville, St-Michel, Pinehill, dans Argenteuil. Sept personnes ont été appréhendées pour être interrogées, soit quatre femmes et trois hommes. Deux des femmes étaient recherchées, semble-t-il, en vertu de mandats d'arrestation émis contre elles.

Suite aux vérifications effectuées, les policiers ont retrouvé ce qui suit: à un endroit \$13,000 en argent, des armes prohibées, des cagoules, quelques carabines, environ pour 8,000.00 dollars du stupéfiant, soit des palettes de hashish, de la marijuana, quatre grammes de cocaïne, deux manteaux de fourrure; un système de son présumément volé. Des accusations devraient être portées contre ces personnes dans les jours qui viennent.

# La Fête nationale des Québécois en 1980 La «Haute-Rivière» s'est retirée

par Régent Lajoie

HULL — Le territoire de la Haute-Gatineau et de la région de Labelle fera chambre à part pour ce qui est de l'organisation de la Fête nationale des Québécois l'an prochain.

En effet, les régions de Labelle et de la Haute-Gatineau avaient demandé il y a quelque temps de se désaffilier de la Corporation de la fête nationale des Québécois, région de l'Outaouais et en fin de semaine, lors de l'assemblée générale annuelle, les membres de la corporation ont accepté de modifier les règlements généraux pour exclure ce qui constitue maintenant le territoire de la Haute-Rivière.

Cette décision a impliqué l'adoption de quelques amendements aux règlements généraux de la Corporation qui, avant la modification, couvrait tout le territoire de la région administrative numéro 7. Ainsi donc, depuis samedi, la province de Québec compte 16 corporations de la Fête nationale, soit une dans chaque région administrative de la province en plus de celle de la Haute-Rivière.

Le départ de cette partie du territoire de la région de l'Outaouais implique également des changements au niveau de la composition du conseil d'administration qui passe de 11 à neuf membres.

Dorénavant, la Corporation de la fête nationale des

Québécois, région de l'Outaouais, couvrira la majeure partie du territoire de la région administrative numéro 7, soit de Fasset et l'est; Duhamel, Notre-Dame du Laus, Low et Otter-Lake au nord, et Rapides-des-Joachim à l'extrême ouest.

**Elections**

L'assemblée générale a profité de la rencontre pour élire les administrateurs des diverses régions qui composeront pour la prochaine année la Corporation. Ces derniers se réuniront prochainement pour se choisir un président en remplacement de Roger Fournier. Ce dernier était de Labelle et cette région fait partie maintenant de la section Haute-Rivière qui s'est détachée de la Corporation en fin de semaine.

Les administrateurs qui ont été élus sont les suivants: Hélène Forget, pour la région de la Basse-Gatineau; Suzanne Bernard, pour la vallée de la Lièvre; Bernard Auger pour la région de la vallée de la Petite-Nation; Jules Fournier pour la ville d'Aylmer; Sylvie Rossignol, pour Hull, et Marcel Bonhomme, pour la ville de Gatineau. Quant à l'administrateur pour la région du Pontiac, il sera choisi plus tard, cette région n'ayant aucun représentant qui participait à l'assemblée générale qui s'est tenue samedi après-midi, au chalet de la SAO.

Deux administrateurs ont été choisis parmi les membres résidents dans les villes de Hull, Aylmer et Gatineau et ce sont André Benoit et Christine Lafrance.

# Le Mouvement national des Québécois face au Livre blanc

MONTREAL (PC) — Le président du Mouvement national des Québécois (MNQ), M. Claude Rochon a déclaré en fin de semaine que le Livre blanc sur la nouvelle entente Québec-Canada, devrait être considéré comme un outil de travail susceptible d'accélérer l'accession du Québec à sa pleine souveraineté.

«Ce document, de préciser M. Rochon, rejoint l'idéologie qu'a toujours véhiculé le Mouvement national des Québécois, d'où l'importance de l'appuyer et de le considérer comme un outil de travail apte à accélérer l'accession du Québec à sa pleine souveraineté».

Le MNQ reconnaît, pour ce qui est de l'association, que la souveraineté s'accompagnera de toute évidence d'accords d'association économique avec d'autres Etats.

Au nom du MNQ, M. Rochon a réclamé d'autre part la formation d'une assemblée constituante élue au suffrage universel non sur une base partisane mais sur la base d'une représentativité de tous les secteurs de la population. Le mandat de cette assemblée constituante, d'expliquer M. Rochon, sera d'écrire la constitution québécoise qui devra ensuite être soumise à la population.

Commentant les résultats des élections partielles de mercredi, M. Rochon a souligné que ces résultats ne pouvaient être considérés comme un désaveu de la position constitutionnelle mise de l'avant par le Parti québécois, comme l'a affirmé M. Ryan, chef du Parti libéral du Québec.

La défaite du PQ, a souligné M. Rochon, est attribuable à trois facteurs principaux: l'état de perturbation du climat social; l'annonce anticipée, d'après les sondages, d'une victoire

## AVIS AUX SOCIETAIRES DE LA CAISSE POPULAIRE ST-JEAN-BOSCO DE HULL

Votre caisse populaire introduit le système informatique et pour ce, doit fermer temporairement à compter de vendredi le 23 novembre, 1979 à 15h, jusqu'au mardi 27 novembre, 1979, 10h. Nous remercions les inconvenients occasionnés par ce changement de système comptable et nous vous remercions de votre compréhension et de votre collaboration.

La Direction.

**SEGUIN & TESSIER**  
**ASSURANCES GENERALES**  
 "Tous les genres d'assurances"  
**INCENDIE — AUTOMOBILE — VIE**  
**RESPONSABILITE**  
 165, Wellington, Hull 776-5533

**VITRERIE CAPITAL LTEE** 150 Montcalm Hull — 770-4700  
**DUFORD CIE LTEE** 366 Rideau Ottawa — 238-8886  
 Vitre-miroir Verre Isolant Devantures de Magasins  
 Peintures — Tapisserie Encadrement Vitre-miroir

**LE CENTRE HOSPITALIER SACRE-COEUR DE HULL**  
 invite la population à une assemblée publique qui se tiendra en la salle 954-B du Centre Hospitalier Sacré-Coeur mardi le 4 décembre 1979 à 19:00 heures.

**ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLEE**

- 1- Présentation des officiers et membres du Conseil d'Administration de l'établissement et mot de bienvenue.
- 2- Rapport des activités et rapport financier
- 3- Période de questions.
- 4- Ajournement.

**FERNAND BOUTIN,**  
 Secrétaire,  
 Conseil d'Administration

AGENT OFFICIEL DE  
  
**ROLEX**  
 A HULL  
**BIJOUTERIE JEAN MASSE**  
 127, Promenade du Portage (rue Principale)  
 HULL — 777-6162

**TEST DE GROSSESSE**  
**PHARMACIE LACHANCE**  
 LIVRAISON GRATUITE DANS HULL ET LA REGION  
 31 rue MONTCALM HULL — 778-2026

**HYPOTHEQUE A 10 3/4 %**  
 MAISONS MODELES A HULL ET GATINEAU  
 777-4349 — 568-1361

# Wakefield: le feu fait \$40,000 de dommages

par Régent Lajoie

WAKEFIELD — Un incendie qui s'est déclaré hier, en soirée, dans une station de service du village de Wakefield a causé pour environ \$40,000 de dommages. Fort heureusement, on ne signale aucune perte de vie et aucun blessé à la suite de ce sinistre.

Les pompiers de l'endroit, sous les ordres du directeur Aimé Fleury, ont combattu les flammes durant près de trois heures. L'alerte a été donnée vers 9h 10 et 14 pompiers volontaires ont répondu à l'appel. Peu après minuit, ces derniers étaient de retour à la caserne.

Le feu se serait apparemment déclaré à l'arrière de l'immeuble de deux étages qui abritait au rez-de-chaussée le restaurant Miss Texaco, propriété de M. Roland Bleau, et au premier étage, un logement de deux chambres à coucher où logeait le propriétaire de l'établissement.

Ce dernier était absent au moment du sinistre. Il avait fermé son restaurant en début d'après-midi. Ordinairement, le restaurant et la station de service sont ouverts jusque vers 8 heures, le dimanche soir. Mais

## COMPTABLES AGRES

MEMBRES DE L'ORDRE DES COMPTABLES AGRES DU QUEBEC

**PICHARD, LAFLAMME & POTVIN**  
 COMPTABLES AGRES  
 François Pichard, C.A. Marcel Laflamme, C.A. Jean Potvin, C.A.  
 730, boul. St-Joseph, Hull 776-3119

**Charette, Fortier, Hawey & Cie**  
**Touche Ross & Cie**  
 COMPTABLES AGRES  
 400, boul. St-Joseph, Hull 770-8300

**CARRIERE, LARIVIERE, MARCIL & CIE**  
 COMPTABLES AGRES  
 325, rue Dalhousie, 8e étage, Ottawa (Ontario) K1N 7G2 (613) 236-2211  
 15, boulevard Gamelin, Hull (Québec) J8Y 6N5 (819) 770-9833  
 585, rue James, Buckingham (Québec) J8L 2R7 (819) 986-6422

**LANTHIER & BILLARD**  
 Edmond-W. Lanthier, B. Comm. C.A.  
 Yvon Billard, B.A., C.A.  
 251, rue Laramée, Hull 771-5895

**SAMSON, BELAIR & ASSOCIES**  
 antérieurement  
**LATENDRESSE & LATENDRESSE**  
 COMPTABLES AGRES  
 Jean-Paul Latendresse, C.A.  
 Gilles Denis, C.A.  
 Jean-Claude Lafontaine, C.A.  
 333, ch. River, #1750, Ottawa 741-8250  
 OTTAWA, MONTREAL, QUEBEC, SHERBROOKE, TROIS-RIVIERES, RIMOUSKI, SEPT-ILES, SAINT-HYACINTHE, COATICOOK, MATANE

**NORMANDIN, SEGUIN & ASSOCIES**  
 COMPTABLES AGRES  
 regroupant dans l'Outaouais

**SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUE & CIE**  
**MASSE, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIES**  
**CHEVRIER & ASSOCIES**  
 233, rue Gilmour, suite 601, Ottawa, Ont. 236-0831  
 112, prom. du Portage, Hull, Qué. 770-3221  
 405 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué. 663-7787  
 282 est, rue Principale, Hawkesbury, 632-4178  
 Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull, Gatineau, Grand-mère, Shawinigan, Ville Saint-Georges, Lac Etchemin, Baie-Comeau

**LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE**  
**GEO. A. WELCH & COMPANY**  
 COMPTABLES AGRES  
 258, boul. St-Joseph, Hull 771-7381  
 Jean-Paul Marchand, C.A. Paul Roy, C.A.  
 Clément Boulanger, C.A. Pierre Lamoureux, C.A.  
 Ronald-J. Bétière, C.A. Louise Brûlé, C.A.

**CLARKSON, GORDON & CIE**  
 COMPTABLES AGRES  
 160, rue Elgin, Ottawa 232-1511  
 ST. JOHN'S, HALIFAX, ST-JEAN (N.-B.), QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA-HULL, TORONTO, HAMILTON, KITCHENER, LONDON, WINDSOR, THUNDER BAY, WINNIPEG, REGINA, CALGARY, EDMONTON, VANCOUVER, VICTORIA

**J. ROGER DESCHAMPS**  
 COMPTABLE AGREE  
 80 Argyle, pièce 101 Ottawa K2P 1B5 (613) 233-8353

**David R. Senécal**  
 COMPTABLE AGREE  
 177, boul. Gamelin, Hull, Qué. 776-2634

**Kiddie Kobbler**  
 DE CHAUDES AUBAINES POUR DES PIEDS FROIDS

Le "Coug" et KIDDIE KOBBLER font front commun pour vous offrir de grandes aubaines sur nos bottes COUGAR.

**Bottes COUGAR avec lacet (Pillow boots)**  
 Pointures de 1 à 6.  
**SPECIAL \$37.77**  
 Rég. \$42.98

**Bottes coulissantes sans lacet ni glissière**  
 Pointures 3 à 6.  
**\$33.33**  
 SPECIAL Rég. \$36.98

**Kiddie Kobbler**  
 Souliers pour les jeunes  
 PLACE CARTIER — HULL 776-1123  
 PROMENADES DE L'OUTAOUAIS  
 GATINEAU 568-4142

# Un appel à la modération

MONTREAL (PC) — La Société Saint-Jean Baptiste de Montréal a lancé un appel à la modération, samedi, relativement à la négociation qui oppose le gouvernement du Québec à ses employés des secteurs public et para-public.

Dans un communiqué, le président de la SSJBM, Jean-Marie Cossette, s'est refusé à

analyser les causes profondes de la dégradation du climat social ou à distribuer les responsabilités de part et d'autre.

M. Cossette a cependant invité les parties à poursuivre les négociations dans la meilleure atmosphère possible et à éviter de se lancer des menaces.

# Vote de grève des chauffeurs de Shell

MONTREAL (PC) — Les chauffeurs de camion de la raffinerie Shell de l'est de Montréal, la plus importante au Canada, ont voté dans une proportion de 65 p.c. en faveur d'une grève hier.

Ce vote était le dernier d'une série à l'intérieur des locaux du Syndicat des travailleurs des raffineries du Canada pour les établissements montréalais.

**CENTRE DU BRICOLEUR**  
 BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE

**MATERIAUX BONHOMME**  
 Ouvert jeudi et vendredi soir  
 Samedi jusqu'à 4h 00  
 Montée Paiement, route 8  
 568-3113

**MATERIAUX BONHOMME**  
 Ouvert vendredi soir  
 Samedi jusqu'à 5h 00  
 ch. de Chelsea, Hull  
 771-3281

**MATERIAUX BONHOMME**  
 Ouvert vendredi soir  
 Samedi jusqu'à 3h 00  
 Papineauville, Qué.  
 427-6264

**MATERIAUX BONHOMME**  
 Vendredi soir fermé  
 Samedi jusqu'à 12h 30  
 Maniwaki, — 449-3910  
 Mont-Laurier — 623-1245

**BYTOWN LUMBER**  
 Ouvert jeudi et vendredi soirs  
 Samedi jusqu'à 5h  
 Ch. Cyrille et boul. St-Laurent  
 Ottawa-Est 746-6235  
 Ouvert Vendredi Soir  
 Samedi jusqu'à 5h  
 Ch. Merivale et Ch. McFarlane  
 Ottawa-Ouest  
 226-5741

**EMMAÜS**  
 Tout en faisant votre ménage du printemps, si vous voulez vous débarrasser de choses qui ne vous servent plus  
**APPELEZ-NOUS**  
 771-5309 — 771-4566

Nous nous presserons d'aller cueillir linges, articles ménagers, meubles, etc. Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés.

**MERCI A TOUS**  
**LE COMPTOIR D'EMMAÜS**  
 175, rue Eddy — HULL

# l'actualité québécoise

## • Médecins salariés

# Lazure est «indigné» de l'attitude des fédérations

par Francoise Côté

MONTREAL (PC) — Parce que la rémunération à l'acte défavorise la médecine préventive et incite les médecins à multiplier les actes médicaux, le ministre des Affaires sociales, M. Denis Lazure, a mentionné hier qu'il s'agit là d'une "situation à corriger en partie". Il a dit que les négociations doivent bientôt commencer avec les fédérations de médecins, avec un léger retard parce que le gouvernement a donné la priorité aux négociations dans les secteurs public et parapublic.

Pris à partie au cours de la période de questions au sujet de la loi 62 qui suspend le droit de grève pour deux semaines dans les secteurs public et parapublic, que le Front commun veut défier, le ministre Lazure a tenu à préciser que cette mesure législative n'enlève absolument pas le droit de grève dans les services publics, mais ne fait que le suspendre.

**Conférence Béthune**  
Le Dr Lazure participait hier matin à une table ronde sur l'expérience québécoise dans le domaine des soins de santé, à la clôture de la

Conférence Béthune, commémorant à l'Université McGill, le 40e anniversaire de la mort de ce médecin canadien vénéré comme un héros national en Chine populaire.

Etablissant un parallèle avec la campagne de Dr Béthune dans les années 30 pour l'établissement d'un programme de soins médicaux étatisés, le Dr Lazure a dit

que si le célèbre chirurgien thoracique était parmi nous aujourd'hui il plaiderait sûrement en faveur de ceux qui sont actuellement les grands "ignorés" dans le système de santé, soit les personnes âgées, les malades chroniques, les handicapés et les travailleurs dans le cadre de leur milieu de travail.

Par ailleurs le ministre des Affaires sociales

a critiqué les fédérations de médecins et s'est vu appuyé à ce sujet par le président de la Corporation professionnelle des médecins du Québec, le Dr Augustin Roy. M. Lazure estime que ce que l'on dit depuis quelques temps au sujet des dirigeants syndicaux est également vrai, jusqu'à un certain point, des dirigeants des fédérations de médecins.

"Quand une fédération de médecins obtient d'un gouvernement, cela a été le cas en 1976, avec l'administration Bourassa, un droit de veto sur la décision d'un médecin de pratiquer à salaire dans un établissement, c'est inacceptable". M. Lazure explique avoir découvert "avec indignation" que les présidents de fédérations de médecins pouvaient empêcher leurs membres d'aller travailler à salaire dans un établissement.

Le ministre Lazure qualifie d'abus de pouvoir la pratique des dirigeants de fédérations de médecins de dire à leurs membres qu'ils favorisent la rémunération à l'acte. Pour sa part le Dr Augustin Roy a corroboré la véracité des affirmations du ministre Lazure, précisant bien qu'il parle en son nom personnel. Il a dit qu'il est lui-même intervenu pour que des fédérations montrent plus de flexibilité et acceptent que certains médecins puissent travailler à salaire.

**Gel dans les hôpitaux**  
Au sujet de la non-acc

cessibilité aux soins médicaux à cause du facteur géographique, le Dr Lazure a dit qu'avec la Loi, adoptée il y a sept à huit mois, "pour la première fois le gouvernement a osé continger la répartition des médecins dans les hôpitaux dans les centres urbains".

Une cinquantaine d'hôpitaux universitaires ne pourront pas, à partir du 1er juillet prochain, admettre des médecins sans avoir l'autorisation du Conseil régional des Services de santé (CRSS). Le gel imposé vise à ce que la population sur la Côte nord, en Gaspésie et autres régions éloignées puisse aussi avoir accès aux spécialistes.

Pour sa part, le Dr Augustin Roy, au cours de son intervention, a plutôt favorisé une formule qui imposerait comme condition à l'admission dans les facultés de médecine à tous les nouveaux étudiants l'obligation après leur cours de faire un certain temps de service civil

dans des régions éloignées.

Pour ce qui est de la médecine de première ligne surtout confiée aux CLSC (Centre locaux de services communautaires), le Dr Lazure a révélé qu'une évaluation effectuée pour son ministère montre nettement "un degré de satisfaction beaucoup supérieur en milieu rural et semi-rural, qu'en milieu urbain. De plus le volume de services rendus y est aussi beaucoup plus grand".

Blâmé pour le ralentissement dans le développement des CLSC, le ministre Lazure a admis que ceux-ci sont nés "d'une idée généreuse", mais il estime qu'au départ il y a eu une grande confusion sur les règles du jeu et que plusieurs ont été créés au hasard sans tenir compte des services de santé existants. Il a reproché aux CLSC de faire du 9 à 5 heures et il considère qu'il doit insister pour que ces centres soient ouverts sept jours par semaine et en soirée.

Il a enfin déclaré que "le jour où les CLSC reviendront à un esprit Béthune beaucoup plus qu'un esprit de fédération de médecins, le jour où le personnel des CLSC adoptera une attitude beaucoup plus ouverte aux besoins, souvent marginaux de leur clientèle, on pourra alors assister à un déblocage plus important" de la part du gouvernement.

Aux côtés du Dr Lazure à cette table ronde se trouvaient la journaliste Claire Durtisac de La Presse, qui s'est fait l'écho des plaintes qu'elle a recueillies dans le public, le Dr Marc Lavallée, directeur du CLSC de Pointe-aux-Trembles, le sociologue Marc Renaud, de l'Université de Montréal, le Dr Robert Robson, cofondateur d'un groupe Béthune à l'Université McGill et associé depuis une décennie à la Clinique communautaire de Pointe-St-Charles, tout en étant rattaché à l'Hôpital général de Montréal.

## Les syndicats sont menés par des «faibles»

MONTREAL (PC) — Le leader du gouvernement à l'Assemblée nationale, Claude Charron, estime que lui et les gens de sa génération sont en partie responsables du climat social actuel au Québec.

M. Charron, qui donnait une interview samedi à la télévision de Radio-Canada, a expliqué que vers la fin des années soixante, les élites québécoises avaient permis à des gens intellectuellement faibles de se diriger peu à peu vers les postes de direction des syndicats, où ils sont maintenant manipulés par des éléments à l'intérieur de leurs syndicats.

Il faut maintenant vivre avec des gens faibles quand ils sont faibles, a conclu le leader parlementaire du gouvernement.

**Charron-élections**  
Par ailleurs, M. Charron a déclaré que la question constitutionnelle a joué, mais n'a pas été un facteur déterminant dans la défaite du Parti québécois lors des trois élections complémentaires du 14 novembre.

M. Charron a ajouté qu'il savait que son parti perdrait les élections dans les comtés de Maisonneuve, Prévost et Beauce-Sud. Selon lui,

les conflits sociaux actuels dans le monde du travail et la démobilité des membres du PQ dans les associations de comté sont en bonne partie responsables des défaites du parti dans Prévost et Maisonneuve.



Claude Charron

**DU NOUVEAU A HULL**  
**AUTO NORMANDIE-LEBRETON LTEE.**  
"Concessionnaire Renault"  
70, rue Leduc, Hull-777-2611  
• VENTE • SERVICE • LOCATION

# 6 ANS ÇA SE FETE!

Au service du consommateur de l'Outaouais!  
Hull, Gatineau, Templeton, Buckingham, Wakefield, Masham, Gracefield, Maniwaki, Aylmer, Lusville, Ottawa, Vanier, Orleans, etc.

## 2 ENDROITS POUR MIEUX VOUS SERVIR

- POUR UN MEILLEUR CHOIX • POUR UN MEILLEUR SERVICE
- ET ENCORE PLUS IMPORTANT: POUR DE MEILLEURS PRIX!

766, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

761, BOUL. MALONEY, GATINEAU

# POUR 4 SEMAINES A VENIR, DES SPECIAUX ALLANT DE 6 à 60% DE RABAIS

sur des marques renommées telles Coronet, Peerless, Harding, Armstrong, Domcor, etc.

\*TAPIS EN MAGASIN

**COUPON DE RABAIS ADDITIONNEL**  
**6%**  
Valable les lundi, mardi et mercredi seulement  
Valable jusqu'au 12 décembre 1979.

Incredibly, mais vrai!  
**FINS DE ROULEAUX**  
Achetez une fin de rouleau au prix régulier et vous en obtiendrez une autre **GRATUITEMENT** (de même valeur ou moindre)

**SPECIAL 6° ANNIVERSAIRE — TROISIEME SEMAINE**  
Tapis 100% nylon ANNIVERSAIRE de BIGELOW \$5<sup>95</sup> la v.c.  
2 couleurs au choix. 4,000 v.c. à écouler. Tant qu'il y en aura (Valeur de \$9.95)

# CHEZ Tapis Supreme

TOUJOURS UN PAS EN AVANT DE NOS CONCURRENTS

761, BOUL. MALONEY, GATINEAU  
663-6661 — 663-6666

766, BOUL. ST-JOSEPH, HULL  
770-8788 — 770-9073

## TROISIEME SEMAINE

# Lisez LE DROIT

et participez au concours des lingots d'or

Valeur de l'or lundi 5 novembre 1979  
**\$379<sup>00</sup>** l'once (US)

### REGLEMENTS

- Jusqu'au 14 décembre 1979, un bon de participation paraîtra tous les jours dans les pages du journal Le Droit. Si vous désirez participer et être admissible au concours, il suffit de remplir ces bons et les porter séparément ou en liasse à: Concours des Lingots d'Or, Journal Le Droit, 375, rue Rideau, OTTAWA, Ontario, K1N 5Y7 ou présenter le tout à 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario. Les fac-similes de toutes sortes seront rejetés.
- Le concours s'adresse à tous les lecteurs du journal Le Droit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal Le Droit et des membres de leur famille immédiate. Ce concours est soumis à tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux.
- Le concours se terminera le 14 décembre 1979 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.
- Deux prix seront décernés. Le gagnant du premier prix recevra 10 onces d'or et le gagnant du deuxième prix recevra 5 onces d'or. La cote de la bourse des métaux précieux, donnée par la Banque de la Nouvelle-Écosse le jour du tirage soit le 14 décembre 1979, déterminera la valeur des onces d'or en dollars (U.S.). Les prix offerts seront déversés et il n'y aura aucune substitution.
- Le 11 décembre 1979, un tirage au sort décidera des deux gagnants parmi les bons reçus et admissibles. Ces deux gagnants devront se présenter, répondre correctement et dans un laps de temps limité, à une question épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'un entretien téléphonique. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Le Droit Lire, qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.
- En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles définies ci-dessus et à se soumettre aux décisions des jurés du concours. Les décisions de ces jurés seront finales et sans appel.

**CONCOURS DES LINGOTS D'OR LE DROIT**  
375, RUE RIDEAU  
OTTAWA 2, ONT.  
K1N 5Y7

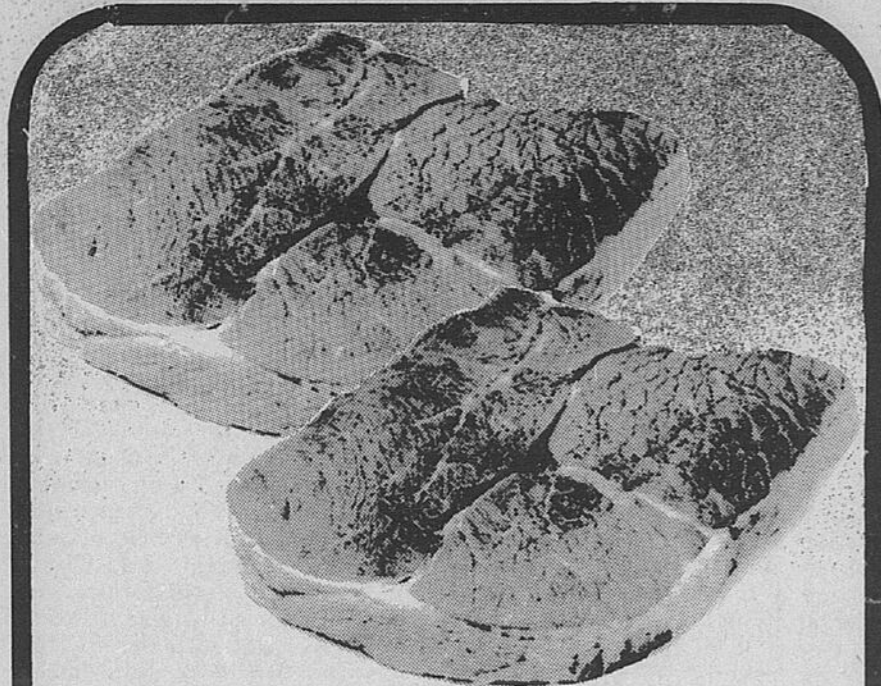
NOM ..... (Lettres moulees)  
ADRESSE .....  
VILLE ..... PROV. ....

Afin de participer au concours, veuillez remplir ce bon et l'expédier séparément ou en liasse.

Pour vous abonner au journal Le Droit, composez 237-0750.



PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI, 19 NOVEMBRE  
JUSQU'À LA FERMETURE LE SAMEDI,  
24 NOVEMBRE 1979, SAUF LES PRIX DE LA VIANDE,  
DES FRUITS ET DES LEGUMES QUI SONT EN VIGUEUR  
À COMPTER DE MARDI MIDI JUSQU'À SAMEDI.  
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE RESTREINDRE LES  
QUANTITES AUX EXIGENCES NORMALES D'UNE FAMILLE.



**Bifteck de ronde**  
tranche complète  
provenant de  
boeuf Canada "A"

la lb **2.08**  
Epargnez \$1 la livre

**Boudin**  
Taillefer  
emballé  
au magasin  
la lb **.98**

**Epaule**  
picnic  
fumée  
5 à 6 lb  
la lb **.98**

**Pois et  
carottes de choix  
ou pois de choix**  
Aylmer  
btes 14 oz liq.

**3.88**  
pour

**Spaghetti,  
spaghettini ou  
macaroni en coudes**  
Gattuso  
pqt 1 kg

**.88**

**Rôti de croupe  
désossé**  
provenant de  
boeuf Canada "A"

la lb **2.28**  
EPARGNEZ \$1  
la livre

**Rôti de pointe  
de surlonge**  
provenant de  
boeuf Canada "A"

la lb **2.58**  
EPARGNEZ \$1  
la livre

**Bifteck  
attendri**  
de la hanche  
provenant de  
boeuf Canada "A"

la lb **2.68**  
EPARGNEZ \$1  
la livre

**Top Valu** pqt 1 lb  
**Saucisses fumées  
sans peau**

**1.08**

<b>Jambons</b> Olde Fashioned Schneiders, 2 à 3 lb la lb <b>3.18</b>	<b>POUR LES REUNIONS DE LA COUPE GREY</b>		<b>Café moulu</b> Mountain Blend sac 1 lb <b>3.48</b>	<b>Gruau</b> Prêt à servir de sortes variées Quaker, pqt 9 oz <b>.78</b>	<b>Salade de fruits de choix</b> Four Star, bte 14 oz liq. <b>.68</b>
<b>Saucisses fumées</b> Red Hot Dutch Treat ou tout boeuf Schneiders, pqt 1 lb <b>1.48</b>	<b>Cretons</b> Taillefer emb. herm. 10 oz <b>1.38</b>	<b>Viande fumée</b> 4 ppts 2 oz ch. <b>1.88</b>	<b>Pêches tranchées</b> ordinaires Success, bte 28 oz liq. <b>.88</b>	<b>Poudres à gelée</b> de saveurs variées Shirriff, ppts 3 oz <b>3/.88</b>	<b>Ananas en bouchées,</b> tranché ou broyé Four Star, bte 14 oz liq. <b>.58</b>
<b>Pain de poulet</b> mac. et fromage ou bologne Schneiders, pqt 6 oz <b>.78</b>	<b>Tourtière</b> Taillefer 500 g <b>1.48</b>	<b>Saucisson polonais</b> en vrac emballé au magasin la lb. <b>1.78</b>	<b>Céréales</b> Froot Loops Kellogg's, pqt 425 g <b>1.28</b>	<b>Mélange de</b> croute à tarte Monarch, pqt 18 oz <b>.68</b>	<b>Maïs en grains</b> de fantaisie Niblets, btes 7 oz liq. <b>3/.88</b>
<b>Mini Sizzlers</b> ordinaires ou tout boeuf Schneiders <b>1.68</b>	<b>Morceau de</b> salami Coorsh, pqt 18 oz <b>1.98</b>	<b>Bâtonnets</b> de pepperoni saucisson à l'ail ou salami, pqt 10 oz <b>1.48</b>	<b>Confiture de fraises</b> ou framboises Laura Secord pot 9 oz liq. <b>.88</b>	<b>Biscuits</b> Wagon Wheels de sortes variées Weston, pqt 12 oz <b>.88</b>	<b>Saumon</b> Sockeye Cloverleaf, bte 7 3/4 oz liq. <b>1.88</b>
<b>Bacon de flanc</b> tranché ordinaire, épais ou Country Maple Schneiders, pqt 1 lb <b>1.68</b>	<b>Salade de chou ou</b> de pommes de terre Coorsh, cont. 24 oz ch. <b>1.28</b>	<b>Pizza</b> toute garnie DaVinci, 400 g ch. <b>1.68</b>	<b>Céréales</b> Sugar Frosted Flakes Kellogg's, pqt 525 g <b>1.28</b>	<b>Chapelure de</b> biscuits Graham McCormicks, pqt 400 g <b>.88</b>	<b>Sauce à</b> spaghetti avec viande ou tomates Kraft, pot 24 oz liq. <b>.88</b>

emballées au magasin  
**Top Valu**  
**Saucisses  
au porc pur**  
la lb **.98**

**Flèche de  
Bacon**  
au morceau seulement  
la lb **.78**

**Maïs en crème  
de fantaisie**  
Niblets  
btes 10 oz liq.  
pour **3.88**

**Cornichons**  
Habitant  
Ordinaires au fenouil, tranchés  
minces ou mélangés sucrés  
pot 24 oz liq.  
**.88**

# Essuie-tout

deux épaisseurs  
Kleenex  
de couleurs variées  
pqt 2 roul.

# .98

# Javellisant liquide

Lavo  
cont. 128 oz liq.

# .88

# Farine tout usage

blanche enrichie  
Five Roses  
sac 3.5 kg

# 1.88

Pâtés à  
la viande  
surgelés de sortes  
variées, Brookpark  
pâtés 8 oz

# 2.88

pour

# Oranges de Floride

nouvelle récolte  
grosueur 125 la douz.

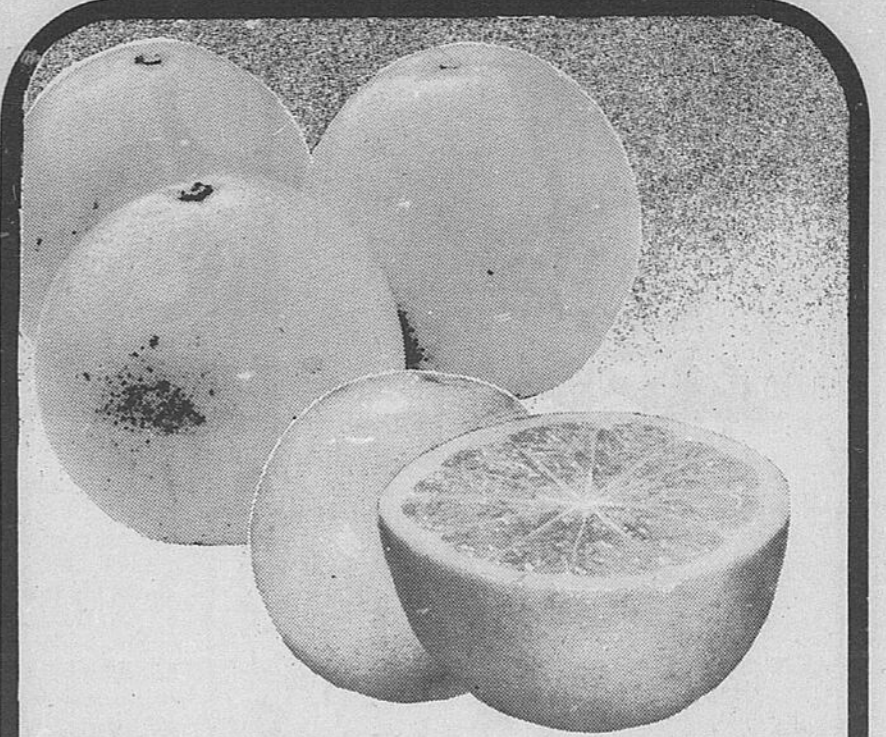
# .99

# Pommes Rome rouges

Canada de fantaisie  
sac 3 lb

# .99

Venez  
vous faire  
connaître  
chez



**Pamplémousses**  
blancs de Floride  
nouvelle récolte  
grosueur 48

# 8.99

pour

Pqt cello  
d'épinards  
cultivés aux E.-U.  
sac 10 oz **.69**

Oignons jaunes  
à cuisson  
Canada no 1  
2 sacs 3 lb **.99**

Petits pains du chef Sunibake pqt de 12 <b>.59</b>	Margarine molle Golden Girl, cont. 1 lb (Magasins du Québec seulement) <b>.68</b>	Pommes de terre frites surgelées ordinaires ou ondulées McCain, sac 2 lb <b>.69</b>	Pizzas au pepperoni et de luxe surgelées Tolino, pqt 360 g <b>1.78</b>	Déterfif en poudre ABC, bte 6 litres <b>2.28</b>	Actinidia (Kiwi) de Nouvelle-Zélande <b>3/.99</b>
Pain de blé entier à 60% IGA, pain 24 oz (Magasins d'Ontario seulement) <b>.49</b>	Margarine molle Monarch, cont. 1 lb (Magasins d'Ontario seulement) <b>.78</b>	Filets de morue surgelés High Liner, pqt 1 lb <b>1.69</b>	Papiers-mouchoirs deux épaisseurs couleurs variées Kleenex, pqt de 200 <b>.68</b>	Nettoyeur liquide Pinesol, bouteil. 400 ml <b>.88</b>	Assouplisseur à tissus en feuilles Bounce, pqt de 20 <b>1.08</b>
Gâteau aux fruits Shirley Gay gâteau 32 oz <b>2.99</b>	Biscuits sortes variées Pillsbury pqt 400 g <b>.88</b>	Poisson et frites surgelés High Liner, pqt 1 lb <b>1.98</b>	Papier hygiénique deux épaisseurs couleurs variées Delsey, pqt 4 roul. <b>1.38</b>	Chopes et bols blancs décorés résistants à la chaleur "Fire King" <b>2/.98</b>	Assouplisseur à tissus Downey, bouteil. 3 litres (emballage spécial) <b>3.18</b>
Croustilles ordinaires ou ondulées Humpty Dumpty pqt 350g <b>1.19</b>	Trempepette 3 saveurs Sealtest, cont. 250 g <b>.45</b>	Bâtonnets d'aiglefin surgelés High Liner, pqt 14 oz <b>1.98</b>	Serviettes hygiéniques maxi Liberté Nouvelle, pqt de 30 <b>2.88</b>	Bol à mélanger 2 pintes en verre transparent chacun <b>1.88</b>	Aliments variés Pep pour chiens btes 25½ oz <b>2/.88</b>
Arachides mondées Planters, cont. 24 oz <b>1.98</b>	Gâteaux étagés surgelés sortes variées Sara Lee, gâteau 13 oz <b>1.18</b>	Portions de poisson pané et portions de poisson et crevettes surgelées Blue Water, pqt 340 g <b>1.98</b>	Dentifrice Crest, tube 100 ml <b>1.09</b>	Shampooing Agree, bouteil. 225 ml <b>1.39</b>	Aliments variés Pampers pour chats btes 6 oz liq. <b>3/.88</b>

**Sachets de thé**  
Prior Park  
Salada  
pqt de 100  
(pré-étiqueté à \$1.99)

# 1.48

**Café  
instantané**  
Maxwell House  
pot 10 oz

# 5.59

**Ginger Ale  
et mélanges**  
Canada Dry  
bouteil. 750 ml  
(Plus dépôt de 25¢ la bouteil.)

# 3.1

pour

**Jus d'orange  
Kent**  
surgelé, de concentré  
cont. 12.5 oz liq.

# .58

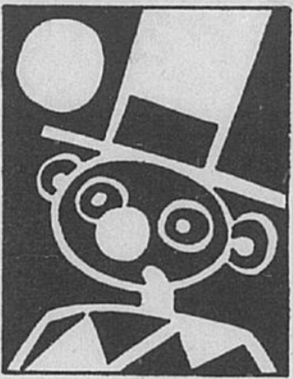
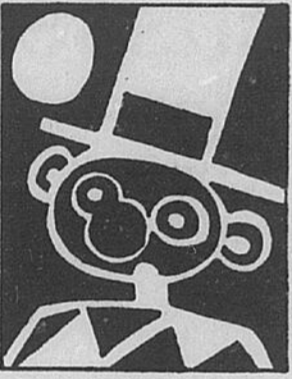


PARMI 3 POSSIBILITÉS (A, B, C), QUELLE EST LA FIGURE QUI REPRÉSENTE LE NÉGATIF DE LA FIGURE POSITIVE ?



A

B



SOLUTION : NÉGATIF C.

Réponse TORNADE

### LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

7 lettres cachées

1	T	E	L	L	E	N	R	E	T	E	E	E	O	E	T
2	P	A	O	N	S	A	S	I	R	E	X	R	R	N	T
3	R	R	U	O	T	S	I	I	M	O	S	I	E	O	N
4	O	M	E	I	E	S	D	R	D	N	A	M	V	N	E
5	X	E	R	T	R	E	A	A	O	N	E	A	E	O	M
6	E	M	I	P	M	S	R	I	I	U	X	T	L	B	E
7	N	E	C	E	N	A	S	D	Q	L	C	E	A	S	V
8	E	N	A	C	P	A	R	I	U	L	L	R	T	T	I
9	T	T	N	X	V	O	D	R	O	E	U	N	I	A	S
10	E	S	E	E	A	O	O	E	I	M	S	E	O	N	A
11	S	A	R	R	I	S	N	C	Q	E	I	L	N	T	U
12	E	D	T	R	O	E	N	T	U	N	O	L	D	O	S
13	M	X	E	I	E	R	E	E	T	N	E	E	I	R	
14	E	P	R	E	M	A	R	U	A	D	E	S	S	T	E
15	R	R	E	R	I	T	E	R	I	A	L	U	P	O	P

- |   |   |   |
|---|---|---|
| Armée armements   | médire  | Quoique                                       |
| Directeur donner  | Nasses nonobstant nullement   | Radis ramer retirer révélation ricaner ruades |
| Eternelle ester évasions exception exclusion extraordinaire | Ondes oser Paons paradoxe périodiquement persuasivement populaire proxénète | Semer sire soir Toit                          |
| Louer Maternelle  |   |   |

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

### HAGAR DUNOR le VIKING



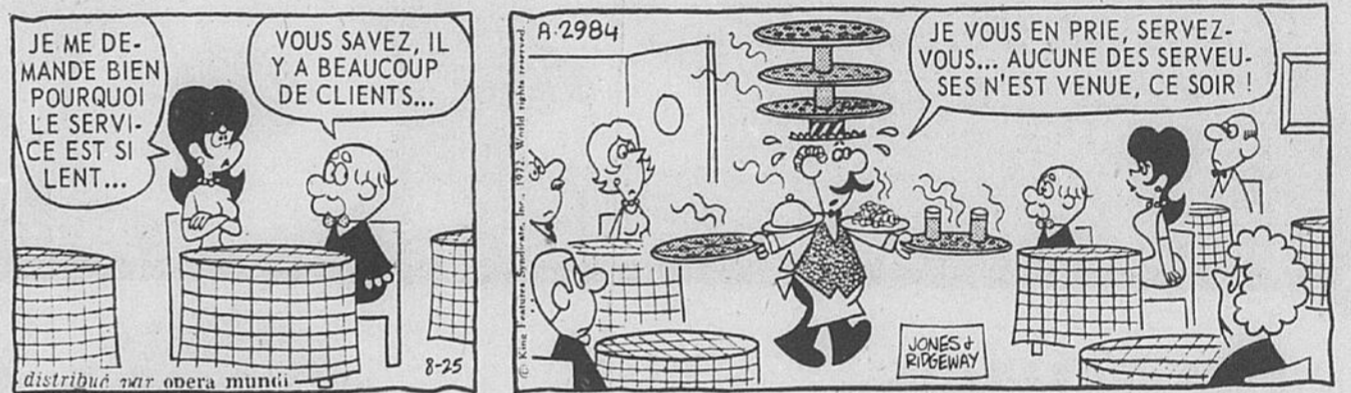
### LE FANTÔME



### FERDINAND



### MONSIEUR ABERNATY



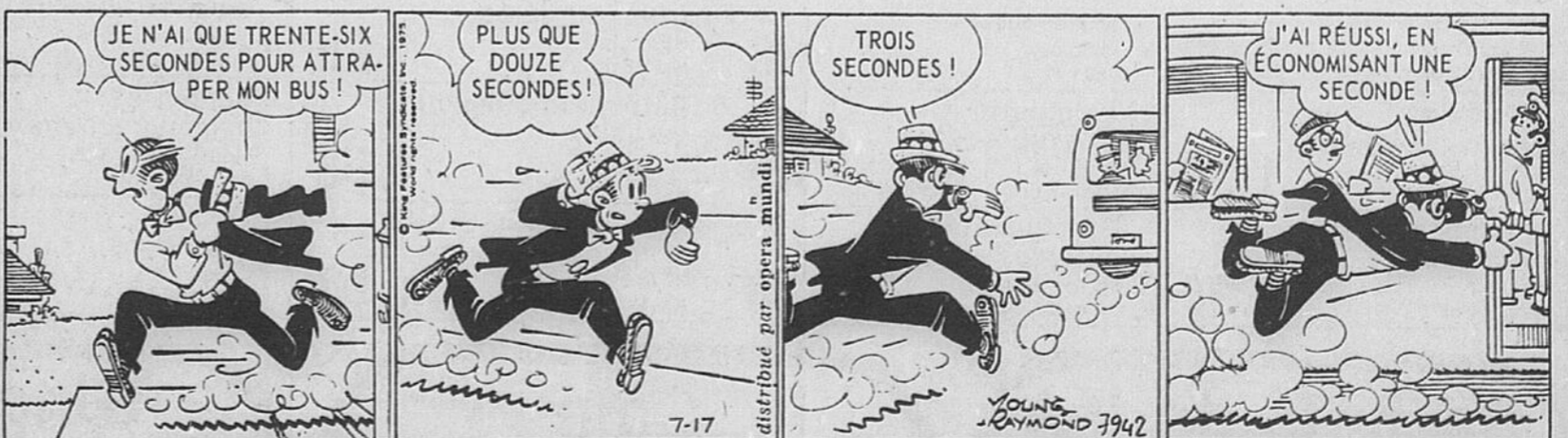
### PEANUTS



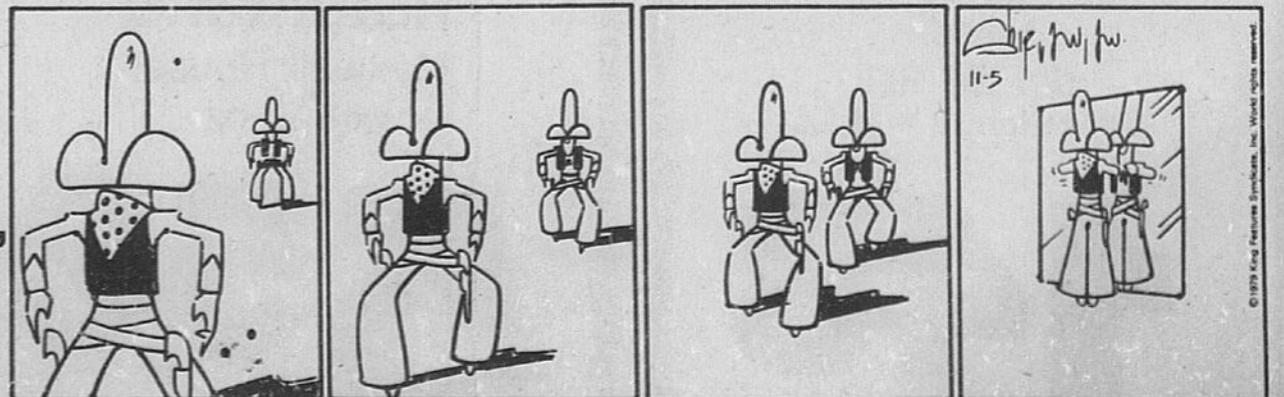
### PHILOMENE



### BLONDINETTE



### "SANS COMMENTAIRE"





# Au Japon: «croisières érotiques» pour stimuler les employés

TOKYO (PA) — Toutes les entreprises recherchent un moyen de récompense inédit, pour stimuler leurs employés. Les Japonais ont découvert quelque chose d'ancien et de nouveau à la fois: le sexe.

Cette année, plus d'un million et demi de Japonais, de sexe masculin, se rendront à Séoul, Taipei, Bangkok et Manille, les poches pleines de yens, et un vieux proverbe bien implanté dans leur esprit: "Quand tu es en voyage, oublie toute honte".

La plupart sont d'âge moyen et font partie de "croisières érotiques" organisées par quelques-unes des plus grandes sociétés et associations japonaises.

Le gouvernement japonais et les responsables du tourisme démentent ou déplorent cette pratique, et les gouvernements de Corée du Sud, de Formose, des Philippines et de Thaïlande la désapprouvent.

Mais elle fait brasser des milliards de yens, entraîne de nombreuses retombées financières et tout le monde gagne de l'argent.

Il est difficile de ne pas en tenir compte. En mai dernier, les journaux japonais ont relaté un "voyage" effectué par les dirigeants et les distributeurs de la Casio Computer Co". Deux cents hommes avaient pris l'avion pour Manille et, selon le journal, un soir après dîner, un écran avait été remonté révélant la présence de 200 prostituées.

Ni la société Casio ni l'agence de tourisme Kinki Nippon Tourist Co n'ont reconnu avoir fourni ces femmes, mais toutes deux se sont excusées pour cet incident.

M. Jose Clemente, ancien responsable du ministère du Tourisme philippin, qui dirige maintenant l'une des plus grandes agences de tourisme de ce pays, estime que 2,000 prostituées de Manille se consacrent uniquement au plaisir des Japonais.

### "Indispensables"

Selon M. Clemente, les agents d'une dizaine de maisons closes réservées uniquement aux Japonais se réunissent un après-midi dans une brasserie, et fixent les prix. Les prostituées, à leur arrivée, présentent à des gardiens leur

carte de santé, verte, et vont rejoindre les Japonais dans leurs chambres. A leur sortie, les femmes sont fouillées.

Il y a quelques années, cela se passait moins discrètement. Des autocars amenaient une multitude de prostituées dans les hôtels où les attendaient les Japonais.

M. Clemente raconte qu'une fois, une femme qui se trouvait être l'épouse d'un diplomate japonais important avait été abordée dans le hall de l'hôtel Hilton, de Manille, par un Japonais, qui lui avait offert l'équivalent de 500 FF.

Tandis que la prostitution est légale et réglementée à Manille, elle est illégale à Bangkok. Une "visite" à Bangkok comprend généralement une tournée des boîtes de nuit, des salons de massage réservés uniquement aux Japonais et un passage dans un restaurant qui fait office de "maison close". Les visiteurs sont, en général, discrets et bien élevés.

Séoul offre divers programmes de soirées avec geishas. Elles portent le nom de "Kisaeng", mais ne sont souvent que de la prostitution déguisée. Le gouvernement les condamne, mais les agences touristiques les considèrent comme "indispensables" du point de vue commercial.

Malgré des pressions, les choses continuent comme à l'accoutumée. Selon le directeur d'une agence de voyage, les organisateurs touchent des pots-de-vin importants. Quatre-vingt pour cent des hommes qui participent à ces voyages recherchent des plaisirs sexuels. "Je ne connais aucune agence de voyage qui refuse de fournir ce genre de distraction".

# Pétrole: nouvelle augmentation

DOHA, Qatar (PA) — Selon le cheik Abdoul-Aziz Bin Khalifa Al-Thani, ministre du Pétrole du Qatar, les pays membres de l'OPEP décideront une nouvelle augmentation des prix du pétrole lors de leur sommet le mois prochain à Caracas.

Dans une entrevue donnée hier à un journal local, le ministre n'a donné aucune indication sur l'ampleur de cette nouvelle augmentation. Il a affirmé que les compagnies pétrolières occidentales porteront la responsabilité des augmentations qui pourront être décidées à Caracas.

cas, les autres facteurs conduisant à ces augmentations étant les fluctuations sur la valeur du dollar et l'inflation.

Il a demandé aux pays de l'OPEP de préserver le plus possible leurs ressources pétrolières, et a réaffirmé que le Qatar n'a pas l'intention d'augmenter sa

production de pétrole pour compenser l'arrêt des importations iraniennes en direction des Etats-Unis.

Interrogé sur la prise d'otages de l'ambassade américaine de Téhéran, il a affirmé que l'OPEP n'avait pas l'intention d'intervenir dans la crise.

Le Tigre Géant déclare: "Il y a des épargnes à profusion pendant notre..."

## GIANT TIGER\*

# VENTE

## 18e ANNIVERSAIRE

Les articles annoncés ci-bas sont en solde jusqu'à 5h 30 le mercredi 21 novembre.



BRIQUETS

### BIC

pour des milliers d'allumages

## 57¢

MAGNETOPHONE A CASSETTE

Contrôle automatique du niveau. Microphone télécommandé.

## 17<sup>77</sup>



AUBAINE SPECTACULAIRE!

## BOTTES ELEGANTES

EN CUIR A DOUBLURE PELUCHEUSE POUR HOMMES

# \$25



- Fabrication canadienne
- Semelle plate-forme basse
- Glissière au côté
- En noir seulement
- Pointures 7 à 11

BOUGIES DE NOEL 12"

## 4

pour 71¢

SECHE-CHEVEUX

Générale Electric 2 réglages de chaleur.

Prix à l'origine \$17.77



## 8<sup>88</sup>

GROS CAHIER A COLORER

SESAME STREET

Prix courant \$5.95

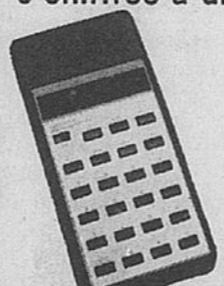
## 1<sup>99</sup>

CALCULATRICE

8 chiffres à diodes lumineuses

Mémoire totalisatrice

Rég. \$9.99

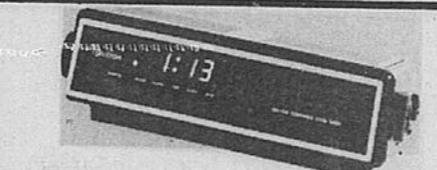


## 6<sup>66</sup>

POUPEE MARCHANTE 30"

de Regal

## \$7



RADIO-REVEIL

AM/FM à diodes lumineuses

Eveil en musique ou par la sonnerie

Prix courant \$39.95

## \$25

PANTALONS DE TRAVAIL

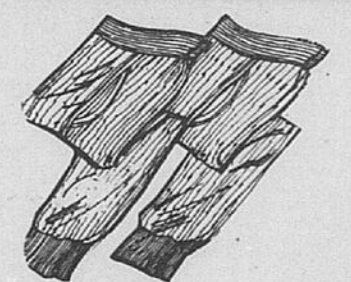
VERTS DOUBLES POUR HOMMES

- 100% coton
- Doublure de flanelle
- Tailles 32-42

Notre bas prix régulier, \$9.97



## 6<sup>66</sup>



CALEÇONS LONGS ISOTHERMES

de confection canadienne pour hommes

- Tailles P.M.G.T.G.
- Notre bas prix régulier, \$3.47

## 2<sup>44</sup>

## LE GROS LOT EST DE \$163,820.90

...ET IL AUGMENTE!

TIRAGE DU 17 NOV. 1979

05 11 21 24 25 27 NUMERO BONI 14

LES NUMEROS REGULIERS CI-DESSUS GAGNENT DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE.

PRIX	NOMBRE DE GAGNANTS	VALEUR DU PRIX
GROS LOT 6 sur 6	0	\$163,820.90
2e PRIX 5 sur 6 plus boni	4	\$19,034.40
3e PRIX 5 sur 6	57	\$2,672.40
4e PRIX 4 sur 6	3,739	\$40.70
5e PRIX 3 sur 6	59,721	\$5.00
TOTAL	63,521	\$843,067.60

PROCHAIN TIRAGE LE SAMEDI 24 NOV. 1979

# LOTTARO



JEU BATTLESTAR GALACTICA

Prix à l'origine, \$5.99

## 2<sup>99</sup>



BOULE MUSICALE Fisher-Price

## 5<sup>75</sup>

COUPONS DE VALEUR DECOUPEZ ET EPARGNEZ

AVEC CE COUPON SEULEMENT  
PAPIERS-MOUCHOIRS SCOTTIES  
Boite de 200 **59¢**  
Limite de 1 par coupon  
En vigueur jusqu'au 21 novembre.

AVEC CE COUPON SEULEMENT  
SAVON DE FORMAT PERSONNEL IRISH SPRING  
Pqt de 4 pains **91¢**  
Limite de 1 par coupon  
En vigueur jusqu'au 21 novembre.

AVEC CE COUPON SEULEMENT  
SACS A ORDURES  
Pqt de 10 **49¢**  
Limite de 1 par coupon  
En vigueur jusqu'au 21 novembre.

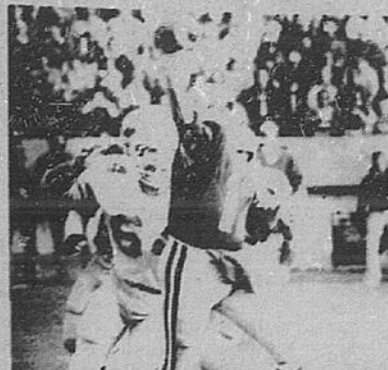
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers. AVIS IMPORTANT AU SUJET DES PRIX DE LISTE: ces prix de liste utilisés dans cette annonce sont fournis par le manufacturier ou l'importateur et sont ceux publiés dans le catalogue d'un compétiteur. Giant Tiger (Tigre Géant) et l'emblème du tigre sont des marques déposées au Canada de Giant Tiger Stores Limited.

En solde à ces trois magasins, tant qu'il y en aura



DANS L'OUEST  
1085, rue Wellington





**Les Eskimos en finale une 3e fois (p.22)**



**Le Canadien maîtrise par les Canucks (p.24)**



**Olympiques: match nul contre Laval (p.24)**

sports

sports

sports

• **Les Alouettes en finale**

# C'est la défensive qui a tout décidé

de notre envoyé Denis Huppé

MONTREAL — Le sort en est jeté: les Alouettes de Montréal et les Eskimos d'Edmonton feront à nouveau les frais de la finale de la coupe Grey.

Les Alouettes ont accédé à la grande finale de la Ligue canadienne de football en remportant une victoire de 17-6 sur les Rough Riders d'Ottawa samedi après-midi au Stade olympique, où ils seront les hôtes des Eskimos dimanche prochain.

Pour leur part, les Eskimos, champions en titre, ont défait les Stampede de Calgary 19-7 hier après-midi dans la finale de l'Ouest à Edmonton.

C'est le demi défensif Larry Uteck, un réserviste à toutes fins utiles cette saison, qui a porté le coup de grâce aux Rough Riders, avec un touché réussi sur une interception et course de 69 verges avec un peu plus de deux minutes à faire dans le match.

«Je ne pouvais pas ne pas l'échapper. C'était une passe parfaite. (Le quart-arrière Jimmy) Jones a lancé le ballon quelques pieds par-

dessus la tête de Tony Gabriel. Je n'ai eu qu'à filer vers la zone des buts et profiter de quelques bons blocs... Oui, c'était ma première interception de l'année et une des plus grandes, sinon la plus grande sensation de ma carrière», a dit le joueur canadien de 27 ans.

Jones venait à peine de remplacer Condredge Holloway, qui n'avait pas réussi à soutenir une attaque valable. De plus, il avait été durement frappé à quelques occasions.

**Fait saillant**

«Ce jeu nous a tués. Gabriel était à découvert. Si Jones avait bien lancé le ballon, nous aurions été en position de réussir un placement, au pire, nous aurions obtenu un simple et créé l'égalité», a dit l'instructeur-chef des Riders George Brancato, qui n'en revenait pas encore de la tournure des événements.

Si les Riders avaient pu conserver le ballon, ils se seraient en effet retrouvés au 35 des Alouettes, donc en excellente position pour remon-

ter leur déficit de un point (les Alouettes avaient réussi à prendre les devants pour la première fois du match grâce au placement de 16 verges de Don Sweet à 3:13 du dernier quart). Ils se sont plutôt retrouvés avec un déficit de huit points.

«J'admets que nous avons très mal joué à l'attaque, mais autant nous avons mal joué, autant nous aurions pu l'emporter», a poursuivi Brancato.

**Dégoûté**

Quand à Bob O'Billovich, il avait peine à retenir ses larmes. «Notre défensive s'est brisée le cœur à jouer un match colossal et l'attaque nous arrive avec un effort du genre... Ça m'écoeure. Je sais que je ne pouvais en demander plus à mes gars (les défenseurs)».

C'est vrai que la défensive des Riders a excellé. Mais celle des Alouettes a été meilleure encore. Elle n'a accordé en tout et pour tout que 59 verges à l'attaque des perdants. (Les vainqueurs ont été tenus à 193 verges, dont 99 dans les

airs. David Green n'a amassé que 86 verges en 23 courses.)

**Effort d'équipe**

«C'est bien beau d'avoir été choisi joueur défensif du match. Mais j'ai toujours dit que c'est quand nous travaillons en équipe que nous sommes le plus efficace. Si vous avez remarqué on nous a pas présentés individuellement avant le début du match. L'attaque et la défensive se sont amenées sur le terrain comme groupes», a expliqué Junior Ah You.

Ah You a plaqué Holloway deux fois derrière la ligne d'engagement en plus de lui laisser sa «carte d'affaires» à l'occasion. Il a défoncé le bloqueur Ray Honey comme... du miel, et quand les Riders s'y sont mis à deux pour le couvrir, c'est Glen Weir qui s'est amusé comme un p'tit fou.

«Je savais que les défensives joueraient un rôle prépondérant au cours de ce match. Mais je ne m'attendais jamais à une telle domination. Jamais je n'ai vu une défensive dominer autant une attaque depuis que je suis associé au monde du football», a dit Joe Scannella, l'instructeur-chef des Alouettes.

«L'attaque? Non, je ne suis pas déçu. Nous avons gagné. C'est ça l'important. Ce n'est pas notre attaque qui a mal fait, c'est la défensive des Riders qui a disputé tout un match. Vous pouvez féliciter les défenseurs de ma part. Et (l'instructeur) Joe Moss, qui a fait un boulot extraordinaire avec Mike Raines.

Scannella était beaucoup moins heureux du grand nombre de punitions (9 pour 117 verges) dont ont

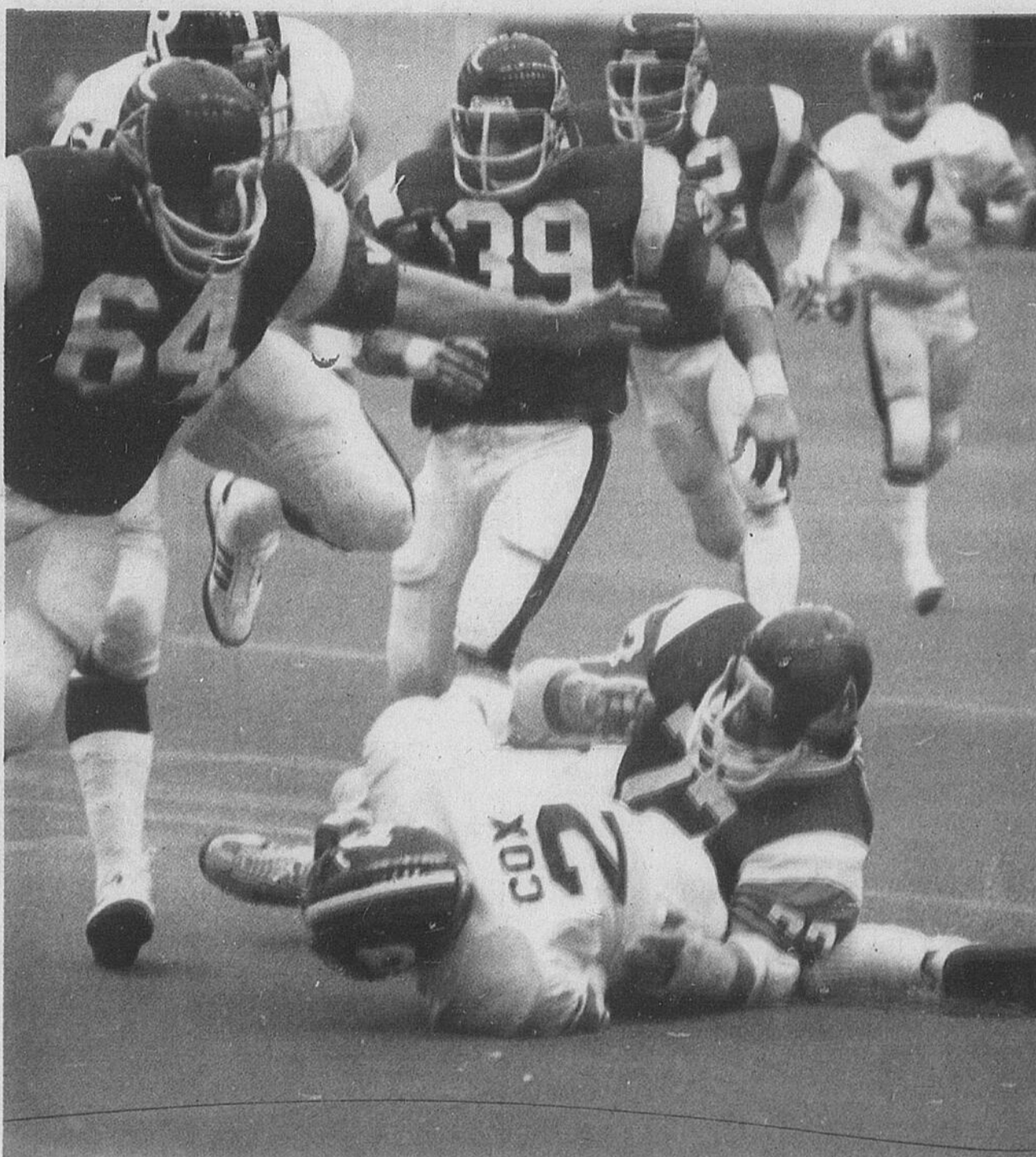
écopé ses joueurs. «Nous nous sommes mis dans le pétrin beaucoup trop souvent à mon goût. Et bien souvent aux moments où nous étions en position d'effectuer un placement».

«Mais nous avons gagné...»

**En deux mots**

C'était la troisième victoire consécutive des Alouettes contre les Riders, et leur sixième au cours des sept dernières saisons, en finale de l'Est...

Gerry organ a réussi tous les points des perdants avec des placements de 45 et 22 verges au deuxième quart. Il a raté un placement de 45 verges au premier quart. Don Sweet a complété le pointage des vainqueurs avec des placements de 22 et 21 verges et un simple de 45 verges...



**A malin, malin et demi**

Le jeu-surprise pour lequel les Rough Riders ont interdit l'accès du parc Lansdowne aux journalistes la semaine dernière, le jeu renversé du flaqueur, n'a surpris personne chez les Alouettes de Montréal samedi, lors de la finale de l'Est de la Ligue canadienne

de football. Martin Cox (2), a perdu huit verges sur ce jeu, résultat du grand sens d'anticipation de Junior Ah You (77), le joueur défensif par excellence dans la victoire de 17-6 des Alouettes devant seulement 35-103 spectateurs au Stade olympique. (Photo PC)

## Une victoire bien méritée

De notre envoyé Denis HUPPÉ



MONTREAL — Comme un peu tout le monde, les Rough Riders d'Ottawa devront regarder le match de la coupe Grey à la télévision.

Leur saison s'est terminée samedi après-midi avec leur défaite de 17-6 devant les Alouettes de Montréal au Stade olympique dans la finale de l'Est de la Ligue canadienne de football.

Une défaite prévisible somme toute. Ce qui l'était beaucoup moins, c'était la véritable guerre que se sont livrée les deux défensives.

J'entends encore le plaqueur Mike Raines me dire: «C'est un peu l'histoire de nos cinq ou six dernières parties. Nous avons assez bien joué pour gagner. Nous aurions dû gagner. Mais l'attaque a manqué de souffle».

Raines a bien raison de dire que la défensive a suffisamment bien joué pour gagner, qu'elle méritait un meilleur sort.

Mais, MAIS, la défensive des Alouettes a encore mieux joué. Et si les Riders avaient gagné, comme ils auraient aussi bien pu le faire dans les deux dernières minutes de la partie, c'aurait été rien de moins qu'une injustice.

C'aurait été une injustice parce que les Rough Riders n'ont absolument rien foutu de bon à

l'attaque. Ils ont été archi-pourris, il faut bien le dire.

A preuve: les attaquants n'ont totalisé que 59 verges de gains (vous avez bien lu) durant le match. A peine une demi-longueur de terrain. Vous imaginez? Ils ont réussi un grand total de cinq premiers essais, dont deux en deuxième demie, le premier avec un peu plus de sept minutes à faire au dernier quart.

«Jamais je n'ai vu une défensive dominer autant l'attaque adverse, la réduire à l'impuissance de façon aussi flagrante en 25 ans de carrière, a dit l'instructeur-chef des Alouettes Joe Scannella. Je n'en reviens pas encore.»

**Pour leur argent**

Les quelque 35.000 témoins de ce match, enfin, ceux des spectateurs qui ont une faiblesse pour le jeu défensif, en ont eu pour leur argent. Car ce fut un spectacle à cinq étoiles.

Il fallait voir Junior Ah You et ses acolytes de la ligne primaire presser le quart-arrière Condredge Holloway, le contenir dans sa poche de protection, l'obliger à se débarrasser du ballon de façon précipitée, ou le forcer à courir pour «sauver sa vie» et, à l'occasion, lui remettre leur «carte de visite»: un petit coup dans les côtes par-ci, une poussée (de 250 livres) dans le dos par-là, quand ce n'était pas un plaqué en bonne et due forme.

Et quand Holloway a reçu une protection adéquate — c'est tout de même arrivé à plusieurs reprises — ou bien il a lancé à tort et à travers, ou bien ce sont les demis défensifs des Alouettes qui ont veillé au grain.

Si l'attaque des Riders a été nulle, tout a fait inacceptable, celle des vainqueurs n'a pas impressionné. Au mieux, elle a été bien ordinaire.

La défensive des Riders s'en est chargée de cette attaque et limitée à des gains de 193 verges au total. Le demi-étoile David Green, qui se promettait un autre match de 200 verges, n'a pu faire mieux que d'amasser 86 verges en 23 courses, une mauvaise journée pour lui.

La défensive des Riders a plusieurs fois forcé les Alouettes à une bien mauvaise position sur le terrain (il faut admettre aussi que les Alouettes se sont beaucoup nui en écopant de neuf punitions (un total de 117 verges), mais ce ne fut pas suffisant).

Il aurait fallu que l'attaque des Riders fasse sa part, qu'elle connaisse un match au moins aussi ordinaire que celle des Alouettes. Mais la défensive des Alouettes y a vu. Et cette victoire, les Alouettes l'ont bien méritée.

Reste à voir maintenant ce que les Alouettes feront contre les Eskimos. La défensive pourra-t-elle répéter ses exploits? Chose certaine, il faudra que l'attaque joue mieux. Car un match ordinaire ne suffira pas pour battre les Eskimos.

• **Vestiaire des Riders**

## Des allures de cimetièrre

De notre envoyé Denis Huppé

MONTREAL — On se serait cru au cimetière ou à la morgue.

Pas un mot au vestiaire des Rough Riders après la défaite. On aura pu entendre voler une mouche.

Quelques joueurs étaient assis dans un coin, littéralement assommés, les yeux dans l'eau. Ils n'avaient pas encore enlevé leur uniforme, tout comme s'ils attendaient le signal de retourner sur le terrain, tout comme s'ils refusaient de croire que leur saison venait de prendre fin.

D'autres s'étaient réfugié sous les douches pour que personne ne les voit pleurer, pour se composer une contenance.

Et les journalistes n'avaient pas particulièrement envie de faire de l'exès de zèle pour obtenir leur ration de commentaires. J'en ai même vu deux ou trois qui marchaient sur la pointe des pieds comme s'ils ne voulaient pas se faire remarquer.

Mais il a bien fallu qu'un «brave» ose rompre le silence. «Deadlines» oblige...

L'ailier défensif Mike Fanucci, dernier match dans la Ligue canadienne de football, ne pouvait tout simplement pas parler. Il avait besoin de temps

pour panser ses blessures morales. Ses coéquipiers aussi...

Le quart-arrière Condredge Holloway était introuvable...

**Deux minutes**

«Nous n'étions qu'à deux minutes, qu'à cinq verges d'une victoire. Ce fut un match serré, très serré, et les Alouettes ont eu le dernier mot», a dit le botteur de précision Gerry Organ.

«Nous avons assez bien entrepris le match et avons mené pendant un bon bout de temps (les Alouettes ont pris les devants 7-6 à 3:13 du dernier quart). Mais nous n'avons pas su profiter des chances que nous avons eues. Il faut donner crédit aux Alouettes. Leur défensive a joué un match colossal.»

«Vous savez, ça prend un perdant et un gagnant. Le sort a voulu que nous perdions», a-t-il ajouté, bon prince.

Quant au secondaire intérieur intérieur Ray Nettles, un gars émotif, très émotif, il a accepté la défaite avec classe. «Nous avons bien fait notre boulot, mais nous gagnons et perdons en équipe; il n'est pas question de s'en prendre à l'attaque.»

Et le demi de sûreté Larry Brune d'ajouter: «Non, je ne critiquerai pas l'attaque. Mais

il est presque impensable de gagner, peu importe la qualité de votre défensive, quand vous ne réussissez que cinq premiers essais.»

**Incrovable**

«Incrovable. Je ne puis concevoir que notre attaque ait été aussi pourrie... Je veux bien admettre que la défensive des Alouettes a disputé un match extraordinaire. Mais nous avons souvent été à découvert...»

Mais (le demi inséré) Peter Stenerson n'a pas eu le temps de terminer sa phrase.

«Oui. Mais ça ne sert plus à rien de se plaindre. Ça ne changera pas le résultat du match. Nous n'y pouvons plus rien maintenant. Autant féliciter les Alouettes», a interrompu l'ailier rapproché Tony Gabriel.

**Meilleure équipe**

«S'ils ont gagné, c'est parce qu'ils forment la meilleure équipe. Les Alouettes ont vaincu une équipe qui a tout donné et prouvé qu'ils étaient les meilleurs dans la conférence de l'Est. Il ne nous reste qu'à les féliciter et à leur souhaiter bonne chance contre les représentants de l'Ouest (les Eskimos d'Edmonton)», a renchéri le demi de sûreté Peter Crepin.

## Il y aura du changement

De notre envoyé Denis Huppé

MONTREAL — Il paraît que les Rough Riders en ont assez de jouer les seconds violons dans leur conférence.

«Des changements, il va y en avoir. C'est certain», a promis le directeur-gérant Jake Dunlap, les yeux mouillés, après la défaite.

«Il est bien évident que nous ne sommes pas les meilleurs et que nous le deviendrons pas avec les joueurs que nous avons. Terminer deuxièmes, c'est bien beau, mais ce n'est plus suffisant. Et nous allons y voir», a-t-il dit.

Dunlap n'a pas avancé de noms, mais ses priorités sont claires: tenter, d'abord, d'en venir à une entente avec les joueurs qui se sont prévalus de leur droit d'option cette année, ensuite, améliorer l'attaque.

Le problème, c'est que Dunlap et les Riders risquent de perdre davantage qu'ils ne vont gagner d'ici la prochaine saison.

Car, des six joueurs qui ont joué leur option: Mike Nelms, Larry Brune, Peter Crepin, Ken Downing, Tim Berryman et Peter Stenerson, seul Stenerson

évolue à l'attaque. Et comme le principal problème des Riders ne se situe pas à la défensive...

Dunlap a du pain sur la planche. D'autant plus que Nelms, Brune, Crepin et Downing font partie de la ligne tertiaire qui a accordé le plus faible pourcentage de passes complétées au pays cette saison.

**Dans le LNF**

A moins d'un miracle Nelms quittera les Rough Riders pour la Ligue nationale de football.

Et il est bien possible que Brune prenne sa retraite pour des raisons familiales. Son épouse est demeurée à Houston cette année où elle possède un emploi rémunérateur (plus rémunérateur que son mari disent les mauvaises langues).

La valeur marchande de Brune n'est pas aussi élevée que celle de Nelms, mais Brune est un leader-né et est presque indispensable à l'équipe. Il faudra que Dunlap «cra-che» pour le convaincre de demeurer à Ottawa.

Quant à Downing, dont les plaqués sont parmi les plus solides dans la Ligue canadienne de football, et Crepin, un joueur canadien de calibre, ils ne sont pas si loin de s'entendre avec la direction de l'équipe, dit-on. Tout comme Berryman (un secondaire) et Stenerson (un demi inséré), deux joueurs canadiens.

Hélas pour les Riders, il y aura au moins un changement assuré à la défensive, puisque l'ailier Mike Fanucci, un vétéran de huit saisons, a annoncé qu'il prenait sa retraite. Agé de 30 ans, Fanucci désire consacrer plus de temps à sa famille, qui demeure quelque part en Arizona.

A moins que Dunlap ne réussisse à lui faire changer d'avis, à le convaincre de compléter son contrat (encore valide pour un an), il aura un autre bon joueur à remplacer.

Et comme ce n'était pas suffisant, le plaqueur Mike Raines a fait part de son intention de ne pas revenir l'an prochain si Dunlap ne renégociait pas son contrat (de deux ans). Et Raines est le meilleur joueur de ligne de l'équipe, et l'un des meilleurs de la LCF. Il est en plus à 26 ans. C'est l'un des «gros mocheux» de l'équipe. Et pas seulement parce qu'il pèse 265 livres.

La situation n'est pas très rose non plus à l'attaque.

Les Rough Riders devront remplacer Jim Jones, un gars dont le rendement est à peu près égal à celui d'une girouette. Et comme il a souvent venté du mauvais côté cette année quand Jones était aux commandes...

Dunlap aura au moins dans ce cas la consolation d'économiser un gros salaire (que l'on estime supérieur à \$50.000).

• **Finale de l'Ouest**

# Les Eskimos maîtrisent encore les Stampeders

EDMONTON (PC) — John Konihowski et Brian Kelly ont effectué des catches formidables en deuxième période et ils ont été les artisans d'un triomphe de 19-7 des Eskimos d'Edmonton sur les Stampeders de Calgary, hier après-midi devant 43,033 personnes au stade du Commonwealth à Edmonton.

Par le fait même les Eskimos ont remporté les honneurs de la finale de

l'Ouest et du même coup, le droit de participer à la classique de la coupe Grey dimanche prochain à Montréal, contre les Alouettes, les représentants de la Conférence de l'Est.

C'était aussi un deuxième triomphe en finale, des Eskimos, les champions de l'Ouest en saison régulière, contre les Stampeders au cours des deux dernières années.

En somme, les Stampeders n'ont jamais été dans

la partie.

Pourtant, dès le premier quart, leur défense a admirablement bien joué, tellement qu'en deuxième période, l'instructeur Hugh Campbell, des Eskimos, a décidé de retirer son vétéran quart-arrière Tom Wilkinson, à la faveur du jeune Warren Moon. C'est lui qui a lancé les deux passes de touchés.

En tout, Wilkinson a joué durant 16 minutes au cours de la partie, mais il a

été blanchi. Il n'a pu compléter une seule passe.

Finalement, au tout début du deuxième quart, Moon a fait son entrée dans le match et quelques minutes plus tard, il organisait une marche efficace.

Ce sont les Stampeders qui ont été les premiers à s'inscrire au pointage en deuxième reprise. Un placement de 37 verges de J.T. Hay, leur valait une avance de 3-0.

Moon, commençait le revirement. Il a complété un tir parfait à son allier John Konihowski, qui, même s'il était bien couvert dans la zone des buts, a finalement marqué le touché en saisissant le ballon.

Moins de deux minutes plus tard, les Eskimos y allaient d'un autre touché avec celui de Brian Kelly, encore une fois sur un tir de Moon, d'une distance de 18 verges.

des champions de l'Ouest ont été enregistrés en quatrième période quand Dave Cutler ajouta un placement et un simple, en plus des deux transformations. Hank Ilesic a complété le pointage avec un simple de 43 verges en quatrième quart.

Du côté des Stampeders, personne n'a pu traverser la zone des buts. Leur 7 points sont le résultat de deux placements et un simple de leur botteur de pré-

cision J.T. Hayé. Les deux clubs ont été très prudents dès la mise en jeu, tellement que les deux quarts-arrière Tom Wilkinson et Ken Johnson, ne pouvaient pas trouver de voie libre d'un côté comme de l'autre.

Une seule fois durant toute la partie, la solide défensive des Eskimos, a été déjouée vraiment. C'est arrivé vers la fin du premier quart, quand Johnson a complété un long tir de 68 verges à son receveur Willie Armstead.

Par contre, ce fut le jeu des Eskimos, celui qui devait éventuellement briser les reins à leurs rivaux. En étant plaqué par Greg Butler, Armstead a échappé le ballon et finalement c'est Pete Lavorato qui l'a récupéré à la ligne d'une verge des Eskimos. Ce fut la seule fois au cours de la journée, où les attaquant des Stampeders purent dépasser la ligne de 30 verges dans le territoire des champions.

Les deux touchés de Knoihowski et Kelly ont été de superbes pièces de jeu. Lorsqu'après trois séquences infructueuses, Warren Moon, a finalement lancé une longue bombe à l'époux de Diane Jones, ce dernier était bien couvert par Terry Irvin. Malgré tout Konihowski a sauté dans les airs et a saisi le ballon juste sur le bord des lignes extérieures du terrain.

Dans le cas de Kelly, celui qui est en lice pour le titre de la meilleure recrue de la saison au football canadien, là aussi, ce fut une magnifique pièce de jeu. Même s'il était totalement couvert par les demis Al Burlison et Irvin, il a pu capter le tir de Moon, juste entre ses deux couvreurs dans la zone des buts.

La seule poussée dangereuse des Stampeders est survenue dans le troisième quart, quand Johnson a fait avancer les siens de 58 verges en dix jeux. Toutefois, c'est J.T. Hay, qui dut se contenter d'un botté de placement, la marche ayant été stoppée au 30 des Eskimos.

Quatre interceptions. Jamais plus au cours du match, les Stampeders devaient se retrouver aussi profondément dans la zone des Eskimos.

son avait été intercepté quatre fois.

L'attaque au sol a été nulle d'un côté comme de l'autre. C'est d'ailleurs pour cela que Moon et Wilkinson ont lancé 27 passes contre 48 pour Johnson. Les gains aériens des Eskimos ont été de 190 verges contre 251 pour les Stampeders.

A cause de la rudesse défensive, quelques joueurs ont été considérablement ralentis. Le receveur Waddell Smith, celui qui fera la lutte à David Green, des Alouettes, pour le titre du joueur par excellence au pays, a subi une légère commotion en deuxième période, mais il est revenu au jeu pour une courte période au quatrième quart.

Le plaqueur Dave Fennell, lui aussi en nomination pour un trophée Schenley, a quitté le jeu au tout du troisième quart, à cause d'une blessure à un genou. Lui aussi est revenu à son poste en quatrième reprise.

Les Stampeders n'ont pas été épargnés eux non plus. Vers la fin de la première demie, le receveur Kelvin Kirk, a dû se retirer. Il est revenu lui aussi par la suite, mais plusieurs fois, il dut être escorté du terrain par ses coéquipiers, tellement il était chancelant.

La défense des Eskimos a été si efficace qu'elle a obligé les Stampeders à commettre sept erreurs au cours de la partie. Deux de ces revirements sont survenus sur des tentatives de transformer des troisièmes essais en premiers jeux, mais sans succès pour les perdants.

Dans le dernier quart, les porte-couleurs de Hugh Campbell, se sont contentés de laisser le botteur Dave Cutler, leur donner autant de points que possible.

Pour une troisième année de suite, les deux mêmes clubs, les Eskimos et les Alouettes s'affronteront dans la classique de la coupe Grey. En 1977, les Alouettes écrasèrent les Eskimos 41-6 au stade Olympique. L'an dernier, c'était au tour des Eskimos de prendre leur revanche sur le club de Sam Berger, en le battant 20-13 dans le match disputé au stade de l'Exposition nationale de Toronto.

• **Selon les instructeurs**

## Green le joueur par excellence

TORONTO (PC) — Les neuf instructeurs de la Ligue canadienne de football, ont fait connaître leurs choix concernant la formation offensive de leur équipe d'étoiles, édition 1979.

David Green, ce superbe porteur de ballon des Alouettes, qui a gagné plus de 1,600 verges au sol cette saison, vient en tête de liste. D'ailleurs, les pilotes ont arrêté leurs choix sur lui à titre de joueur par excellence dans l'Est.

Les Alouettes voient cinq de leurs joueurs occuper des postes-clés. On sait que les instructeurs n'avaient pas le droit de choisir parmi leurs propres porte-couleurs.

Parmi les coéquipiers de Green, on retrouve Doug Smith, au centre, qui doit se contenter d'une égalité avec Henry Wasczuk, des Tiger Cats de Hamilton.

Ray Watrin, a aussi obtenu la mention de garde-étoile, mais lui aussi doit partager sa besogne avec Val Belcher, des Rough Riders d'Ottawa. Chez les bloqueurs, on retrouve Dan Yochum, des Alouettes, sur un pied d'égalité avec Nick Bastaja, des Argonauts de Toronto.

Quant au receveur de passes, Bob Gaddis, de la formation montréalaise, il a obtenu la confiance des instructeurs.

Jim Coode, des Rough Riders, occupe l'autre poste de bloqueur, tandis que son coéquipier, Tony Gabriel, est l'allier rapproché par excellence. L'autre receveur de passes, est la recrue Martin Cox, lui aussi des Riders.

Des Tiger Cats de Hamilton, on retrouve Larry Butler, à titre de garde. Son coéquipier Tom Clements, a été choisi comme le meilleur quart-arrière de l'Est.

Outre Green, dans le champ arrière, on retrouve Terry Metcalf, des Argonauts de Toronto, qui est à égalité avec Ron Rowland des Tiger Cats de Hamilton.

L'autre représentant des Argonauts, est le receveur de passes M.L. Harris.

Chez les spécialistes, Mike Nelms, le recordman pour les retours de bottés de dégagement, a été un choix populaire tandis que son coéquipier des Riders, Ian Moford a été choisi sur les retours de bottés d'envoi.

Green, Butler et Coode, ont été des choix unanimes dans la conférence de l'Est.

Dans l'Ouest, les Eskimos d'Edmonton sont représentés par Tom Wilkinson, Jim Germany, Waddell Smith, Eric Upton et Mike Wilson.

En plus, Greg Butler a été sélectionné comme le meilleur retourneur de bottés de dégagements.

Au champ-arrière, avec Wilkinson et Germany, on retrouve Larry Key des Lions de la Colombie Britannique et Willie Burden des Stampeders de Calgary. Les autres joueurs de ligne offensive sont le centre Al Wilson, des Lions, Dave Kirzinger, un garde des Stampeders et Butch Norman, un bloqueur des Blue Bombers de Winnipeg.

Harry Holt des Lions et Willie Armstead des Stampeders, sont les deux ailiers, avec Leon Bright des Lions, comme spécialiste des retours de bottés.

Seuls, les Roughriders de la Saskatchewan ne sont pas parvenus à placer au moins un joueur sur cette équipe de rêve des instructeurs de la Ligue canadienne de football.

Sears

# Epargnez \$200

Carlingwood  
St-Laurent  
Les Galeries de Hull  
Cornwall Square

## Notre meilleure! Table de billard "Ranier" 8' avec plan de jeu en ardoise massive italienne. En exclusivité chez Sears!

5 jours seulement!

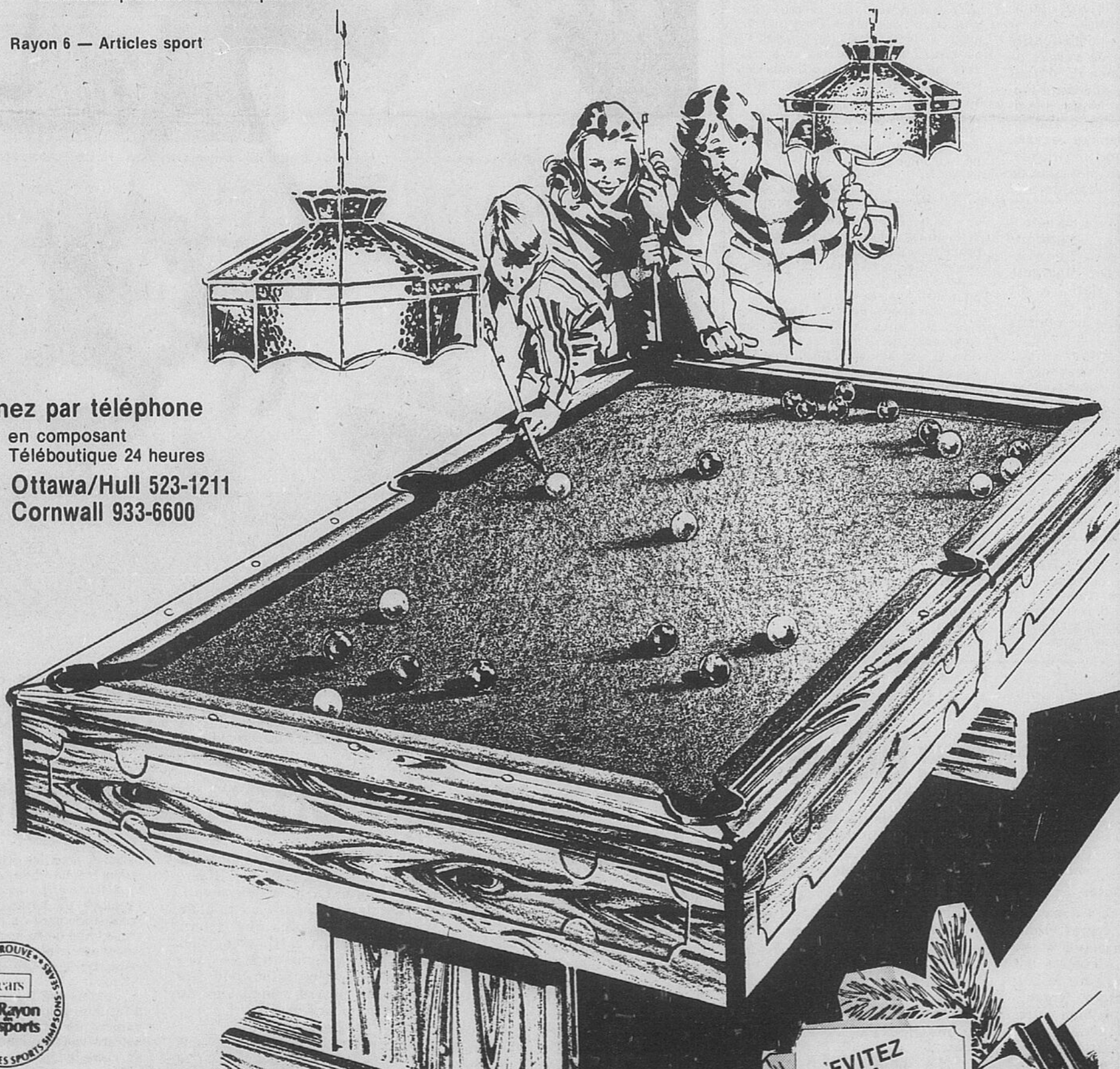
# 849<sup>98</sup>

Rég. \$1049.99

Installation professionnelle comprise

Rayon 6 — Articles sport

Fabriquée pour durer pendant des années. D'allure riche et de qualité. Plan de jeu ¾" en ardoise italienne de 3 pièces assorties pour une surface de jeu lisse et douce. Le cadre de fabrication modulaire est en composantes d'aggloméré; panneau extenseur, pieds et rebords solides, en vinyle lamellé au fini pacanier royal veiné résistant aux brûlures et aux taches. Système d'enclenchement pour une stabilité supérieure. Le tapis est en nylon-laine vert durable et lisse. Les rebords ont 6" et sont munis de bandes de renvoi en caoutchouc. Blouses individuelles à doublures en plastique moulé. Bandes protectrices en vinyle sur tout les bords exposés. Surface de jeu 44 x 88". Dimensions hors tout de 100"l. x 56"l. x 31"h.



Magasinez par téléphone

en composant

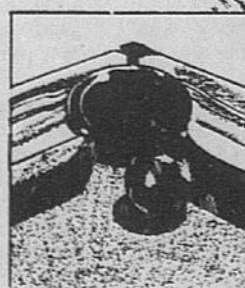
Téléboutique 24 heures

Ottawa/Hull 523-1211

Cornwall 933-6600



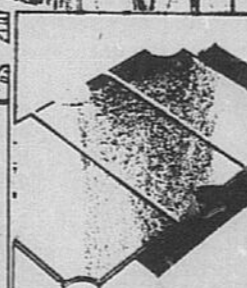
Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 24 novembre, tant qu'il y aura de la marchandise. L'emploi des expressions "régulier" ou "était" dans nos annonces se rapporte toujours aux prix de Simpsons-Sears.



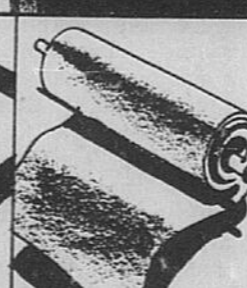
Blouses individuelles



Panneau extenseur entre les pieds solides



Plan de jeu 3 pièces en ardoise italienne



Tapis de billard en nylon-laine



Simpsons-Sears Ltée

Heures d'affaires à Ottawa/Hull:

Lun. à sam. 9h 30 à 5h 30

Magasinez jeu. et ven. soir jusqu'à 9h 00

Magasin de Hull, samedi, 9h 00 à 5h 00

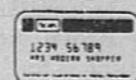
Heures d'affaires à Cornwall Square:

Lun. à sam., 9h 30 à 5h 30

Magasinez merc., jeu. et ven. soir jusqu'à 9h 00

Portez à votre compte

Obtenez votre achat immédiatement en portant à votre compte universel



Garantie:

satisfaction ou remboursement

# hockey

<b>Ligue nationale</b>		<b>Winnipeg</b>		18 5 10 3	40 66 13
<b>Conférence Prince-de-Galles</b>		<b>Edmonton</b>		19 3 12 4	64 90 10
<b>Division Norris</b>		<b>Colorado</b>		17 3 12 2	45 65 8
Montreal	19 11 5 3	71	55 25		
Los Angeles	19 8 7 4	79	80 20		
Pittsburgh	16 6 6 4	54	58 16		
Hartford	17 5 7 5	53	52 15		
Detroit	16 6 8 2	49	50 14		
<b>Division Adams</b>		<b>Boston</b>		17 12 2 3	64 41 27
<b>Buffalo</b>		<b>Minnesota</b>		19 11 5 3	71 53 25
<b>Minnesota</b>		<b>Toronto</b>		17 9 4 4	79 60 22
<b>Toronto</b>		<b>Quebec</b>		18 8 9 1	87 62 17
<b>Quebec</b>				17 7 8 2	53 56 16
<b>Conférence Campbell</b>		<b>Philadelphia</b>		16 13 1 2	73 51 28
<b>Division Patrick</b>		<b>Atlanta</b>		19 9 7 3	71 59 21
<b>NY Rangers</b>		<b>NY Islanders</b>		19 9 9 1	78 79 19
<b>NY Islanders</b>		<b>Washington</b>		16 6 7 3	61 57 15
<b>Washington</b>				19 4 13 2	56 80 10
<b>Division Smythe</b>		<b>Vancouver</b>		19 9 5 5	70 57 23
<b>Chicago</b>		<b>St-Louis</b>		18 5 7 6	46 53 16
<b>St-Louis</b>				19 5 10 4	51 71 14

<b>Classement LJMQ</b>		<b>Division Level</b>		J	G	P	N	P	C	Pts
Montreal	25 13 12 0	122	128 26							
Verdun	23 11 9 3	142	122 25							
Hull	23 9 9 5	113	113 23							
Cornwall	25 11 13 1	125	131 23							
Laval	25 3 20 2	97	190 8							
<b>Division Dillo</b>		<b>Sherbrooke</b>		25 16 7 2	148	109 34				
<b>Chicoutimi</b>		<b>T-Rivières</b>		24 16 7 1	158	118 33				
<b>Shawinigan</b>		<b>Quebec</b>		25 11 11 3	109	117 25				
<b>Quebec</b>				23 9 13 1	114	132 19				
<b>Hier</b>		<b>Cornwall 5 Québec 0</b>								
<b>Laval 5 Hull 5</b>		<b>Sherbrooke 5 Montréal 4</b>								
<b>Chicoutimi 7 Trois-Rivières 7</b>		<b>Verdun 6 Shawinigan 5</b>								
<b>Aujourd'hui</b>		<b>Verdun à Laval</b>								

<b>Classement LJMQ</b>		<b>Division Level</b>		J	G	P	N	P	C	Pts
Montreal	25 13 12 0	122	128 26							
Verdun	23 11 9 3	142	122 25							
Hull	23 9 9 5	113	113 23							
Cornwall	25 11 13 1	125	131 23							
Laval	25 3 20 2	97	190 8							
<b>Division Dillo</b>		<b>Sherbrooke</b>		25 16 7 2	148	109 34				
<b>Chicoutimi</b>		<b>T-Rivières</b>		24 16 7 1	158	118 33				
<b>Shawinigan</b>		<b>Quebec</b>		25 11 11 3	109	117 25				
<b>Quebec</b>				23 9 13 1	114	132 19				
<b>Hier</b>		<b>Cornwall 5 Québec 0</b>								
<b>Laval 5 Hull 5</b>		<b>Sherbrooke 5 Montréal 4</b>								
<b>Chicoutimi 7 Trois-Rivières 7</b>		<b>Verdun 6 Shawinigan 5</b>								
<b>Aujourd'hui</b>		<b>Verdun à Laval</b>								

<b>Classement LJMQ</b>		<b>Division Level</b>		J	G	P	N	P	C	Pts
Montreal	25 13 12 0	122	128 26							
Verdun	23 11 9 3	142	122 25							
Hull	23 9 9 5	113	113 23							
Cornwall	25 11 13 1	125	131 23							
Laval	25 3 20 2	97	190 8							
<b>Division Dillo</b>		<b>Sherbrooke</b>		25 16 7 2	148	109 34				
<b>Chicoutimi</b>		<b>T-Rivières</b>		24 16 7 1	158	118 33				
<b>Shawinigan</b>		<b>Quebec</b>		25 11 11 3	109	117 25				
<b>Quebec</b>				23 9 13 1	114	132 19				
<b>Hier</b>		<b>Cornwall 5 Québec 0</b>								
<b>Laval 5 Hull 5</b>		<b>Sherbrooke 5 Montréal 4</b>								
<b>Chicoutimi 7 Trois-Rivières 7</b>		<b>Verdun 6 Shawinigan 5</b>								
<b>Aujourd'hui</b>		<b>Verdun à Laval</b>								

<b>Classement LJMQ</b>		<b>Division Level</b>		J	G	P	N	P	C	Pts
Montreal	25 13 12 0	122	128 26							
Verdun	23 11 9 3	142	122 25							
Hull	23 9 9 5	113	113 23							
Cornwall	25 11 13 1	125	131 23							
Laval	25 3 20 2	97	190 8							
<b>Division Dillo</b>		<b>Sherbrooke</b>		25 16 7 2	148	109 34				
<b>Chicoutimi</b>		<b>T-Rivières</b>		24 16 7 1	158	118 33				
<b>Shawinigan</b>		<b>Quebec</b>		25 11 11 3	109	117 25				
<b>Quebec</b>				23 9 13 1	114	132 19				
<b>Hier</b>		<b>Cornwall 5 Québec 0</b>								
<b>Laval 5 Hull 5</b>		<b>Sherbrooke 5 Montréal 4</b>								
<b>Chicoutimi 7 Trois-Rivières 7</b>		<b>Verdun 6 Shawinigan 5</b>								
<b>Aujourd'hui</b>		<b>Verdun à Laval</b>								

<b>Classement LJMQ</b>		<b>Division Level</b>		J	G	P	N	P	C	Pts
Montreal	25 13 12 0	122	128 26							
Verdun	23 11 9 3	142	122 25							
Hull	23 9 9 5	113	113 23							
Cornwall	25 11 13 1	125	131 23							
Laval	25 3 20 2	97	190 8							
<b>Division Dillo</b>		<b>Sherbrooke</b>		25 16 7 2	148	109 34				
<b>Chicoutimi</b>		<b>T-Rivières</b>		24 16 7 1	158	118 33				
<b>Shawinigan</b>		<b>Quebec</b>		25 11 11 3	109	117 25				
<b>Quebec</b>				23 9 13 1	114	132 19				
<b>Hier</b>		<b>Cornwall 5 Québec 0</b>								
<b>Laval 5 Hull 5</b>		<b>Sherbrooke 5 Montréal 4</b>								
<b>Chicoutimi 7 Trois-Rivières 7</b>		<b>Verdun 6 Shawinigan 5</b>								
<b>Aujourd'hui</b>		<b>Verdun à Laval</b>								

<b>Classement LJMQ</b>		<b>Division Level</b>		J	G	P	N	P	C	Pts
Montreal	25 13 12 0	122	128 26							
Verdun	23 11 9 3	142	122 25							
Hull	23 9 9 5	113	113 23							
Cornwall	25 11 13 1	125	131 23							
Laval	25 3 20 2	97	190 8							
<b>Division Dillo</b>		<b>Sherbrooke</b>		25 16 7 2	148	109 34				
<b>Chicoutimi</b>		<b>T-Rivières</b>		24 16 7 1	158	118 33				
<b>Shawinigan</b>		<b>Quebec</b>		25 11 11 3	109	117 25				
<b>Quebec</b>				23 9 13 1	114	132 19				
<b>Hier</b>		<b>Cornwall 5 Québec 0</b>								
<b>Laval 5 Hull 5</b>		<b>Sherbrooke 5 Montréal 4</b>								
<b>Chicoutimi 7 Trois-Rivières 7</b>		<b>Verdun 6 Shawinigan 5</b>								
<b>Aujourd'hui</b>		<b>Verdun à Laval</b>								

**Pénalités** — Lukowich Wpg 7:39, Smith Wpg (purgée par Lindstrom) 11:37.

**Tirs au but**  
Pittsburgh 3 12 16-31  
Winnipeg 14 12 7-33  
**Gardiens** — Holland, Pittsburgh; Smith, Winnipeg.  
A.—12.668.

**St-Louis 3 Rangers 5**  
**Première période**  
1. St-Louis, Brownschilde 3 (Monahan, Zuke) 2:39  
2. NY Rangers, Murdoch 8 10:27  
3. NY Rangers, Murdoch 9 (Don Maloney, Esposito) 13:38  
**Pénalités** — Maxwell STL 4:28, Beck NYR 5:34, Esposito NYR 14:34, Beck NYR 15:47, Dave Maloney NYR 18:53.  
**Deuxième période**  
4. NY Rangers, Don Maloney 5 (Murdoch, Beck) 2:40  
5. St-Louis, Zuke 5 (Michelelli, Monahan) 19:50  
**Pénalités** — Sutter STL 0:34, St-Louis banc (purgée par Chapman) 14:27.  
**Troisième période**  
6. NY Rangers, Marois 3 (Hedberg, Nilsson) 10:20  
7. NY Rangers, Vickers 9 (Nilsson, Hedberg) 18:10  
8. St-Louis, Lapointe 3 (Crombeen, Zuke) 18:45  
**Pénalités** — Johnston NYR 19:53, Sutter STL, Miller NYR majeures 20:00.

**Samedi**  
Boston 2 Toronto 9  
Detroit 5 NY Islanders 4  
Philadelphia 3 St-Louis 3  
Montreal 3 Los Angeles 1  
Hartford 4 Edmonton 0  
Chicago 4 Colorado 1  
Buffalo 4 Minnesota 2

**Hier**  
NY Rangers 5 St-Louis 3  
Atlanta 4 Washington 2  
Vancouver 5 Montreal 2  
Boston 5 Hartford 4  
Pittsburgh 3 Winnipeg 2  
Minnesota 3 Chicago 3  
Buffalo 9 Edmonton 7  
Quebec 4 Toronto 2

**Mardi**  
NY Islanders à St-Louis  
Washington à Colorado  
Los Angeles à Vancouver  
Boston à Québec

**Sommaire Dimanche**  
**Canadien 2 Vancouver 5**  
**Première période**  
1. Vancouver, Smyl 9 (Hughes, Lindgren) 5:24  
**Pénalité** — Chartraw Mtl 15:41.  
**Deuxième période**  
2. Montreal, Larouche 11 (Lafleur, Shutt) 2:54  
3. Vancouver, Gradin 5 (Gillis, Snepts) 13:07  
4. Vancouver, Gillis 5 (Ashton) 13:50  
**Pénalités** — Houle Mtl 7:34, Robinson Mtl 11:50, Fraser Vcr 14:05.  
**Troisième période**  
5. Vancouver, Blight 8 (Derlago, Snepts) 3:03  
6. Montreal, Houle 7 (Napier) 17:50  
7. Vancouver, Sedlbauer 7 (Lindgren) 19:48  
**Pénalités** — Hughes Vcr 6:59, Langway Mtl 12:40, Fraser Vcr 17:40.  
**Tirs au but**  
Montreal 7 11 18-36  
Vancouver 5 10 12-27  
**Gardiens** — Sevigny, Montreal; Hanlon, Vancouver.  
A. 16,415

**Nordiques 4 Toronto 2**  
**Première période**  
1. Québec, Fichet 4 (Leduc, Flore) 11:09  
2. Québec, Goulet 2 (Baxter, Leduc) 7:38  
**Pénalités** — Ellis Tor 6:24, Lacroix Que 13:49, Florek Que 16:23, Sagamore Tor 17:56, Cloutier Que 19:50.  
**Deuxième période**  
3. Québec, Goulet 3 (Fitchner, Baxter) 8:03  
4. Québec, Larivière 1 (Fitchner, Piante) 11:09  
5. Toronto, Sittler 10 (McDonald, Salming) 16:35  
6. Toronto, Maloney 8 (Turnbull) 16:44  
**Pénalités** — Burrows Tor 6:26, Anderson Tor 9:06, Baxter Que 14:54, Florek Que 17:56, Boschman Tor 18:34.  
**Troisième période**  
Aucun point.  
**Pénalité** — Quenneville Tor 7:59.  
**Tirs aux buts par**  
Toronto 12 10 9-31  
Québec 8 11 7-26  
**Gardiens** — Palmateer, Harrison, Toronto; Dion, Québec.  
Assistance — 10,577.

**Winnipeg 2 Pittsburgh 3**  
**Première période**  
Aucun point.  
**Pénalités** — Smith Wpg (purgée par McTavish) 5:47, Bladon Pgh 6:54, Kindrachuk Pgh 13:57.  
**Deuxième période**  
1. Pittsburgh, Kindrachuk 8 (Kehoe, Lonsberry) 3:20  
2. Winnipeg, Marsh 4 (Wilson, Drouin) 19:02  
**Pénalité** — Lee Pgh 13:41.  
**Troisième période**  
3. Pittsburgh, Kindrachuk 9 (Kehoe, McAdam) 1:48  
4. Pittsburgh, Kehoe 2 (Kindrachuk, Lonsberry) 5:48  
5. Winnipeg, Lindstrom 4 (Wilson, Norwich) 7:04

**St-Louis 3 Rangers 5**  
**Première période**  
1. St-Louis, Brownschilde 3 (Monahan, Zuke) 2:39  
2. NY Rangers, Murdoch 8 10:27  
3. NY Rangers, Murdoch 9 (Don Maloney, Esposito) 13:38  
**Pénalités** — Maxwell STL 4:28, Beck NYR 5:34, Esposito NYR 14:34, Beck NYR 15:47, Dave Maloney NYR 18:53.  
**Deuxième période**  
4. NY Rangers, Don Maloney 5 (Murdoch, Beck) 2:40  
5. St-Louis, Zuke 5 (Michelelli, Monahan) 19:50  
**Pénalités** — Sutter STL 0:34, St-Louis banc (purgée par Chapman) 14:27.  
**Troisième période**  
6. NY Rangers, Marois 3 (Hedberg, Nilsson) 10:20  
7. NY Rangers, Vickers 9 (Nilsson, Hedberg) 18:10  
8. St-Louis, Lapointe 3 (Crombeen, Zuke) 18:45  
**Pénalités** — Johnston NYR 19:53, Sutter STL, Miller NYR majeures 20:00.

**Classement LJMQ**  
**Division Level**  
J G P N P C Pts  
Montreal 25 13 12 0 122 128 26  
Verdun 23 11 9 3 142 122 25  
Hull 23 9 9 5 113 113 23  
Cornwall 25 11 13 1 125 131 23  
Laval 25 3 20 2 97 190 8  
Sherbrooke 25 16 7 2 148 109 34  
Chicoutimi 24 16 7 1 158 118 33  
T-Rivières 24 16 7 1 158 118 33  
Shawinigan 25 11 11 3 109 117 25  
Quebec 23 9 13 1 114 132 19

**Classement LJMQ**  
**Division Level**  
J G P N P C Pts  
Montreal 25 13 12 0 122 128 26  
Verdun 23 11 9 3 142 122 25  
Hull 23 9 9 5 113 113 23  
Cornwall 25 11 13 1 125 131 23  
Laval 25 3 20 2 97 190 8  
Sherbrooke 25 16 7 2 148 109 34  
Chicoutimi 24 16 7 1 158 118 33  
T-Rivières 24 16 7 1 158 118 33  
Shawinigan 25 11 11 3 109 117 25  
Quebec 23 9 13 1 114 132 19

**Pénalités** — Higgins Chi 6:07, Logan Chi 9:38, Logan Chi double-minués, mauvaise conduite, Barrett Min double-minués 11:56.  
**Deuxième période**  
3. Chicago, Mulvey 7 (Brown, Ruszkowski) 0:29  
4. Chicago, Ruszkowski 5 (Murray, Mulvey) 10:58  
5. Minnesota, Sharpley 15 (McCarthy, Hartsburg) 14:48

**Pénalités** — Bulley Chi 2:32, Sargent Min 11:28, Fox Chi 16:31.

**Troisième période**  
6. Minnesota, Sargent 5 (Zanussi, Sharpley) 17:17  
**Pénalités** — Preston Chi 3:56, Logan Chi 12:01.

**Tirs aux buts par**  
Minnesota 16 15 13-44  
Chicago 10 10 4-24

**Classement LJMQ**  
**Division Level**  
J G P N P C Pts  
Montreal 25 13 12 0 122 128 26  
Verdun 23 11 9 3 142 122 25  
Hull 23 9 9 5 113 113 23  
Cornwall 25 11 13 1 125 131 23  
Laval 25 3 20 2 97 190 8  
Sherbrooke 25 16 7 2 148 109 34  
Chicoutimi 24 16 7 1 158 118 33  
T-Rivières 24 16 7 1 158 118 33  
Shawinigan 25 11 11 3 109 117 25  
Quebec 23 9 13 1 114 132 19

• Match nul contre Laval

# Les Olympiques ont été trop nonchalants

par Jean-Pierre Boisvert

HULL — Les Olympiques de Hull seraient-ils supertitieux? Entre la première et deuxième période du match d'hier soir à l'a-

réna Guertin, un miroir s'est cassé dans le vestiaire des Olympiques. Voyons ce qui s'est passé ensuite: les Olympiques

menaient alors 3-1. Ils ont même pris une avance de 5-3 à la fin de la troisième période mais les Voisins de Laval, avec seulement 50

secondes à écouter dans la rencontre, ont déjoué Dean Mills deux fois pour s'envoler avec une partie nulle de 5-5; et ce même si Hull a bombardé les filets adverses de 59 lancers contre seulement 27. «J'espère que nous ne jouerons pas comme ça pendant sept ans», de lancer Marcel Pronovost.

Non, ils ne sont pas supertitieux, ils sont nonchalants!

On ne se contentera pas d'histoire; demandez à chacune des 3.232 personnes qui ont assisté au match et elle vous dira qu'il était ennuyant à mourir: inodore, incolore et sans saveur! Imaginez, même le coach des Voisins, Claude Fournel, à qui pourtant il est arrivé rarement de prendre un point sur la route (Laval, en dernière position de la Ligue junior majeure du Québec, n'a amassé que huit points au classement en 25 joutes) ne montaient pas dans les rideaux après avoir vu les siens arracher ce match nul de façon spectaculaire.

«Je suis satisfait de gagner un point au classement mais ce n'est pas une performance terrible», a déclaré Fournel au DROIT en faisant allusion à l'incohérence de ses joueurs quant au jeu de position surtout à l'attaque. Naturellement, quand votre gardien repousse 59 tirs, cela révèle tout au moins que les deux tiers de ces lancers n'étaient pas très dangereux.

**Trois contre deux**

Marcel Pronovost aurait pu dire la même chose: la performance de ses joueurs n'avait rien de particulièrement emballant. L'instructeur avait averti les siens de surveiller les attaques adverses à trois contre deux; «il y en a eu quatre dans les deux dernières minutes de jeu», a dit Pronovost, laissant entendre que les joueurs d'avant n'ont pas prêté main forte à leurs défenseurs.

Le gardien Yves Deschêne, que je préfère à Gérard Champagne à titre de joueur par excellence chez

les Voisins, a bloqué 27 lancers dans la seule troisième période et les Olympiques l'ont pris en défaut une fois seulement: «ça se peut pas», s'est exclamé Alain Vigneault, en apprenant les chiffres.

**Du jeu individuel**

Marc-André Marchand parlait de jeu individuel: «Les gars essayaient peut-être trop de réveiller l'équipe avec du jeu individuel. On aurait dit que chacun voulait y aller de deux ou trois buts pour améliorer leur fiche individuelle. Même moi j'ai peut-être joué trop individuellement».

Faut-il le dire, un match nul contre Laval, à domicile, prend beaucoup plus l'allure d'une défaite. «Il nous faudrait une victoire à Trois-Rivières mardi soir pour nous remettre», a ajouté Marchand.

John Chabot (l'étoile des siens, pour une cinquième fois en novembre), avec trois passes, Marcel Tourigny, avec deux buts, Jean Poulin, Marc-André Marchand et Claude Lafon-

taine, avec un but chacun, ont été ceux qui se sont distingués à l'offensive.

Pour les visiteurs, Gérard Champagne, un but et deux passes, Alain Grenier, deux buts et une passe, Norman Beck et Gilles Leduc (avec sept secondes à faire au troisième vingt) ont fait scintiller la lumière derrière un Dean Mills assez faible.

**En deux mots...**

L'arbitre Michel Lemieux a ainsi distribué les punitions: neuf pénalités à Laval (dont une majeure) et trois pénalités à Hull (dont une majeure)...

Scott Thomson est retourné chez lui... Tom Delskey a été envoyé aux Cyclones de Joliette... le défenseur André Larocque et l'ailier droit Steve Wicklum ont signé avec les Olympiques...

Michel Galarneau a mis fin à la série de matches consécutifs avec au moins un point au sommaire... il

tentait de le faire pour une 23e partie hier.

**Ailleurs**

Pierre Dumouchel a réussi le tour du chapeau mais ce fut insuffisant aux Cataractes de Shawinigan qui se sont inclinés 6-5 à Verdun contre les Eperviers dirigés à l'attaque par Alain Bouchard, auteur de deux buts. A Sherbrooke, les Castors, inspirés par Serge Boisvert avec deux buts, ont défait de justesse le Junior de Montréal 5-4. Les trois Denis ont riposté: Savard deux fois, Tremblay et Cyr une fois chacun.

A Cornwall, les Royals ont blanchi les Remparts de Québec 5-0. A Trois-Rivières, le troisième but d'Alain Lemieux, à 17:10 de la troisième reprise, a procuré un match nul de 7-7 aux Saguenéens de Chicoutimi contre les Dra-

veurs. Un seul match est à l'affiche ce soir dans la Ligue junior majeure du Québec: Verdun est à Laval.

## Les 67's arrêtés après six victoires d'affilée

BRANTFORD — Il fallait bien que cela arrive un jour, mais l'instructeur des 67's d'Ottawa, Brian Kilrea, aurait certainement préféré que cela se produise autrement, en supposant qu'il accepte de perdre.

Menant 5-2 avec une dizaine de minutes dans la partie, les 67's se sont finalement inclinés 6-5 hier soir, à Brantford, face aux Alexanders: «Tout d'un coup, nous nous sommes mis à commettre des erreurs dans notre zone, à leur donner la rondelle, et ils en ont profité», de raconter Kilrea qui voyait ainsi la série de six victoires consécutives des siens prendre fin.

Samedi, à Kitchener, les 67's avaient porté leur dossier sur la route à huit victoires contre six revers en triomphant des Rangers 5-4 en surtemps.

Hier soir, Yvan Joly, Sean Simpson, Jay Fraser,

Doug Crossman et Mario Cerri ont marqué pour les 67's, tandis que Dave Robson et Mark Hunter, avec deux buts chacun, Ron Leef et Scott Vanderburgh ont répliqué pour les locaux.

**En surtemps**

Lors du match disputé, samedi soir à Kitchener, c'est un but de Doug Crossman à 7:59 qui a permis aux 67's de vaincre les

Rangers de Kitchener. Crossman a compté en avantage numérique après avoir contourné le but des Rangers.

Mario Cerri, Sean Simpson, Doug Smith et Chris Veno ont marqué les autres buts des 67's. Russ Adams a marqué trois des buts du Kitchener, portant son total à 19 buts en 18 matches. Paul Coffey a marqué l'autre but des Rangers.

## Smith inactif six semaines

BLOOMINGTON, Minn. (PA) — Bobby Smith, choisie recrue de l'année dans la Ligue nationale de hockey, ne pourra revenir au jeu avant quatre ou six semaines, puisqu'ils s'est fracturé une cheville.

Smith, 21 ans, a été blessé lors du match de samedi soir contre les Sabres de Buffalo, après être venu en collision avec un joueur des Sabres.

Smith, premier choix de repêchage en 1979, a compté 30 buts et récolté 44 assistances pour 74 points l'année dernière. Il était également le meilleur compteur du Minnesota cette année.

Pour remplacer Smith, les North Stars ont rappelé Mike Eaves, de leur équipe-ferme Oklahoma City, de la Ligue centrale.

Murray Wilson suspendu L'ailier gauche Murray Wilson des Kings de Los Angeles a refusé de se rapporter aux Dusters de Birmingham, club-école des Kings, et a été suspendu hier par l'équipe de la Ligue nationale.

Wilson a subi plusieurs blessures mineures depuis le début de la campagne et il n'avait participé jusqu'ici à aucun match des Kings cette saison. L'ailier de 27 ans avait été acquis par les Kings du Canadien avant le début de la saison dernière. Il a marqué 11 buts en 58 rencontres avec les Kings lors de la saison 1978-1979.

BUNNY LAROCQUE DES CANADIENS VOUS RECOMMANDE



**Du Portage**  
Mercury, Lincoln Vanes Ltee  
949 St-Joseph, Hull  
778-2751

• Contre le Canadien

## Les Canucks mettent fin à dix saisons de frustration

par Grant Kerr

VANCOUVER (CP) — Les Canucks de Vancouver ont mis fin à 10 saisons de frustration hier soir en déjouant le Canadien par la marque de 5-2 remportant ainsi leur première victoire sur le Canadien au Colisée du Pacifique depuis leur entrée dans la Ligue nationale.

Une salle comble de 16.415 partisans a accordé aux Canucks, et plus spécialement au gardien Glen Hanlon, une vibrante ovation à la fin de la rencontre pour souligner l'événement. Jusque-là, les Ca-

nucks n'avaient pu faire mieux qu'amasser six verdicts nuls, contre 15 défaites en 21 tentatives à Vancouver face au Canadien et ce depuis leur entrée dans la Ligue nationale lors de la saison 1970-71.

Des buts des Thomas Gradin et Jere Gillis réussis en l'espace de 43 secondes en deuxième période ont brisé une égalité de 1-1 et propulsé les Canucks vers une quatrième victoire d'affilée et une victoire de sept points en tête de la division Smythe devant les Blacks Hawks de Chicago.

Stan Smyl, Rick Blight et Ron Sedlbauer ont aussi marqué pour les Canucks. Pierre Larocque et Réjean Houle ont constitué la réplique du Canadien.

Les joueurs du Canadien, disputant leur quatrième rencontre consécutive à l'étranger et leur troisième en quatre soirs, auraient dû être fatigués mais ils ne l'ont pas montré obtenant une nette supériorité au chapitre des lancers, 36-27. Hanlon a été brillant en effectuant 34 arrêts pendant que le gardien recrue Richard Sévigny ne bloquait que 22 tirs.

**17e but**

Lors du match disputé, samedi soir à Los Angeles, Guy Lafleur a réussi son 17e but de la saison sur un lancer dévié de dix pieds et il a mérité une assistance pour mener les Canadiens de Montréal à une victoire de 3-1 sur les Kings de Los Angeles.

Lafleur, posté tout près du filet des Kings, a fait dévier un lancer de 55 pieds du défenseur Serge Savard.

Les Canadiens, avec une fiche de 3-0-1 dans leur quatre derniers matches à

l'étranger, ont pris les devants alors qu'il restait 2:56 à faire en première période, grâce à un but de Mario Tremblay. Tremblay a compté après avoir repris le retour du lancer de Larry Robinson.

Butch Goring a réussi l'unique but des Kings à 5:49 déjouant le gardien Richard Sévigny avec un lancer de 50 pieds.

Lafleur a mérité une assistance sur le but d'assurance marqué par Pierre Larocque, moins de trois minutes avant le fin du match.

• Les Nordiques

## Une victoire convaincante

QEBEC (PC) — Grâce à deux buts de Michel Goulet, les Nordiques ont rem-

porté une victoire de 4-2 dans leur premier affrontement de l'histoire de la Li-

gue nationale contre les Maple Leafs de Toronto.

A un certain moment

dans le match, les Nordiques détenaient une avance de 4-0 puisque Bob Fitchner et Garry Larivière, avaient compté eux aussi.

Mais peu de temps après, Darryl Sittler et Dan Maloney, ont finalement riposté pour les perdants.

Michel Dion, a de nouveau été solide devant la cage des Nordiques, bloquant 29 des 31 rondelles dirigées vers lui. A l'autre bout, Mike Palmateer et Paul Harrison se sont partagé la tâche et ils ont eu à faire face à un barrage de 26 lancers.

Pas moins de 10.577 personnes s'étaient rendues au Colisée pour assister à ce

match historique entre les deux formations canadiennes. Ils ont eu l'occasion d'assister à deux buts sur des jeux de puissance de leurs favoris.

La fiche des Nordiques jusqu'ici cette saison est de 7-8-2 pour un total de 16 points. Quant aux Leafs, ils présentent une fiche de 8-9-1 dans la division Adams.

Palmateer a été retiré du match à la faveur de Harrison, alors qu'il restait encore 12:17 minutes à jouer en deuxième période. Il n'est demeuré que quelques minutes dans la partie et n'a eu à faire face qu'à un seul tir vraiment dangereux.

**MAGASINS DE SERVICE GOOD YEAR**

**Mise au point et analyse de la performance du moteur**

**32<sup>95</sup>** voitures 4 cyl. **38<sup>95</sup>** voitures 6 cyl. **44<sup>95</sup>** voitures 8 cyl.

- Pose de bougies neuves
- Pose d'un rotor neuf
- Vérification des conducteurs des bougies, du chapeau d'allumeur, de la bobine d'allumage
- Vérification de la compression du moteur
- Réglage du mélange explosif du carburateur, au ralenti
- Réglage de l'allumage
- Vérification du filtre à essence
- Vérification de l'élément du filtre à air
- Vérification des boyaux du système de refroidissement
- Vérification du fonctionnement de la soupape de recyclage des gaz de carter

**La plupart des voitures, pièces et main-d'oeuvre comprises**  
Voitures sans allumage électronique. \$4.00 en sus (points et condensateur exigés)

**Pièces et entretiens supplémentaires moyennant supplément, si nécessaires.**

**Garantie: 90 jours/9 000 km**

**Vidange au Prestone II**

**19<sup>95</sup>** voitures 4 cyl. **24<sup>95</sup>** voitures 6 cyl. **29<sup>95</sup>** voitures 8 cyl.

Comprend antigel/d'agent de refroidissement Prestone II et 8 entretiens du système de refroidissement.

**Voici ce que nous faisons:**

- Vidange complète du système de refroidissement afin d'éliminer la rouille et les dépôts nuisibles
- Jusqu'à 2 gallons de Prestone II dans le système
- Vérification sous pression de tout le système de refroidissement afin de déceler toute fuite
- Vérification des boyaux du radiateur et de la chaudière
- Vérification du bouchon du radiateur afin d'assurer une bonne étanchéité et un bon contrôle de la pression
- Vérification des courroies d'entraînement
- Vérification du système de récupération du liquide de refroidissement
- Vérification du degré de protection de l'antigel/agent de refroidissement

**Notre engagement**  
Effectuer un entretien professionnel à tous points de vue.  
• N'effectuer que le travail nécessaire et que vous autorisez.  
• Vous remettre toutes les pièces usées.  
• Décrire et expliquer chaque travail effectué.  
• Honorer notre garantie nationale.

**Entretien des freins**

Regarnissage des tambours, pièces et main-d'oeuvre compris

**2 tambours** Pose de garnitures de freins de première qualité, regarnissage des tambours. **36<sup>95</sup>**

**2 disques** Pose de sabots de freins à disque de première qualité, regarnissage des rotors, regarnissage des roulements des roues avant. **66<sup>95</sup>**

**2 tambours et 2 disques** Pose de garnitures de freins et de sabots de freins à disque de première qualité, regarnissage des tambours et des rotors, regarnissage des roulements des roues avant. **96<sup>95</sup>**

Pièces et entretiens supplémentaires moyennant supplément, si nécessaires.

**Reconnaissez-vous sur la garantie des freins: 24 mois/40 000 km**

**Vente de batteries All-Weather 2 SEMAINES SEULEMENT**

Profitez d'une puissance de mise en marche sûre et fiable, équivalente à celle des batteries d'équipement d'origine. Garantie au prorata de 30 mois.

GRUPE DE DIM.	PRIX DE DÉTAIL	PRIX DE VENTE
24C300	\$52.95	\$46.95
24F300	52.95	46.95
74-300	63.95	56.95
42-380	59.95	53.95

**ENTRETIEN DE TOUTE CONFIANCE DE VOTRE AUTO**

HULL	OTTAWA	VANIER	GATINEAU
Place Cartier	1720, rue Bank	52 ch. McArthur	372, boul. Maloney
771-7388	731-3780	741-6282	663-1055

AGENT OFFICIEL DE



**ROLEX**

A HULL BIJOUTERIE JEAN MASSE

127, Promenade du Portage (rue Principale)  
HULL — 777-6162

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"

Ouvert du lundi au samedi 9h a.m. à 5:30 p.m.

122, rue Rideau Tel. 233-5601

CHARGEX VISA



**CONFIEZ VOS PROBLEMES DE PHOTOCOPIES A BOS**

Et bénéficiez d'un SHARPFAX 730 ayant les avantages suivants:



- PAPIER BOND
- AUCUN LIQUIDE
- AUCUN ELEMENT CHAUFFANT
- MICRO-PROCESSEUR PROGRAMME
- DES COPIES PROPRES

**AUCUN FRAIS DE LOCATION NI D'ENTRETIEN**

Vous ne payez que pour le nombre de copies que vous faites au cours du mois. Le coût du papier, des autres fournitures et de l'entretien est inclus dans le prix des copies. Et vous savez à l'avance combien vous coûtera chaque copie.

**EN PLUS**

BOS vous offrira gratuitement une calculatrice pour vous aider à compter vos économies.



**BOS**  
BETTER OFFICE SYSTEMS LIMITED  
273, chemin Montréal, Vanier, Ontario K1L 6C4

Pour plus de détails **741-8072**

• Jean-Paul Pétrin

# Une victoire encourageante

par François Drapeau

HULL — Jean-Paul Pétrin a remporté une importante victoire hier après-midi, aux dépens du boxeur Torontois de couleur Wayne Halfkenny.

«Son entraîneur m'a dit avant le combat que si je battais Halfkenny, il m'amènerait à nouveau Martin Mezzara,» a déclaré Pétrin après son gain. Mezzara, c'est le champion canadien, celui que le Hullois doit battre s'il veut avoir une chance de réaliser son rêve de participer aux Jeux olympiques de Moscou.

Pétrin a vaincu par décision unanime Halfkenny. Il

espère maintenant que l'entraîneur de ce dernier tiendra sa promesse.

Le champion du Québec a livré un bien drôle de combat. En première ronde, il a boxé à sa manière, à distance et il a fait ce qu'il a voulu de Halfkenny, l'envoyant même au tapis pour le compte de huit avec un superbe direct du droit. Dans les deux autres rondes toutefois, Pétrin s'est livré à un duel corps à corps, ce qui n'est pourtant pas dans son habitude: «Je voulais pratiquer ce style pour quand j'affronterai à nouveau

Mezzara. Celui-ci aime boxer comme cela et tôt ou tard dans un combat tu es forcé de te battre de près. Avec mes grands bras j'ai de la difficulté dans ce style et j'ai voulu le pratiquer. C'était d'autant plus tentant que Halfkenny recherchait lui-aussi cette forme de combat. Toutefois il est très habile à retenir, de sorte que je n'ai pas pu pratiquer à mon goût.»

Le duel Pétrin-Halfkenny était la finale du programme présenté par Maurice Lévesque, du club Mau-Marc, hier après-midi au Centre St-Joseph et les

quelque 500 ou 600 personnes qui se sont déplacées n'ont certes pas perdu leur après-midi, puisque les 12 combats proposés, en plus de deux démonstrations, ont souvent été très serrés et spectaculaires.

**Surprise**

Un qui a été drôlement surpris de la qualité de son rival a certes été Pierre Huneault. Lui qui relève à peine d'une blessure à une main s'est retrouvé opposé à un Torontois, Mederick Marsh, qui possède plus de cent combats d'expérience. Heureusement, Huneault était en meilleure condition physique et c'est ce qui lui a permis de prendre lentement mais sûrement l'ascendant sur son rival et ainsi de décrocher une décision unanime bien méritée.

**Divers - finales**

Par ailleurs, dans les demi-finales, les frères Denis et André Sigouin, tous deux du club Mau-Marc, ont livré de bons combats, mais ont rencontré plus puissants qu'eux. Ainsi Denis s'est incliné face à Steve Ratrey, du club Beaver d'Ottawa. Quant à André, il s'est incliné par décision partagée devant l'impressionnant novice de l'école Doucet Benoit Roussel.

Dans les autres combats de la soirée Jose Ferrara, de l'école Doucet, a défait le Torontois Marzio Lalamia; Marc Filion, du club de boxe de Hull, a vaincu Daniel Cliche, du Mau-Marc; Greg Geal, du Beaver, a défait Jean-Marc Stockers, du Mau-Marc; Scott Howard, de Hull a remporté une décision partagée face à Luc Simoneau, du Mau-Marc; Alain Forest, de l'école Doucet, a décroché la seule victoire avant la limite de la journée, par arrêt de l'arbitre au deuxième assaut, devant Richard Martin, du Mau-Marc; Michel Martin, du Mau-Marc, a vaincu Brian Brennen, du Beaver Marc Petterson, de Hull, a battu Alain Lafrenière, du Mau-Marc; Steve Gauthier, du Mau-Marc, a décroché une décision partagée contre Yves Huneault, de Hull.

• Les Ambassadeurs

# Une leçon à ne pas oublier

par François Drapeau

GATINEAU — Quarante minutes de jeu, cela ne fait pas une partie. Combien d'instructeurs peuvent connaître cette règle de base du hockey. Jean Lachapelle, le pilote des Ambassadeurs de Gatineau le sait, ses joueurs aussi, mais ces derniers l'ont oublié hier après-midi alors qu'ils recevaient la visite des Montagnards-Laurentiens de Mont-Laurier.

Ceux-ci, bien appuyés par une solide performance du gardien Daniel Labrecque, en ont profité pour décrocher une victoire de 6-4 et ainsi prendre la tête du classement de la ligue junior B de l'Outaouais, un point devant Gatineau, et avec deux parties en mains.

Labrecque a empêché les Gatois de prendre une solide avance au premier engagement, puis il a enrayé leur remontée au dernier tiers. Entre-temps, ses coéquipiers ont touché la cible aux moments opportuns.

Normand Demers a été la bougie d'allumage des visiteurs avec deux buts et deux passes. Gilles St-Jean, Yves Cloutier, Pierre Flamand et Michel Brunet ont complété leur fiche, tandis que Jean-Marc Miner, Jacques Berthiaume, Richard Rivers et Pierre Marleau ont répliqué pour les locaux.

«Je suis très heureux de la tournure des événements», a déclaré Stéphane Demers, le pilote de Mt-Laurier, après la rencontre. «Cette victoire nous place dans une très bonne position: en tête avec deux parties en mains. Ce fut une très belle partie, rapide, et une grosse victoire pour nous.»

Jean Lachapelle soulignait pour sa part que ses hommes jouent peut-être trop près des filets adverses: «Cela nous enlève de meilleurs angles. Par ailleurs, nous éprouvons de la difficulté avec notre jeu de puissance. Il faudra y mettre plus de pratique.»

Par ailleurs, dans l'autre

rencontre disputée hier à Maniwaki, soit celle de dimanche prochain qui a été avancée à cause du match de la Coupe Grey, les Braves n'ont fait qu'une bouchée des Panthères noires du Hull-Volant, l'emportant 16-1.

Pat Watters, pourtant reconnu pour son excellence défensive, a explosé à l'attaque avec un tour du chapeau, en plus de fournir six passes. Alain Prud'homme, avec quatre buts, André Audet, avec trois, Luc Lacroix, Marc

Secours, Marcel Hubert, Yvon Lafrenière, Louis Jolivet et Jocelyn Pelletier ont complété la fiche des locaux. Le troisième but de Watters, le dernier du match, a été réussi lors d'un lancer de punition.

Robert Sigouin a privé le gardien Denis Nault d'un blanchissage à la huitième minute de jeu de la troisième période, alors que le compte était déjà de 13-0.

Par ailleurs, un visage bien connu a été vu dans le vestiaire des Braves après la rencontre. Il s'agit de

l'ancien instructeur Robert Emond. Il n'est pas impossible que ce dernier revienne à la barre des Braves. Une décision pourrait être prise ce soir. On sait que Denis Carle a démissionné il y a une dizaine de jours et que c'est Robert Thi-beault qui agit à titre d'instructeur par intérim.

La prochaine partie dans la ligue aura lieu demain soir quand les Panthères noires du Hull-Volant recevront la visite des Ambassadeurs de Gatineau.

## sports Outaouais

**Les Gee Gees divisent**

OTTAWA — Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont divisé les honneurs de leur calendrier en fin de semaine, dans la ligue universitaire de hockey du Québec. Vendredi soir, ils ont défait les Redmen de McGill 9-3. Chris Jodoin a enfilé deux buts, les autres allant à Paul Legault, Paul Webster, Jamie Griffin, Paul Martin, Gary Graff, Claude Lépine et Mike Braski.

Samedi toutefois, les Gee Gees se sont inclinés 6-2 contre les Patriotes de Trois-Rivières. Hugh Michener et Jamie Griffin ont réussi les seuls buts des perdants. Les Gee Gees et les Patriotes sont à l'égalité en tête du classement, mais les Patriotes ont deux parties en main.

**Tournoi de**

**St-André Avellin**

ST-ANDRÉ AVELLIN — Les organisateurs du troisième tournoi de hockey mineur provincial de St-André Avellin sont toujours à la recherche d'équipes dans toutes les catégories, soit atome, pee wee, bantam et midget, de niveau CC. Le tournoi se déroulera du 4 au 9 décembre. L'inscription est de \$60. Tous ceux qui sont intéressés à y participer peuvent le faire en communiquant avec Claude Lambert, au (819) 983-2840.

**Deux blanchissages**

OTTAWA — McRay and Stewart, et les Falcons ont tous deux remporté des victoires par blanchissage vendredi soir dernier, dans la Ligue féminine de ballon sur glace du Patro d'Ottawa. Dans le premier match, Louise Ethier a enfilé deux buts et Karin Davies l'autre, dans le gain de 3-0 du McRay and Stewart contre McDonald et Brisson. Dans l'autre rencontre, Edith Côté a inscrit pas moins de quatre buts dans le gain de 8-0 des Falcons contre les Bees. Martine Bédard, avec deux, Francis McTaggart et Karin Rektor ont complété le pointage.

**Gatineau**

et Aylmer divisent

Les Ambassadeurs de Gatineau et les Mariniers d'Aylmer ont divisé les honneurs d'un programme double en fin de semaine, dans la catégorie bantam de la Ligue régionale BB de hockey.

Samedi, à Aylmer, les Mariniers ont triomphé 4-1 sur des buts de Stéphane Rochon et Martin Marier qui ont compté deux fois chacun. Marc Lafontaine a répliqué pour les Ambassadeurs. Ces derniers ont toutefois pris leur revanche hier à l'aréna de Gatineau l'emportant 2-1. Robert Gauthier et Yves Gravelle ont marqué pour les vainqueurs, tandis que Guy

Martial a riposté pour les Mariniers.

**Victoire et défaite**

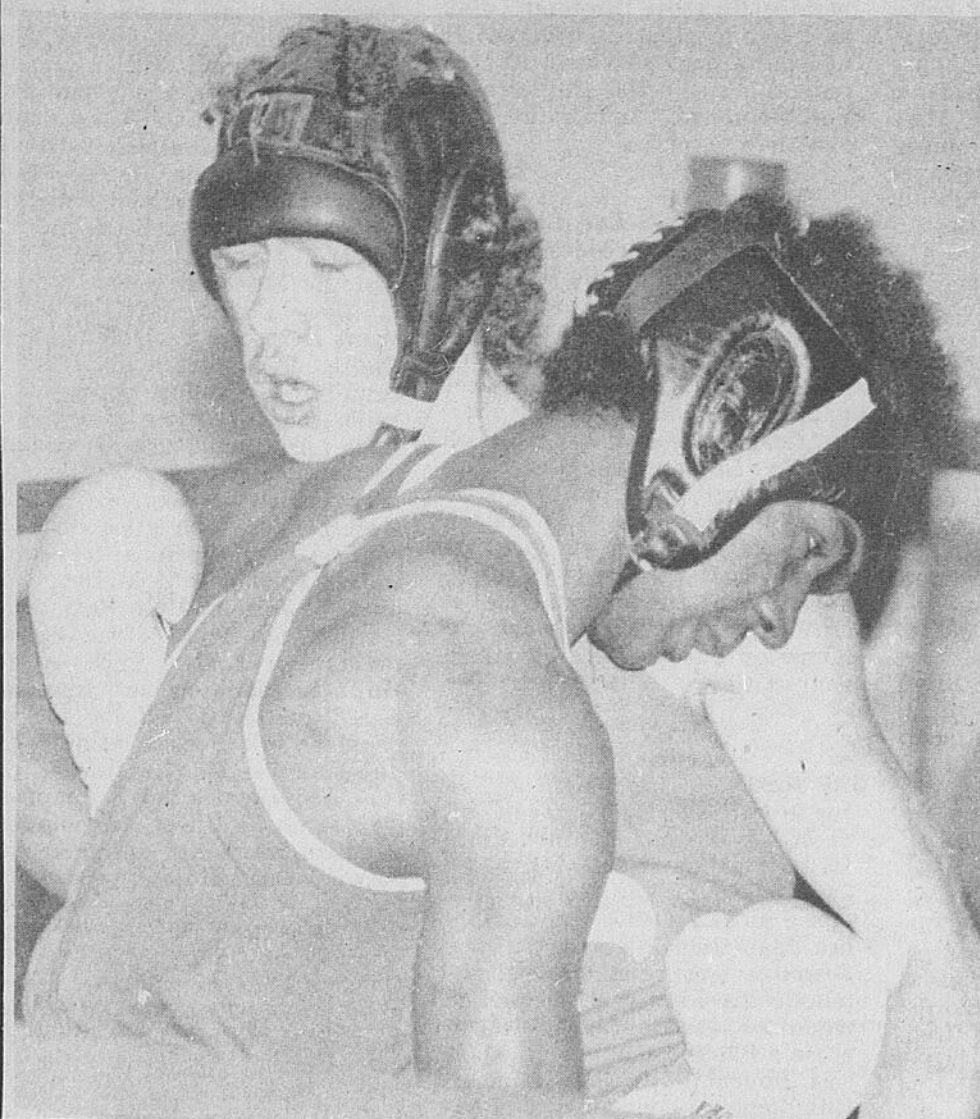
Les Ambassadeurs midgets AA de Gatineau ont perdu samedi 4-3 contre Ottawa-Sud et gagné 3-2 hier contre Gloucester. C'est un but de Tim Simioni, avec deux minutes à faire dans la rencontre, qui a donné la victoire aux Nationals samedi. Marc Belair, Shane Morand et Pat Routledge ont complété le dossier des vainqueurs, tandis que Robert Sicard, Serge Larocque et Jocelyn Gauvreau ont répliqué pour les Gatois.

Hier, Gilles Bouchard, avec deux buts et Michel Séguin ont conduit les Ambassadeurs à la victoire. Larry Pasch a été le seul à répliquer pour les Rangers.

**Bantam AA**

HULL — Hull a remporté deux éclatantes victoires en fin de semaine dans la section bantam AA, de l'Association de hockey mineur de la capitale nationale. Les Hullois ont tout d'abord défait les portecouleurs de l'Ouest d'Ottawa, 3-2 grâce à deux buts de Robert Spencer, tandis que François Lesage complétait le pointage.

Dans un autre match, les Hullois ont blanchi le Gloucester, 4-0. Serge Cousineau a mené les siens à la victoire avec deux buts, tandis que Alain Ricard, et Serge Legault complétaient le pointage. Luc Laberge a mérité le blanchissage. Les Hullois disputent leur prochain match jeudi soir à compter de 8h à l'aréna Sandy Hill alors qu'ils affrontent Ottawa Est.



**Belle victoire**

(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

Le Hullois Jean-Paul Pétrin a remporté une très belle victoire, hier après-midi, en prenant la mesure par décision unanime du Torontois Wayne Halfkenny, au Centre St-Joseph. On le voit ici lors d'un des nombreux corps à corps que Halfkenny a provoqués.

PAUL CARDINAL PONTIAC-BUICK LTEE FAIT TOUT POUR VOUS PLAIRE

TAUX  
D'INTERET  
DE  
SEULEMENT

(si crédit approuvé)

13.8%

(excluant assurance-vie et maladie)

VOITURES  
NEUVES  
ou  
VOITURES  
USAGEES

1er  
PAIEMENT:  
JANVIER  
1980

Nous nous réservons le droit de retirer cette offre en tout temps, si nécessaire.

CETTE OFFRE S'APPLIQUE POUR TOUTE VOITURE LIVREE AVANT LE 30 NOVEMBRE, 1979  
(15.5% . . . JUSQU'A 16% SONT PRESENTEMENT LES TAUX DEMANDES PAR LES BANQUES)

GARANTIE 12 MOIS/12,000 MILLES DISPONIBLES SUR CES VOITURES D'OCCASION

<p>1979 CHEVROLET IMPALA Toit rigide, 2 portières, V-8, servodirection, servofreins, radio, transmission automatique, 12,000 kilomètres. Fini argenté. Il faut voir et essayer cette voiture pour l'apprécier. Stock: 1067-A. SPECIAL! Etait \$7895 Maintenant épargnez..... <b>\$600</b></p>	<p>1978 JIMMY 4 X 4 Transmission automatique, V-8, servodirection, servofreins, radio. Fini deux tons: rouge et blanc. Pour une conduite agréable même l'hiver. Stock: 1098-A. SPECIAL Etait \$7995 Maintenant épargnez..... <b>\$700</b></p>	<p>EXCELLENT CHOIX DE MODELES 1979 ENCORE DISPONIBLE</p>	<p>1977 PONTIAC LEMANS 4 portières, transmission automatique, V-8, servodirection, servofreins, radio. Seulement 26,000 milles. Fini or. Une voiture spéciale de bon goût. Stock: 1074-B. SPECIAL Etait \$5195 Maintenant épargnez..... <b>\$700</b></p>	<p>1976 CHEVROLET CAMARO V-8, transmission automatique, servodirection, servofreins, radio. Seulement 42,000 milles. Fini orange. Cette voiture est en parfait état et doit être vue. Stock: 6360-B. SPECIAL Etait \$5295 Maintenant épargnez..... <b>\$500</b></p>
<p>1979 CAMARO Transmission automatique, servodirection, servofreins, V-8, radio. Fini d'un beau gris argenté. Seulement 15,000 kilomètres. Un vrai bijou! SPECIAL Etait \$8295 Maintenant épargnez..... <b>\$600</b></p>	<p>1978 CHRYSLER CORDOBA Toit rigide, 2 portières, V-8, servodirection, servofreins, radio. Seulement 41,000 kilomètres. Venez essayer cette belle voiture Chrysler. Stock: 9215-A. SPECIAL Etait \$6595 Maintenant épargnez..... <b>\$700</b></p>		<p>1978 HONDA CIVIC HATCHBACK 4 vitesses, radio, seulement 16,000 kilomètres, traction avant. Fini bleu. Un propriétaire. Stock: 5205-A. SPECIAL Etait \$4495 Maintenant épargnez..... <b>\$400</b></p>	<p>1976 CHEVROLET NOVA V-8, transmission automatique, servodirection, servofreins, radio, seulement 35,000 milles. Fini bleu. Une voiture économique sur l'essence. Stock: 8008-A. SPECIAL Etait \$3995 Maintenant épargnez..... <b>\$600</b></p>

PLUSIEURS AUTRES VOITURES D'OCCASION EN SOLDE A PRIX D'AUBAINES — FAITES-EN LA COMPARAISON

• LIVRAISON IMMEDIATE  
OUVERT

LUNDI AU VENDREDI  
9H A.M. à 9H P.M.  
TOUTE LA JOURNEE SAMEDI



• FINANCEMENT SUR LES LIEUX

778-3111

900, boul. St-Joseph, Hull

# Naissances... Nécrologie... Remerciements...



**DORVAL** — Subitement, à Ottawa, le dimanche 18 novembre 1979, Emilien Dorval, à l'âge de 75 ans, autrefois employé par National Grocers pendant 50 ans. Epoux de Stella Godbout. Outre son épouse, il laisse 5 fils: André, Hervé (époux de Lise Larivière), Donald (époux de Hélène Labranche), d'Ottawa; Guy (époux de Lorraine Couvillon) de Gatineau; Jean (époux de Hilda Guindon), de Sarsfield; deux filles: Mme Louis Scott (Juliette), Mme Pierre Alberti (Germaine), d'Ottawa; trois frères: Arthur, Gérard et Georges, d'Ottawa; deux sœurs: Mlle Béatrice Dorval et Mme Donald Huppé (Alice) d'Ottawa. Prédécedé par une sœur, Mme Delphis Dupuis (Germaine), ainsi que 13 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Funérailles le mercredi 21 novembre. Célébration eucharistique en l'église St-Sébastien à 11h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-198

**DEMERS** — Mme Félix (née Florida Lavivière), du 191 rue Henri, Buckingham, est décédée, le samedi 17 novembre 1979, à l'âge de 79 ans. Elle laisse 2 fils: Augustin et Gaston, de Buckingham; 3 filles: Mme Conney Kane (Huguette) et Mme Hervé Lépine (Thérèse) de Buckingham; Mme Roland DeGrace (Jeannette) d'Ottawa; 2 sœurs: Mme Aline Lacourse, Mme Donitille Loranger, de Trois-Rivières, ainsi que 30 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Funérailles le mardi 20 novembre à 2 heures p.m. en l'église St-Grégoire. Inhumation au cimetière paroissial.

250-197

## FUNÉRAILLES LUNDI

**BELISLE — M. Prosper**  
Le service aura lieu en la chapelle de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, à 2 heures p.m.

**LEMAY — Aibea**  
Départ de la maison funéraire Hulse and Playfair, 315 McLeod, Ottawa, pour service en l'église St-Thomas d'Aquin, à 9h a.m.

## MARDI

**LEVAC — M. Arthur**  
Départ du salon Joseph Roy de St-Isidore-de-Prescott, pour service à 11 heures a.m., en l'église St-Bernard de Fournier, Fournier.

**LAVOIE — M. Gaston**  
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull, pour service à 11 heures a.m., en l'église St-Benoit de Hull.

**PORTELANCE — Mlle Liette**  
Départ de la maison funéraire Lamarre et Fils de Plantagenet, pour service à 11 heures a.m., en l'église St-Paul de Plantagenet.

**DEMERS — Mme Félix**  
Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, pour service à 2 heures p.m., en l'église St-Grégoire.

**McGEE — John**  
Départ de la maison funéraire Whelan, 515 Cooper, Ottawa, pour service à 10 heures a.m. en l'église St. Brigid's.

**VILLENEUVE — M. Théophile**  
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent Hull, pour service à 11 heures a.m., en l'église Sacré-Coeur, de Hull.

**BELISLE — M. Prosper**, du 34 rue Viger, Hull, est décédé le 17 novembre 1979 à l'âge de 49 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Trefflé Bélisle. Il laisse 2 frères: Roger, de Gatineau; Emilien, de Hull; 2 sœurs: Mlle Georgette, de Gatineau; Mme Diane Séguin, de Hull. Un service aura lieu à la chapelle du salon lundi à 2 heures p.m. Incinération au cimetière Beechwood. Direction maison funéraire Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull.

250-197.

**ROCHON — M. Armand**, du 56 rue Eddy, Hull, est décédé le 18 novembre 1979 à l'âge de 59 ans. Prédécedé par son père, Eugène Rochon, il laisse sa mère, Laura Michaud. Il était l'époux en premières noces de feu Gertrude Tremblay et en secondes noces de feu Colombe Lacasse. Il laisse une fille à Ottawa; 7 frères et 9 sœurs, ainsi que 1 petite-fille. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull. Service le mercredi 21 novembre 1979 à 9 heures a.m. à la chapelle du salon. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull.

250-198

**BRADY — Mme Marie-Jeanne**, est décédée à l'Hôpital général d'Ottawa le 17 novembre 1979 à l'âge de 57 ans. Epouse bien-aimée de Rosario Brady, elle laisse 5 fils: Fernand, Raymond, Gérard, Claude, Denis, tous de Vars; 3 filles: Mme René Hardy (Rita), de Vars; Mme Roméo Villeneuve (Thérèse), d'Ottawa; Mme Jean-Marc Lalande (Hélène), de Limoges; 3 sœurs: Mme Alice LaFrance, de St-Pascal-Baylon; Mme Baptiste Kon (Irène), de Hull; Mme Albert Chevrier (Marie), toutes deux de Vankleek Hill, ainsi que 20 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 549 rue Notre-Dame, Embrun, Ontario. La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 21 novembre 1979 à 11 heures a.m. en l'église St-Guillaume de Vars. Inhumation au cimetière de la paroisse de Vars. Heures de visites, lundi et mardi: 1h à 5h et 7h à 10h p.m.; mercredi à compter de 9h a.m. Pour informations veuillez composer: 443-3286

**LABRE — Mme Margaret**, du 236 Salisbury, Hawkesbury, est décédée, le 19 novembre 1979, à l'âge de 92 ans. Elle était épouse de feu Louis Labre. Elle laisse 4 fils: Arthur, Hervé, Abraham et Philippe, tous de Hawkesbury; 2 filles: Mme Paul Beaulne (Rose), de Hawkesbury; Mlle Marguerite Labre, de Hawkesbury; 3 frères: Jean-Baptiste Larocque, de Hawkesbury; Donat Larocque, de St-Eugène; Oscar Larocque, de Lachute; 1 sœur: Mme Philias Larivière (Mary), de Hawkesbury, ainsi que plusieurs petits-enfants. Elle repose au salon Noël Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 13h 45, le mercredi 21 novembre, pour service à 14h en l'église St-Dominique. Inhumation au cimetière St-Alphonse.

250-197

**VILLENEUVE — M. Théophile**, demeurant au 200, rue Laval, Hull, est décédé dans un hôpital local le samedi 17 novembre 1979 à l'âge de 84 ans. Il était le fils de feu Octave Villeneuve et de feu Rose-Anna Beaulne. Outre son épouse, Eugénie Renaud, il laisse 4 fils: Rolland (époux de Georgette Viau) de Hull; Laurian (époux de Jeannine Dugré) de Gatineau; Marcel (époux de Marcelle Beauchamp) de Hull; Bernard (époux de Cécile Limoges) de Touraine; précédé par un fils: Gérard Villeneuve; 2 filles: Laurette (épouse de Maurice Dugré) de Touraine, et Marthe Villeneuve, de Gatineau; 1 belle-fille: Adrienne Jones Villeneuve, de Hull; 1 sœur: Jeanne (épouse de Raoul Paquin) de Messina, New York; 3 belles-sœurs: Mme Parmélia Villeneuve, de Messina, New York; Mmes Maria et Florence Villeneuve, de Hull; 19 petits-enfants, 3 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le mardi 20 novembre en l'église Sacré-Coeur de Hull à 11 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites, lundi: 1h à 5h et 7h à 10h p.m.; mardi à compter de 9h a.m. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289

250-197

**LEMAY — Mme Albéa (née Roy)**, est décédée à l'hôpital, le samedi 17 novembre 1979, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Alfred Lemay et la mère de Rodrigue, John Bernard, Hector, Richard, Mme Francis Jacques, d'Ottawa; Mme Marguerite Drucker, San Jan, Capistrano et Alfred, Malibu, Californie. Elle était la sœur de Mme Irène Bigelow et Mme Juliette Bigelow, toutes deux de Kirkland Lake, et de feu Arthur, Alcide, Wilfred, Edward et Bertha. Elle laisse également 17 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Hulse and Playfair, chapelle centrale, 315, rue McLeod. Liturgie des funérailles en l'église catholique St-Thomas d'Aquin lundi à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame. Les amis qui le désirent peuvent verser un don commémoratif à la Fondation des maladies du cœur de l'Ontario.

250-197

**HILLS — M. Claude**, de la rue St-Louis, Pointe-Gatineau, est décédé, le dimanche 18 novembre 1979, à l'âge de 20 ans. Il laisse ses parents: Albert Hills et Madeleine Charbonneau; 3 frères: Jacques, époux de Carole Saumier; Richard, à la maison, et Daniel, époux de Claudette Lamarche, ainsi qu'une nièce: Julie. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44 boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Le service aura lieu le mercredi 21 novembre, à la chapelle de la maison funéraire, à 9h 30. Inhumation au cimetière St-François-de-Sales. Heures de visites, lundi, de 19h à 22h et mardi de 13h à 17h et de 19h à 22h.

250-198

**GODIN — Mme Lucille**, née Gervais, de Fort-Coulonge, Québec, est décédée le jeudi 15 novembre 1979 à l'âge de 46 ans. Outre son époux, Rhéal Godin, elle laisse 2 fils: Nelson et Kenny, de Fort-Coulonge; 4 filles: Hélène (Mme Denis Gunville), d'Aylmer; Sandra, Cathy et Angèle, toutes de Fort-Coulonge; 2 frères: Raymond et Gaétan, de Fort-Coulonge; 3 sœurs: Irène (Mme Samuel Frost), de Hull; Jacqueline (Mme Laurier Béchamp) et Jeannette, de Fort-Coulonge, ainsi que 3 petits-enfants: Stéphane, Manon et Nathalie Gunville. Elle repose à la maison funéraire Ringrose Brothers, d'où aura lieu le départ le mercredi 21 novembre pour service à 10 heures a.m., en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge. Inhumation au cimetière paroissial.

250-198

**PORTELANCE — Mlle Liette**, de Plantagenet, est décédée accidentellement, à Grenville, le samedi 17 novembre 1979 à l'âge de 16 ans. Elle était la fille d'Arthur Portelance et de Marthe Parisien, de Plantagenet. Outre ses parents, elle laisse 3 frères: Pierre, Jacques, Luc; 3 sœurs: Mme Céline Lamarche, Mme Guy Boudreault (Pauline) et Mlle Louise. Elle repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, de Plantagenet. Service le mardi 20 novembre à 11 heures a.m. en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière du même endroit.

250-197.

**SABOURIN — Napoléon**, de la rue Tatapia, Pte-Gatineau, est décédé le dimanche 18 novembre 1979 à l'âge de 81 ans. Outre son épouse, Rose-Anna Robillard, il laisse un fils: Oscar (époux Sandra Joannette), d'Ottawa; 5 filles: Jeannine (épouse d'Arthur Diotte), de Pte-Gatineau; Jacqueline (épouse Roger Desgagné), de Duhamel; Pauline (épouse de Maurice Boucher), de Pte-Gatineau; Rita (épouse de Gaston Boucher), de Templeton; Madone (épouse de Lucien Brunet), de Pte-Gatineau; 2 frères: Sylvio, de Hull, et Hormidas (Pit), d'Ottawa; 3 sœurs: Dolorès (épouse d'Orville Gagné), d'Ottawa; Bertha (épouse d'Aldébert Renaud), de Hull, et Edwina Laflamme, de Pte-Gatineau. Il laisse également 34 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44 boul. Gréber, Pte-Gatineau. Le service aura lieu le mercredi 21 novembre 1979 en l'église St-François de Sales, à 11 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites lundi et mardi: 13h à 17h et 19h à 22h.

250-198

**McGEE — John**, du 215, rue Clarence, est décédé à l'hôpital le samedi 17 novembre 1979, à l'âge de 56 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Matthew McGee, de Montcerf, Québec. Outre son épouse, Mabel Rae Taylor, il laisse son beau-fils, Harold Taylor, et sa belle-fille, Shirley Taylor, ainsi que son frère et ses sœurs, Betty, Cyril et Hilary (Mme Joseph O'Connor). La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Whelan, 515, rue Cooper. Les funérailles auront lieu mardi en l'église St. Brigid où la liturgie sera célébrée à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-197



**LAVOIE — M. Gaston**, du 190 rue Fontaine, Hull, est décédé le 18 novembre 1979 à l'Hôpital général d'Ottawa à l'âge de 55 ans. Prédécedé par son père, Arthur Lavoie, il laisse sa mère: Marie-Louise Leblanc, son épouse, Madeleine Normand; 3 fils: Claude, Bertrand et Patrice, tous trois de Hull; 2 filles: Estelle, de Hull; Christine, de Montréal; 2 frères: André (époux de Denise Gauthier) de Washington; Michel (époux de Ursule Bergeron) de Québec; 4 sœurs: Hélène Fournier, de Montréal; sœur Eliane, s. j.n., Cap-de-la-Madeleine; sœur Denise, a.f., de Québec, et Claire, de Montréal, ainsi que 1 beau-frère, Antoine Normand; 7 belles-sœurs: Alice Normand, Rose Larocque, Maria Normand, Stella Leclerc, Cécile Benoit, Marguerite Grégoire, Aline Groulx. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull. Service le mardi 20 novembre 1979 à 11 heures a.m. en l'église St-Benoit de Hull. Incinération au cimetière Beechwood. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Il était propriétaire de la menuiserie Gaston Lavoie et était ébéniste. Remerciements spéciaux au personnel de l'Hôpital général.

**COTE — Arthur**, A Ottawa, le samedi 17 novembre 1979, Arthur Côté, à l'âge de 87 ans, époux d'Antoinette Dubord. Outre son épouse, il laisse quatre fils: Roger, Bruno, André et Marcel, tous d'Ottawa; deux filles: Mme Roland Guindon (Jacqueline) et Mlle Louise Côté, d'Ottawa, ainsi que 11 petits-enfants. Il reposait à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier. Funérailles le lundi 19 novembre. Célébration eucharistique en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa

**LEVAC — M. Arthur**, de St-Bernardin, Ontario, est décédé le 17 novembre 1979 à l'âge de 77 ans. Il était époux d'Allice Ranger. Il laisse un fils: Réjean Levac, de St-Bernardin, Ontario; 4 filles: Mme Jean-Paul Charlebois (Marie-Jeanne), de St-Bernardin; Mme Alcide Thellend (Evangéline), Vanier; Mme Marcel Desforges (Marguerite), de Fournier; Mme René Bédard (Lise), d'Orléans; 5 frères: M. Henri E. Levac, de Vankleek Hill; Hector, de Ville Lasalle; Emile, d'Alfred; Lionel, de St-Isidore; Georges, de Gatineau; 3 sœurs: Mme Aldéma Besner (Ida), de St-Isidore; Mme Arthur Poirier (Emma), de St-Isidore; Sœur Eva Levac, d'Ottawa, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Noël Ltée. Les visites auront lieu au salon Joseph Roy, de St-Isidore-de-Prescott. Les funérailles auront lieu le mardi 20 novembre, pour service à 11 heures a.m. en l'église St-Bernard de Fournier. Inhumation au cimetière paroissial de Fournier.

*Témoignez votre sympathie avec des fleurs.*

**APPELÉ OU VOYEZ LE FLEURISTE LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS**

<p><b>AYLMER</b></p> <p>FLEURISTE AYLMEY Acceptons Master Charge et Charge 82, rue Principale, Aylmer 684-8302 — 684-8310 Livrons partout dans l'Outaouais</p>	<p><b>HULL</b></p> <p>FLEURISTE FINE LIMITEE 24, rue Juneau, Hull 770-3933</p>
<p><b>GATINEAU</b></p> <p>FLEURISTE DU CENTRE Les Promenades de l'Outaouais 561-0839 Place du Centre 777-7133 Acceptons Master Charge &amp; Charges (Visa) Livraison</p> <p>FLEURISTE LAVIOLETTE Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9 Acceptons Master Charge et Charge 183 ouest, boul. Maloney Gatineau-663-9592</p>	<p>BOUTIQUE FLORALE DE HULL Ouvert du lun. au ven. de 9 à 8 sam. de 9 à 6, dim. de 10 à 2 211, boul. Gamelin, Hull, 771-6671</p> <p>FLEURISTE HELENE Membre UFC et FTD 84, rue Eddy, Hull 777-7533 — 777-3941 Rés. 684-3153</p>
<p><b>HULL</b></p> <p>FLEURISTE MARSO LTEE 74, boul. Gréber — Place Farmer Acceptons Master Charge et Charge Service 7 jours par semaine 568-8181</p>	<p>LAVAL ALEXANDRE FLEURISTE 47, rue Dumas, angle Berri, Hull 776-6561</p>
<p><b>HULL</b></p> <p>FLEURISTE SERGE LEGAULT INC. Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9 142, rue Laval, Hull, 777-5687</p>	<p><b>OTTAWA</b></p> <p>FINES FLOWERS LIMITED 10 emplacements à votre service 737-0750</p>

*Racine, Robert & Gauthier*  
DIRECTEURS DE FUNERAILLES

Horace Racine  
président

Robert Madore  
gérant général

**FUNERAILLES ANTICIPEES**

Un témoignage de votre amour. Vous voulez assurer l'avenir de votre famille. Vous voulez naturellement épargner aux vôtres toute anxiété et leur éviter des dépenses inutiles alors que vous ne pouvez les protéger. Des funérailles anticipées vous assurent les services professionnels que vous aurez choisis. En faisant quelques démarches à l'avance, vous soulagez votre famille d'un fardeau supplémentaire à un moment pénible. C'est un témoignage sincère de votre amour. C'est une pensée et un geste qui demeurent... On vous offre des funérailles traditionnelles de qualité à des prix variés.

259 ST. PATRICK, OTTAWA  
237-3680

7 FAIRMONT, OTTAWA  
237-3680

260 BESSERER, OTTAWA  
237-3680

300 OLMSTEAD, VANIER  
237-3680

**LIONEL EMOND ET FILS INC.**  
DEPUIS 1913 A VOTRE SERVICE

Il n'y a pas d'événement plus pénible pour l'humain que la perte d'un être cher. Le décès impose au survivant une peine tangible et réelle. De plus, à la perte et à la peine s'ajoute la tâche pénible des arrangements funéraires. Advenant un décès, une seule procédure est à suivre. Communiquez immédiatement avec nous en composant 777-1619 en tout temps et notre personnel qualifié s'occupera de vous, afin d'alléger la peine et le fardeau des responsabilités et obligations qu'apporte inévitablement le décès d'un rapproché.

**271, boul. St-Joseph, Hull**  
**Angle Centre et Parker, Aylmer**  
A proximité de toutes églises  
Un seul numéro de téléphone **(819) 777-1619**  
NOUS ACCEPTONS LES ARRANGEMENTS PRE-FUNERAIRES

**POUR VOTRE INFORMATION**

Si le décès a lieu à l'étranger, c'est-à-dire en dehors de notre code téléphonique ou de tout autre pays, communiquez avec nous à frais virés à 819-777-1619 et nous assumerons volontiers les frais d'interurbains ainsi que le transport aérien par Air Canada.

**•Soyez assuré que notre famille est toujours au service de votre famille**

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.

Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

## RUBRIQUES

### AVIS

- 1 Avis divers
- 2 Avis légaux
- 3 Convocations
- 4 Fiançailles
- 5 Mariages
- 7 Adoptions
- 8 Anniversaires
- 10 Pharmacies ouvertes
- 11 Garages ouverts
- 14 Perdu
- 15 Trouvé

### EMPLOIS

- 20 Carrières et professions
- 21 Aide professionnelle
- 22 Personnel de bureau
- 23 Aide technique
- 24 Personnel de vente
- 25 Agents-distributeurs
- 26 Agents-vendeurs
- 27 Personnel d'hôtellerie
- 28 Personnel de restaurant
- 29 Esthétique-coiffure
- 30 Personnel d'hôpital
- 31 Personnel de métier
- 32 Aide demandée
- 33 Positions vacantes
- 35 Personne de compagnie
- 36 Aide domestique
- 37 Gardiennage demandé
- 38 Gardiennage bébé
- 40 Professeurs-instituteurs
- 42 Personnel scolaire
- 44 Ecoles spécialisées
- 45 Cours privés
- 46 Emploi demandé
- 47 Emploi étudiants

### LOGEMENT

- 50 Logement demandé
- 51 Maisons demandées
- 52 Chambres demandées
- 54 Chambres et pensions demandées
- 55 Pension à partager
- 56 Appartement à partager
- 57 Service de location
- 58 Maison à louer
- 61 Appartements à louer
- 62 Maisons de repos
- 63 Appartements meublés
- 65 Appartements (sous-louer)
- 66 Hôtel-Motel
- 67 Chambres à louer
- 68 Pensions
- 69 Chambres et pensions

### IMMEUBLES

- 71 Propriétés demandées
- 72 Fermes demandées
- 73 Terrains demandés
- 74 Fermes à louer
- 75 Terrains à louer
- 76 Propriétés à échanger
- 77 Louer ou échanger
- 78 Louer ou vendre
- 79 Condominiums
- 80 Propriétés à vendre (Québec)
- 81 Propriétés à vendre (Ontario)
- 82 Propriétés à l'extérieur
- 83 Terrains à vendre
- 84 Fermes à vendre
- 85 Maisons mobiles
- 86 Pré-fabriqués
- 87 Service immobilier
- 88 Transactions immobilières
- 89 Assurance immobilière

### COMMERCIAL

- 91 Occasions d'affaires
- 92 Echanges de commerces
- 93 Bureaux demandés
- 94 Entrepôts demandés
- 95 Commerces demandés
- 96 Garages demandés
- 97 Bureaux à louer
- 98 Locaux commerciaux
- 99 Commerces à louer
- 100 Garages à louer
- 101 Entrepôts à louer
- 102 Entrepôts à vendre
- 103 Commerces à vendre
- 104 Garages à vendre
- 105 Stationnement disponible
- 106 Stationnement demandé

### VILLEGIATURE

- 111 Chalets demandés
- 112 Terrains pour chalets demandés
- 113 Terrains pour roulotte demandés
- 114 Chalets à louer
- 116 Terrains pour roulotte à louer
- 117 Chalets à vendre
- 118 Terrain pour chalets à vendre
- 119 Terrains pour roulotte à vendre
- 120 Roulotte demandée
- 121 Roulotte à louer
- 122 Roulotte à vendre
- 123 Accessoires pour roulotte
- 124 Centres de villégiature
- 126 Camping
- 129 Chasse et pêche
- 130 Ski

### VEHICULES-MOTEUR

- 132 Véhicules tout terrain
- 133 Avions
- 134 Camions demandés
- 135 Automobiles demandées
- 136 Machinerie demandée
- 137 Bateaux demandés
- 138 Motoneiges demandées
- 139 Motocyclettes demandées
- 141 Automobiles à louer
- 142 Camions à louer
- 143 Machinerie à louer
- 144 Bateaux à louer
- 148 Automobiles à vendre
- 149 Camions à vendre
- 150 Courtiers de voitures
- 151 Machinerie à vendre
- 152 Motocyclette à vendre
- 153 Bateaux à vendre
- 154 Motoneiges à vendre
- 155 Entrepôtage de véhicules
- 156 Accessoires d'automobiles
- 157 Accessoires de bateaux
- 158 Accessoires de camions
- 159 Accessoires de motoneiges
- 161 Remorques

### MARCHANDISES

- 165 Divers demandés
- 166 Encans
- 167 Divers à vendre
- 168 Vêtements à vendre
- 169 Fourrures-entrepôtage
- 170 Divers à louer
- 171 Echanges
- 172 Souffleurs
- 173 Bicyclettes
- 175 Appareils ménagers
- 176 Radios-téléviseurs
- 177 Ameublement
- 179 Antiquités
- 181 Matériaux

### ANIMAUX

- 185 Animaux demandés
- 186 Animaux à vendre
- 187 Pâturages
- 188 Pensions-animaux
- 189 Nourriture-animaux
- 190 Soins pour animaux
- 192 Vétérinaires

### SERVICES

- 195 Réparations et services
- 198 Jardinage
- 198 Marchés alimentaires
- 199 Salons de beauté
- 200 Pourvoyeurs
- 202 Ambulances

### AMUSEMENTS

- 205 Restaurants
- 206 Amusements
- 207 Spectacles
- 208 Musique
- 210 Numismatie
- 211 Philatélie
- 214 Photographie-caméras
- 216 Orchestres

### FINANCE

- 220 Argent demandé
- 221 Argent disponible
- 222 Hypothèques
- 223 Placements
- 224 Assurances

### PERSONNEL

- 230 Messages personnels
- 232 Transport demandé
- 234 Transport disponible

### DECES

- 240 Fleuristes
- 242 Monuments
- 244 Remerciements
- 245 Messages-Services anniversaires
- 246 In Memoriam
- 248 Directeurs de funérailles
- 249 Cimetières
- 250 Avis de décès
- 251 Naissances

## 1 AVIS DIVERS

### SEANCE PUBLIQUE D'INFORMATION DU CENTRE HOSPITALIER LA PIETA AVIS

Le Centre hospitalier La Pieta invite ses usagers et la population à sa séance publique d'information qui se tiendra lundi, le 26 novembre 1979 à 20 heures, au 273 rue Laurier (Hull) (cafétéria).

#### ORDRE DU JOUR

1. Présentation des officiers et membres du conseil d'administration
2. Rapport des activités
3. Rapport financier
4. Période de questions
5. Ajournement

LE DIRECTEUR GENERAL  
JEAN-CLAUDE CHARETTE

## 2 AVIS LEGAUX

### APPEL DE SOUMISSIONS

Des soumissions sont sollicitées pour ce qui suit:

- SOUSSION NUMERO C-24-79/80:**  
— planter environ 246,500 semis dans le comté de Stormont et son voisinage.
- SOUSSION NUMERO C-25-79/80:**  
— planter environ 232,400 semis dans le comté de Stormont et son voisinage.
- SOUSSION NUMERO C-26-79/80:**  
— planter environ 218,700 semis dans le comté de Glengarry et son voisinage.
- SOUSSION NUMERO C-27-79/80:**  
— planter environ 198,600 semis dans le comté de Prescott et son voisinage.
- SOUSSION NUMERO C-28-79/80:**  
— planter environ 207,200 semis dans le comté de Prescott et son voisinage.
- SOUSSION NUMERO C-29-79/80:**  
— planter environ 220,750 semis dans le comté de Russell et son voisinage.

Le travail doit être complété pour le 24 mai 1980. La date de fermeture pour ces soumissions est le vendredi 7 décembre 1979. Les soumissions seront ouvertes publiquement à Cornwall le 7 décembre 1979 à partir de 10:30 a.m.

L'adjudicataire se verra demander un engagement de contrat de \$500.00 pour chaque soumission, sous la forme d'un chèque certifié ou mandat-poste avant le début des opérations. Le paiement sera sujet à 15% de retenue, d'après la Loi des Droits de Retention des Ouvriers.

Les formulaires de soumissions, les feuilles de spécifications et les cartes-croquis peuvent être obtenus par téléphone ou par lettre auprès de:

**MINISTERE DES RESSOURCES NATURELLES**  
Casier postal 1749  
113, rue Amélia  
CORNWALL, Ontario  
K6H 6E7  
Téléphone: (613) 933-1774



Ontario

Travaux publics Canada / Public Works Canada

## 1 AVIS DIVERS

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale Nationale, ministère des Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

#### ENTREPRISE

Numéro 040373 — Amélioration du système avertisseur d'incendie et éclairage de secours, Complexe Campanile, chemin Heron, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Date limite: **mardi, le 4 décembre 1979**  
Dépôt: \$25.00

#### PROLONGATION

Numéro 039365 — Rénovations, immeuble «Assurance», Confédération Heights, Ottawa, Ontario.

Veuillez prendre avis, que la date limite de réception des soumissions du 20 novembre 1979 est reportée au jeudi, le 22 novembre 1979 à 15 heures.

#### BUREAU DEPOSITAIRE DES SOUMISSIONS:

Les sous-traitants sont informés par la présente que les soumissions pour construction électrique et mécanique, plafonds acoustiques et panneaux muraux de placoplâtre prévues pour le 16 novembre 1979, devront être soumises par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario, au plus tard à 15 heures, le mardi 20 novembre 1979, conformément aux dispositions du document intitulé "Principes et procédures à suivre pour présenter des offres aux dépôts de soumissions concernant les travaux fédéraux", deuxième édition, 1er avril 1970.

#### INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

## A TOUS NOS ANNONCEURS

LES PAIEMENTS POUR LES FACTURES  
D'ANNONCES CLASSEES SONT ACCEPTES A  
TOUTES LES CAISSES POPULAIRES

Merci de votre collaboration.

## 2 AVIS LEGAUX

### AVIS AUX CREANCIERS

Dans l'affaire de la succession de ANDRE LAVIGNE, Chauffeur de Taxi, décédé. Toutes les personnes ayant des réclamations contre la succession du défunt susmentionné, de la Cité d'Ottawa, dans le Comté Régional d'Ottawa-Carleton, qui décéda le 6 avril 1979, sont priées de déposer une preuve d'elles chez le soussigné, le ou avant le 15 décembre 1979. Après cette date, l'on fera le partage de la succession ne considérant que les réclamations dont le soussigné aura reçu avis. DATE à Ottawa ce 8ième jour de novembre, 1979.

J. RENE LAVIGNE,  
Administrateur de la succession par Bernard Guertin & Associé, Procureurs de la succession, 14621 rue Nicholas, Ottawa, Ontario, K1N 7B7

**MUNICIPALITE DE VAL-DES-MONTS**

### AVIS PUBLIC

Avis est par le présent donné que le Conseil municipal a adopté par sa résolution no. 79-262 lors d'une assemblée tenue le 12 novembre 1979, le règlement no. 74-79 concernant un emprunt par émission d'obligations d'un montant de 575,000.00 dollars pour pourvoir à la construction d'un hôtel de ville et d'un garage municipal sur le site connu comme étant "Le Caveau".

Conformément aux dispositions de la loi, une assemblée publique des électeurs propriétaires d'immeubles imposables est par la présente convoquée pour être tenue le dimanche 2 décembre, 1979 entre 19:00 heures et 21:00 heures, à l'école du Sacré-Coeur du secteur Perkins de la municipalité, ou les personnes qui désirent s'opposer à l'adoption dudit règlement et demander que celui-ci fasse l'objet d'un scrutin secret pour approbation pourront signer des formulaires à cet effet. Le nombre total de signatures requis pour que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin secret pour approbation est de 487, et à défaut de ce nombre ledit règlement sera réputé approuvé par les électeurs propriétaires d'immeubles imposables.

Donné à Val-des-Monts ce 13e jour du mois de novembre 1979.

**MARCEL EMOND**  
Secrétaire  
Trésorier

## 2 AVIS LEGAUX

### Gouvernement du Québec

### APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

**L'ACHAT D'UN CAMION-INCENDIE (MOUSSE) A ETRE LIVRE A L'AEROPORT DE GATINEAU, A GATINEAU, QUEBEC**

Cet appel d'offres a trait à la fourniture (transport compris) d'un (1) camion-incendie (mousse), le tout tel que décrit dans les devis préparés par la Société d'aménagement de l'Outaouais.

Les devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus aux bureaux de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768 boulevard St-Joseph, Hull, Québec.

Les soumissions, en deux (2) exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour l'achat d'un camion-incendie (mousse) à être livré à l'aéroport de Gatineau, à Gatineau, Québec" et seront reçues jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement, le vendredi 23 novembre 1979, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Guy Gagnon  
Secrétaire  
768, boulevard  
St-Joseph  
Case postale 1666  
Hull (Québec)  
J8X 3Y5

## 14 PERDU

AYLMER, petit chien noir perdu près de rue Front, répondant au nom de Bazou, 6 mois. 684-7508.

PERDUE 14 novembre, jeune chienne, à Larrimac, mélange Berger Allemand et Colley. Noire, blanche et tan. Répond à Sam. Récompense pour son retour ou informations. 827-0057

## 20 CARRIERES ET PROFESSIONS

## 14 PERDU

CHAT Siamois, gris, perdu près de Perkins. 237-4720

## 15 TROUVE

CHAPELET trouvé rue Guigues. 233-7017.

## 20 CARRIERES ET PROFESSIONS

## TRUST GENERAL DU CANADA

### EMPLOIS DISPONIBLES

#### POUR NOTRE NOUVELLE SUCCURSALE DE GATINEAU

Une opportunité de commencer une carrière dans la vente immobilière.

Joignez une équipe dynamique, épaulée et conseillée avec compétence et dévouement.

Expérience dans la vente un atout.

COMMUNIQUER AVEC:  
**RENE VIMONT, 568-4141**

Immobilier

## G.R. LAUZON

### \* AGENTS D'IMMEUBLES

Etant donné la croissance continue du marché immobilier dans l'Outaouais au sein de notre entreprise, nous sommes dans l'obligation d'augmenter notre personnel de vente rattaché au Service Immobilier.

**AVANTAGES:**

- Choix de 4 bureaux dans l'Outaouais
- Meilleur boni parmi les plus importantes agences immobilières de la région (exemple: revenu atteint \$31,000. boni de \$7,400)
- Programme d'Assurance Groupe Collectif
- Compagnie avantageusement connue dans toute la région.
- Nous sommes associés au niveau des services dans l'Outaouais avec l'une des plus grosses compagnies de fiduciaire (Trust) au Canada.
- Carrière de choix sans égale.

Pour renseignements additionnels, communiquez avec:

**M. MICHEL PATRY**  
DIRECTEUR  
**G.R. LAUZON**  
561-2445  
(H.-F.)

LA COMPAGNIE TABAC DE ROCK CITY LIMITEE

### DEMANDE UN(E) REPRESENTANT(E)

Notre compagnie, un important fabricant de cigarettes de haute qualité au Canada, recherche un(e) représentant(e) pour son équipe de vente de Hull.

Le(la) candidat(e) choisi(e) devra posséder un diplôme de fin d'études secondaires et avoir fait preuve de qualités de vendeur(euse) de produits de consommation.

Nous offrons des possibilités de développement professionnel ainsi qu'un salaire et des avantages sociaux intéressants.

TOUTE CANDIDATURE, ACCOMPAGNEE DU CURRICULUM VITAE, DEVRA ETRE ADRESSEE COMME SUIVIT:

**LE DIRECTEUR REGIONAL DES VENTES**  
LA COMPAGNIE DE TABAC  
ROCK CITY LIMITEE  
6855, CHEMIN COTE-DE-LIESSIE  
MONTREAL, QUEBEC  
H4T 1E5

## ATTENTION! ATTENTION!

### LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES

## LE DROIT

### FERME A 11H 45

## TOUS LES SAMEDIS

Nos heures d'affaires sont donc:

DU LUNDI AU VENDREDI: 8H A.M. A 9H P.M.  
LE SAMEDI: 8H 30 A 11H 45

Nous vous invitons à composer

# 237-8400

LE NUMÉRO POPULAIRE DES ANNONCES CLASSEES LE DROIT

MERCI de votre collaboration!

## 21 AIDE PROFESSIONNELLE

CONSEILLERIERE en diversification de revenu, pour personnes ayant au moins \$25,000 par année. Pour entrevue seulement: 777-4287.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE pour clinique vétérinaire. Réceptionniste-dactylo bilingue expérimentée aimant les animaux. 5 jours, 4h à 8h p.m. Care Animal Hospital, 681, ch. Montréal, Ottawa, Ontario, angle prom. Brittany, 749-0748.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS-VEENDEURS DEMANDES

BILINGUE, pour région Ottawa-Hull-Gatineau, vente directe, sans investissement. Trouve se fournie. Pour entrevue et détails, téléphonez entre 9h a.m. et 10h p.m. ou 6h p.m. à 7h p.m. 684-1491

HOMME et femme demandée, 25 ans et plus, apparence soignée, auto requis. Pour rendez-vous, 643-4781.

## 20 CARRIERES ET PROFESSIONS

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

### SECRETAIRES SCY 2 ET 3 BILINGUES

- ACCEPTE(E)S AU TRIAGE SECURITAIRE
- STENO UN ATOUT

PORTAGE PERSONNEL

Bureau de placement  
45, rue Principale,  
Hull

## 770-6918

## SPECIALISTE EN COMMUNICATION (H.-F.)

Le syndicat des postiers du Canada a un poste vacant pour un(e) spécialiste en communication. Les fonctions de ce poste consistent à préparer le matériel pour les bulletins et le journal national, rédiger les communications internes et externes, les communiqués de presse et autres sous la direction du comité exécutif national, préparer les documents pour les discours, analyser les documents et les rapports ainsi que d'autres fonctions déterminées par le comité exécutif national.

En plus des qualifications générales requises pour ce poste, une bonne compréhension de l'ensemble des objectifs du mouvement syndical et la capacité de lire la documentation dans l'autre langue officielle seraient à l'avantage du syndicat. Le salaire est de l'ordre de \$20,000, selon les qualifications du candidat.

Le (la) candidat(e) devra signer un contrat pour une période d'un an. Date limite pour postuler cet emploi est fixée au 30 novembre 1979. Les demandes devraient être envoyées au secrétaire trésorier national à:

**LE SYNDICAT DES POSTIERS DU CANADA**  
280 Metcalfe, 3e étage,  
Ottawa, Ontario.

## 21 AIDE PROFESSIONNELLE

## LA CORPORATION DE LA VILLE DE HEARST

925, rue Alexandra  
Hearst, Ontario  
POL 1N0

## TRESORIER(ERE)

Les personnes intéressées et capables d'assumer les responsabilités à titre de Trésorier(ère) pour la Corporation de la Ville de Hearst, qui est une Municipalité du nord-est de l'Ontario ayant une population de 5,363, devront faire parvenir leur curriculum vitae au sous signé.

QUALIFICATIONS REQUISES: être membre gradué de l'Association des C.G.A., R.I.A., ou avoir complété un baccalauréat en commerce et/ou posséder quelques années d'expérience en comptabilité dans le secteur municipal et avoir complété ou être inscrit au cours de l'AMCTO. Le(la) candidat(e) devra posséder une bonne connaissance des langues anglaise et française.

Le(la) candidat(e) choisi(e), en tant que trésorier(ère), sera le(la) responsable des finances de la Corporation et le(la) chef du Services des finances.

Le salaire dépendra des qualifications et de l'expérience du (de la) candidat(e) et sera à débattre avec les membres du Conseil. Cependant, une indication du salaire désiré serait appréciée. Une gamme attrayante d'avantages sociaux accompagne également le traitement.

**GINETTE QUIRION**  
Greffier suppléant

POUR VOS P'TITES ANNONCES dans

# LE DROIT

## CHARGEX

composez 237-8400 lorsque vous annoncez et donnez le numéro de votre carte chargex

## UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLE.

### ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur se réserve le droit de censurer, réviser ou rejeter toute annonce. Il ne sera pas tenu responsable de la non-parution d'une annonce, qu'elle ait été acceptée ou non.

L'éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour les erreurs et les fautes d'impression dans les annonces.

S'il juge bon de reprendre l'annonce ou d'accorder un ajustement, cette reprise ou cet ajustement ne s'appliquera qu'à la partie erronée de l'annonce.

L'éditeur n'accordera aucun ajustement.

- si l'erreur n'affecte pas le message
- ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce

### 24 PERSONNEL DE VENDE

REPRESENTANTS(ES) demandés(es), pour travail temps plein ou temps partiel, doit posséder voiture, belle personnalité, ambitieux. Pour rendez-vous: 663-6992, 770-3282, M. ou Mme Maltais

**MERCERIE POUR HOMMES RECHERCHE VENDEUR(EUSE) AVEC EXPERIENCE**  
 • POUR MERCERIE A AYLMEYER POUR RENDEZ-VOUS S.V.P. CONTACTEZ  
**M. REAL RICHARD**  
**684-3179**

### 24 PERSONNEL DE VENDE

ENTREPRISE financière, établie depuis plus de 100 ans, cherche des gens ayant de 25 à 50 ans, ayant complété leurs études secondaires ou équivalent, pour travailler dans la vente. Revenus et avantages sociaux au-dessus de la moyenne. Formation théorique et pratique de base dispensée gratuitement. Les Artisans Coopvie, M. Pierre Robert, 746-4661

REPRESENTANT à commission. Travail en anglais et en français. Vous travaillez pour une compagnie qui distribue la deuxième plus importante compagnie au monde. Aidez les gens à établir leur propre commerce. Nous fournissons la formation et des aides pour la vente, nous vous demandons de fournir le travail et les attitudes pour la vente. Salaire entre \$25,000 et \$30,000 par année. Consultez M. Herman au 741-7414 pour un rendez-vous.

**TU VIENS DE TE TROUVER NOUS TE DONNERONS une chance d'avancement rapide.** Possibilité de \$300 et plus à temps plein et \$250 et plus à temps partiel. Auto nécessaire. 744-0012

### 26 AGENTS- VENDEURS

AGENT A TEMPS partiel, pour présenter nouveau programme de mise en marché, de 18h 00 à 21h 00, avec auto. Appelez M. Lafrenière, 744-1372.

### 27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

COUPLE pour prendre charge d'un motel. Préférence 40 à 60 ans. Références 777-1250.

### 28 PERSONNEL DE RESTAURANT

FILLE DE TABLE et plongeur demandés. Se présenter au Restaurant La Rencontre, 25, boul. Sacré-Coeur, Hull.  
 SERVEUR(EUSE) demandé(e). Faire la demande au Restaurant Knossos, 509, boul. St-Joseph, 771-4669.

### 29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle demandée, pour salon de coiffure dans Gatineau. 770-0152

COIFFEUSE demandée, avec expérience, classe A, pour travailler avec une autre coiffeuse, dans Hull. 643-2700

MAQUILLAGE GRATUIT, et soins de peaux pour femmes de tout âge. 663-8214.

NOUS SOMMES un nouveau salon à la recherche d'un coiffeur(euse) ambiteux(euse) avec expérience. Une clientèle serait un atout, mais non une nécessité. Toute applications seront garder confidentielles. Marlène à 235-6165 ou Louise à 777-3897.

### 29 ESTHETIQUE-COIFFURE

TECHNICIENNE demandée, pour poser des faux ongles, avec clientèle. 777-9645 - 561-0061.

### 32 AIDE DEMANDEE

A CAUSE d'une grande expansion dans la région, nous avons besoin de couples sérieux et ambitieux. Temps partiel. Pour rendez-vous: 663-3580.

AGENCE de sécurité, recherche une personne bilingue, mature, avec expérience en dactylo et administration, S.V.P., faire parvenir un résumé et salaire recommandé à case 133 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

AGENT local besoin aide pour administrer commerce international, après 16h 00 521-2516.

ASSISTANT-GÉRANT(TE), demandé(e), avec 1 an d'expérience ou plus dans la gérance, salaire à discuter. Contactez M. Richard Barrette, à la Brasserie La Dravo, aux Promenades de l'Outaouais

### 32 AIDE DEMANDEE

CHAUFEUR (H.F) demandé(e) à temps plein ou partiel, 30 ans ou plus. Pour renseignements, appelez M. Aurèle Bélanger, 777-5321.

CHAUFFEURS de Taxi demandés(es). «Pocket Number» obligatoire. 643-1188. Service Taxi.

COMMERCE en expansion dans la région. Besoin de personnes 25 ans et plus. Tenue soignée exigée. Pour entrevue: 663-9577.

CONSTATEZ le vous-même! un distributeur Amway touche un bon revenu supplémentaire. Nous vous montrerons comment en faire contact. Prenez rendez-vous en composant 684-7666.

COUPLES ambitieux seulement! Pour faire à temps partiel tout l'argent que vous désirez. Obtenez rendez-vous: 744-0340.

DEVENEZ indépendant, commerce très rentable à temps partiel. Après 18h 684-0034

D'OUTRE-MER SALAIRE plus haut travaillant pour compagnies américaines, dans des pays d'extérieur. Pour en savoir plus, appelez Foreign Opportunities, le service d'emplois d'outre-mer le plus vieux au Canada, 613-938-1323 pour un rendez-vous.

EMPLOI formidable disponible, à temps plein ou partiel, pour personnes ambitieuses de 18 ans et plus. Pour de plus amples informations, et pour entrevue appelez Alain: 568-7458.

### 32 AIDE DEMANDEE

ATTENTION ARTISTES BOITE DE VARIETE recherche nouveaux talents, qui désirent se lancer dans le spectacle. Appelez Marcel entre mid et 18h: 663-8558.

### ATTENTION

SI VOUS DESIREZ vous lancer en affaires, nous avons pour vous l'occasion de votre vie. Aucun capital requis, voir ture nécessaire. Pour renseignements appelez: 238-5397, entre 9h et 18h.

AUGMENTEZ vos revenus, à temps partiel, à la maison. 643-1570, après 4h.

### AVON

VOUS désirez redécouvrir votre intérieur? Gagnez de l'argent facilement en vendant des produits de qualité. Aucune expérience n'est nécessaire. Composez 232-8585.

### \$\$\$

BESOIN supplémentaire pour les fêtes? Si vous aimez le public et possédez une voiture communiquez au 568-7186

### CHARGEZ MASTER CHARGE

PAYEZ VOS "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste, et le tour sera joué.

### OUTREMER

TRAVAIL OUTREMER à haute rémunération. Opportunités pour toutes lignes de travail. Peu importe l'âge et le sexe. Faire parvenir votre demande en incluant une enveloppe affranchie et adressée à: Département 727, Station F, 50 rue Charles Est, Toronto, Ontario, M4Y 2N6.

PERSONNE d'expérience pour travailler sur ferme laitière immédiatement, nourrie et logée, 985-2326.

### PREPAREZ vous à un avenir

profitable et une bonne sécurité pour couples sérieux. Travail à temps partiel. 643-2101.

### PEINTRE D'AUTOMOBILE

avec expérience, demandé(e). S'adresser à Cyrville Chrysler Body Shop, 145 Chemin Marier, Vanier, 741-2716

PERSONNE d'expérience pour travailler sur ferme laitière immédiatement, nourrie et logée, 985-2326.

PREPAREZ vous à un avenir profitable et une bonne sécurité pour couples sérieux. Travail à temps partiel. 643-2101.

### D'OUTRE-MER

SALAIRE plus haut travaillant pour compagnies américaines, dans des pays d'extérieur. Pour en savoir plus, appelez Foreign Opportunities, le service d'emplois d'outre-mer le plus vieux au Canada, 613-938-1323 pour un rendez-vous.

EMPLOI formidable disponible, à temps plein ou partiel, pour personnes ambitieuses de 18 ans et plus. Pour de plus amples informations, et pour entrevue appelez Alain: 568-7458.

### 32 AIDE DEMANDEE

EMPLOI pour personne sérieuse à temps plein ou partiel, salaire à discuter à l'entrevue, auto nécessaire. 568-4513.

HOMME OU FEMME pour distributeur d'Amway, produits garantis à 100%. 643-2219.

### HOMME OU FEMME demandé(e)

à temps plein ou partiel. Choisissez vos heures, travaillez dans votre voisinage. Travail facile. Gagnez \$6 à \$8 de l'heure. 663-1251, ou 729-9178.

### IMMEDIATEMENT

POSSIBILITE DE gains extraordinaires, 21 ans et plus, pour rendez-vous: 776-2656.

MECANICIEN avec expérience et références, pour mise au point et alignement. 663-5047

NOUS AVONS besoin de représentant(es) pour la région. Auto requis, possibilité de \$500 par semaine et plus. Nous vous fournissons \$1,500 de marchandises si vous qualifiez pour l'emploi. Pour information demandez Gilles. 741-6363.

NOUS avons besoin des gens sérieux et ambitieux. Appelez 776-6348 après 6h.

NOUVELLE compagnie s'installe dans la région. Plusieurs ouvertures, pour rendez-vous: 684-4140.

### OUTREMER

TRAVAIL OUTREMER à haute rémunération. Opportunités pour toutes lignes de travail. Peu importe l'âge et le sexe. Faire parvenir votre demande en incluant une enveloppe affranchie et adressée à: Département 727, Station F, 50 rue Charles Est, Toronto, Ontario, M4Y 2N6.

PERSONNE d'expérience pour travailler sur ferme laitière immédiatement, nourrie et logée, 985-2326.

### PREPAREZ vous à un avenir

profitable et une bonne sécurité pour couples sérieux. Travail à temps partiel. 643-2101.

### PEINTRE D'AUTOMOBILE

avec expérience, demandé(e). S'adresser à Cyrville Chrysler Body Shop, 145 Chemin Marier, Vanier, 741-2716

PERSONNE d'expérience pour travailler sur ferme laitière immédiatement, nourrie et logée, 985-2326.

PREPAREZ vous à un avenir profitable et une bonne sécurité pour couples sérieux. Travail à temps partiel. 643-2101.

### 32 AIDE DEMANDEE

POINTE-GATINEAU serveuse/serveur, fiable, avec référence, donnerais entraînement si nécessaire. Heures de 4:30 à 9:30 p.m. 5 jours par semaine. 568-9002.

PRESSIER Offset, avec expérience, sur Multi 1250 avec T-51. 778-2128

RECHERCHEONS 5 personnes pour travailler à temps plein. Pas d'expérience requise. Auto nécessaire, 568-4524.

REVENU supplémentaire, à temps partiel pour couple qui désire travailler ensemble. Pour rendez-vous 671-2836 avant 19h 00.

SI TU ES fatigué de chercher du travail, sans trouver, appele le 568-2111 et demande une entrevue avec le gérant du personnel. Auto nécessaire.

TRAVAIL à l'heure longue, possibilité d'avancement futur. Gains excellents. Doit posséder une voiture. 568-6400.

TRAVAIL à temps partiel à la maison pour personne responsable. Après 17h 00. 771-1375

TROUBLE D'ARGENT. Un revenu supplémentaire peut t'aider. Alors communique avec Jean avec voiture. 568-4722.

UNE IMPORTANTE compagnie recherche une personne dynamique possédant une voiture, possibilité d'avancement, tenue soignée, pour rendez-vous seulement. 77-4287.

### URGENT 2 personnes avec

auto pour travail dans Hull, salaire garanti. 777-3841.

### 33 POSITIONS VACANTES

BUREAU D'AVOCAT DEMANDE SECRETAIRE LEGALE (H.-F.) S.V.P. COMPOSEZ 568-9333

33

### 32 AIDE DEMANDEE

VOUS POUVEZ avoir un revenu supplémentaire en travaillant à temps partiel, téléphonez à 685-0984

5 OUVERTURES d'ici la fin du mois dans la mise en marché avec H.S.M. Association. Si ambitieux téléphonez 643-3553.

### 33 POSITIONS VACANTES

GERANT(E) COMPAGNIE internationale recherche personne bilingue dynamique pour combler un poste de gérant. Nous offrons formation complète et possibilité de \$40,000 et plus par année. Les candidat(es) doivent avoir connaissance des ventes directes et posséder une voiture. Pour rendez-vous 744-0010

LA POINTE AUX JEUNES recherche un animateur pour travailler dans une maison jeunesse auprès des jeunes 12 à 17, expérience pertinente exigée. 561-0579 demandez Pierre, entre 10h et 17h.

### 36 AIDE DOMESTIQUE

GARDIENNE ET menagère, pour famille professionnelle, pension complète pour demeurer à la maison. 1 enfant de 5 ans, bon salaire. Référence écrite nécessaire. Appelez 771-3466 après 7h.

MENAGERE canadienne ou européenne demandée immédiatement logée ou non. Carleton Place. 1-613-257-5748.

### 37 GARDIENNES DEMANDEES

CHEZ MOI, Orléans, Convent Glen Nord, 824-8816.

CHEZ NOUS, au 17 Villeneuve, Hull. 2 enfants: 6 mois et 2 ans. Du lundi au vendredi. 776-1456.

FEMME D'EXPERIENCE demandée pour garder à la maison, de 7h 30 à 2h 30. Secteur Aylmer, références demandées. 684-1635.

### TOURAINNE professeur, recherche

femme mature pour garder bambin chez moi. Urgent, laissez message. 745-5424.

### 38 GARDEHAIS BEBES

ACCEPTERAIS garder enfants chez moi. Projet Du Barry, \$25, par semaine. 568-2895.

ACCEPTERAIS garder enfants chez moi, pendant que mère travaille. A la tournée ou semaine. 561-0914.

### AIME LES ENFANTS, garde

enfants de 2 ans et plus. 771-9831.

AIMERAIS garder enfants chez-moi à la semaine. 643-2823

AIMERAIS garder un enfant, chez moi, rue Antenne, lundi au vendredi, 663-2796.

AIMERAIS garder enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi. Vanier. 749-5490.

APPROUVEE, garderie Chez Tante Yvonne, piano, programme éducatif, diner substantiel. Prés boul. Taché. 771-6786

### CHARGEZ MASTER CHARGE

PAYEZ VOS "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste, et le tour sera joué.

DAME désirerais garder des enfants, 2 ans et plus. 568-7293.

GARDEHAIS enfants, le jour, 2 ans et plus. 684-0732.

GARDEHAIS enfants chez-moi, repas chauds, transport inclus. 568-3422.

GARDEHAIS enfants bébé à 5 ans, lundi au vendredi, bonnes références, Templeton, Nicole 663-9925.

GARDEHAIS enfants chez moi, près école St-Rédempteur, (cour clôturée). 776-1680.

GARDEHAIS enfants chez moi, 2 à 5 ans. 824-7965, 824-4655.

GARDEHAIS enfants, le jour chez moi, du lundi au vendredi, rue Des Perdris (près de Perry), Aylmer. 684-3746

GARDEHAIS ENFANT 18 mois, chez-moi. Hog's Back Du lundi au vendredi. 225-0969, 996-7855, demandeur John.

GARDEHAIS enfants, le jour ou le soir. 568-2405.

# Guide de Services

## 237-8400

Des experts à votre service!

## Concours des annonces classées Le Droit

# 1 GRAND PRIX

## 2 MAGNIFIQUES MANTEAUX EN MOUTON RASE

**DUREE DU CONCOURS**  
 DU 29 OCTOBRE AU 1ER DECEMBRE 1979 (incl.)

LES ANNONCES CLASSÉES... EST TOUJOURS PAYANT.

**1 POUR MONSIEUR, 1 POUR MADAME**  
 (Valeur \$1000.)  
 GRACIEUSEMENT DE

**FOURRURES Séguin FURS**

MATRE FOURREUR ASSOCIE DU QUEBEC  
 367, BOUL. ST-JOSEPH, HULL  
 777-1991 - 777-4233  
 "A votre service depuis plus de 29 ans"

**PRIX DE CONSOLATION:**  
 Les 19 finalistes du concours méritent chacun une jolie paire de pantoufles, en mouton rase teint, décorées de pompons.

**VOUS N'AVEZ QU'A COMPOSER LE NUMERO**  
**237-8400**  
 VOTRE ANNONCE VOUS REND ADMISSIBLE AU CONCOURS.

**COMMENT PARTICIPER...**  
 Si vous souhaitez composer 237-8400 et être noté(e) par un expert des annonces classées, vous devez rédiger une annonce économique et efficace. Toute personne qui annonce devient automatiquement participante au concours. Une annonce n'est pas offert aux maisons de commerce ou aux agences de services.

**REGLLEMENTS DU CONCOURS**  
 Les prix comprennent: UN GRAND PRIX (1 pour homme, 1 pour femme), et les 19 finalistes recevront chacun une paire de pantoufles de fourrure en mouton rase teint avec pompons.

Les employés de Le Droit (Limité ainsi que les employés de Séguin Fourrures ne sont pas admissibles à ce concours. Le concours débute le 29 octobre 1979 pour se terminer le 1er décembre 1979. Les annonces du 1er décembre seront donc les dernières qui vous qualifient au concours.

Chaque semaine, les noms de quatre (4) personnes seront proclamés candidats de la semaine. Elles devront être finalistes au grand concours qui aura lieu du 29 octobre au 1er décembre 1979 à midi.

C'est donc de ces 23 candidats de la semaine que sortira le gagnant du grand prix. Tous les mardi, nous publierons la liste des quatre (4) candidats de la semaine.

Les gagnants hebdomadaires recevront à la fin du concours une lettre officielle les invitant à assister au tirage du grand prix. A cette occasion, ils recevront leur prix, après avoir subi une entrevue de qualification.

<p><b>APPAREILS-MENAGERS</b>                  ABORDABLES sont les frais de services de chez-nous. Réparations laveuses, sècheuses, lave-vaisselles, poêles, réfrigérateurs, congélateurs. Service rapide. Leduc et Larocque Services Ltée. 568-8888.</p> <p><b>POELES, laveuses, sècheuses, réparations à domicile.</b> Travail garanti. Sigisbert Breton Enregistré, 568-5460.</p> <p><b>REPARATIONS de poêle, laveuse, sècheuse, réfrigérateur, nous allons chercher gratuitement vos vieux appareils électroménagers.</b> 777-5990, Henri Robichaud</p> <p><b>SERVI-SECOURS OUTAOUAIS</b>                  REPARATIONS et installations de réfrigérateurs, congélateurs, poêles, sècheuses, laveuses, lave-vaisselle, climatisation centrale et de fenêtres. Service de 24 heures. 7 jours. 663-1414.</p> <p><b>ARBRE</b>                  COUPE et taille arbres: estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.</p> <p>COUPE et taille arbres: estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.</p> <p><b>NOUS COUPONS des arbres et réparons parterres, estimations gratuites, assurance.</b> 771-8649, 777-1728 demandeur Bernard ou Monique.</p> <p><b>PLACER votre ordre immédiatement, vendons arbres de Noël en grosse quantité, sapins, épinettes, scotch Pine.</b> 745-8286, 684-9206.</p> <p><b>AUTOMOBILES</b>                  BEAUPRE AUTOMOTIVE, service ouvert jusqu'à minuit tous les jours. Pièces, service. 232-9684.</p> <p><b>PEINTURE votre auto pour \$150.</b> Débousselage et acceptons cas d'assurance. 673-5572.</p> <p><b>CERAMIQUE</b>                  REPARATIONS salle de bains, cuisine, terrazo, aussi installation. 770-0412.</p> <p><b>COMPTABILITE</b>                  COMPTABILITE, pour aussi peu que \$350 par mois, avez votre propre ordinateur chez vous. Système de clé en main, prêt à vous rendre service immédiatement. Aussi programmation complète disponible, (G.A.R., A.P., INV. PAIE, etc...). De performance très professionnelle. Pour renseignements: Ecrire à Microp, 1014 Maitland, Ottawa.</p> <p><b>CONSTRUCTION</b>                  AVEZ-VOUS des problèmes avec votre toit? Si oui F. Galand et Fils Ltée, spécialiste en ponts et quais à pour vous des quais en béton pré-fabriqués. 827-1084 après 16h.</p> <p><b>RENOVATION de sous-sol,</b> pose le «Gyproc», joints, peinture, «texture spray» stuc, estimation gratuite. Emilien Quirion: 684-5942.</p> <p><b>COUVREUR</b>                  DRAPERIES faites à la maison, expérience, réparations sur draperies. 745-5293.</p> <p><b>REPARATIONS et confections de tout genre.</b> 663-3580.</p> <p><b>REPARATION de toits en bardeaux, toits plats recouverts de poudron et gravier ainsi qu'aluminium.</b> Travail garanti. 684-3327.</p> <p><b>W.L. ROOFING, spécialistes en bardeaux.</b> Estimations gratuites. Après 5h, 685-0897.</p>	<p><b>DEBLAYAGE</b>                  APPELÉZ-MOI, pour un service rapide, déblaiement de neige, très bon prix, prenos aussi sous-contrat. 568-4632.</p> <p><b>DEBLAIEMENT de neige, service 24 heures.</b> Hull, Aylmer, Gatineau, prix raisonnable. 684-0300</p> <p><b>DEBLAYAGE de neige.</b> Knight Paysagiste, 777-0488</p> <p><b>DENTUROLOGISTE</b>                  ALPHONSE AUCLAIR D.D., Fabrication et réparation de dentiers, 267 Principale, Grenville. 242-3618</p> <p><b>DEPOTOIR</b>                  THIBAUT Démolition, 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770</p> <p><b>DEMENAGEMENT</b>                  CAMION 1/2 tonne pour services divers. 770-2106 - 568-9802.</p> <p><b>DEMENAGEMENT à bon marché.</b> 777-5792.</p> <p><b>DEMENAGEMENT et nettoyage de tous genres avec 2 ou 3 hommes.</b> Prix raisonnable. appeler Majella: 778-1878</p> <p><b>DEMEGEMENTS J.L.T. et emballage professionnel assuré.</b> Estimations gratuites. 568-3040.</p> <p><b>FERAIS tout genre de déménagement.</b> 663-2987.</p> <p><b>JILL'S Moving, déménagement tout, dans un camion de 20' à 120' Barrette, 3, Vanier. 741-8296, 824-4124.</b></p> <p><b>DEMOLITION</b>                  THIBAUT DEMOLITION, 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770</p> <p><b>ELECTRICITE</b>                  CLAUDE PARADIS, entrepreneur électricien. 771-1525.</p> <p><b>ENCYCLOPEDIAS DE NOTRE TEMPS.</b> Choisissez celle qui vous convient et qui vous servira souvent et longtemps - Spécial des fêtes et facilité de paiements. N'hésitez pas à vous renseigner: (613) 829-7706. (Laissez votre message en cas d'absence).</p> <p><b>FER ORNAMENTAL</b>                  FER FORGE ornemental, estimation gratuite. Soir 663-3805</p> <p><b>FOYER</b>                  BOIS de foyer. 776-3042.</p> <p><b>JARDINAGE</b>                  PEPINIERE des Erables Engr, rue Principale, Limbour. Tout pour l'aménagement et l'entretien de votre terrain. Demandez Jean ou Daniel, horticulteurs, 827-0737.</p> <p><b>MACHINES A COUDRE</b>                  NECCH Bernina, toutes marques, réparations, ouvrages garantie, estimations gratuites. 771-6770.</p> <p><b>VENTE et réparations Singer de Hull, 44 boulevard Montclair, 777-7700.</b></p> <p><b>MAÇONNERIE</b>                  FD MAÇONNERIE pierres naturelles, réparations de joints, briques et blocs, 777-0139.</p> <p><b>REPARATION et construction de cheminées, joints et pierres naturelles.</b> Jour: 771-4225, soir: 776-4573.</p> <p><b>REPARATIONS générales de maçonnerie, menuiserie et foyers.</b> 561-0691.</p> <p><b>MENUISERIE</b>                  A. BELLEY CONS. CANTLEY CONSTRUCTION domiciliaire, réparations, atelier de menuiserie générale, etc. 827-0481.</p>	<p><b>MENUISERIE</b>                  FERAIS travaux et réparations de tous genres. 568-0968.</p> <p><b>FINITION rénovation générale, heures ou contrats.</b> 561-3643.</p> <p><b>MENUISERIE finition et réparation intérieure.</b> Heures ou contrat. Jour ou soir 824-0290</p> <p><b>MENUISIER, réparations de tout genres, estimations gratuites.</b> 561-1780.</p> <p><b>REPARATIONS générales de maisons, bureaux, sous-sol, garages, chalets, etc...</b> Jean Gervais: 771-9990, après 17h 00, 455-2525.</p> <p><b>REPARATIONS, rénovations sous-sol.</b> 777-7988.</p>
---	---	---

38 GARDERAIIS BEBES

GARDERAIIS enfants, bons soins, 232-6506. GARDERAIIS enfants chez moi, 684-6258 Après 4h 00. GARDERAIIS enfants le jour, rue Principale, Limbour, 561-3687. GARDERAIIS enfants le jour, lundi au vendredi, 684-9387. GARDERAIIS enfants, sur semaine, ou fin de semaine. Prés école Lavictoire, 663-7624. GARDERAIIS enfants chez moi, 529 Graveline, Gatineau, 643-1140, Denise. GARDERAIIS enfants, boulevard du Progrès, 568-9146. GARDERAIIS ENFANTS, lundi au vendredi, rue Tassé, près Place Radisson, 830, 777-6190. GARDERAIIS enfants à la maison de 7h à 18h du lundi au vendredi, 825-663-7905. GARDERAIIS enfants du lundi au vendredi, 568-9708. GARDERAIIS enfants chez moi rue Davies, Hull, 770-8107. GARDERAIIS enfants de 2 1/2 à 4 ans, rue Hurlbut, Gatineau, 624-2934. GARDERAIIS ENFANTS, 2 ans et plus, 5 jours par semaine, après 17h 00, 771-8254. GARDERAIIS enfants, environs 4 ans, bons soins. Très grande cour. Rue Drapreau, 830, 568-1886. GARDERAIIS écolier du Vieux Verger, avant, après l'école. Dîner chaud, 684-6582. GARDERAIIS un ou deux enfants, chez moi. Lundi au vendredi, 749-2590. GARDERAIIS un enfant, 2 ans ou plus, jour, chez moi, 568-1354. GARDIENNE avec expérience, Vanier. Garderaiis enfants, le jour ou soir, lundi au vendredi chez moi, 741-0843. HULL, garderaiis enfant 4 ans, expérience, lundi au vendredi, 777-1269. MAMAN qui aime les enfants, garderaiis lundi au vendredi. Références, 827-1736. MINI-GARDERIE établie depuis dix ans. Personne qualifiée, 685-0613. MINI-GARDERIE 2 ANS et plus, 777-9004, 770-4640. Mme Denise Bédard, 2008 Beacoonwood drive, Ottawa. Vous gagnez une paire de billets pour la partie locale des Olympiques de Hull, à l'Aréna Robert Guertin, le 21 novembre 1979 contre Montréal. Vous avez jusqu'à midi la veille de la partie pour réclamer vos billets au service des annonces classées LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. «Les annonces classées... c'est toujours payant».

MONT-BLEU, garderaiis enfants à la maison jour ou soir, \$35, aime beaucoup les enfants, 776-3638. PROJET LE BARON, garderaiis enfants tout âge, chez moi, 568-2451. TEMPLETON Mère avec expérience, garderaiis enfants de 2 à 5 ans, bons soins, salle de jeux, 663-0806. TOURAINE - garderaiis enfants 3 et 4 ans chez moi, déjeuner, dîner et souper bons soins, \$35, 568-7825. VAL-TETREAU, garderaiis enfants, pas très loin de l'école, dîner, 771-0358. 40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE SAULT-STE-MARIE

requiert aussitôt que possible ou définitivement pour le 1er février 1980. Une(e) enseignant(e) pour les matières suivantes: FRANÇAIS (9e et 11e) ET HISTOIRE (9e). Les candidatures seront acceptées jusqu'au 30 novembre 1979. Prière de faire parvenir votre demande accompagnée du curriculum vitae à: M.D. WALIMAKI Surintendant du Personnel 644 rue Albert E. Sault-Ste-Marie, Ontario P6A 2K7 TEL (705) 949-7690 P.E. Buchan, George S. Gordon, Directeur de l'éducation.

LE CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL

recherche un ENSEIGNANT (H. OU F.) à temps complet possédant les titres et qualités requis afin de combler le poste suivant, à compter du 19 NOVEMBRE 1979: ECOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET (63 kilomètres à l'est d'Ottawa par la route 17) DUREE: période indéterminée MATIERES: 4 périodes de mathématiques 2 périodes de sciences Prière de faire parvenir votre demande le plus tôt possible à: M. Bernard Cayen Directeur Ecole secondaire de Plantagenet Plantagenet, Ontario K0B 1L0 Tél.: (613) 673-5123 F. Lortie Directeur général.

42 PERSONNEL SCOLAIRE

LE CONSEIL D'EDUCATION COCHRANE IROQUOIS FALLS REQUIERT POUR LE 1ER JANVIER 1980 DIRECTEUR(TRICE) ADJOINT(E) POUR ECOLE SECONDAIRE COCHRANE HIGH SCHOOL Cochrane, Ontario L'école secondaire Cochrane High School est une école bilingue d'environ 700 élèves: 50% francophones, 50% anglophones. Les candidats(es) doivent être qualifiés(es) selon les règlements du ministère de l'Éducation, de préférence, les candidat(es) pourront communiquer dans les 2 langues. Prière de faire parvenir votre demande avec curriculum vitae et philosophie de l'éducation à: M. R.G. Michon Surintendant des écoles Conseil d'éducation Cochrane Iroquois Falls C.P. 820 Iroquois Falls A, Ontario P0K 1G0 Tél: (705) 232-4015 Les demandes seront acceptées jusqu'au 24 novembre 1979. W.T. Phillips, D.D. Powell, Président, Directeur de l'éducation.

45 COURS PRIVES

ANGLAIS, Pie-Gatineau, professeur 25 ans d'expérience, 568-3207, 828-8599. ETUDE VOCALE, technique respiratoire pour chants classiques et populaire, 232-9120. LECONS individuelles de grammaire française pour secrétaires, étudiant etc. Chez vous selon vos difficultés, Ottawa Est et Vanier. M. Leclerc 746-1511. LECONS PRIVEES de piano, et solfège, tout âge, 235-9192. PROFESSEUR de piano et de solfège, pour débutants et plus avancés. Travail au conservatoire de Québec et conservatoire National de Rabat (Maroc), 776-5631.

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS MENAGE, dans maison privée. Expérience. 777-4622. FERAIS ménage dans maison privée. Demandez Johanne 568-4791. POURQUOI perdre votre temps à chercher un dactylo? Un coup de fil suffit pour obtenir les services d'une professionnelle en anglais, français ou espagnol. 224-0871. VEUX TRAVAIL TRES bon apprenti, mécanicien moteur diesel et gas, venant de terminer son cours, pouvant conduire camion et semi-remorque. Cherche ouvrage dans la région, Gatineau, Hull, Ottawa. Appelez après 18h: 561-1321. 50 LOGEMENTS DEMANDES CHERCHE logis 3 1/2 pièces, Vanier, prix 2e étage raisonnable, 741-7225. 51 MAISONS DEMANDEES ENVIRON Templeton, maison 3 chambres à coucher pour louer, 777-9454, 663-9060. MAISON 3 chambres à coucher pour louer, 777-9454, 663-1983. 54 CHAMBRE ET PENSION DEMANDEES ETUDIANTE sérieuse recherche chambre et pension près Université d'Ottawa. Pour début décembre ou janvier. 746-6595 avant 21h.

HOROSCOPE

Mardi 20 novembre 1979 BELIER du 21 mars au 20 avril Une nouvelle ou une proposition venant de l'étranger peuvent modifier certains de vos projets. N'hésitez pas à entreprendre le voyage que vous projetez depuis quelque temps, surtout s'il a pour but une question professionnelle. TAUREAU du 21 avril au 20 mai Période peu propice aux nouvelles entreprises. Terminez les travaux en cours. Vous avez intérêt à revoir le budget familial avec votre conjoint. Ne signez rien d'important. GEMEAUX du 21 mai au 21 juin Une nouvelle de l'étranger vous permettra de résoudre un problème trouble, ne vous fiez pas aux promesses mirobolantes que l'on vous fera. Les démarches et les entretiens seront payants, n'hésitez pas à les provoquer si besoin est. CANCER du 22 juin au 22 juillet Il vous sera difficile d'établir un climat plus serein, mais ne vous hâtez pas de prendre des décisions; certains rapports ont besoin d'éclaircissements. Changement de situation possible.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

HULL, HOMME et jeune garçon, partagerai avec homme ou femme. 776-3095. LOGIS à partager ou chambre à louer, 777-5696, 65 boul. Four-nier. MONT-BLEU grand et luxueux 3 chambres à coucher, meublé, \$125 par mois. Prés du CEGEP 10 minutes du centre-ville d'Ottawa. Entre 17h et 20h 778-0653. PARTAGERAIIS avec jeune fille, luxueux appartement, chambre privée, \$100, après 6h 777-8357. PARTAGERAIIS APPARTEMENT avec personne sérieuse et honnête (h. ou f.) 25 à 35 ans, 1 enfant accepté, \$150, 777-8317. 2 chambres à coucher, \$223, chauffé, éclairé. Fille 18 ans et plus qui travaille. Demandez Johanne, 568-3653, après 6:30.

58 MAISONS A LOUER

ALCOVE, près de Wakefield, bungalow, 1 chambre à coucher, disponible immédiatement, idéal pour couple, après 18h 00, 827-1779. ANGERS, route 148, maison 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, combiné, cuisine grande salle de bains, nouvellement décorée, \$325, 1er novembre, 777-1247, 995-7311. A PARTAGER, Garden Home, Fisher-Baseline, grande chambre non meublée, \$140. Stationnement gratuit, piscine, sauna, 225-9752. AYLMER-Glenwood, 4 chambres, foyer, sous-sol fini, garage, grand terrain paysager, près écoles, centres d'échecs, transport public, soigné, 684-7291. AYLMER, 4 chambres à coucher, cuisine, salon, vivoir, 2 salles de bains, \$250, 733-7890.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, laveuse-sécheuse, libre 1er décembre, \$340, 770-9998. AYLMER - 4 chambres à coucher, \$550, 684-9728. BUNGALOW, Larrimac, 3 chambres à coucher, 2 foyers, tapis partout, garage, très bel environnement, \$380, 827-3480, 995-4634. CHELSEA, Maison neuve, style Canadien, 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, salle familiale avec foyer, salle à manger, lave-vaisselle, garage double. Une vraie aubaine, \$450 par mois. Libre immédiatement, 568-9318. CUMBERLAND, Ontario, novembre, 3 chambres, non équipé, \$300, 749-8922, 833-2740. EMBRUN, bungalow, 3 chambres à coucher, \$300 443-2230. FAÇADE sur la plage, meublé, grand foyer, vue superbe, bateau, ski, motoneige, 749-0748, 745-4989. GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, \$325, par mois, non chauffé ni éclairé. Gaston Renaud, 568-0772. GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bains, garage, sous-sol fini \$325, après 18h 00, 770-2687. GATINEAU, semi détaché, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, \$275, 663-2396. GATINEAU 3 chambres à coucher, tapis, rideaux, foyer rustique, \$300, 663-6843. GATINEAU, 5 pièces, tapis partout, chauffage électrique, libre 1er décembre, \$275, après 5h 663-8314. GLENWOOD, Aylmer, maison (jumelle) 4 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse automatique et sècheuse inclus. Disponible immédiatement. Jour: 997-6848, Jean, 777-7925, soir: 777-7925. HULL, 3 chambres à coucher, \$195. Possession immédiat, 10 Vaudreuil, s'adresser à 8 Vaudreuil, app. 1. JUMELLE, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salon, salle à manger, grand cuisine, réfrigérateur et cuisinière inclus, grande cour clôturée, 684-2143, Aylmer. MAISON de campagne, Gatineau, 663-5664. MAISON meublée, idéal pour jeune couple seul, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, éclairé, Lac McGroger, 819-671-2647. MAISON neuve à louer avec options d'achat, 446-4115 après 17h 00. MAISON, 3 chambres à coucher, garage, chemin Navan. Pour informations: 824-8252. MASHAM Centre du Village, 2 chambres à coucher, tapis partout, de 8h 00 à 17h 00, 771-5878, après 18h 00, 456-2072.

58 MAISONS A LOUER

MONT-BLEU semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salles de bain, libre immédiatement. \$385, 776-1665. PTE-GATINEAU, 4 chambres à coucher, chauffé, 561-2327, 561-0461. SECTEUR TRANQUILLE, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, \$350, 643-4045. SEMI BUNGALOW - Avec possibilité d'achat, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, eau, piscine, stationnement ouvert. Libre immédiatement. Pour visiter après 17h: 824-5560. SEMI-BUNGALOW, 3 chambres à coucher, 7 Côté, \$170, 684-3530. SEMI-DETACHE - Rue Per-ras, 3 chambres à coucher, tapis neuf, belle décoration, \$315, 777-1521. SEMI-DETACHE à louer sur option d'achat, 1er décembre, 643-2219. TOURAINE, bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, lave-vaisselle, abri auto, \$400, après 16h 00, 568-2734. TOURAINE, grand bungalow avec abri d'auto, terrain clôturé, site pittoresque près de côte d'Azur, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, tapis, piscine, \$425, 568-4019. TOURAINE, semi-détaché, 3 chambres à coucher, secteur résidentiel, libre 1er décembre, 568-7147, 568-7081. TOURAINE, 3 chambres à coucher, option d'achat disponible, Sherry Cam: 770-1550. VANIER couple mature préférable, 746-7796. VANIER, 58 Marquette, maison, 2 étages, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, piscine, 2 salles de bains, tapis mur à mur, \$450, disponible immédiatement, 684-0503. VIEILLE MAISON confortable en bois rond, à 20 minutes de Hull sur une route bien dé-branchée. Libre le 1er décembre. Préférence à une famille, 827-2538.

61 APPARTEMENTS A LOUER

A LA CAMPAGNE, Perkins, A 20 minutes de la ville, 1 logis 3 pièces, \$200, 1 autre logis 3 pièces, \$180. Les deux chauffés, éclairés. Privilège de la salle de lavage, 643-1343. A LOUER avec option d'achat si désiré, 5 1/2 pièces, avec 3 chambres à coucher, bas de duplex, incluant garage et remise pour bricoleur, libre le décembre, \$225 pas chauffée, ni éclairé. S'adressez à 45 Moreau, Pte-Gatineau. A LOUER, 1er décembre, appartement, 2 chambres à coucher, lave-vaisselle, tapis mur à mur, près de Promenades de l'Outaouais, 10 minutes centre-ville d'Ottawa, 568-8312 Mme St-Cyr. APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, \$155, non chauffé, ni éclairé, 663-2829. APPARTEMENTS TASSE TOURAINE 1, 2, 3 chambres à coucher. Neufs, face à la rivière Gatineau. Prés centre d'activités. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, stationnement. Beaucoup d'autres avantages. A partir de \$225 par mois. Occupation immédiate. 568-1173 - 568-5574 - 568-7021 - 568-2105. APPARTEMENTS, spacieux, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, place pour la laveuse-sécheuse dans l'appartement, intercom, stationnement, environnement rue Daniel Johnson, 1er décembre, 1er janvier, 771-4724.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, \$264, chauffé, éclairé, 561-0969. APPARTEMENTS RIVIERA 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER POELE • REFRIGERATEUR LAVE-VAISSELLE • TAPIS INTERCOM - STATIONNEMENT CONCIERGE RESIDENT EN FACE D'UN CENTRE COMMERCIAL A PARTIR DE \$2200 568-0689 568-6980

LES APPARTEMENTS PLACE CLERICY GATINEAU

GARÇONNIERE ..... \$162 2 CH. A COUCHER ..... \$178 (sous-sol) 2 CH. A COUCHER ..... \$200 (plancher supérieur) • Logis disponibles immédiatement INCLUS • Salle de lavage • Tapis mur à mur • Eau chaude • Service de conciergerie • Taxes Administré par: LA SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE BUREAU de location: 47 CLERICY, APP. 6 GATINEAU 568-2708

APPARTEMENTS DE SALABERRY

Un immeuble de huit étages offrant tous les avantages. APPARTEMENTS DE 1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER • Tennis, piscine, appareils, tapis et plus. EMPLACEMENT: à quelques minutes du centre de Hull et d'Ottawa. Autobus à la porte. A quelques minutes des pistes de ski du parc de la Gatineau. LA DIRECTION SE SOUCIE DE VOUS! A PARTIR DE \$221 Y COMPRIS LE STATIONNEMENT 576, boul. Cité-des-Jeunes (angle Rié), Hull 771-1468 Heures: 1h p.m. à 9h p.m.

MOTS CROISES

PROBLEME 4419 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 1 D E T E N U A V A R E 2 M Y T I R S A A 3 N S E V I R R E V E 4 A L R E N E S R E A 5 B F E L C E U 6 A L O S E T O N S 7 M A I P R E S I E R 8 R A T I S S E R A 9 S E R N A T U R E 10 L A M A I E R 11 L O N K N E S S E 12 E S S E S R E V E U R

HORIZONTALLEMENT

- 1 - Long tuyau qui sert à lancer, en soufflant de petits projectiles. - Du vert être. 2 - Raillerie acerbe. - Largeur d'une étoffe. 3 - Transpirais. - Solide. 4 - Article. - Cordage qui sert à dresser une voile. 5 - Perdus. - En même temps que. 6 - Petite rave. - Genre de mammifères édentés. 7 - Présentement. - Inflammation du colon (pl.). 8 - Créés. - Fils de Jacob. - Nég. 9 - Pelle creuse, qui sert à jeter l'eau hors des embarcations. - En forme d'oeuf. 10 - Repli au bas d'un pantalon. - Chaton. 11 - Poli. - Moitié. - Manche au tennis. 12 - Oter la tête d'un clou. - Connaissance d'une chose. Venu au monde.

VERTICALEMENT

- 1 - Tringle de bois au moyen de laquelle on hausse et relève les lices d'un métier à tisser. - Chemin de vil-le. 2 - Unique en son genre. - Erreur. 3 - Verroterie autrefois en usage dans les échanges avec les nègres (pl.). - De la naissance à la mort. 4 - Femme du fils. - Partie du veau. - Pron. pers. 5 - Façades, moins une lettre. - Lance avec force. 6 - Ville d'Egypte. - Briser. 7 - Secondons. 8 - Consonnes. - Symb. chim. - Mis en circulation 9 - Jumelles. - Fin tissu. 10 - Attachement aux pratiques religieuses (pl.). 11 - Choisi. - Reçue. - Peintre hollandais. 12 - Fromage des Alpes. - Maladie caractérisée par une sueur abondante.

VERIFIEZ!

OFFRE SPECIALE SUR GARÇONNIERES \$179 (TEMPS LIMITE) VENÉZ VISITER NOTRE MAGNIFIQUE APPARTEMENT MODELE DE 1 CHAMBRE A COUCHER!!! AUSSI DISPONIBLE: • 1 chambre à coucher ..... \$227 • 2 chambres à coucher ..... \$277 • 3 chambres à coucher ..... \$320 BAUX A COURT TERME DISPONIBLES COMPAREZ! Piscine intérieure chauffée. Bain giratoire et saunas. Arrêt d'autobus à la porte et à quelques minutes du centre-ville d'Ottawa. Inclut: stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle et réfrigérateur. Faire demande au bureau de location. 700 boul. St-Joseph, Hull, 777-7410 - 777-4384 "Sous la direction de Lehndorff Property Management"



Le Châteauguay

Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parclemont. 175 MUTCHMORE, HULL GARÇONNIERES APP. D'UNE CH. A COUCHER LOYERS DE \$195 à \$235 APP. DEUX CHAMBRES \$280 LIBRES Quelques caractéristiques: - télécabine et électricité compris dans le loyer - appareils électroménagers en couleur - saunas - court de ballon-parler - terrain de stationnement - stationnement (intérieur/extérieur) GESTION PROFESSIONNELLE Pour renseignements demandez Mme RABY 778-3449 HEURES DE BUREAU 14h à 16h et 19h à 21h

APPARTEMENTS LE RICHELIEU

150, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU Situé près des centres commerciaux, d'écoles primaire et secondaire. Excellent service d'autobus. GARÇONNIERES A PARTIR DE \$192 1 CHAMBRE A COUCHER A PARTIR DE \$220 2 CHAMBRES A COUCHER A PARTIR DE \$234 POELE ET REFRIGERATEUR ASCENSEURS PISCINE EXTERIEURE SAUNA TAPIS CONCIERGES CABLE DISPONIBLE INFORMATIONS: 561-1533 - 561-3324

42-44-46, RUE BEDARD, HULL

Secteur résidentiel par excellence, au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacre-Coeur, Centre Asti-cou, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire. GARÇONNIERES A PARTIR DE \$199. 1 CH. A COUCHER A PARTIR DE \$218. 2 CH. A COUCHER A PARTIR DE \$255. AVANTAGES Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, piscine extérieure, cablovision BUREAU DE LOCATION SITUÉ AU: 46 BEDARD, 776-1717 "Sous la direction de Lehndorff Property Management"

R.S.V.P.

Vous êtes cordialement invités à visiter les appartements modèdes dans la communauté la plus récente de Vanier. Place Montfort HEURES: 1 A 9 P.M. TOUS LES JOURS ENDROIT: 400 RUE MONTFORT 741-8283 Voyez ce que nous offrons dans nos appartements à 1 ou 2 chambres Administration professionnelle par SHELTER CORP. OF CANADA LTD.

PLACE ORLEANS GATINEAU

REDUCTION DE TEMPS LIMITE \$200 BAIL DE 12 MOIS \$300 BAIL DE 18 MOIS 1 CHAMBRE A COUCHER - LOUES 2 CHAMBRES A COUCHER A PARTIR DE \$220 3 CHAMBRES A COUCHER A PARTIR DE \$305 • Prix du loyer inclut • Piscine, chauffage, électricité, eau chaude, stationnement pour une auto avec prise, cuisinière et réfrigérateur disponibles sur demande. AVANTAGES: Remise dans l'appartement, construction récente, à proximité des écoles élémentaires, de la polyvalente Le Carrefour et de l'autoroute 550, de plusieurs centres d'achats dont les Promenades de l'Outaouais. RENSEIGNEMENTS: • 15 ORLEANS #23 561-2845 • 19 ORLEANS #17 561-0850 • 23 ORLEANS #302 561-2733 • 29 ORLEANS #205 561-0716 • 35 ORLEANS #405 568-1349 ADMINISTRATION LE CARREFOUR ENRG. 568-2528

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage, le 15 décembre, appeler après 18hrs 770-2405
APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffage, Aylmer, \$190, 455-2203.
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, à Hull, 776-1860. Pas d'appel après 9h 00 p.m.
APPARTEMENT, Wrightville, 1 chambre à coucher, chauffage, non éclairé, stationnement, 2ième étage, \$200, 777-5167 après 17h 00.
APPARTEMENT LUXUEUX, 2 et 3 chambres à coucher, chauffage, éclairé, lave-vaisselle, stationnement, livres immédiatement, Rue Matapédia, 568-4477, après 17h 00: 568-0944.
APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, balcon, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairé, Mont-Bleu, aucun voisin en dessous. Peut se libérer rapidement. Daniel Paradis: 927-1111, 777-0800.
APPARTEMENTS, 2 et 3 chambres à coucher, foyer gratuit jusqu'au mois de janvier, 568-7796.
APPARTEMENT - Chauffage, 1 chambre, couple, \$180, 178 Richer, après 17h.
APPARTEMENT spacieux, 2 chambres, chauffage, éclairé, 568-6920.
APPARTEMENT, Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, chauffage, stationnement, 776-6110.
APPARTEMENT - 2 chambres, chauffage, éclairé, libre immédiatement, \$220, 568-8709.
APPARTEMENT, 2 chambres, prise pour laveuse-sécheuse, remise, stationnement avec prise, \$255, chauffage, éclairé, avec explication Libr, le 15 décembre, 777-7395. Après 5h.
APPARTEMENT, site excellent, près écoles, 663-6544.
AT-PATRICK, près Charlotte, équipé, chauffage, éclairé, le 15 décembre, 1 chambre à coucher, \$199, 235-6462.
AYLMER, appartement 1 et 2 chambres à coucher, bêtise récemment rénovée, près centre d'achat et autobus, 684-2019.
AYLMER, deux chambres à coucher, chauffage, éclairé, poêle, réfrigérateur, 684-5307, 684-7082.
AYLMER, 1 chambre à coucher, salle de télévision, grande cuisine, central, Entre 17h 00 et 19h 00: 684-5645.
AYLMER, le 15 janvier, chauffage, 2 chambres à coucher, après 17h 00: 684-3627.
AYLMER - Garçonnière très spacieuse et moderne. Vue sur la rivière, \$185, 684-3968 - 824-6878.
BEAU 6 1/2 PIECES - 2 stationsnements, poêle, réfrigérateur inclus, chauffage, éclairé, \$275, 568-4836.
BELLE GRANDE garçonnière, atrayante, chauffage, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$210, libre le 15 décembre, 745-3788.
BUCKINGHAM, appartement 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 568-4477, après 17h Damien Girard, 568-0944.
CAMION pour déménagement. Prix raisonnable, 663-2172, 568-0340.
CANTLEY, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffage, stationnement, libre 30 novembre, Chemin Principal, 745-1060, 827-2588.
CENTRE D'achat McArthur Vanier, équipés, chauffés, stationsnements 1 chambre à coucher, immédiatement et le 15 décembre, \$210 745-5460, après 18hrs: 745-9337.
CESSE DE CHERCHER \$204. PAR MOIS ET PLUS. Occupation immédiate ou future.
APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, à emplacement central. Edifice en hauteur, comprenant tapis mur à mur, cuisinière, réfrigérateur. Tous les services payés. Appartements Queensview, 232-4251, jusqu'à 9h p.m. 201, rue Bell.
CHARGEZ MASTER CHARGE PAYEZ VOS "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphone, et il tout sera joué.
CHAUFFE, éclairé, tapis, stationnement, 2 chambres, \$230, 568-6060.
COTE de maison, 2 chambres à coucher, 72 St-Henri, Hull, s'adressez 70 St-Henri, app. 4.
DEUX CHAMBRES à coucher, chauffage, éclairé, poêle, réfrigérateur, pour couple, \$265, 745-9347.
EDIFICE HISTORIQUE en pierres, "Penthouse", appartements de 1 et 2 chambres à coucher, foyer, sauna, piscine, cablovision, chauffage, éclairé, eau et stationnement inclus. Merveilleusement situé, 685-1484, 684-5795.
FEVRIER, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$210, 82 Richard, 771-2379.
FEVRIER, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$195, 65 Lanctôt, 771-0886.
GARÇONNIERE 81 Lois, \$100 par chauffage, ni éclairé, 777-5231 soit 777-8204.

61 APPARTEMENTS A LOUER

GARÇONNIERE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage, stationnement, 643-9223. Avant 17h 00: 663-9005.
GARÇONNIERE King Edward, \$170 235-4155.
GARÇONNIERE, poêle, réfrigérateur, \$130 pas chauffé, ni éclairé, vieux Hull, 771-8850.
GARÇONNIERE 3 pièces, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, recouverte en neuf, chauffage, éclairé, 123 boul. St-Joseph, 777-5231, jour. Après 18h: 00, 777-8204.
GATINEAU logis 1 chambre à coucher, tapis, stationnement. Libre immédiatement, \$145, 643-3685.
GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, pas chauffé, \$150, 663-0780, 663-9231.
GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, tapis partout, libre immédiatement, 367 rue Raymond, 663-9532.
GATINEAU, rue Hétu, 2 chambres, chauffage, stationnement, 1 bébé accepté, \$175, 663-4398.
GATINEAU, sous-sol, le 15 décembre, 2 chambres à coucher, chauffage, stationnement, \$190, 645-4729 après 19h 00, fin de semaine.
GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffage, eau chaude fournie, tapis mur à mur, \$165, Après 18hrs: 777-1486.
GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement, 663-7741, après 17h, 663-0751.
GATINEAU, 1 chambre, chauffage, stationnement, \$170, libre, 663-3617.
GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffage, éclairé, tapis partout, stationnement, \$260, libre le 15 décembre, après 17h 00, 643-2378.
GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffage, tapis, 663-3485.
GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, foyer gratuit jusqu'au mois de janvier, 568-7796.
GATINEAU, 243 Garnier, 2 chambres à coucher, chauffage, \$225, 643-3831, 643-1538.
GATINEAU, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, grande cuisine, \$220, 663-5455 ou 777-9462 après 17h.
GATINEAU, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger combinées, très joli, nouvellement décoré, \$255, immédiatement, 777-1247.
GATINEAU, 3 pièces, stationnement, sous sol, \$135, 663-8190.
GATINEAU - Secteur Templeton, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffage, électrique, installation pour laveuse-sécheuse, chauffage avec prise, chauffage, arrêt d'autobus en avant, 770-3029.
GRAND APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffage, tapis, stationnement, Pte-Gatineau, \$240, le 15 décembre, 568-0419, 728-7606.
HULL, centre-ville, logis propre, 1 chambre à coucher, pas chauffé, \$180, chauffage, 771-1260.
HULL, logis 1 ch. à c., 115, Garneau, après 12:00h 777-6704.
HULL, rue Leduc, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffage, éclairé, libre, \$155, 561-3404, 561-3090.
HULL, rue Verdun, logis 2 chambres, cuisine, équipé, chauffage, adultes, 777-6971.
HULL, 1 chambre, salon, cuisine, chauffage, \$180, 771-5680 après 17h 00.
HULL, 145 Archambault, le 15 décembre, 1 chambre, chauffage, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$225. Adultes, 777-5308.
HULL 2 chambres à coucher, place du Portage, \$180, 776-6604.
HULL, 252 Champlain, 2 chambres, non chauffé, libre \$145, 745-6507.
HULL, 3 chambres à coucher, chauffage, haut, \$225 pas d'enfant, 771-3063.
HULL, 41 St-François 3 chambres à coucher, près Centre-ville et Parc N.C.C., tranquille, moderne, duplex incluant stationnement, sous-sol, \$295 pas chauffé, ni éclairé, 771-1419, 232-1839.
HULL, 5 1/2, 2 chambres, le 15 décembre, dernier étage à altitude de 1, chauffage, éclairé, cuisinière, frigo, magnifique vue sur le parc, \$315, 777-1773.
HULL - Logis, 1 chambre à coucher, tapis, 223 Laval, 771-3702.
HULL - St-Louis, novembre gratuit. Semi sous-sol, appartement d'une chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, \$205, 521-9839, 26 St-Louis, 6.
HULL - 1 chambre à coucher, chauffage, \$180, 235-4006.
HULL - le 15 janvier, 2 chambres à coucher, chauffage, \$190, 663-0780, 663-9231.
J.P. CHENIER CIE LTEE GARÇONNIERES à partir de \$170. Libres, 777-8835.
J.P. CHENIER CIE LTEE APPARTEMENTS, 1 chambre à coucher, à partir de \$185. Libres, 777-8835.
LAC DESCHENES FACE à la rivière, âge moyen ou plus, 1 et 2 chambres à coucher, équipé, stationnement, 777-6092, 684-8450.
LE CARILLON, Février, 1 chambre à coucher, avec toutes commodités, \$240, 230 Mutchmore, 771-8023, 776-6718.
LIBRE IMMEDIATEMENT, 1 chambre, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur fournis, chauffage, très propre, près de la Terrasse de la Chaudière, jour: 777-3583, soir: 663-3805.
LIBRE IMMEDIATEMENT, 1 chambre à coucher, Gatinéau, très propre, \$140, 771-3696.
LIBRE immédiatement, Décembre, 2 chambres à coucher, cuisine-dînette, buanderie, stationnement, \$225, 76 Richard, 771-8023, 771-2379.
LIBRE le 15 décembre, 2 chambres à coucher, avec grande remise, chauffage, éclairé, cablovision, piscine extérieure, \$250, Mile Bوردage: Jour, 997-3115, soir: 561-4401.
LIMBOUR, le 15 décembre, 2 chambres à coucher, chauffage, \$200, 561-3334, 568-5842.
LOGIS, centre résidentiel, 3/4 pièces, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffage, éclairé, câble, 770-9201.
LOGIS, libre, Limbour, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffage, éclairé, stationnement, 561-3085, 770-1144.
LOGIS, rue Notre-Dame, Gatinéau, 663-5038.
LOGIS 1 chambre à coucher, chauffage, \$175, libre le 15 novembre, 99 Papineau, apt. 3, Hull, 684-2961.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS, 2 chambres à coucher, rue Notre-Dame, Templeton, tapis partout, 568-3266.
LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage, s'adresser à 24 St-Hyacinthe, no 6 Hull.
LOGIS, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, 258 Champlain, Hull. Si intéressé s'adressez au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, \$190.
LOGIS, 2 chambres, salon, cuisine, bain, \$100, 68 St-Hyacinthe, Hull, 777-1250.
LOGIS 2 chambres à coucher, chauffage, le 15 décembre. Après 18h 663-9904.
LOGIS 2 chambres, sous-sol, \$175, eau chaude fournie, 568-7979, libre 15 décembre.
LOGIS, 2 et 3 chambres à coucher, foyer gratuit jusqu'au mois de janvier, 568-7796.
LOGIS 2 grandes chambres à coucher, tapis mur à mur, fraîchement décoré, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffage, éclairé, \$270, 561-0095, le 15 décembre.
LOGIS 4 pièces, chauffage, 126 Westbrook, 561-2327, 777-6112.
LOGIS, 4 pièces, \$180, chauffage, éclairé, 115 rue Delormier, Hull, 777-5769.
LOYER REDUIT OCCUPATION IMMEDIATE UNE CHAMBRE à coucher, équipé, bel emplacement, 180 Beauvois, 322-6827.
MODERNE, 3/4 pièces, salle de bains céramique, tapis, avec ou sans poêle, réfrigérateur, 568-0107.
MONT-BLEU, appartement 2 chambres à coucher, stationnement. Place laveuse-sécheuse, 771-2837, entre 18h et 21h 776-4203.
MONT-BLEU. Disponible le 15 décembre, 3 chambres à coucher, \$330. Après 18h: 777-5463.
MONT-BLEU, grand 2 chambres à coucher, salon, cuisine, installation laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, stationnement compris, Coin tranquille, Cause: transfert, 770-2700 après 18h 00.
MONT BLEU, libre immédiatement, 2 chambres à coucher, prise pour auto, entrée laveuse-sécheuse, balcon, 568-4477, le soir 568-0944.
MONT-BLEU personne tranquille, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, chauffage, éclairé, laveuse-sécheuse, autobus à la porte, grand terrain, \$325, Chauffage, libre le 15 décembre, Gaston Poirier, 776-6744.
MONT-BLEU, le 15 décembre, 2 chambre à coucher, tapis, installations laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, chauffage, arrêt d'autobus en avant, 770-3029.
MONT BLEU, 2 chambres à coucher, chauffage, éclairé, stationnement, avec prise, 643-1255 entre 14h 00 et 22h 00.
MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, stationnement, balcon, prise laveuse-sécheuse, pas chauffée, ni éclairé, le 15 décembre, \$215. Soir 777-6859.
MONT-BLEU, 2 c.c., propre, stationnement, \$190, 777-5873.
MONT-BLEU, 25 Chouinard, janvier, appartement moderne, 1 chambre, chauffage, éclairé, poêle, réfrigérateur, couleur, \$215, 771-7239.
MONT-BLEU - 2 chambres à coucher, libre immédiatement, édifice très propre, \$195, 777-5873.
OGILVIE TOWERS NOUS AVONS des studios de 1 et 2 chambres à coucher, à louer immédiatement. Nous offrons un style moderne et des facilités extraordinaires telles que: bain sauna et salles de loisirs. De plus, nous offrons les avantages suivants: poêle, réfrigérateur, chauffage et système d'intercom. Pour de plus amples renseignements, communiquez au 745-1140, la semaine de 9h à midi, 13h à 17h et 18h à 21h et fins de semaine de 13h à 17h.
OTTAWA EST, 1 chambre à coucher, chauffage, poêle, réfrigérateur, tapis, disponible le 15 décembre: 749-1714.
PLACE ANGELA GATINEAU, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, \$260. Chauffage, électricité, tapis, stationnement inclus, Concierge 441 Ellerslie, app. 8, 643-1387. Administration Le Carrefour, 568-2528.
PLACE LA VERENDRYE APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage, stationnement, cablovision et eau chaude,oyer à partir de \$190, 777-5444.
POINTE-GATINEAU - 1-2 chambres à coucher, près centre commercial, autobus, écoles, tapis mur à mur, stationnement, 568-8561.
POINTE-GATINEAU rue Napoleon, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage, pas éclairé, libre, \$195, 561-3404, 561-3090.
POINTE-GATINEAU - 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairé, tapis partout, stationnement, 568-8921.
POUR JEUNE couple, le 15 décembre, appartement, 1 chambre à coucher, foyer central, chauffage, éclairé, privilège de salle de lavage, \$215, Perkins, 20 minutes de Hull, 645-1343 ou 671-3156.
PROMENADES du Portage, 1 chambre à coucher, salon, cuisine équipée, stationnement, 731-4801.
PTE-GATINEAU, diverses locations, 1-2 chambres à coucher, chauffage, éclairé, tapis, stationnement inclus. Option poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 561-2795.
PTE-GATINEAU, semi sous-sol, appartement, 1 et 2 chambres à coucher, libres, 568-6035.
PTE-GATINEAU, chauffage, éclairé, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, foyer en pierre naturelle, libre le 15 décembre, \$350, 561-2834.
PTE-GATINEAU, 1-2 chambres à coucher, immédiatement ou décembre. Luxueux, \$200 plus électricité, 568-9812, 568-8817.
PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffage, éclairé, 561-1705.
PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffage, éclairé, libre le 15 décembre, \$250, 561-0381.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU, 5 pièces, non chauffé, 27 Archambault, 561-2880.
PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, moderne, balcon, chauffage, éclairé, tapis, stationnement avec prise, 444 Gréber, 568-9088.
PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffage, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis partout, très propre, stationnement avec prise, 561-2496 ou 828-0283.
PTE-GATINEAU 2 chambres, chauffage, éclairé, poêle, réfrigérateur, immédiatement ou le 15 décembre, 568-9206.
PTE-GATINEAU, appartement, 1 chambre à coucher, inclus: chauffage, éclairé, poêle, réfrigérateur, cablovision, à l'épreuve du feu, \$225, 568-5543, 568-8280.
PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffage, éclairé, tapis mur à mur, 568-0927.
ROCKLAND 1 et 2 chambres à coucher, livres immédiatement avec stationnement, 446-4756.
RUE BRUYERE, Hôpital Général, modernes, équipés, chauffés, éclairés, 1 chambre à coucher, immédiatement et le 15 décembre, \$199 et plus, 238-7126, 745-7001.
RUE NORMAND 2 chambres à coucher, chauffage, éclairé, installation laveuse-sécheuse, stationnement, \$255, 771-6123.
RUE PAPINEAU, HULL - 1 chambre à coucher, 777-4551, 771-2003.
RUE STE-MARIE, semi sous-sol, avec entrée privée, 1 grand de chambre, grand salon avec tapis, très grande cuisine, avec ou sans poêle, réfrigérateur, \$175, Pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. Après 18h 30: 776-5208.
SALON, cuisine, chambre à coucher, salle de bains, facile à chauffer, \$125, 771-8485.
SECTEUR St-Raymond, 2 chambres à coucher, stationnement. Libre le 15 décembre, \$215, 827-1421.
SEMI sous-sol, 1 chambre, \$160, 64 Davis Hull.
SOUS-SOL, chauffage, 5 pièces, stationnement, grand cour, Vanier, le 15 décembre, 749-3008.
TEMPLETON, sous-sol, 2 chambres, \$180, 663-1817.
TEMPLETON, 2 logis de 1 chambre à coucher, tapis, salon-cuisinière, flambant neuf, très joli, \$180, le 15 décembre, 777-1247.
TOUR RIDEAU CHAPEL 425 RIDEAU, 1 chambre à coucher, Libre. Stationnement intérieur disponible, \$20, 236-1068.
TRES BEAU logis de 2 chambres à coucher, \$200, chauffage, éclairé, 568-8977.
TRES SPACIEUX, 2 ch. à c., vue superbe sur la rivière Ottawa depuis le balcon. Option d'acheter meubles, tapis (moquette), tentures, lave-vaisselle et autres. Pas de marches S.V.P. Pour plus de détails, composez 232-5550, le jour seulement.
VAL TETREAU, 3 chambres à coucher, plus cave, résidentiel, chauffage électrique, stationnement, autobus à la porte, \$275, libre le 15 décembre, 224-3762 après 17h 00.
VANIER Jeanne-Mance, appartement 1 chambre à coucher, chauffage, éclairé, poêle, réfrigérateur, couleur, \$215, 771-7239.
VANIER - 2 chambres à coucher, libre immédiatement, édifice très propre, \$195, 777-5873.
VANIER, libre le 15 décembre, 1 chambre à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, eau chaude, poêle, réfrigérateur, rue Alfred, pas de stationnement, \$190, 749-0520.
VANIER 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 210. Libre immédiatement, 741-6124.
VANIER 1 chambre à coucher, le plancher, poêle, réfrigérateur, chauffage, stationnement, \$180, Libre le 15 janvier, 236-4899.
VANIER le 15 décembre, 2 chambres à coucher, moderne, cuisine Californie, grandes pièces, équipée, chauffage, stationnement, \$290, 561-4365.
VANIER 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, stationnement gratuit, appareil ménagers, \$180 et \$200, 521-0757.
VANIER, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffage, stationnement, salle de lavage, rue Lacasse, le 15 décembre, 987-2963.
VANIER, 3 chambres à coucher, chauffage, éclairé, \$350, 822-1517.
VANIER, 3 chambres à coucher, chauffage, libre, stationnement, \$310, 746-7224.
VANIER, 3 pièces, chauffage, éclairé, poêle, réfrigérateur, pour personne seule, 749-6022.
VANIER - Garçonnière et une chambre à coucher, situé près des rues Lafontaine et Carmen, près du chemin McArthur. Appareils ménagers, installation de buanderie. Libres immédiatement, \$184 par mois, 746-3240, 741-8684 ou 741-4365.
VANIER - 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage, le 15 janvier, 88 Barrette.
VANIER - 1, 2 ou 3 chambres, décorées, équipés, stationnement, chauffés, de \$220 à \$295, novembre ou décembre, 596-0100.
VIEUX HULL, garçonnière \$130, pas chauffé, ni éclairé et 1 chambre à coucher. Information: 663-2829.
VILLAGE DE RUSSELL - 1 chambre à coucher, neuf, 445-5763.
1 CHAMBRE, piscine, sauna, \$233, tout inclus, libre le 15 décembre, 776-0493, 771-4299.
1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement près Galeries de Hull, 568-4477, 568-0944.
1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, \$160, pas chauffé, ni éclairé, Libre 15 novembre. Après 6h 741-2964.
1 ET 2 CHAMBRES à coucher, à louer, aussi garçonnière et chambres avec permis de cuisson, 70 St-Henri, app. 4.
13 RUE DUMAS, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, \$170, libre le 15 décembre, \$170, 776-1146.
14, 18 ORLEANS GATINEAU, 2 chambres à partir de \$210, inclus: chauffage, électricité, stationnement, 2 premiers mois du bail à \$100 par mois. Pour bail de 18 mois, les 1er, 2ième et 13ième mois, sont réduits à \$100. Offre valide pour ceux signés avant le 21 novembre, 27 Clericy, n. 5: 568-0782.
29, 35 ORLEANS GATINEAU, grand appartement, 2 chambres à partir de \$235, loyer inclus: chauffage, électricité, tapis, intercom, stationnement, piscine et pataugeuse avec gardien. Réduction de \$200 pour bail de 12 mois, ou de \$300 pour bail de 18 mois. Grande remise dans chaque appartement. Offre valide jusqu'au 21 novembre. Conciergerie de 29 Orleães, 205 rue de la Concorde, le 15 Orleães, 405: 568-1349. Administration Le Carrefour: 568-2528.
29, 35 ORLEANS GATINEAU, 2 chambres à partir de \$210, 3 chambres, \$385, inclus: chauffage, électricité, stationnement, 2 premiers mois du bail à \$100 par mois. Pour bail de 18 mois, les 1er, 2ième et 13ième mois, sont réduits à \$100. Offre valide pour ceux signés avant le 21 novembre, Conciergerie du 35 Orleães, 405: 568-1349. Administration Le Carrefour: 568-2528.
3 CHAMBRES à coucher, chauffage, éclairé, cablovision, stationnement, \$250, le 15 décembre, 561-4384, après 18h 00.
30, 34 ORLEANS GATINEAU, 2 chambres à partir de \$210, 3 chambres, \$385, inclus: chauffage, électricité, stationnement, 2 premiers mois du bail à \$100 par mois. Pour bail de 18 mois, les 1er, 2ième et 13ième mois, sont réduits à \$100. Offre valide pour ceux signés avant le 21 novembre, Conciergerie du 35 Orleães, 405: 568-1349. Administration Le Carrefour: 568-2528.
3 1/2 PIECES, très propre, pas chauffé, ni éclairé, près des Galeries de Hull, libre 15 décembre, 771-6167.
3 1/2 pièces avec tapis mur à mur, chauffage, éclairé, \$175. Adulte seulement. Libre le 15 décembre, 771-2807.
56 MATAPEDIA 67 DRAPEAU 166 DU BARRY GATINEAU, grand appartement de 2 ou 3 chambres. Pour bail de 12 mois, le 1er mois gratuit, pour bail de 18 mois, le 1er gratuit et réduction de \$100 pour 13ième mois. Offre valide jusqu'au 21 novembre, à partir de \$260. Lave-vaisselle, cuisine, tapis, tranquille, chauffage, électricité, stationnement inclus. Proximité des écoles primaires et de la polyvalente Le Carrefour, l'autoroute 550, et les Galeries de l'Outaouais. Conciergerie du 56 Matapédia, #24: 568-8182, conciergerie du 67 Drapeau, #26: 568-4358, conciergerie du 166 Du Barry, #11, 568-5916. Administration Le Carrefour: 568-2528.
63 APPARTEMENTS MEUBLES APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, complètement meublé, près des Promenades de l'Outaouais, 568-5390, 663-0438.
APPARTEMENT, Wrightville, garçonnière, sous-sol, chauffage, éclairé, stationnement, \$200, après 17h 00: 777-5187.
A QUELQUE PAS des Galeries de Hull, 1 chambre à coucher, meublé chauffage, \$165, 770-4263.
AUSOU PLUSIEURS appartements de 2 chambres, et 2 chambres avec bouddoir, piscine intérieure, sauna, 7 minutes à l'est du Parlement, à compter \$405, par mois, tout inclus. Pour rendez-vous: Red Eagle Property Management Ltd. 232-0824.
BEAU LOGIS, 1 chambre à coucher, meublé ou non meublé, chauffage, éclairé, stationnement, arrêt d'autobus, libre immédiatement, 777-8264, 663-0183.
BEL appartement ensoleillé haut de maison, 3/4 pièces, chauffage, éclairé, tapis, 568-8085.
BONNE AUBAINE, édifice Blackburn, garçonnière, chauffage, éclairé, meublé, piscine, sauna, stationnement, \$250, soit 771-2514, jour 238-5905.
CENTRE HULL, 3 pièces, meublé, eau chaude fournie, stationnement, \$130, 770-0098, 777-1893.
GARÇONNIERE 1 chambre à coucher, salle de bains complète, cuisine, salon, 663-4507, après 15h30.
GARÇONNIERE près de l'école A. Taché, tapis, stationnement, laveuse-sécheuse, \$170 776-0392, libre le 15 décembre.
GARÇONNIERE. Libre le 15 décembre. Pour information: 663-8070.
OTTAWA PARLEMENT, rénovation dernière, sous-sol de maison privée, entrée privée, 561-0127.
GARÇONNIERE meublée, Hull, près de l'hôpital Sacré-Coeur, libre, 777-0117.
GARÇONNIERE, meublée, chauffage, éclairé, cablovision, \$200, le 15 décembre, 771-7041.
GARÇONNIERE, meublée, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairé, jour: 771-0520, 777-1718.
GARÇONNIERE meublée, chauffage, éclairé, endroit résidentiel, au coin de bou. Riel et Goudie, Hull, \$220, 777-5316, 777-5831.
GARÇONNIERE - 1 chambre à coucher, meublée, chauffage, éclairé, stationnement, secteur Templeton, 663-8955.

61 APPARTEMENTS A LOUER

15, 19, 23 ORLEANS GATINEAU, 2 chambres à partir de \$200 et 3 chambres à partir de \$305, loyer inclus: chauffage, électricité, tapis, intercom, stationnement, piscine et pataugeuse avec gardien. Réduction de \$200 pour bail de 12 mois, ou de \$300 pour bail de 18 mois. Grande remise dans chaque appartement. Offre valide jusqu'au 21 novembre. Conciergerie de 15 Orleães, # 23: 561-2845, conciergerie du 19 Orleães, #17: 561-0605, conciergerie du 23 Orleães, #302: 561-2733. Administration Le Carrefour: 568-2528.
2 CHAMBRES à coucher, chauffage, éclairé, \$190 986-6770.
2 CHAMBRES à coucher, libre le 15 décembre, boulevard St-Joseph, Hull, 776-3357.
205 NOTRE-DAME, 2 chambres à coucher, chauffage, éclairé, \$200, 776-1146.
2 1/2 PIECES, chauffage, éclairé, personne tranquille, \$140, 41 Archambault, Hull, 777-2017.
27 CLERICY GATINEAU, logis de 1 chambre, \$195, 2 chambres: \$235, inclus: chauffage, électricité, stationnement, 2 premiers mois du bail à \$100 par mois. Pour bail de 18 mois, les 1er, 2ième et 13ième mois sont réduits à \$100. Offre valide pour ceux signés avant le 21 novembre. Conciergerie n. 5: 568-0782. Administration Le Carrefour: 568-2528.
29, 35 ORLEANS GATINEAU, grand appartement, 2 chambres à partir de \$235, loyer inclus: chauffage, électricité, tapis, intercom, stationnement, piscine et pataugeuse avec gardien. Réduction de \$200 pour bail de 12 mois, ou de \$300 pour bail de 18 mois. Grande remise dans chaque appartement. Offre valide jusqu'au 21 novembre. Conciergerie de 29 Orleães, 205 rue de la Concorde, le 15 Orleães, 405: 568-1349. Administration Le Carrefour: 568-2528.
3 CHAMBRES à coucher, chauffage, éclairé, cablovision, stationnement, \$250, le 15 décembre, 561-4384, après 18h 00.
30, 34 ORLEANS GATINEAU, 2 chambres à partir de \$210, 3 chambres, \$385, inclus: chauffage, électricité, stationnement, 2 premiers mois du bail à \$100 par mois. Pour bail de 18 mois, les 1er, 2ième et 13ième mois, sont réduits à \$100. Offre valide pour ceux signés avant le 21 novembre, Conciergerie du 35 Orleães, 405: 568-1349. Administration Le Carrefour: 568-2528.
3 1/2 PIECES, très propre, pas chauffé, ni éclairé, près des Galeries de Hull, libre 15 décembre, 771-6167.
3 1/2 pièces avec tapis mur à mur, chauffage, éclairé, \$175. Adulte seulement. Libre le 15 décembre, 771-2807.
56 MATAPEDIA 67 DRAPEAU 166 DU BARRY GATINEAU, grand appartement de 2 ou 3 chambres. Pour bail de 12 mois, le 1er mois gratuit, pour bail de 18 mois, le 1er gratuit et réduction de \$100 pour 13ième mois. Offre valide jusqu'au 21 novembre, à partir de \$260. Lave-vaisselle, cuisine, tapis, tranquille, chauffage, électricité, stationnement inclus. Proximité des écoles primaires et de la polyvalente Le Carrefour, l'autoroute 550, et les Galeries de l'Outaouais. Conciergerie du 56 Matapédia, #24: 568-8182, conciergerie du 67 Drapeau, #26: 568-4358, conciergerie du 166 Du Barry, #11, 568-5916. Administration Le Carrefour: 568-2528.
63 APPARTEMENTS MEUBLES APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, complètement meublé, près des Promenades de l'Outaouais, 568-5390, 663-0438.
APPARTEMENT, Wrightville, garçonnière, sous-sol, chauffage, éclairé, stationnement, \$200, après 17h 00: 777-5187.
A QUELQUE PAS des Galeries de Hull, 1 chambre à coucher, meublé chauffage, \$165, 770-4263.
AUSOU PLUSIEURS appartements de 2 chambres, et 2 chambres avec bouddoir, piscine intérieure, sauna, 7 minutes à l'est du Parlement, à compter \$405, par mois, tout inclus. Pour rendez-vous: Red Eagle Property Management Ltd. 232-0824.
BEAU LOGIS, 1 chambre à coucher, meublé ou non meublé, chauffage, éclairé, stationnement, arrêt d'autobus, libre immédiatement, 777-8264, 663-0183.
BEL appartement ensoleillé haut de maison, 3/4 pièces, chauffage, éclairé, tapis, 568-8085.
BONNE AUBAINE, édifice Blackburn, garçonnière, chauffage, éclairé, meublé, piscine, sauna, stationnement, \$250, soit 771-2514, jour 238-5905.
CENTRE HULL, 3 pièces, meublé, eau chaude fournie, stationnement, \$130, 770-0098, 777-1893.
GARÇONNIERE 1 chambre à coucher, salle de bains complète, cuisine, salon, 663-4507, après 15h30.
GARÇONNIERE près de l'école A. Taché, tapis, stationnement, laveuse-sécheuse, \$170 776-0392, libre le 15 décembre.
GARÇONNIERE. Libre le 15 décembre. Pour information: 663-8070.
OTTAWA PARLEMENT, rénovation dernière, sous-sol de maison privée, entrée privée, 561-0127.
GARÇONNIERE meublée, Hull, près de l'hôpital Sacré-Coeur, libre, 777-0117.
GARÇONNIERE, meublée, chauffage, éclairé, cablovision, \$200, le 15 décembre, 771-7041.
GARÇONNIERE, meublée, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairé, jour: 771-0520, 777-1718.
GARÇONNIERE meublée, chauffage, éclairé, endroit résidentiel, au coin de bou. Riel et Goudie, Hull, \$220, 777-5316, 777-5831.
GARÇONNIERE - 1 chambre à coucher, meublée, chauffage, éclairé, stationnement, secteur Templeton, 663-8955.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARÇONNIERE, chauffée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 776-6110.
GARÇONNIERE - Moderne, avec balcon, tout meublée, chauffage, éclairé, cablovision, stationnement, \$215, le 15 décembre, 30 Lebréton, Hull. Après 18h, 776-3381.
GATINEAU, garçonnière et 1 chambre à coucher, complètement meublée, centre-ville, \$175, et \$199 Jour: 663-2404, 663-2718 soir.
GATINEAU, garçonnière, chauffage, éclairé, stationnement, libre, 663-4002.
GATINEAU, rue North, 1 chambre à coucher, 728-5482.
GATINEAU - Boulevard Labrosse, 1 chambre à coucher, salon et cuisine combinés, chauffage, éclairé, libre le 15 décembre, \$175, 663-7943.
GATINEAU - 1 chambre à coucher, chauffage, éclairé, libre immédiatement, \$210, 663-7885.
HULL logis moderne, 1 chambre, libre immédiatement, 746-4429, 771-4407.
HULL, moderne, stationnement, garçonnière, immédiatement, \$189, 771-1769.
HULL rue St-Hélène, appartement meublé, chauffage, éclairé, \$190, Libre le 15 décembre ou le 15 janvier, 771-8282.
HULL, 2 pièces, entrée privée, stationnement. Libre, 776-4431.
IMMEDIATEMENT 1 et 2 jeunes hommes ou étudiants, bien meublé, télévision, sun-deck, près Driveway, 237-2653.
IMMEDIATEMENT, 1 chambre, cuisine, salon, chauffage, stationnement, près hôpital Général, par d'animaux, \$260, 235-9574.
LIBRE IMMEDIATEMENT - 1 chambre à coucher, entièrement meublé, \$225, 84 Richard, 771-9753.
LOGIS, 3 pièces, non-chauffé, non-éclairé, \$150, 70 Garneau, Libre, 770-3876.
MONT-BLEU, logis 3/4 pièces, meublé au complet, téléviseur, rideau, chauffage, \$249, 771-9639.
MONT BLEU 3/4, chauffage, éclairé, stationnement, cablovision, foyer naturel, le 15 janvier, \$275, 771-6256, 771-8655.
POINTE-GATINEAU - 3 CHAMBRES DISPONIBLE IMMEDIATEMENT: Près du centre d'achat, hôpital, etc... Grand 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage, éclairé, eau chaude, tapis partout, propre, stationnement, tranquille, 568-8094.
POINTE-GATINEAU, 3/4 pièces, chauffage, cablovision, 661

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

ANGERS, rue Toulon, semi-détaché, secteur tranquille, prix compétitif. 966-6467. ANGERS, semi-détaché, prix réduit, urgent, 663-3990. ARGENT ARGENT CONSEILLER en gestion. Prêt en lère hypothèque ou autre. Au taux vraiment concurrentiel. 663-9673. AUBAINE, vente privée. Wrightville, 4 logis, pour informations: 777-5620.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

ATTENTION, ATTENTION, pourquoi payer loyer avec \$500 comptant. Possibilité d'acheter ce joli quadré, de 3 chambres à coucher, salle familiale, tapis à la grandeur. Gérard Amyot, représentant Dan Brunet, courtiers. 771-1327. ATTENTION, Hypothèque à 9 1/2 %, maison jardin de 3 chambres à coucher, unité de coin, très propre, vente privée. 684-8513.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE — 43 St-Alexandre, Limbour, près école, terrain 90 x 140, \$45,900. 568-1233, 561-2122. AYLMEYER, HYPOTHEQUES 10% SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, portes patio et terrasse en bois. Léger comptant, demande \$33,000. 684-6749. AYLMEYER, maison de modèle Granada, unifamiliale, 4 ch. à c., sur boulevard, salle familiale, avec foyer, 1 1/2 salle de bains, garage double. Vente rapide. Dans les \$55,000. Gros appareils. Après 18h30, 684-1425.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, foyer, près d'une école, meilleure offre. 737-5641. BUNGALOW à vendre \$38,000 Templeton-Gatineau 663-6421. BUNGALOW 3 chambres, sous-sol fini, \$38,000. 663-0519. Après 5h 00. BUNGALOW 3 chambres à coucher, clôturé, haies de cèdre, garage, très bon achat. \$39,800, 643-2857. BUNGALOW 4 chambres à coucher. Gatineau, \$30,000, ou meilleure offre, 663-4125.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

BUNGALOW 3 chambres à coucher, tapis, lave-vaisselle, pour balance de paiements, de 8h 00 à 16h 00 Joanne: 997-4170, soir: 827-0601. BUNGALOW 3 chambres à coucher, 44 x 32, terrain de 113 x 150, demande \$48,000. Après 17h 819-986-6709. CHARGEX MASTER CHARGE PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

COTE D'AZUR, à vendre ou à louer, maison unifamiliale, (briques), 2,850 pieds carrés, 2 foyers, «heatilator», chauffage électrique, super isolation, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, paysagé, arbres matures hypothèque 10%, cause départ. Après 18h 00: 568-2893. DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE, quadré 3 chambres à coucher, salle de jeux, cuisine, salon, salle de bains, décoration refaite à neuf. Seulement \$24,000 568-2223. DUPELX, Hull, excellent état, propriétaire très désireux de vendre, plomberie, électricité, chauffage, refait à neuf en 1972. Revenu: \$410 par mois, demande \$35,000. Faites une offre S.V.P. 119 rue Roy, Hull, Trust Royal, Claude Bonhomme, 770-9861, 770-9221. DUPELX, 5 1/2 appartements, peut-être loué avec option d'achat, garage et remise double inclus. Prix: \$27,000. Cause de vente: propriétaire transféré à Sherbrooke. S'adressez à 45 Moreau, Pte-Gatineau. HULL, rue Garneau 5 logis, tous loués à l'année, téléphonez à 663-7723.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

FAUT VENDRE, Jardins du Château, 77 Des Capucines, prestigieux condominium, studio, 2 foyers, 5 appareils électriques, garage, faite une offre, Jacqueline Forgues 561-3222, poste 181, Trust Royal. GATINEAU bungalow \$42,000 louer \$565, privée, 824-0631. GATINEAU, 4 logis, revenus mensuels \$757, possibilité de plus \$54,500, prix négociable, appelez après 6h. 777-1486. HULL, maisons, près hôpital La Pieta, prix à discuter. Jour: 771-6274, soir: 685-0852.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

HULL, 121 St-Henri, 3 logis, chauffage central, revenu net: \$4,843. Pour \$35,000, 771-5967. HULL 73 Gamelin, 4 chambres à coucher, grand salon. Prix à discuter. Tout offre raisonnable écoutez. 770-4151. HULL — Les jardins du Château, grande maison jardin Chantilly, 3 foyers, plus de 2,600 pieds carrés, bon financement à 10% disponible. Pour visiter appeler 777-6355. Vente privée.

Trust Royal Real Estate Ltd. HEURES DE BUREAU: LUNDI AU VENDREDI DE 9 HEURES A 21 HEURES SAMEDI DE 9 HEURES A 17 HEURES. HULL 770-9221 GATINEAU 654-2260 BUCKINGHAM 986-3187. LUCERNE — Grande propriété de luxe. Foyer au salon. Garage double. Terrain 150' x 300' (H-79-700) Paul Lussier 770-2210. CANTLEY, RUE PRINCIPALE — Grand terrain 185' X 85'. Sous-sol fini avec 1 ch. à c., Garage, grande remise. (H-79-566). Edmond Wielgo, 771-5646. 79 ST-RAYMOND, HULL — Site commercial. Terrain 40' x 100'. Prix réduit de \$4,500. Profitez de l'occasion. (H-79-621) Benoit Barrette, 561-3222, loc. 131. HULL, 79 BOUCHERVILLE — Secteur de choix. 8 logis en brique, 7 de 3 ch. à c. et 1 de 1 ch. à c. Hypothèque \$98,300 à 10 1/2 %. Informez-vous. (H-79-687) Ernest Chaloux, 771-0182. TOURAINE, RUE BERGERAC — Bungalow très propre, 3 ch. à c., foyer en pierre au salon. Grand terrain. Piscine sur terre. (H-79-513) Raymond Courchesne, 771-1873. BOUL. TACHE — Commercial, 3 logis en stuc. Idéal pour commerce divers. Revenu possible \$600 par mois et plus. Informez-vous. (H-79-365) Lionel J. Monfilis, 561-3222, poste 209. DEUX MAISONS POUR MOINS DE \$38,000. — Avec grand terrain. A St-Pierre de Wakefield. Financement offert par le propriétaire lui-même. (H-79-693, 697) Hélène Ferron, 827-0382. BEAU BUNGALOW — Modèle Malaga de 3 c.c., salle à manger, salle familiale. Entrée divisée. Air climatisé central. (H-79-484) Roger Bayat, 561-3222, poste 130. LAC MCGREGOR — Bungalow de 1,600 pi. car. Foyers au salon et salle familiale, 470' de façade sur la rivière. Excellente propriété. (H-79-688) Claude Brazeau, 663-8247. TRIPLEX, HULL — Excellente qualité. Revenus \$950, par mois. Proprio occupe l'étage supérieur et la moitié du sous-sol. Prés de toutes les commodités. (H-79-633) Claude Bonhomme, 770-9861. HULL — 2 semi-détachés, 203 et 205 Louis-Hébert. 4 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger. Garage Financement à un très bon taux. (H-79-702) Aurèle Charbonneau, 776-5817. EQUIVALENT D'UN LOYER — \$285 par mois c.i.t. 4 ch. à c., salle à manger, salle familiale. Bonne hypothèque \$24,300 à 10 1/2 %. Terrain privé, clôturé. (H-79-491) Ghyslaine Périard-Landry, 776-2748. HULL, RUE JUMONVILLE — 8 logis. Aucun refinancement requis. S'achète avec \$13,500 comptant. \$133,000.00. (H-79-685) André Gadois, 561-3222, poste 126. TOURAINE — Bungalow propre, 3 ch. à c., avec tapis. Petit logis au sous-sol. Demandons \$35,000., \$2,500. comptant. Taux d'intérêt bas. (H-79-355) Roland Gauthier, 561-3222, poste 129. CHAUFFE A L'ELECTRICITE — Aylmer, 217 des Explorateurs, Projet «Seigneurie», luxueux bungalow, 4 ch. à c., Garage double. Terrain de 11,879 pi. car. (H-79-552) Jacqueline Forgues, 561-3222, poste 181. COTE D'AZUR — Joli bungalow de 3 ch. à c., salle à manger, foyer au salon. Terrain tout clôturé avec haie de cèdres et piscine creusée. Il faut voir. (H-79-690) Robert Richard, 777-2574. AYLMEYER — Maison en rangée, décorée avec goût. Attention! hypothèque à 10% avec léger comptant. (A-79-018) Marc Lafleur, 684-3445. HULL-OUEST — Très beau terrain d'une acre. Beaux arbres matures. A 5 minutes de la voie rapide. (G-79-314) Hélène Gauthier Létourneau, 684-8415. MONT-BLEU — Bungalow impeccable, ayant sous-sol fini, foyer en pierre. Hypothèque existante à 10 1/2 %. (A-79-039) Claire Jutras, 684-8116. AYLMEYER — Modèle «Malaga» avec garage. Salle à manger, salon, cuisine, 3 ch. à c., salle familiale, bureau salle de bricolage. Très propre. (A-79-049) André Rouleau, 684-8362. AYLMEYER — Belle ancienne maison en brique pour l'homme à tout faire, 4 ch. à c., salle à manger séparée, solarium. Hypothèque à 11%. On demande \$3,500.00 (A-79-047) Bureau 684-2260. TEMPLETON — Rue Alma, très grand bungalow, 3 c.c., salle à manger, foyer en pierre. Plus d'une acre de terrain. (G-79-341) Hélène Théorêt Hamelin, 663-2718. TOURAINE — \$44,900. Bungalow, rue Calais. Très jolie maison. Terrain paysager. Intérieur très propre, 4 c.c., sous-sol fini. Informez-vous. (G-79-294) Daniel Hébert, 568-0391. ANGERS — 37, Grand Pré, bungalow, 3 c.c. chauffage électrique, foyer au sous-sol. Beaucoup d'extra. Hypothèque à 10 1/2 %. (B-79-035) Dorval Chartrand, 986-6353. DUPLEX DANS WRIGHTVILLE — Bonne construction. Grand terrain. Revenu \$250.00 par mois. Logez-vous à bon compte. (G-79-356) Rock Dallaire, 663-5904. TEMPELTON — Trois logis de 2 c.c. chacun. Cour et entrepôt pour chaque locataire. Prix réduit pour vente rapide. (G-79-175) Pierrette Lafleur, 663-5196. BUCKINGHAM — A 4 milles au nord, sur la route 309. Bungalow 24' x 44', 3 c.c., sous-sol semi-fini avec foyer en brique et salle de bains. Site enchanteur de 10 acres. Omer Beaulieu, 986-3187, 986-8882. GATINEAU — Templeton, jolie maison mobile, unique en son genre, 2 c.c. Grandes pièces. Très propre. Rue Quévillon. Proprio demande une offre. (G-79-315) Pauline Dupuis, 561-0223 Robert M. Cyr, 568-8544. TOURAINE — 29, Plaisance, bungalow en brique, 5 c.c., avec tapis, 2 salles de bains, salle familiale 19'4 x 18'5', piscine creusée 16x32', chauffée, abri d'auto. Prix réduit. (G-79-337) Auguste Gagné, 561-3222, poste 221. HULL — 264-266, Maisonneuve, immeuble de 5 logis, tout renové, à l'intérieur, chauffage électrique. Terrain 66' x 100'. Appel aux investisseurs. Prix: \$62,000. (G-79-253) Gilles Chamallard, 561-3222, poste 223. TOURAINE — Bungalow de 25' x 45', tout brique, foyer, 3 c.c. Possibilité de 2e hypothèque avec propriétaire vendeur. Prix: \$39,000. (G-79-318) Robert M. Cyr, 568-8544 Pauline Dupuis, 561-0223. PTE-GATINEAU — 19, de l'Érablière, bungalow de 4 c.c. Taxes peu dispendieuses. Secteur de choix. \$39,900. (G-79-370) Robert Woodstock, 663-2090. BUNGALOW «HIGH RANCH» — 5 c.c., salle familiale, 2 salles de bains. Hypothèque à 11%. Demande \$45,900. (G-79-369) Robert Serré, 568-9318. PROJET CARREFOUR — Bungalow construit en 1976. Taux intérêt de 10 1/2 %, échu en 83. Maison de 25' x 39'. Terrain 110' x 60'. (G-79-351) Normand Laroche, 663-2204. NOUVELLE INSCRIPTION — Maison de 2 étages, rue Dollard, à Hull, Cour donnant sur la rue Maisonneuve. Idéal pour une personne travaillant à Hull. (G-79-366) Normand Bernier, 561-3222, poste 119.

Sarra-Bournet COURTIER REALTOR 771-7356 164 BERRI HULL. RUE JEANNE D'ARC Près des Galeries de Hull. Duplex renové. Très propre. Beau terrain. Doit être vu. 6 LOGIS Gatineau. Construction récente. Très bons revenus. Financement facile. Hypothèque existante \$58,500. MAISON DE CAMPAGNE Située sur la rivière Petite Nation, près de Plaisance. Finition intérieure en pin naturel, chauffage électrique. Seulement \$22,500. Michel Sarra-Bournet, 568-5094 J.-D. Clément, 1-427-5769 Gilles Sarra-Bournet 80. 771-7426 771-8281 R. "HAP" MCKENZIE AYLMEYER — Confortable et propre. Bungalow en brique. Secteur résidentiel. Construit en 1976. Grand salon, salle à manger, tapis partout. Appareil ménager inclus. Garage double. Hypothèque de \$46,000, à 10 1/2 %. Sûrement un achat avantageux. CHELSEA — Route 105, en bordure du village. Maison avec charme. Grandes pièces. Foyer Franklin. Terrain de toute beauté avec petit rocher, petite grange, piscine «Kayak». Prix raisonnable. Informez-vous. TOURAINE — Route Principale, terrain commercial de 225' x 200'. Bien situé. Prix attractif. CANTLEY — Dépanneur licencié, bière et vin. Chiffre d'affaires raisonnable. Détails au bureau. 80.

IMMEUBLES Inc. 70 MONTCLAIR, HULL—776-5564. IDEAL POUR CELUI QUI EST A SON COMPTE — Maison mobile de 1,008' carrés. Terrain de 20,000' carrés. Garage et remise isolée. Chauffage commercial (J-22-289-1) GATINEAU — Très beau duplex, se paie tout seul. Terrain avec de beaux arbres. Bon secteur. (I-G2-333-1) Yolande Viau, 568-2050. SECTEUR MONT-BLEU — Superbe «split-level» de 4 ch. à c. Grand terrain. Prix des plus compétitifs. Ne tardez pas. Pour tous détails: (C-D1-316-1) SECTEUR AYLMEYER — Maison impeccable de 3 ch. à c., cuisine, salle à manger. Garage. Terrain clôturé. Possibilité d'achat avec \$1,645 comptant. Pour tous détails: (N-F2-312-1) Michel Robillard, 776-4182. PTE-GATINEAU — Quadré. Seulement \$1,250 comptant requis. Entrée pavée. Frais peints. Salle familiale. Haie de cèdres. Pour renseignements: (H-F2-243-2) LUCERNE — Superbe bungalow de modèle Breton. Taxes des plus basses. 2 foyers. Terrain d'une acre paysager. Construction presque neuve. Autres détails confidentiels: (M-D2-271-2) Richard Despatie, 568-7740. BUNGALOW — Hypothèque à 10 1/2 % due en 1982. Taxes peu élevées. 3 ch. à c., tapis, sous-sol isolé. Piscine sur terre. Maison récemment peinturée et impeccable. Autres détails: (I-D2-323-2) POURQUOI ETRE LOCATAIRE? — \$1,850 comptant et légers mensualités. 3 grandes ch. à c., salle à manger, salle de séjour, 1 1/2 salle de bains, salle de lavage, salle de jeux au sous-sol. Maison impeccable. Renseignements et visites: (N-E2-329-1) Georges Mahou, 827-2909. NOUVELLE INSCRIPTION — Beau bungalow, pierre et aluminium, construit en 1973. Superbe lot de 7,650' carrés. Plusieurs extra. Gâtez-vous. (H-D2-332-2) Robert Snoddy, 777-2526. AYLMEYER — Une maison pour \$273.87 par mois, taxes incluses. 4 ch. à c., salle familiale au sous-sol. Mieux qu'un appartement n'est-ce pas? (N-D2-313-1) A LA CAMPAGNE — Maison en pin avec tout le confort d'une maison moderne, style scandinave. Terrain d'une beauté impressionnante. Elle vous attend. (N-D1-282-2) Robert Lapallice, 684-3065. WRIGHTVILLE — Taxes totales: \$458.70. Bungalow renové et moderne. Garage séparé. Tapis partout. Sous-sol, salle de jeux, chambre à coucher, salle de lavage. Terrain clôturé. Très propre. Autres détails: (B-D2-294-2) PARC CHAMPLAIN — Doit vendre, quitte la province. Superbe style «Manoir français», 2 étages. Garage double. Qualité et décor exceptionnels. Pour le professionnel recherchant. Hors de l'ordinaire. Salon «Sunken». Tous détails confidentiels: (M-D3-177-1) Jim Dalrymple, 663-1436. DEVENEZ VOTRE PATRON — Maison de chambres à deux pas de Place du Centre. Unifamiliale s'achète avec peu de comptant. (A-G1-320-2) CELUI A SON COMPTE — Bungalow de 3 ch. à c. Garage, entrepôt. Terrain de 14,000' c. Quel de mieux! (G-D1-150-1) Richard Monette, 771-7658. AFFILIE AU Guaranty Trust Realtor 80.

ROLAND SAUMIER COURTIER REALTOR 770-7760. 91, rue Amherst, Hull. ATTENTION! Pte-Gatineau a u spacieux bungalow tout brique de 4 ch. à c., 2 salles de bains, etc. Faut voir. A prix réduit de beaucoup. LUCERNE — Dans petit projet à 3 milles de Hull. Terrain d'une acre, prêt à construire. Prix et comptant à discuter. 684-2909 80. 777-3468 QUERRY - SAUVÉ IMMEUBLES 75 ST-RAYMOND, HULL. NOUVELLE INSCRIPTION — Lucerne, résidence 33' x 54' érigée sur presque 1 acre. 12 pièces, 3 salles de bains. Garage double. Prix compétitif. (No 569) Gérard Sauvé 771-4180. NOUVELLE INSCRIPTION — 34 Fréchette, Hull. Résidence vieille de 100 ans. Ext. tout en pierre, 2 étages. Revenu à l'arrière. Il faut voir et faire une offre. Proprio transféré. (No 568) Ginette Robert, 663-0523. REDUIT DE \$11,000 — 8 logis tout brique, près de St-Raymond. Revenu annuel actuel de \$23,098.00. Ouvert pour tous genres de négociations. (No 537) Octave Duclaux, 568-2326. CONFIEZ-NOUS LA CLEF DE VOTRE MAISON 80.

Conrad Sigouin 771-6266 26, ST-RAYMOND, Hull, Qué. "L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE" Robert Poirier. VIVRE A LA CAMPAGNE — Bungalow de style chalet Suisse, situé sur Chemin Holmes, Cantley, \$37,000. CHEMIN DE LA SAVANNE — 7 lots, commerciaux et résidentiels, 54,017 c. Prix total pour vente rapide, \$39,500. Appelez-moi pour détails complets. Rod Bellemare, 827-2510, 771-6266. DUPLEX, GATINEAU — 3 ch. à c., sous-sol partiellement fini pour 3e logis. \$29,500. Lot de 55' x 145'. René D. Lapointe, 770-7555, 771-6266. FERME — 43 acres. Doit vendre. Proprio transféré. Maison en cèdre et granit. Garage de 26' x 24' 6". 1,300' de façade sur rivière. Grange etc. Intéressant. Téléphonez-moi pour plus de détails. Réjane Lafleur, 568-8440, 771-6266. VIVE LA CAMPAGNE — Vous cherchez une propriété sur le bord d'un lac? Lac Clair, Lac St-Pierre de Wakefield. Téléphonez-moi pour plus de détails. Réjane Lafleur, 568-8440, 771-6266. POSSESSION IMMEDIATE — Maison de ville de 4 ch. à c., très grand salon, 1 1/2 s. de bains. Complètement redécouverte. Profitez de l'occasion. Reprise de finance. S'achète avec moins de \$1,500. comptant. Robert Poirier, 684-8477, 771-6266. BUNGALOW — Pte-Gatineau, 32 Thibault. 3 ch. à c., cuisine, dinette, s. de jeux, 4e ch. à c. au sous-sol. Abri d'auto, allée pavée. Grand lot clôturé. Prix réduit. Roger Benoit, 684-1026, 771-6266. ROUTE 148, BRECKENRIDGE — Grand bungalow de 3 ch. à c., cuisine moderne, s. à manger, portes-patio donnant sur piscine de 33' x 18', s. de séjour, foyer, bar, tapis partout. Garage double. Pour plus de détails, un appel suffit. HULL — Secteur St-Jean Bosco, 80 Scott. Maison renovée de 2 logis de 2 ch. à c. Bon revenu. Possession immédiate. Un appel pour plus de détails. Yvon Cloutier, 684-3241, 771-6266. COMMERCIAL — INDUSTRIEL. BOIS DE LIMBOUR — Lot commercial de 137,000' c. Prix réduit pour vente rapide. \$51,000. René D. Lapointe, 770-7555, 771-6266. BOUCHERIE — Petit centre d'achats bien situé sur artère très achalandée. Secteur Rivière, Touraine. Bon équipement. Venez en discuter. Robert Poirier, 684-8477, 771-6266. SALON-BAR, RESTAURANT — Chiffre d'affaires très intéressant. Possibilités illimitées. Proprios considéreraient première hypothèque à taux raisonnable. Roger Benoit, 771-6266 80. MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE L'OUTAOUAIS INC.

Immeubles G.R. LAUZON. GATINEAU 561-2445 AYLMEYER 684-4420 HULL 771-6661 BUCKINGHAM 986-1230. «UNITE DU BOUT» — Maison en rangée avec garage, 4 ch. à c. Sous-sol avec salle familiale. Aucun voisin à l'arrière. Demandez une visite. Roger Savage, 561-2445. «PTE-GATINEAU, SECTEUR LE CARREFOUR» — Joli bungalow de 3 ch. à c., tapis partout, sous-sol à la grandeur. Service d'autobus à la porte. Richard Emond, 663-7568. «HYPOTHEQUE A 10%» — Léger comptant. Duplex à Gatineau. Idéal pour jeune couple. Moins de \$300 par mois, taxes incluses. Ernest Perrier, 663-3539. «TRANSFERT» — Mont-Bleu, magnifique bungalow surélevé, tout brique, 3 ch. à c., salle de séjour, tapis, salle à manger, porte-patio. Garage. Accepterait de louer, \$450 par mois. (1164) Gisèle Tremblay, 777-0191. «ANGERS, RUE GRAND PRE» — Bungalow de 2 ch. à c., impeccable. Très belles décorations. Sous-sol fini avec salle familiale, foyer. Pierre et brique, \$38,500. (1124) Paulette Savage, 663-5292. «COTE D'AZUR» — Très beau terrain de 95' x 150', coin Lavandou et Cannes. Prix réduit pour vente rapide. Claudette Marcoux, 568-4900. «PTE-GATINEAU» — Quadré libre immédiatement. Prix très bas: \$23,000. Une vraie aubaine. Pierre Rollin, 643-1432. «SECTEUR LIMBOUR» — Beau bungalow de 3 ch. à c., sous-sol fini. Tapis à la grandeur. Très propre. Grand terrain. Taxes totales: \$575. Faut voir! (1152) Yvonne Guindon, 568-8604. «HULL, HYPOTHEQUE A 11%» — Taxes très basses, 2 étages. Très bien décoré. Terrain de coin. Beau paysage. (1153) Carmen Hélie, 561-3161. «\$375 PAR MOIS C.I.T.» — Hypothèque à 11%. Joli bungalow très propre, 2 ch. à c., sous-sol à la grandeur. Piscine creusée. Grande cuisine. Taxes basses. Faut voir (1194) René Cossette, 643-4191. «CHALET 4 SAISONS» — 3 ch. à c., meublé, foyer, 100' de façade sur le lac. Arbres matures. Isolé. Chauffage électrique. Vente: cause de maladie. (1080) Louise Malouin, 663-5477. «AYLMER» — 100' de la rivière Outaouais, une minute du parc de la C.R.O. Superbe bungalow de 2 ch. à c. Hyp. 10% due en 1982. \$36,000. 51 rue Beaulac. Nicole Keeley, 684-4837. «VOUS AIMERIEZ Y VIVRE» — Semi de 3 ch. à c., rue Prémonts, 1,400' carrés de superficie plus sous-sol. Belle salle à manger, 1 1/2 salle de bains. Léger comptant. (A-687) Francine Groulx, 685-0632. «CHEMIN COOK» — Propriété idéale pour les amateurs de grand air. Style ranch de 3 ch. à c., salle à manger, foyer, cuisine équipée. Piscine, terrain de plus d'une acre. Faites une offre. (674) Raymond Poirier, 684-8713. «AYLMER» — Bonne grande maison en stuc, 4 ch. à c., 2 étages. Garage. Zone commerciale. Demandons: \$58,900. (705) Rita Boucher, 684-4177. «AYLMER» — Le charme d'un secteur plus âgé. Excellente maison de 2 étages, 4 ch. à c., salle à manger, foyer, cuisine équipée. Piscine, terrain de plus d'une acre. Faites une offre. (670) Carmen Poirier, 684-8713. «AYLMER» — Secteur paisible. Bungalow de 1 1/2 étage, 2 ch. à c., salle à manger, grande cuisine. Beau terrain. Demandons: \$34,500. (807) Rolande Choquette, 684-4393. «URGENT!» — Québécoise semi de 4 ch. à c., 1 1/2 salle de bains. Cour privée. Hypothèque \$31,000. (700) Louise Ward, 684-5043. «OBTENEZ \$31,000 A 11% EN ASSUMANT» — Semi de style québécois de 4 ch. à c., salle à manger, salle familiale, \$411 par mois c.i.t. en assumant (A-700) Jean-Marc Lauzon, 561-2391. «SECTEUR ANGERS» — Bungalow de 24' x 36', sous-sol fini, foyer, air climatisé. Terrain de 100' x 100'. Faut vendre. Raymond Plouffe, 986-1230. COMMERCIAL. «INVESTISSEURS, L'IMPOT ARRIVE!» — Deux 16 logis de 2 ch. à c., tous loués. Très bonne hypothèque à 9%, due en 1995. Pour plus de renseignements n'hésitez pas à m'appeler. Yves Daigle, 684-5675. «BATISSE COMMERCIALES» — Avec bureaux et entrepôts. Centre de Gatineau. Idéal pour tous genres de commerces. Prix très inférieur au coût actuel de construction. Yvonne Guindon, 568-8601. «COMMERCIAL, BOUL. ST-JOSEPH» — Local commercial plus 2 logis. Vraie aubaine. Prix réduit. R. Bastien, 684-7639, 771-6661.

POUR VOS P'TITES ANNONCES dans LE DROIT CHARGEX VISA. composez 237-8400 lorsque vous annoncez et donnez le numéro de votre carte chargex. UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLE. association de hull pour les déficients mentaux inc. hull association for the mentally retarded inc. LE DEFICIENT MENTAL une PERSONNE D'ABORD!

# nouvelles internationales

• *Expérience peu glorieuse pour l'armée bolivienne*

## Fête populaire pour la présidente Gueiler

LA PAZ (AP) — Après une nuit de fêtes populaires pour célébrer la chute du colonel Natusch Busch, la première femme élue à la présidence de la République bolivienne, Mme Lidia Gueiler, a pris ses fonctions samedi dans un contexte économique pour le moins difficile.

Le Congrès l'a élue vendredi à l'unanimité, pour une période intérimaire, mettant fin à une dictature de 16 jours — imposée à la suite du coup d'Etat du 1er novembre —, qui s'est soldée par la mort d'au moins 200 personnes.

Le colonel Natusch, récusé par le Congrès, les syndicats et une large partie de l'opinion, a accepté de démissionner à la condition que son successeur ne soit pas celui qu'il avait renversé, M. Walter Guevara. Le Congrès a accepté cette condition et a fixé les prochaines élections présidentielles au 4 mai 1980. L'élue de la nation prendra ses fonctions le 8 août.

Des milliers de personnes, scandant des slogans tels "Vive la démocratie" dans le tumulte des klaxons de voitures, ont défilé dans les rues peu de temps après l'annonce de cet-

te nomination. Environ 2,000 personnes ont été contenues par la police au moment où la présidente sortait du palais du Congrès pour pénétrer dans le palais présidentiel.

Le colonel Natusch a démissionné jeudi à 16h locales lors d'une réunion secrète avec son état-major. Il a annoncé officiellement sa démission à la télévision et à la radio vendredi soir, après la nomination de Mme Gueiler.

La présidente a déclaré que la tâche prioritaire, et aussi la plus délicate, de son gouvernement serait de "faire sortir le pays des difficiles problèmes économiques qu'a créés l'instabilité politique". La banque centrale est sans ressources, et le pays a une dette extérieure de trois milliards de dollars.

Ancienne expert-comptable âgée de 51 ans, Mme Gueiler présidait le Congrès depuis trois mois. Aux dires de ses amis, elle fait de la politique comme elle fait du tennis: avec sérieux et rapidité.

Elle est "féminine mais pas féministe", a dit un de ses collaborateurs.



(Photolaser PA)  
La présidente de la Bolivie, Lidia Gueiler, recevant l'écharpe présidentielle, au moment de son investiture.

(La Paz (d'après l'AFP)) — Le départ peu glorieux du colonel Alberto Natusch Busch, après seize jours d'un pouvoir contesté par la majorité de la population et des milieux politiques et syndicaux, représente une défaite incontestable des forces armées, obligées de remettre le pouvoir à un président civil après une expérience pour le moins "malheureuse".

La crise a fait, selon l'Assemblée permanente des droits de l'homme, 204 morts, 110 blessés et 210 disparus et la démission du général Natusch Busch n'a pu être obtenue qu'au terme de négociations difficiles.

Incontestablement, l'image des militaires aura beaucoup souffert après d'une population soumise à l'Etat de siège, au couvre-feu, à la loi martiale et aux privations entraînées par la grève générale d'une semaine déclenchée par la Centrale ouvrière bolivienne.

Autre aspect négatif pour les forces armées, cette crise, loin de démontrer leur cohésion aura au contraire servi à souligner les divergen-

ces internes au sein de l'institution militaire, de nombreux officiers supérieurs (parmi lesquels le général et ancien président Padilla) n'ayant pas caché leurs réticences et jusqu'à leur opposition ouverte à un "coup" jugé aventuriste.

En contrepoint, il paraît évident aux observateurs que partis politiques et syndicats sont sortis renforcés d'une crise qui se solda pour eux par une indéniable victoire. Victoire notamment pour la centrale ouvrière bolivienne, dont le mot d'ordre de grève générale, très suivi pendant une semaine a largement contribué, à l'évidence, au départ du colonel Natusch.

Enfin, parvenue au terme de la crise, soulignent les observateurs, la Bolivie vient de se doter avec Mme Gueiler de son quatrième président pour la seule année 1979. L'ont en effet précédé le général Padilla, le président Walter Guevara, enfin le colonel Natusch Busch. Il reste à espérer, notent les observateurs, que le processus "constitutionnel" pourra suivre à présent son cours.



## LA TOYOTA TERCEL. La première "petite perfection"?

### Entièrement axée sur l'économie.

On sera les premiers, chez Toyota, à vous dire qu'il n'existe vraiment rien de parfait et que, par conséquent, Toyota ne s'arrêtera jamais d'essayer de perfectionner et d'améliorer ses voitures. Ainsi, la Toyota Tercel est à traction avant. Pas la Chevette. La Tercel a un moteur longitudinal. Pas la Rabbit. La Tercel a une suspension indépendante aux quatre roues. Pas la Citation. La Tercel offre plus d'espace intérieur qu'une Honda Civic. Et la Tercel coûte moins cher qu'une Omni.

La Tercel automatique est la moins chère des tractions avant automatiques vendues au Canada. En fait, la moins chère des Tercel est moins chère que la moins chère des Honda.



LA SEDAN 2 PORTES

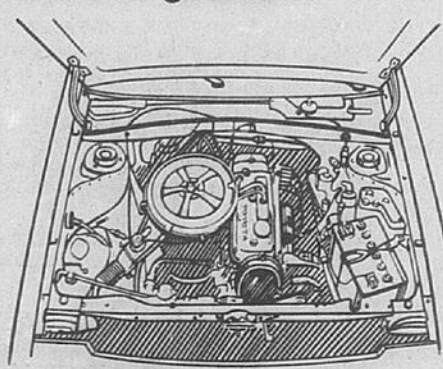
Allez essayer l'étonnante nouvelle Tercel chez un concessionnaire Toyota.

### Traction avant.

A la traction avant, la Tercel ajoute un moteur longitudinal de 1.5 litre à arbre à cames en tête, une suspension indépendante aux quatre roues, une transmission à action directe, un empattement de 2 500 mm (98 po) et une suspension à géométrie spéciale.

La Tercel a été conçue pour réduire au minimum la tendance que peuvent avoir certaines tractions avant à louvoyer en accélération et en décélération (effet de torsion sur la direction), à tressauter et à tanguer en accélérant (saccader), conçue aussi pour minimiser les embrayages inconsistants, les difficultés d'entretien du moteur et donner une position plus adéquate aux pédales ainsi qu'à la colonne de direction.

### Moteur longitudinal.



En dotant la Tercel d'un moteur longitudinal, Toyota a réussi une mécanique exceptionnellement facile d'entretien. L'accès aisé aux pièces du moteur aidera à réduire au minimum les coûts d'entretien.

Pourtant, le moteur longitudinal de la Tercel ne prend pas plus de place qu'un transversal. C'est un remarquable système qui place le différentiel directement sous le moteur plutôt que derrière.

### Suspension indépendante aux quatre roues.

Il y a longtemps que les voitures de course sont dotées d'une suspension indépendante aux quatre roues. Evidemment, la Tercel en a une aussi, avec jambes de force MacPherson et bras porteurs "parfaits". Elle a également des barres stabilisatrices, à l'avant et à l'arrière. Pour améliorer la stabilité de la direction et l'efficacité des freins, pour réduire aussi au minimum le roulis et le tangage, la Tercel possède une ingénieuse cheville maîtresse à géométrie légèrement désaxée. Celle-ci supprime efficacement les chocs transmis au volant et maintient l'équilibre de la direction.

### Grand choix de caractéristiques standard.

Il y a très peu à ajouter à l'un ou l'autre des quatre modèles de la Tercel (sedan, sedan TG, Liftback et Liftback SR5).

### L'écossentiel: la consommation.

Consommation d'essence en litres par 100 km de la Toyota Tercel 1.5 litre 1980.

Ville	Route	Consommation relative
8.6	5.8	6.9*

Approximations

\*6.9 litres par 100 km équivalent approximativement à 41 milles au gallon. 1 gallon équivaut à 4.5 litres.

Les chiffres proviennent de laboratoires d'essai utilisant les méthodes de Transport Canada. La véritable consommation d'essence peut varier. En hiver, surtout, en ville, elle sera sensiblement plus grande. Consultez le guide 1980 de Transport Canada pour plus de détails.

La Tercel est très, très sobre sur la route et aux pompes.

# TOYOTA

UNE ANNÉE-LUMIÈRE D'AVANCE

"Faites l'essai des Tercel, Corolla 1.8, Corona, Celica, Supra, Cressida, Pick-up, 4 x 4 et Land Cruiser chez votre concessionnaire Toyota aujourd'hui!"

Ottawa  
Bel-Air Automobiles  
450 McArthur Road  
at St-Laurent  
Tél: 741-3270

Ottawa  
Mendes Toyota  
1811 Bank Street  
Tél: 523-8666

Ottawa  
Tony Graham Motors Ltd.  
1971 Baseline Rd. at Woodroffe  
Tél: 225-1212

Gatineau, (Qué.)  
S. C. Automobiles Ltée.  
93, boul. Greber  
Tél: 568-0066

Thurso, (Qué.)  
Auger & Frères Ltée.  
270, Victoria  
Tél: 985-2218  
663-5447 (Gatineau)

## • Le basket-ball de la «Ligue intermédiaire du CEGEP»

# Une saison de relance

par François Drapeau

HULL — On parle beaucoup du jogging, du squash, du raquetball, du badminton, des cours de conditionnement physique, etc., pour se mettre en forme. Tous ces exercices sont bien beaux, mais il n'y a pas qu'eux.

A Hull, il y a une bande de jeunes, anciens du CEGEP, pour la plupart, qui eux préfèrent jouer au basket-ball dans la «Ligue intermédiaire du CEGEP de l'Outaouais». Ils sont cinq équipes dont quatre se livrent deux parties tous les mardis soirs. Les membres de la formation inactive fournissent les officiels mineurs permettant ainsi de limiter les frais. Les seuls dépenses sont les salaires des arbitres.

Mais faisons d'abord un peu d'histoire! «Le tout a débuté il y a dix ans, en 1969, lorsque trois hommes, soit Yves Letellier, Brian Newnan et moi-même avons décidé de lancer une ligue senior à Hull», rappelle l'actuel président du circuit, Gaston Parent.

«Alors subventionnée par la ville de Hull à certaines conditions, cette ligue comprenait la première année trois équipes, puis quatre l'année suivante, et monta jusqu'à huit en 1974-75», continue Parent. Notre bonne organisation a fait que nous avons attiré plusieurs joueurs de la ligue senior d'Ottawa, des gars comme John Plaszczach, Harry Koch, etc., des gars qui jouaient jusqu'à dans quatre ligues en même temps. Il y avait aussi plusieurs autres des universités. Notre calibre devenait très bon.

### Compétition

«Toutefois, nous avons été en quelque sorte victimes de notre succès. Notre ligue, qui au début se voulait récréative, devenait de plus en plus compétitive, de sorte que bons nombres de joueurs d'un niveau moindre n'y trouvaient plus à s'amuser et le nombre des équipes a diminué.

«A la fin de la saison dernière, on a décidé d'ajouter un nouveau règlement à notre constitution, afin de revenir à un esprit plus récréatif. Ce règlement interdit aux joueurs de notre ligue d'évoluer dans une autre ligue. Tous ceux qui venaient d'Ottawa ont donc décidé de se retirer de notre circuit. Évidemment, le niveau s'en ressent et c'est pourquoi on a décidé de changer le nom pour en faire un circuit intermédiaire plutôt que senior, comme avant».

Aujourd'hui, la ligue n'est plus subventionnée par la ville, de sorte qu'il a fallu trouver des solutions au financement. Malgré cela, le coût d'une franchise est un des moins élevés dans la région, sinon le moins cher. Pour une saison régulière de douze rencontres par équipe, en plus de séries éliminatoires, pour une période de vingt semaines, il n'en coûte que \$180 par équipe, soit une vingtaine de dollars par joueurs, pour la saison.

### Moyenne d'heures

Avec les nouvelles structures, la ligue n'a pu commencer ses activités en octobre, comme à l'ordinaire. La saison n'a démarré que la semaine dernière. Entre autres difficultés, il a fallu trouver des heures de gymnase et c'est ce qui a finalement déterminé le nombre d'équipes pour cette saison. Neuf avaient fait une demande, mais avec seulement quatre heures de gymnase, il s'est révélé impossible de toutes les accueillir. N'ont donc été acceptées que les cinq qui avaient déposé leur demande les premières. Il s'agit des Raftsmen, du Caveau du Jeans, des Profs du CEGEP, de Buckingham, et du Hull-Volant.

«Cette saison en est une de transition, de relance, soutient Gaston Parent. J'espère pouvoir trouver plus d'heures de gymnase pour l'an prochain, et ainsi pouvoir augmenter le nombre de nos effectifs».

Mais d'où proviennent les joueurs? «La grosse majorité sont d'anciens membres de l'équipe inter-collegiale du CEGEP. Je dirais que la moyenne d'âge se situe autour de 22-23 ans. Beaucoup sont encore des étudiants, tandis que d'autres commencent sur le marché du travail. De toutes façons, aucun n'est très riche. C'est pourquoi nous tentons de limiter les dépenses. Par ailleurs, même si le niveau du calibre de jeu a diminué, si nous vivons une sorte de recommencement, c'est quand même moins pire qu'il y a dix ans. A l'époque, plusieurs n'avaient aucune technique, ce qui n'est pas le cas maintenant».

Evidemment, la ligue ne s'occupe que des parties. Si certaines formations veulent faire des entraînements, entretemps, à chacune d'elles de s'organiser.



### Equilibre

Buckingham (en rouge) et Hull-Volant (en vert) sont deux formations de la ligue intermédiaire du CEGEP. La cinquième équipe de la ligue, inacti-

ve mardi dernier, est celle des Profs du CEGEP. Afin d'avoir le maximum de plaisir, le calibre des équipes a été assez bien équilibré.

(Photos LE DROIT, par Michel Lafleur)

### Equilibre

Pour l'instant, toutes les équipes semblent assez équilibrées, ce qui est important si on veut conserver l'esprit récréatif. Pour éviter, toutefois, d'une saison à l'autre, qu'une équipe prenne le pas sur les autres, certains mécanismes ont déjà été prévus et d'autres viendront certainement s'y ajouter.

C'est ainsi qu'un nombre limite de vingt noms par équipe a été adopté, avec un maximum de douze joueurs en uniforme par partie. Par ailleurs, tout joueur est lié à son équipe l'année suivant la saison à laquelle il a participé.

Dans l'éventualité souhaitée d'une expansion l'an prochain, on songe à une séance de repêchage combinant une démonstration des talents des recrues devant les représentants de chacune des équipes, qui pourront ainsi faire un choix plus judicieux.

D'autre part, il est possible aussi que seulement un certain nombre des anciens joueurs déjà «sous contrat» soient conservés sur une liste de protection et que les autres soient soumis à une autre séance de repêchage universel. Tout cela est toutefois à l'état de projet, car il faut aussi tenir compte que souvent, les équipes déjà existantes sont composées avant tout d'une bande de «chums» qui veulent jouer ensemble.

Toutefois, actuellement, il y a des équipes qui n'ont pas leur maximum de joueurs permis. Ceux qui seraient intéressés à jouer au basket-ball peuvent encore le faire d'ici le 27 novembre, en se présentant au CEGEP de l'Outaouais, les mardis soirs, à partir de 19h 30.

Quant aux structures de la ligue, elles sont assez simples. Chaque formation fournit un représentant appelé «gouverneur». Ces cinq personnes forment l'exécutif et chacune à un mandat précis: publicité, statistiques, événements spéciaux, équipement et réglementation.



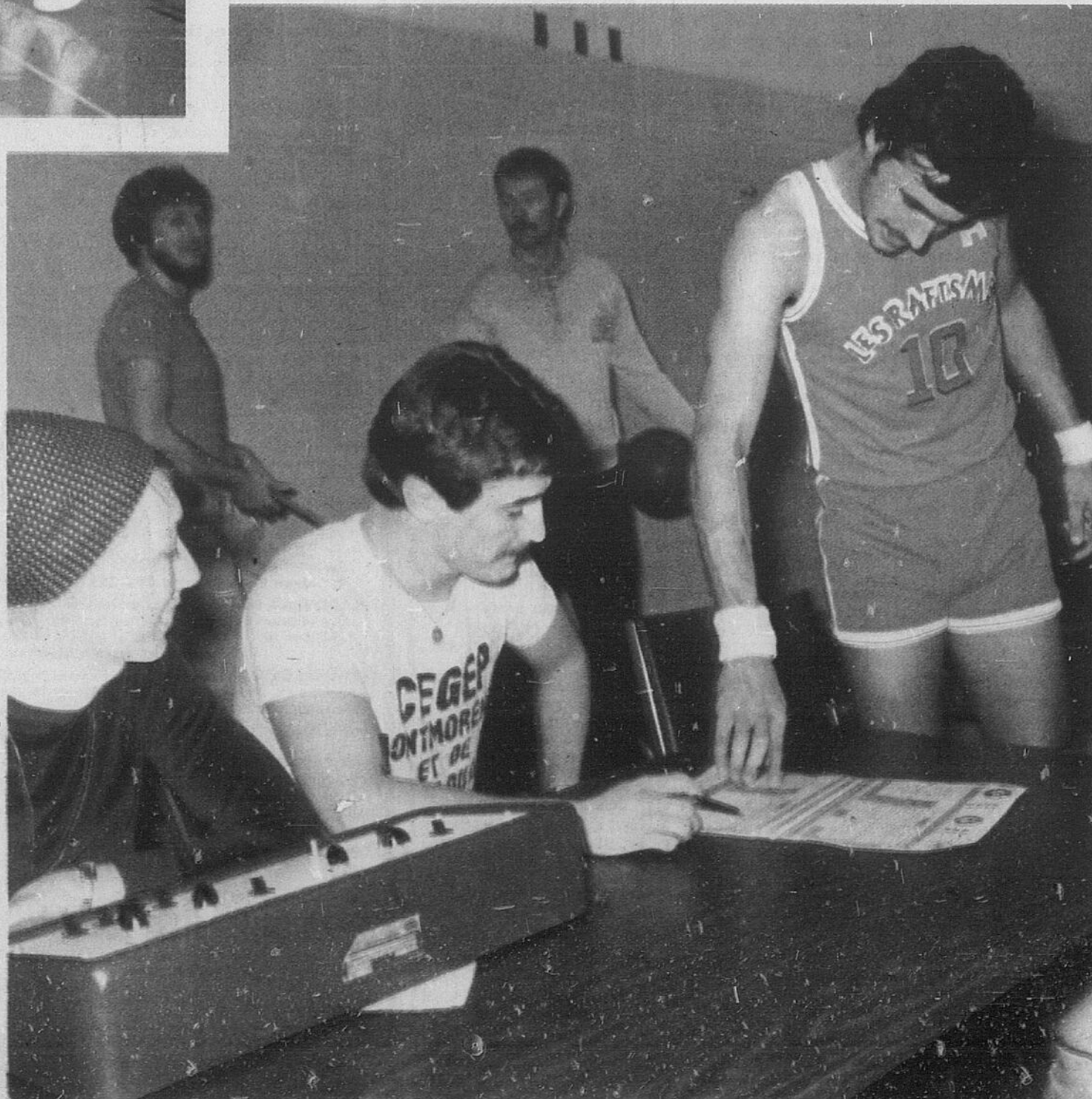
### Une attaque ratée de peu

Un membre de l'équipe du Caveau du Jeans (en vert) vient de rater de peu un panier, sous l'oeil vigilant de la défense des Raftsmen (en bleu), lors d'une semi-échappée. Lors de ce match, les Raftsmen l'ont emporté, mais finalement le résultat de la rencontre n'a pas tellement d'importance puisque cette année, dans la Ligue de basket-ball intermédiaire du CEGEP, on joue plus dans un esprit récréatif que compétitif.

(Photo LE DROIT-Michel Lafleur)

### A son affaire

Benoit Gravel, le capitaine de l'équipe des Raftsmen, voit à son affaire avec le marqueur officiel Claude Lessard, tandis que Daniel-Lessard, le responsable du chronomètre, trouve la scène drôle.



# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES - ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.  
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

**80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)**

**PROGRES GILLES DULAC**

**LES IMMUEBLES DU**

**TEMPLETON** - Rue St-Arthur, près rang St-Thomas. Bungalow en brique et aluminium, 4 ch. à c., sous-sol fini. Terrain d'une acre. 25 minutes du centre-ville d'Ottawa. Taxes minimales. Prix demandé: \$39,900. Hypothèque à 11 1/2%.

**TOURNAINE - CÔTE D'AZUR** - 11 Menton, maison de 2 étages de 4 ch. à c. Garage double. Chambre froide, salle de séjour avec foyer. Secteur tranquille. Impeccable. Hypothèque à 10 1/2%.

**TEMPLETON** - 133 des Pensées, bungalow en brique et aluminium de 3 ch. à c. Impeccable. Bien divisé. Vente rapide. A liquider. Prix de sacrifice: \$39,900. Hypothèque à 11 1/2%.

**GATINEAU** - 91, rue Montpetit, 2 logis, sous-sol non fini. Endroit tranquille. Près de la rue Notre-Dame. \$27,000. Faites une offre.

**CANTLEY** - Rue Principale, maison de 2 étages, avec revenus. Taxes mun. et scol. \$32. Terrain de 12,000' carrés. Prix demandé: \$39,500. Revenu possible du loyer: \$165 par mois. Occasion d'acquérir une propriété à bon compte. Hypothèque à 11%.

**GATINEAU** - 350, rue Notre-Dame, 4 logis. Revenu de \$640 par mois. Construction des plus solides. \$45,000.

**3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE** 568-9156

**TRUST GÉNÉRAL**

Gatineau: 568-4141 Hull: 771-3227 Aylmer: 684-6363

Conseiller en immeuble avec ou sans expérience

**HYPOTHEQUES DISPONIBLES 14%+**

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Gatineau, grand semi-détaché, 2 étages. Sous-sol, 3 ch. à c. S'achète avec \$2,000 comptant. (GAT-200)

**Louise Charlebois, 827-3187**

**AUBAINE** - Tout près de la 550, 3 ch. à c., 2 salles de bains complètes, tapis à la grandeur. Terrain clôturé. Prix: \$39,500. (GAT-110)

**Pierre Cornut, 568-0620**

**JOLI BUNGALOW EN BRIQUE** - 2 ch. à c., salle à manger, foyer, tapis de qualité, armoires en chêne. Très bien décoré. Garage double, grand terrain avec arbres matures. Seulement \$59,900. (GAT-119)

**HULL, BOUL. ST-JOSEPH** - Commerce intéressant. Bon chiffre d'affaires. Magasin licencié très propre, bail 5 ans, option 5 ans. Pour plus de détails contactez agent inscripteur. (GAT-199)

**Paul Giroux, 568-9408**

**PTE-GATINEAU** - Bungalow en aluminium près autoroute, près des centres d'achats. Quartier résidentiel. Beau terrain de 60' x 90', clôturé. Une aubaine à \$34,900. (GAT-153)

**PTE-GATINEAU** - Quartier résidentiel. Beau quadré, 3 ch. à c., très propre, salle familiale avec foyer Franklin. Remise 10' x 15', chauffée. Très belle pelouse. \$26,500. (GAT-197)

**A NE PAS MANQUER** - Grand bungalow, 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger. Cour clôturée et paysager, remise. \$39,000. Appelez (GAT-142)

**Jean-Guy Ricard, 568-3223**

**TRIPLEX POUR \$49,500 (NEGOCIABLE)** - 3 logis de 3 ch. à c. et plus. Revenu \$740 par mois. Très bien situé, à Gatineau. (GAT-062)

**\$1,900 COMPTANT POUR CE CHARMANT BUNGALOW** - Facile d'entretien. Tapis partout. Piscine. Entièrement clôturé. (GAT-173)

**Denise Rivard, 643-2434**

**SPLIT-DE LUXE** - Fini extérieur en cèdre, 2 balcons, chacun avec porte-patio, foyer au salon, tapis partout, 4 ch. à c. Terrain boisé. A Cantley. (GAT-196)

**GATINEAU** - Maison-jardin, 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bains. Paiement initial: \$1,500 avec mensualités de \$297. (GAT-191)

**Mme Opal Cadieux, 568-9712**

**IMMEUBLES 60 INC.**

776-5564

ROBERT SNODDY, 777-2526

**\$29,900** - Très grand semi-détaché à paliers multiples. (GAT-193)

**Athanase Poulin, 568-2990**

**HULL, RUE NOTRE-DAME** - 4 logis de 1 ch. à c., partiellement meublés. Zonage pour bureaux de professionnels. Placement intéressant. (465-H)

**VIENNE MAISON RENOVÉE EN 1978** - Très propre, 3 ch. à c. Fini aluminium. Abri d'auto, \$21,500. (462-G)

**Huguette Beaudry, 684-1118**

**CHEMIN PERRY, LUCERNE** - Terrain d'une acre. Secteur résidentiel de luxe. (464-A)

**Denis Boly, 777-1103**

**HULL** - 3 logis de 2 ch. à c. Bon investissement. Non chauffé, non éclairé. Rue d'Aubaine à \$36,000. (392-H)

**Pierre Gabin, 770-4428**

**MONT-BLEU, PRIX DES ERABLES** - Grand semi-détaché "split" sur 4 niveaux. 4 ch. à c., 2 salles de bains, planchers en bois franc, vernis à neuf. Face au Parc des Ormes. Près écoles. Terrain clôturé. Il faut le voir. (441-H)

**DIVISION INDUSTRIELLE** - Parc Industriel, ancien entrepôt de Labatt. Prix très raisonnable. Possession immédiate. (291-H)

**Jacqueline Elliott, 776-2276**

**HULL, 2 LOGIS** - 2 et 3 ch. à c. Garage de 1,500' carrés loué à \$200. Très bons revenus. Bâtisse solide. (388-H)

**VOUS SONGEZ A CONSTRUIRE?** - Aylmer, terrain de 43,560' carrés. On demande \$5,300. (418-A)

**Willi Hartmann, 684-9707**

**TOURNAINE, SECTEUR PAISIBLE** - Bungalow en brique de 3 ch. à c., 2 salles de bains. Terrain paysager. Piscine sur terre. Faites vite! (389-G)

**Fernando Lewis, 568-5437**

**TRANSFÈRE** - Possession immédiate. 2 étages de 3 ch. à c., très grande cuisine, sous-sol fini. Piscine, B.B.Q. Beau-coup d'extra. (420-A)

**Irène Roy, 684-6668**  
**Marie Trauner, 684-2677**

**VENEZ VISITER** - Joli semi-détaché de 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, salle à manger. Cour clôturée bien paysager. Tapis mur à mur. Faites une offre. (466-A)

**VENEZ VISITER** - Impeccable semi-détaché de 3 ch. à c., grande salle à manger et cuisine, salle familiale, 1 1/2 salle de bains. Prix pour vente rapide. (431-A)

**Linda Pilgrim, 684-8161**

**AYLMER** - Bungalow près de la rivière. 2 ch. à c. Congélateur, réfrigérateur. Arbres fruitiers. Prix réduit. Informez-vous. (356-A)

**AYLMER** - 1 1/2 étage dans un endroit paisible. Tous les confort et très propre. Prix réduit à \$32,600. (362-A)

**Yvon Renaud, 684-3873**

**ASSUMEZ L'HYPOTHEQUE** - Québécoise semi-détaché très propre. \$37,500. (404-A)

**PROPRE, BIEN DÉCORÉ** - Semi-détaché "Québécoise", tapis mur à mur. \$37,500. (424-A)

**Ted St-Germain, 684-9037**

**PROPRIETES DEMANDEES:**  
Possibilité de financement à 95%, informez-vous.

**80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)**

**HULL** - Vente privée, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, faites une offre, 15 Villeneuve, \$68,000, 771-6428, après 16h 00.

**MAISON comprenant 10 acres de terrain, prix à discuter, Brennan's Hill, 422-3886, 887-4381.**

**MAISON EN RANGEÉ**, 3 chambres à coucher, tapis, lave-vaisselle, prix raisonnable. Pas d'agents. 568-5774.

**GERTRUDE LAFLECHE COURTIER**

777-4274

**HULL** - Rue Bourque, 3 logis très propre, 2 c.c., chauffage à l'eau chaude, non éclairé.

**BUNGALOW** - Près Place Cartier, 3 c.c., sous-sol fini. Possession immédiate.

**FERME TOURISTIQUE** - 100 acres, avec bonne coupe de bois.

**CENTRE D'IMMEUBLES**

LISE SOROKA ENRG PTE-GATINEAU AYLMER

561-1067 684-4935

**HULL 777-7438**

**1331 RUE GILLES**  
Bungalow tout pierre de 29' x 41'. Dinette, porte-patio, 3 ch. à coucher, sous-sol, cheminée, foyer en pierre. Isolé en gyproc. Chauffage électrique. Terrain de 100' x 100'. Gisèle Morin, 561-1067

**ALBERT MERCIER**  
Courtier-Realtor

183, boul. GAGELIN, HULL

770-0390

**UNE TRÈS BELLE MAISON** - Bungalow, rue Maple Grove, à Aylmer. Terrain de 100' x 150', 4 ch. à c., 2 salles familiales. Patio couvert, garage double. La maison du professionnel. Venez visiter.

**MONT-BLEU PRES DU CEGEP**

Superbe semi-détaché de 4 ch. à c. Propriété impeccable. Possession immédiate. Termes d'achat faciles.

**SYLVIO HUNEULT**  
Courtier - Realteur du Québec

362, boul. Maloney, GATINEAU

663-7707

**PERKINS** - Excellente occasion d'affaires. Garage tout équipé, camion-remorque, etc. Logis de 3 ch. à c., pour le propriétaire. Le seul garage en opération dans la région. (79-2-228)

**Jacques Côté, 568-9853.**

**QUINCAILLERIE A VENDRE** - Avec logis de 4 ch. à c. au-dessus. Bon chiffre d'affaires. (79-2-248)

**Guy Huneault, 663-7185.**

**LAC HOTTE** - Magnifique chalet hivernisé de 2 étages, 4 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger. Sur le lac. Paul A. Cousineau, 663-4110.

**REJEAN BERTRAND**  
27, boul. Ontario, Pte-Gatineau

561-0600

**CAUSE DE TRANSFERT: PRIX RÉDUIT: \$37,000** - Joli bungalow de 3 ch. à c., salle de jeux. Piscine creusée, abri d'auto, 2 remises extérieures. Comptant requis: \$1,800. Faites vite!

**PTE-GATINEAU, MAGNIFIQUE BUNGALOW** - Très spacieux. Construction de qualité. Sous-sol fini. Chauffage eau chaude. Beaucoup d'extra. Abri d'auto. A visiter.

**AUBAINE, \$30,000 - DUPLEX** - 2 logis de 2 ch. à c. Revenu mensuel: \$490. Taxes très basses. Idéal pour se loger à très bon compte. Réduit pour vente rapide.

561-0600, 568-5415

**Les immeubles HULL GATINEAU**

5 DE PICARDIE, TOURNAINE, P.Q. 568-6695

**NUL BESOIN DE REFINANCEMENT** - Hypothèque existante à 10% d'intérêt. Possibilité que le propriétaire prendrait balance de prix de vente pour ce bungalow très propre avec abri d'auto. Grand terrain de 75' x 100', bien aménagé. Tapis à la grandeur, sous-sol partiellement fini. Pour plus d'informations: **Andrée Marquis, 568-8596 ou 561-3222, poste 187**

**DUPLEX EN STUCCO** - Gatineau, rue Hélu. Maison à 2 côtés de 2 ch. à c., chauffage électrique. Fenêtres en aluminium. Frais peints. Revenu de \$400 par mois. On demande \$30,000. (9-329)

**André Charlebois, 561-3404 ou 561-3222, poste 210**

**PROJET RIVIERA** - Rue des Flandres, bungalow en brique et pierre. Garage double. Foyer au salon, sous-sol fini avec salle familiale, bar, ch. à c. d'extra, 1/2 salle de bains. Une visite vous convaincra. (9-324)

Bureau: 568-6695

**DAN J. DAN BRUNET & FILS LTD.**

COURTIER REALTEUR

331 boul St Joseph

**HULL 770-9550**

**CONSTRUCTION 1979** - Rue Le Baron, Pte-Gatineau. Gros semi-détaché de 3 ch. à c., grande cuisine-dinette et foyer au salon. Tapis de qualité. Bien décoré. Vaut la visite. HC-9520

**FAITES-EN UN DOMAINE** - chemin Brûlé, Templeton. Magnifique lopin d'environ 108 acres en majorité boisé. Secteur de belles maisons. Prix des plus raisonnables. LF-9502

**Gérard Danis 771-2558**

**PROPRIO TRANSFÈRE** - Rue Arthur Buiés, Pte-Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à c., avec foyer, tapis mur à mur. Portes-patio. Etat mieux que neuf! HB-9518

**Bernard Rioux 776-5214**

**PROPRIO TRANSFÈRE** - Rue Maple, Gatineau. Bon 5 logis avec revenu de \$765/M. Demande \$46,900. Fait vendre. IM-9555

**Gaston St-Laurent 777-2302**

**SUPERBE - LAC DES FEES** - Rue Prud'homme, Hull. Splendide bungalow de 4 ch. à c., salle à manger et gros foyer au salon, grande salle de jeux au sous-sol. Garage. Grand terrain. Idéal pour professionnel. BB-9494

**René Levesque 561-2053**

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Vraie solution économique. Boul. Moussette. Secteur du Lac des Fées. Joli duplex entièrement renové. Logis principal de 1,221 c. avec garage. Logis du haut rapporte \$200 par mois. Bon prix d'occasion. BD-9605

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Côte d'Azur, rue Fréjus. Splendide bungalow de 3 ch. à c., salle à manger, grande cuisine et foyer au salon. Lave-vaisselle inclus. Garage attendant. Grand terrain paysager et clôturé. Hypothèque existante à 10 1/2%. GB-9604

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Bédard, spacieux bungalow de 3 ch. à c. avec grande cuisine-dinette. Grand terrain paysager. Remise. Prix d'occasion. CB-9523

**Gérard Amyot 771-1327**

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Boul. Labrosse (4e rang) Templeton/Ouest. Immense bungalow de 1557 c. avec salle à manger, salle familiale (foyer) et logis de 3 pièces au sous-sol. Garage. Grand terrain. Prix pour vendre. LD-9603

**ATTENTION PROFESSIONNELS!** - Rue St-Raphaël, Côte d'Azur. Spacieux bungalow de 3 ch. à c., cuisine-dinette, salle à manger, foyer au salon et salle familiale. Air climatisé. Garage double. Inclus beaucoup d'extra. Faire visiter pour l'apprécier. GB-9584

**HYPOTHEQUE EXISTANTE A 10%** - Rue Dumont, Limbour. Joli bungalow en brique de style Québécois avec 3 ch. à c. et foyer en marbre au sous-sol. Site paisible. Prix avantageux. GB-9589

**Marcel Chartrand 771-9668**

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Wrightville, rue Dumas. Bon duplex fini stucco. Logis principal de 3 ch. à c. avec grande cuisine et salon double. Logis de 2 ch. à c. bien loué. Bien situé près des services. Très propre. Prix des plus compétitifs. BD-9601

**Roger Renaud 771-2278**

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Legault, splendide "split-level" de 3 ch. à c. salle à manger, cuisine-dinette, salle de jeux, salle familiale et foyer. Décoré avec goût. Très grand terrain paysager. Prix des plus compétitifs. CB-9519

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Lessard, récent bungalow surélevé en pierre et brique. 3 ch. à c., sous-sol complètement fini. Air climatisé. Beau terrain privé. Hypothèque de \$31,000 à 10%. CB-9527

**Jean Guy Rail 771-0401/561-3222 code 220**

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Pour famille sportive. Chemin St-Louis, Masham. Joli bungalow de 3 ch. à c., grande cuisine. Garage double. Magnifique terrain de 18,000 c. paysager. Taxes très basses. On Visite! FB-9602

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Cholette, gros bungalow en brique avec entré "split". 3 ch. à c., salle à manger, sous-sol presque fini. Garage. Grand terrain de prestige. CB-9526

**Rachel Guertin 776-2960**

**WRIGHTVILLE** - Boul. Montclair, bonne propriété fini aluminium avec 4 logis. Garage. Prix raisonnable. Proprio prendrait une balance de prix de vente. BM-3562

**Henri Roy 777-4793**

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Isabelle (Dans le Croissant). Splendide bungalow de 4 ch. à c., au rez-de-chaussée. Salle familiale avec foyer. Garage. Très grand terrain paysager. Vaut la visite. CB-9500

**Jean Roch Bernard 777-8217/561-3222 code 241**

**PLACEMENT SUR** - Rue Richelieu, Hull. Inclus duplex renové et une maison. Un logis de 3 ch. à c. et un de 1 ch. à c. Maison de 3 pièces. Visitez et parlez affaires. BM-9597

**Gérmain St-Amour 770-0044**

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Richard, Hull. Joli bungalow-duplex. 2 logis de 2 ch. à c., salle de lavage et espace de rangement pour chaque logis. Site paisible. Bon prix pour vendre. OD-9606

**Jean-Paul Lescarbeau 771-3194**

**ENTIÈREMENT REDECORE** - Rue Du Barry, Pte-Gatineau. Magnifique bungalow de 4 ch. à c. avec salle familiale. Bien situé près des Galeries de l'Outaouais. Un vrai nid d'amour. HB-9577

**Jean-Paul Lescarbeau 771-3194**

**TOURNAINE** - Rue De Savoie, joli bungalow de 3 ch. à c. avec cuisine-dinette, salle familiale et salle de jeux. Atelier. Piscine de surface avec immense "sundeck". \$43,750. Financement facile. GB-9517

**A LA RECHERCHE D'ESPACE?** - Rue Sylvain, Pointe-Gatineau. Magnifique bungalow de 3 ch. à c. Sous-sol fini, ch. à c., salon et cuisine. Décorations hors pair. Beaux arbres. Prix des plus compétitifs. HB-9579

**Denis Labonté 568-3031**

**Micheline Gauthier**

**CONSTRUCTION 1979** - Rue Le Baron, Pte-Gatineau. Gros semi-détaché de 3 ch. à c., grande cuisine-dinette et foyer au salon. Tapis de qualité. Bien décoré. Vaut la visite. HC-9520

**FAITES-EN UN DOMAINE** - chemin Brûlé, Templeton. Magnifique lopin d'environ 108 acres en majorité boisé. Secteur de belles maisons. Prix des plus raisonnables. LF-9502

**Gérard Danis 771-2558**

**PROPRIO TRANSFÈRE** - Rue Arthur Buiés, Pte-Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à c., avec foyer, tapis mur à mur. Portes-patio. Etat mieux que neuf! HB-9518

**Bernard Rioux 776-5214**

**PROPRIO TRANSFÈRE** - Rue Maple, Gatineau. Bon 5 logis avec revenu de \$765/M. Demande \$46,900. Fait vendre. IM-9555

**Gaston St-Laurent 777-2302**

**SUPERBE - LAC DES FEES** - Rue Prud'homme, Hull. Splendide bungalow de 4 ch. à c., salle à manger et gros foyer au salon, grande salle de jeux au sous-sol. Garage. Grand terrain. Idéal pour professionnel. BB-9494

**René Levesque 561-2053**

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Vraie solution économique. Boul. Moussette. Secteur du Lac des Fées. Joli duplex entièrement renové. Logis principal de 1,221 c. avec garage. Logis du haut rapporte \$200 par mois. Bon prix d'occasion. BD-9605

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Côte d'Azur, rue Fréjus. Splendide bungalow de 3 ch. à c., salle à manger, grande cuisine et foyer au salon. Lave-vaisselle inclus. Garage attendant. Grand terrain paysager et clôturé. Hypothèque existante à 10 1/2%. GB-9604

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Bédard, spacieux bungalow de 3 ch. à c. avec grande cuisine-dinette. Grand terrain paysager. Remise. Prix d'occasion. CB-9523

**Gérard Amyot 771-1327**

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Boul. Labrosse (4e rang) Templeton/Ouest. Immense bungalow de 1557 c. avec salle à manger, salle familiale (foyer) et logis de 3 pièces au sous-sol. Garage. Grand terrain. Prix pour vendre. LD-9603

**ATTENTION PROFESSIONNELS!** - Rue St-Raphaël, Côte d'Azur. Spacieux bungalow de 3 ch. à c., cuisine-dinette, salle à manger, foyer au salon et salle familiale. Air climatisé. Garage double. Inclus beaucoup d'extra. Faire visiter pour l'apprécier. GB-9584

**HYPOTHEQUE EXISTANTE A 10%** - Rue Dumont, Limbour. Joli bungalow en brique de style Québécois avec 3 ch. à c. et foyer en marbre au sous-sol. Site paisible. Prix avantageux. GB-9589

**Marcel Chartrand 771-9668**

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Wrightville, rue Dumas. Bon duplex fini stucco. Logis principal de 3 ch. à c. avec grande cuisine et salon double. Logis de 2 ch. à c. bien loué. Bien situé près des services. Très propre. Prix des plus compétitifs. BD-9601

**Roger Renaud 771-2278**

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Legault, splendide "split-level" de 3 ch. à c. salle à manger, cuisine-dinette, salle de jeux, salle familiale et foyer. Décoré avec goût. Très grand terrain paysager. Prix des plus compétitifs. CB-9519

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Lessard, récent bungalow surélevé en pierre et brique. 3 ch. à c., sous-sol complètement fini. Air climatisé. Beau terrain privé. Hypothèque de \$31,000 à 10%. CB-9527

**Jean Guy Rail 771-0401/561-3222 code 220**

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Pour famille sportive. Chemin St-Louis, Masham. Joli bungalow de 3 ch. à c., grande cuisine. Garage double. Magnifique terrain de 18,000 c. paysager. Taxes très basses. On Visite! FB-9602

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Cholette, gros bungalow en brique avec entré "split". 3 ch. à c., salle à manger, sous-sol presque fini. Garage. Grand terrain de prestige. CB-9526

**Rachel Guertin 776-2960**

**WRIGHTVILLE** - Boul. Montclair, bonne propriété fini aluminium avec 4 logis. Garage. Prix raisonnable. Proprio prendrait une balance de prix de vente. BM-3562

**Henri Roy 777-4793**

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Isabelle (Dans le Croissant). Splendide bungalow de 4 ch. à c., au rez-de-chaussée. Salle familiale avec foyer. Garage. Très grand terrain paysager. Vaut la visite. CB-9500

**Jean Roch Bernard 777-8217/561-3222 code 241**

**PLACEMENT SUR** - Rue Richelieu, Hull. Inclus duplex renové et une maison. Un logis de 3 ch. à c. et un de 1 ch. à c. Maison de 3 pièces. Visitez et parlez affaires. BM-9597

**Gérmain St-Amour 770-0044**

**PARC DE LA MONTAGNE** - Rue Richard, Hull. Joli bungalow-duplex. 2 logis de 2 ch. à c., salle de lavage et espace de rangement pour chaque logis. Site paisible. Bon prix pour vendre. OD-9606

**Jean-Paul Lescarbeau 771-3194**

**ENTIÈREMENT REDECORE** - Rue Du Barry, Pte-Gatineau. Magnifique bungalow de 4 ch. à c. avec salle familiale. Bien situé près des Galeries de l'Outaouais. Un vrai nid d'amour. HB-9577

**Jean-Paul Lescarbeau 771-3194**

**TOURNAINE** - Rue De Savoie, joli bungalow de 3 ch. à c. avec cuisine-dinette, salle familiale et salle de jeux. Atelier. Piscine de surface avec immense "sundeck". \$43,750. Financement facile. GB-9517

**A LA RECHERCHE D'ESPACE?** - Rue Sylvain, Pointe-Gatineau. Magnifique bungalow de 3 ch. à c. Sous-sol fini, ch. à c., salon et cuisine. Décorations hors pair. Beaux arbres. Prix des plus compétitifs. HB-9579

**Denis Labonté 568-3031**

**URGENT!** faut vendre, beau semi-détaché, faire une offre raisonnable, 986-6467.

**VENTE PRIVEE, Aylmer**, propriété 3 chambres à coucher, 2 foyers, grande salle familiale, bar, plafonds cathédraux, décor professionnels, patio toiture, terrain paysager, sapins bleus matures, hypothèques 10%, cause de transfert. Faire visiter pour apprécier. 684-7862, 684-2012.

**VENTE PRIVEE** - 6 logis de qualité supérieure, 64 Lucien Brault, \$95,000, discutable. Bons revenus de location, bonnes conditions de vente. Après 18h, 771-4724.

**VENTE PRIVEE, village d'Angers**, 2 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, tapis, salon, passages, sous-sol fini, garage double. \$31,500, 986-6321, 643-9729, 663-6455.

**VENTE PRIVEE, Gatineau**, joli Bungalow, 2 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, tapis mur à mur de qualité, appareils ménagers modernes et lave-vaisselle, intérieur très moderne. \$44,000. Jour: 745-9815, Soir: 663-2081.

**VENTE PRIVEE, Bungalow**, Cantley, 3 chambres à coucher, avec foyer, tapis mur à mur, facilité d'achat. Prix à discuter. 778-0679.

**VENTE PRIVEE, Wychwood (Aylmer)** magnifique et confortable résidence, 5 chambres à coucher, peut être louée. 684-5369.

**VENTE PRIVEE, Aylmer**, 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer, tapis à la grandeur, lave-vaisselle, terrain 91 x 230, entièrement paysager et clôturé. Avec piscine de surface 24', chauffée. Gazebo, patio, 16 x 32, foyer et barbecue. \$66,000 684-8706

**VENTE PRIVEE, secteur Templeton**, 1 rue Bérubé, bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, encastré, plaques chauffantes, lave-vaisselle, terrain 60x100, entièrement paysagé avec piscine creusée de 21x34 1/2. Avenir et terrasse en vieilles briques. Plusieurs extra. A discuter. 663-8519.

**\$2,900 COMPTANT** et assumé hypothèque de \$35,200 à 11 7/8%, triplex rue Napoléon, Pte-Gatineau, revenu mensuel \$595, paiement incluant les taxes \$459. 561-3404, 561-3090.

**80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)**

**MAISON NEUVE** - Modèle Québécois, sur lot de 9,365 p.c., approximatif, soir: 663-0760, jour: 663-2869.

**MAISON reprise et à vendre** pour balance hypothécaire. Bessière rénovations. Bon achat pour le bricoleur. Entre 8h 30 et 17h 00: 561-0800

**MASSON** - Maison de campagne, nécessite un peu de réparations. Sous-sol pleine grandeur, garage avec compresseur. Lot de 11,600 pi. ca. Demande \$20,000, 986-1241, 986-3566.

**MONTEBELLO**, Belle grande maison en stuc, location centrale, face au parc Bron. Ameublement compris. \$35,000. Buckingham: 819-986-8366.

**PAPINEAUVILLE** - site et intérieur peu ordinaire, 24 x 32, neuve, plus "Guest House", indépendante, près rivière, et de tous les services. Environnement paisible. Taxes, entretien et chauffage électrique à \$1,800 par mois. Plafonds cathédraux, avec foyers naturels. Laveuse, sècheuse, poêle électrique, tentures, tapis, etc... Les deux \$39,000. (évalué à \$44,000), consentirais hypothèque à 10%. 819-427-5691.

**PARC CHAMPLAIN**, Lucerne, 685 Port Royal, \$112,000.00. 771-4585.

**PARC CHAMPLAIN**, Maison 1 acre, garage double, 777-5579.

**PERKINS**, maison 2 étages, en cèdre, belle salle à manger, piscine, clôturé, échangeais avec maison dans Hull ou meilleure offre. 777-5500

**PLAISANCE**, maison à vendre ou à louer, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage électrique. 1-819-427-5335.

**PTE-GATINEAU**, split-level, bungalow, bas comptant, avec financement disponible. Libre. 688-2417

**PTE-GATINEAU**, 131 Champlain, 561-0879

**PTE-GATINEAU**  
**PRIX RÉDUIT** pour vente rapide. Beau bungalow, 3 chambres à coucher, cuisine-dinette, avec portes-patio. Salon, belle salle familiale au sous-sol, très bien finie. Financement possible à 11%. Pour informations: G.B. Aylmer, Yvonne Guindon, 568-8601.

**SEMI-DÉTACHÉ, Pte-Gatineau**, secteur Le Carrefour, 3 chambres à coucher, beau taux d'intérêt. Prix à discuter. 561-4350

**SOYEZ PROPRIÉTAIRE** à peu de frais, semi-détaché, hypothèque à 10% \$240 par mois. C.I.T. taxes basses. 986-6467.

**TOURNAINE**, "split level", 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle à manger, abri auto, foyer, piscine sur terre, salle de jeux, tapis, 568-1386.

**UNE OCCASION rêvée**, Un acompte de \$1,000 permet d'acheter cette maison exclusive de construction spéciale, 3,000 pi. ca. de luxe sur terrain de deux acres à la campagne. 5 chambres à coucher, 2 foyers, 2 1/2 salles de bains, tapis à la grandeur. A seulement 17 milles du centre de Hull. Vous n'avez qu'à assumer les paiements d'hypothèque. Dans les \$75,000 455-2508

**URGENT!** faut vendre, beau semi-détaché, faire une offre raisonnable, 986-6467.

**VENTE PRIVEE, Aylmer**, propriété 3 chambres à coucher, 2 foyers, grande salle familiale, bar, plafonds cathédraux, décor professionnels, patio toiture, terrain paysager, sapins bleus matures, hypothèques 10%, cause de transfert. Faire visiter pour apprécier. 684-7862, 684-2012.

**VENTE PRIVEE** - 6 logis de qualité supérieure, 64 Lucien Brault, \$95,000, discutable. Bons revenus de location, bonnes conditions de vente. Après 18h, 771-4724.

**VENTE PRIVEE, village d'Angers**, 2 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, tapis, salon, passages, sous-sol fini, garage double. \$31,500, 986-6321, 643-9729, 663-6455.

**VENTE PRIVEE, Gatineau**, joli Bungalow, 2 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, tapis mur à mur de qualité, appareils ménagers modernes et lave-vaisselle, intérieur très moderne. \$44,000. Jour: 745-9815, Soir: 663-2081.

**VENTE PRIVEE, Bungalow**, Cantley, 3 chambres à coucher, avec foyer, tapis mur à mur, facilité d'achat. Prix à discuter. 778-0679.

**VENTE PRIVEE, Wychwood (Aylmer)** magnifique et confortable résidence, 5 chambres à coucher, peut être louée. 684-5369.

**VENTE PRIVEE, Aylmer**, 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer, tapis à la grandeur, lave-vaisselle, terrain 91 x 230, entièrement paysager et clôturé. Avec piscine de surface 24', chauffée. Gazebo, patio, 16 x 32, foyer et barbecue. \$66,000 684-8706

**VENTE PRIVEE, secteur Templeton**, 1 rue Bérubé, bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, encastré, plaques chauffantes, lave-vaisselle, terrain 60x100, entièrement paysagé avec piscine creusée de 21x34 1/2. Avenir et terrasse en vieilles briques. Plusieurs extra. A discuter. 663-8519.

**\$2,900 COMPTANT** et assumé hypothèque de \$35,200 à 11 7/8%, triplex rue Napoléon, Pte-Gatineau, revenu mensuel \$595, paiement incluant les taxes \$459. 561-3404, 561-3090.

**81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)**

**CUMBERLAND**, vente privée, grand bungalow luxueux, \$110,000. Flexible. 833-2167, après 5h

**EMBRUN**, vente privée. Bungalow 1 1/2 ans, 2x4x3, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, abri auto, lot 120 x 140. Bien situé

83 TERRAINS A VENDRE

QUELQUES MILLES de Buckingham, terrain de 4 acres, avec autobus de 30 pieds, plusieurs matériaux de rénovation, \$6,800. Après 18h: 966-7628.

84 FERMES A VENDRE

IDEAL pour foyer ou pôle. 40 acres bois franc. 37 milles de Hull, \$12,000. 771-7357 ou 771-8036.

85 MAISONS MOBILES

AI! Maison Mobile Glendale, 1978, 66 x 14, à vendre, appelez Michel 963-2419.

DOMAINE DU RUISSEAU MAISON MOBILE, paysager, louée avec option d'achat.

MAISON MOBILE A VENDRE

12x62, \$12,000. 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains, rideaux, tapis. 851 Gratton, Buckingham. Informations: 986-6529.

MONTEBELLO, Maison mobile 1976 "Bauce Villa" 14x60

1976 "Bauce Villa" 14x60 pieds, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, couleur or, rideaux fournis, galerie 6x12 pieds, doit être transportée \$18,000 ou meilleure offre, 423-5553.

\$16,000 DOIT VENDRE

TRECO neuve, 68 x 14, 3 chambres à coucher. Comprend réfrigérateur, poêle, mobilier de cuisine, 3 lits, draperies. Livraison comprise. Réduite pour vente rapide. Après 18h 00: 236-5407.

1977 TRECO 68x14 pieds, pour information: Beauchamps: 663-2064 Templeton.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

BON INVESTISSEMENT, entrée village Perkins, beaux terrains commerciaux 1 1/2 à 5 acres, près rivière Lapianche, prix à partir 35' pieds carrés, financement facile, idéal pour motel et centre d'achat, 568-1447, lundi au jeudi.

DU PROFIT A TRAVERS L'ENERGIE DEVEZ-VOUS UN ENTREPRENEUR

FRANCHISE DE 1 Superlube, super gaz disponible dans la région d'Ottawa. Pour plus de détails, communiquez avec R. & D. Associates, 350, Rue Sparks, pièce 704, Ottawa K1R 7S8, 663-1135.

FRANCHISE de Super silencieux et de super transmission disponibles dans la région d'Ottawa. Pour plus de détails, communiquez avec R. & D. Associates, 350, Rue Sparks, pièce 704, Ottawa, K1R 7S8, 663-1135.

LOUER ou vendre, Batisse boul. Greber. Décorations et style unique Régent Bertrand Immeubles. 561-0600, 561-3222, poste 213.

MURBS DE 10% DEUX UNITES appartement, 11 unités chacun, assisté ARP, tous loués. Aussi 9 maisons jardins à Ottawa, qualifié 10% Murbs, aussi appartement Murbs à Hull, (location garantie) 777-9355.

TABAGIE à vendre, appelez Issa Saikaly: 777-1626.

VENTE PRIVÉE EDIFICE 24 LOGIS

10% "MURBS" REVENU ET AVANTAGES FISCAUX TRES INTERESSANTS S.V.P. COMPOSEZ 568-9366

97 BUREAUX A LOUER

97 BUREAUX A LOUER

ESPACES A BUREAUX A LOUER

CHAUFFE • ECLAIRE • CLIMATISATION ENTRETIEN MENAGER JUSQU'A 20,000 PIEDS CARRES S'ADRESSER A 561-0660

103 COMMERCES A VENDRE

103 COMMERCES A VENDRE

DEPANNEUR L'EXCELLENCE

BOUL. DU PROGRES PTE-GATINEAU PEU DE COMPETITION — EXCELLENT CHIFFRE D'AFFAIRES • CONTACTEZ • ROGER SAVAGE — 561-2445

AGENT: LES IMMEUBLES G.R. LAUZON

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

VOUS DESIREZ COMMERCER? RESTAURANT, dépanneur, etc... Plants et installations sur demande. Financieraient gens sérieux. 563-9673.

96 GARAGES DEMANDES

GARAGE DEMANDE pour durée de 6 mois, pour une auto, à reconditionner. 568-5569, Marcel.

97 BUREAUX A LOUER

BOUL GREBER, face au bureau de la ville, maison seule bien divisée, idéale pour bureau ou commerce. M. Joly 776-3333, soir 663-3233.

BUREAUX aménagés à louer dans parc industriel Richelieu.

ESPACE de bureau, 250 pieds carrés, tapis, 717 boul. St-Joseph, Hull, 777-1817.

ESPACE de bureau à louer, 1,200 pi. ca., en haut de la brasserie Au Repaire, Buckingham. 986-6606

GATINEAU, rue St-René, édifice neuf, prs du futur hôpital.

HULL boul. St-Joseph, bureau ou magasin au détail, 550 pi. ca., \$470 par mois. 824-7268

HULL, boul. St-Joseph, bureau moderne privé, à louer.

131 BOULEVARD St-Joseph, libre immédiatement, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, 200, 400, 600 pieds carrés. Appeler avant 17h 00: 770-8650.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER, pour boutique ou bureau de prestige, édifice caractère ancien, face à la Caisse Populaire, boulevard St-Joseph, Hull, 2,300 p.c.a., sans compter sous-sol. Occupation immédiate, 777-1657. Après 18h: 777-0776.

ESPACE commercial environ 1300 pieds carrés, rez-de-chaussée, chauffé, libre, central, stationnement, 771-7608.

ESPACE disponible immédiatement, 2,800 pi. ca., premier étage et sous-sol. Excellent pour tous genres de commerce. 776-9007, le matin ou après 4 p.m.

LOCAL COMMERCIAL très propre, à louer, \$220 par mois. 183 Achbar, 663-9917

LOCAL COMMERCIAL à louer, 625 pieds-carrés, très bien situé, 437 rue Principale, Buckingham, \$225, 986-6606.

LOCAL à louer, rue Principale, Aylmer, contactez M. Chartrand 684-5666

LOCAUX A LOUER - Centre de Gatineau, 2e étage. 663-9231.

LOUER ou vendre, Batisse boul. Greber. Décorations et style uniques Régent Bertrand Immeubles. 561-0600, 561-3222, poste 213.

MERIVALE Industrial Park - sous-louer ensemble de 7,900 pi. car. d'entrepôt commercial, 1,800 pi. car. l'espace à bureaux, stationnement, climatisé, libre le 1er janvier 1980. Appeler Tom Barton 995-5943.

POUR BOUTIQUE professionnelle ou spécialisée. Chauffé, très achalandé. Bonnes conditions. Aucune obligation de bail. 415 boul. Maloney ouest. 771-8887, 663-7042.

131 BOULEVARD St-Joseph, libre immédiatement, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, 200, 400, 600 pieds carrés. Appeler avant 17h 00: 770-8650.

99 COMMERCES A LOUER

BUREAUX ou locaux commerciaux, 1,600 pieds carrés en entier ou en partie. Idéal pour bijouterie, fleuriste, électronique (équipement et fourniture), articles de sports, etc. 3 Picardie, 704, Ottawa, K1R 7S8, 663-1135.

103 COMMERCES A VENDRE

BOUCHERIE EPICERIE licenciée, chiffre d'affaires important, bien établie, près des limites du parc de la Gatineau. Ecrire Case 204, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7.

BOUTIQUE unisex et jeans, \$5,000 plus inventaire. Après 18h: 568-9547.

COMMERCERIE de distribution, de cadeaux, décorations et céramiques. Excellent pour agent distributeur déjà établi ou pour personne avec petit capital. 663-2662.

COMMERCERIE de taxis à vendre pour cause de maladie. 643-1188.

FRUITS et légumes dans centre d'achat, Pte-Gatineau. Ouvert depuis environ 8 mois. Volume de ventes actuel près de \$100,000 par année. Potentiel énorme à développer. Local aménagé environ de \$1,700 pieds carrés. Le prix inclut le stock, l'équipement, etc. Doit vendre. 568-3741 jour. Après 18h: 561-2115.

LAC STE-MARIE HOTEL avec maison et terrain séparés. 467-5291.

97 BUREAUX A LOUER

97 BUREAUX A LOUER

103 COMMERCES A VENDRE

GATINEAU, tabagie variée. Dans centre d'achat. Bon chiffre d'affaires. Prix raisonnable. 663-2273, 663-8200.

IDEAL pour femme. Petite boutique de vêtements sports, beaucoup de potentiel. Situé dans un centre d'achat, avec ou sans inventaire, prix raisonnable, après 18h 00: 634-3976.

PLACE DU CENTRE, Boutique de cadeaux et souvenirs, facile à opérer, avenir prometteur, \$20,000, plus inventaire. Le tout en bas du prix coûtant. Agent, René D. Lapointe, 770-7555, Conrad Sigouin Ltée, Courtier, 771-6266.

RESTAURANT à vendre. Promenades du Portage, bas prix, possession immédiate, 776-4991.

VAN 1974, 1 tonne, 2 friteuses, 1 plaque hamburger, steamer, réfrigérateur. 770-8470.

105 STATIONNEMENT DISPONIBLE

RIDEAU-CHAPEL Towers, 425 Rideau angle Chapel. Stationnement intérieur disponible. \$25, par mois, bureau ouvert 9h à 9h. 236-1068.

RUE SAVARD, Vanier, stationnement pour camion ou automobile. 771-5518.

112 TERRAINS POUR CHALETS DEMANDES

DEMANDE AU QUEBEC DESIRE acheter au comptant, terrain de plusieurs acres avec façade sur l'eau. Meilleurs prix. Toutes les réponses seront gardées confidentielles. 771-1455, 224-0517.

114 CHALETS A LOUER

LAC STE-MARIE, (Mont Ste-Marie), 643-4450.

VAL DES BOIS - Semaine: 770-8470. Fin de semaine: 819-454-2099.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET Joliment décoré, site enchanteur, grand terrain, au bord d'un lac poissonneux, à 30 minutes de Hull, \$23,000., 568-7930 après 18h 00.

CHALET Maison avec électricité, situé au Lac Blue Sea à Messines avec terrain 95 x 100. Après 5h 00: 827-3395.

CHALET suisse, meublé, 3 chambres à coucher, équipé, au propane. Plage, lac Ste-Marie. \$20,000 663-5794

CHALET suisse, hiverisé, près Lac Blue Sea châtelet ouvert à l'année. Informations: après 17h 00, 777-2941.

CHALET 4 chambres à coucher, lac Kilmur, près Perkins. Après 17h 829-7747

CHARGE MASTER CHARGE

PAYEZ VOS "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphone, et le tour sera joué.

GRAND CHALET, Plaisance, Québec. En bordure de l'eau, plomberie intérieur, meuble, chauffage électrique, 4 chambres à coucher, \$9,500. 561-2748.

NOTRE-DAME DU LAUS - Près de Val-des-Bois. Doit vendre immédiatement. Meilleure offre. Communiquez avec Household Realty, Buckingham, Québec. M. Lasalle, 819-986-3327.

PRES de Lachute, 5/2 meublé, hiverisé, près pentes de ski, \$14,000, 561-2401.

2 CHALETS - Lac St-Clair, meublés, \$23,500 pour deux. 835-2128.

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

ATTENTION, lots bord du lac, \$4,000 à \$8,000, chemin et électricité excellent hypothèque, 663-4973, 771-2717.

AU bord de l'eau à 25 milles, \$1,561-4417.

FORT-COULONGE, 1 acre, \$3,500, 663-3558.

LAC SIMON LE PRESTIGE et l'exclusivité d'y habiter. 13 milles de Lac non pollué. Lac Simon vois offre la joie de vivre. Été, hiver incluant terrain de golf, Marina et Magasins Terrain à partir de \$3,500. Termes faciles. 568-1811.

PRES Lac Gilmour, Perkins, beaux terrains boisés, 2 à 5 acres, seulement \$5,000 chacun, arpentés approuvés payable sans intérêt, lundi au jeudi, 568-1447.

TERRAINS boisés à vendre, sur bord du lac. 663-1370, 521-6441, après 16h 30.

TERRAINS boisés d'une acre, cadastrés. 770-3909, 663-1370.

TERRAINS de deux acres sur le lac, \$4,500, 663-1370, après 16h 30, 521-6441.

121 ROULOTTES A LOUER

WINNEBAGO, 561-2327, 777-6112, 561-0747.

122 ROULOTTES A VENDRE

AIRSTREAM OVERLANDER 1974, 27 pieds, comprenant extra tels que: lit supplémentaire, générateur, air climatisé auvent. 568-9027 après 18h.

AUTOBUS scolaire, Ford 1964 Camper, couche 8, avec douche, toilette, poêle, réfrigérateur à gaz, équipé au complet, moteur neuf. 663-5210, 568-8338

122 ROULOTTES A VENDRE

CAMPER, 8', tout équipé, très propre, \$800, 663-0283.

SPECIAL ROULOTTE UNIQUE, 14 pieds, tout équipée, 1978, Comm. neuve, \$2,700, ou échange-rapport autre chose. 771-8458, 184 Chemin Freeman, Hull.

1972 CITATION 23 pieds, motorisée, moteur 454, 663-6578.

130 SKI

BOTTES de ski alpin pour homme, 9 1/2, \$75. 523-5264

BOTTINES Achilles ski alpin, grandeur 7, 568-9429.

EQUIPEMENT de ski alpin pour homme, après 5h 770-1515

SKI ALPIN Dynastar GTS 160 avec fixation Salomon 404, bottines-dames Tecnika, 7, Garmont 7 1/2. 663-8561.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACHETONS et vendons automobiles. 986-1438.

135 AUTOMOBILES DEMANDES

ACHETONS auto pour ferraille complètes et incomplètes. Service de remorquage et survoltage. 663-1109

ATTENTION! ATTENTION! ACHETONS tous genres de véhicules pour mise en pièces. 561-2112.

NOUS achetons auto aussi rapide. Appelez Ben à: 827-1427.

NOUS ACHETONS vieilles voitures et camions pour ferraille. Nous payons jusqu'à \$75. Remorquage gratuit. 568-6157.

NOUS ramassons vieilles voitures pour scrap gratuitement. 663-2571

NOUS RAMASSONS tous genres de vieilles voitures. Prix à discuter. 663-9133.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACHETONS et vendons automobiles. 986-1438.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

A NE PAS MANQUER 1970 Buick Electra Ltd, comme neuve. A vu 2 hivers seulement. 777-0716.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ATTENTION, Faut voir! Pontiac Lemans 1976, coupé sport, V8, mécanique AL. Après 17h 00 Richard, 456-2337.

LES MEILLEURS PRIX SUR AMC ET JEEP SONT CHEZ...

FALARDEAU AUTO GATINEAU, P.Q.

977 boul. Maloney est. - Gatineau

568-1212

VENTE: Tous les soirs jusqu'à 9 p.m. samedi - 9h. a.m. à 5h. p.m.

SERVICE - PIECES - CARROSSERIE 9h a.m. - 5:30 p.m. LUNDI - VENDREDI

AMC - JEEP

VASTE CHOIX DE VOITURES NEUVES ET USAGÉES AINSI

LOCATION A LONG TERME CONTACTEZ: ROBERT LABONTE

715, boul. Maloney, est, Gatineau

Labonté 663-2484

CHRYSLER PLYMOUTH INC.

CHAMPION DE L'ECONOMIE

BAURORE

PONTIAC BUICK RTE 148, ANGERS, QUEBEC 663-3443 - 986-6714

PASSEZ NOUS VOIR! LES MODELES 1980 SONT ARRIVES!

47 AUTO LEASING LTD. A. & R. GREGOIRE

495 NOTRE-DAME EMBRUN, 443-2885

495, rue Notre-Dame, Embrun, Ontario 443-2885 - 237-0870

Chevrolet, Oldsmobile, camions Chevrolet

AMC TOURING CARS OF VANIER LTD. 218, CH. MONTREAL, VANIER. 741-5511 JEEP

BEL-AIR AUTOMOBILES CONCESSIONNAIRE TOYOTA 450 ch. McARTHUR OTTAWA, ONTARIO 745-2131

LES SPECIALISTES GARAGE AUTOMOBILES

AUDIO LANGLOIS CAR RADIO • Vente et service professionnel • Sanyo, Motorola, Jensen et Roadstar. 1900, CH. OGILVIE 746-1351

ALIGNEMENT LES EXPERTS SUR ROUES INC. Prop. Luc & Ghislain Crépeau - Vente et réparation de pneus de tous genres - Alignement et balancement de roues - Mise au point - Freins - Suspension 67 ST-LOUIS, 561-1936

AUTOS DE PRESTIGE MANOTICK MOTORS Le seul distributeur d'Ottawa-Hull autorisée à la réparation des autos JAGUAR-ROVER-TRIUMPH 1724, RUE BANK, (angle Alta Vista) 523-9951

CENTRE DE DIAGNOSTICS BEAUPRE AUTOMOTIVE CENTRE CENTRE D'ECHANGE D'UNITES Nous avons des spécialistes pour: les mises au point électroniques, les carburateurs, l'alignement et les freins OUVERT JUSQU'À MINUIT 7 JOURS PAR SEMAINE-SERVICE ET PIECES 577 GLADSTONE 232-9684

DEBOSELAGE ALLARD PAINT & BODY SHOP LTD • Vaste choix de peinture • Conseillers et spécialistes sur les lieux 1487 TRIOLE, OTTAWA 741-8156

BONAVENTURE FORD Numéro 1 dans la région en débosselage et peinture ESTIMATION GRATUITE 22, BOUL. MONT-BLEU, HULL TEL.: 776-1571

CENTRE DE DEBOSELAGE 40, RUE JUNEAU, HULL • Estimation gratuite, automobile de courtoisie 778-2600 777-6185

CYRVILLE CHRYSLER BODY SHOP • Estimation gratuite • Autos de courtoisie • Débosselage et peinture 145 ch. MARIER, VANIER 741-2716 741-2717

DEBOSELAGE GILLES GAUVREAU COLLISION Débosselage - peinture Installation de pare-brises. ESTIMATION GRATUITE RUE CENTRE, 3e AVENUE, HULL BUR.: 776-4852 RES.: 777-0682

ORLEANS MOTOR SALES • Peinture à partir de \$200. • Estimation gratuite 2006, BOUL. ST-JOSEPH, ORLEANS 824-3064

TEMPLETON BODY SHOP INC. - Spécialiste en débosselage et peinture - Redressement de châssis - Acceptons les cas d'assurance 815 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 663-6753

KAYDEE MOTOR SALES Votre spécialiste des AMC-Jeep-Renault VENTE - SERVICE - PIECES Faisons réparations de carrosserie 1075, CH. RICHMOND, OTTAWA 820-3131

PEINTURE MIDTOWN BODY SHOP • Spécialistes de modèles Corvette • Service de réparations multiples de modèles Corvette 1900, CH. OGILVIE, 746-0363

PIECES centre de recyclage automobile DELTA DES MILLIONS DE PIÈCES D'AUTOS USAGÉES "Usagé ne veut pas dire usé" 191, RUE JACQUES-CARTIER PTE-GATINEAU 561-2111

PIECES D'AUTO POULIN LTEE Réparation de radiateurs de tous genres Lundi - Mercredi 8:30 - 5:30 Jeudi - Vendredi 8:30 - 9:00 Samedi - 8:30 - 4:30 95 BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU 568-0044

RADIATEUR RAINBOW LTEE Service complet de radiateurs. Chauffe-ettes, réservoirs d'essence. Nettoyages et réparations. Allons chercher et livrons. Aucun rendez-vous nécessaire. ROUTE 307 N., TOURAINE 2 milles du pont Alonzo 827-2727 827-2735

BARRETTE RADIATEUR & AUTO GLASS RUE AUDET, HULL 777-7107 777-6185

RADIATEUR LEN VENTE ET SERVICE - Réparation de tous genres. Estimation gratuite. - Livraison - Travail garanti - 1/4 siècle d'expérience à votre service. 20 BOUL. GREBER PTE-GATINEAU 561-1122 561-4732

GATINEAU RADIATEUR - Radiateurs d'automobiles, camions et tracteurs - Réparés - Nettoyés à neuf - Travail garanti 895 BOUL. MALONEY TEMPLETON 663-7812 568-4521 "OUVERT LE SAMEDI"

REPARATIONS GENERALES GARAGE ST-RENE • Réparations de camions lourds • Réparation de tous genres de voitures • Remorquage - travail garanti 462 BOUL. ST-RENE EST GATINEAU P.Q. 663-7074 568-7159

TRANSMISSION BARRETTE TRANSMISSION AUTOMATIQUE RUE AUDET, HULL 777-7107 777-6185

NOS CONSEILLERS AUX ANNONCES CLASSEES 237-8400 HULL: MICHEL BELISLE GATINEAU: RONALD MCCONNELL OTTAWA-CENTRE et VANIER: JEAN-MARC CHARRON OTTAWA-OUEST: Gilbert LAFLEUR

148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ATTENTION, ATTENTION - Prix imbattable, spéciaux divers! 1977 Trans-Am; 1974 Road Runner; 1975 Torino; 1974 Buick Le Sabre; 1973 Pontiac Parisienne, etc., etc. Beau, bon, pas cher, c'est nous. Gilles Crête Automobile, 66, rue Eddy, Hull, 777-2009.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ASPEN 1979 Custom. Excellent état. Comme neuve. \$195 comptant. \$139 mensuel. Echanges acceptés. Information: M. Leclerc, 745-6670.

AUBAINE CAPRI Chia 1979, blanc, intérieur bleu, tout équipé, climatisation, radio AM-FM stéréo, 4 Michelin, régulateur de vitesses, horloge électronique, éclairage de courtoisie, 6 mois d'usage. Valeur de \$9,000 pour \$8,000. 776-6208.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUSTIN MARINA 1976. Excellent état. \$95 comptant. \$89 mensuel. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

A VOTRE CHOIX Hornet familiale, 6 cylindres, automatique ou Chrysler 1974, 2 barils, Newport 4 portes, parfaite état, certifiées. 946 boul. St-Laurent, appartement 2, Ottawa.

BUICK Le Sabre 1972, 93,000 milles, \$200. 828-1903 après 17h.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BUICK LE SABRE, 1976, rouge, tout Landau blanc, air, tout équipé, 41,000 milles, \$4,000. 777-4644.

BUICK SKYLARK 1976, 6 mois, 4 barils, air climatisé, vitres électriques, très bonne condition et très propre. Prix à discuter. Après 5hres, 456-2070, 456-3293.

BUICK Skylark 1978, bien équipée, 9,000 kilomètres. 663-7408.

BUICK SKYLARK, 1972, \$450. Après 20h. 654-7577, Robert.

BUICK 1979 LE Sabre LTD, tout équipé, 2,000 kilomètres, 2 mois d'usage, \$9,000 ou meilleure offre. Cause: Maladie. 777-6461, 771-5246.

CAMARO Berlina 1979, moteur V8, 305, 2 barils, tout équipé, après 18h 00, 986-6303.

CAMARO LT, 1973, excellent état, pour informations: Auto Normandie, 777-2611 demandez Alain Bédard.

CAMARO Z28, 1968, très bonne condition, \$1,350, 568-9206.

CAMARO 1975, très bon état, 777-5792.

CAPRICE 1972, automatique, 777-2005.

CHARGEZ VOS PAGES PAYER VOS petites annonces classées en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste, et le tour sera joué.

CHEVELLE MALIBU 1978, servofreins, servodirection, très bas millage, en parfait état. Pour information Gérard Davidson, 731-1970.

CHEVELLE Malibu 1973, 2 portes, 4 pneus neufs. \$800., après 17h 00, 777-2136.

CHEVELLE Malibu Classic familiale 1977, excellent état, \$4,495. 778-2973.

CHEVELLE Malibu Classic, 1975, extérieur gris, moitié du toit vinyle rouge, intérieur rouge, 44,000 milles, parfait état, 4 pneus neufs, \$3,200. 663-9629 après 5h.

CHEVROLET Classic 1973, demande \$1,400. Excellent état. 568-7820.

CHEVROLET IMPALA 1975, 33,000 milles, prix à discuter. 568-3302, après 6h.

CHEVROLET NOVA 1974 4 portes, 5 pneus d'hiver, radio am, dégivreur arrière, très bon état, \$6,000 milles, \$1,800. 770-3412.

CHEVROLET 1973 familiale, \$425. Bonne condition. 777-2506.

CHRYSLER Fury Sport 1977, très bon état, faut voir. M. Leclerc: 771-4059.

CHRYSLER LE Baron 1978. Parfaite. \$145 comptant. \$129 mensuel. Information: M. Leclerc, 745-6670.

CHRYSLER Newport 1975, \$450. Après 18h: 643-2794.

CHRYSLER Newport Custom, 1973, \$1,200 ou meilleur offre, 663-6989.

CHRYSLER New Yorker, toit rigide, 4 portières, radio AM-FM, climatisation, sièges baquets à réglages électriques, fenêtres et verrouillage électriques, tout équipé, certifiée. \$875. 235-5405.

CHRYSLER 1979 SERVOREINS, servodirection, excellent état, comme neuve, prix très raisonnable, complètement équipée, stock 9611. Pour information: M. Dignard, 731-1970.

CLUB WAGON 1978 EXCELLENT état. Pour information Gérard Davidson, 731-1970.

COMET 1974, aux connaisseurs. Bon état. Prix de liste. \$2,000. Aubaine: \$1,350. 663-0629, bureau: 777-3826.

COMET 1975 Servodirection, servofreins, radio, automatique, excellente condition. Faites une offre! Contactez M. Dignard: 731-1970.

CORVETTE 1975, très propre, 25,000 milles, «mags», Goodyear GT, «Spoilers», etc... \$9,000. 663-5726.

CORVETTE 1977 L-82, automatique, tout équipée sauf air, 29,000 milles \$9,200. 1-819-983-7757.

CORVETTE 1977, bleu royal, automatique etc., bon état, \$9,500. 661-0687, après 20h.

COUGAR XR7, 1976, rouge, tout Landau blanc, intérieur cuir blanc, console, sièges baquets, 20,000 milles, moteur 351, \$4,500. 777-4644.

DATSUN B210, Hatchback, 1974, pour pièces. 776-2441.

DATSUN 1973 manuelle, très propre, \$750 ou meilleure offre. 561-2609, 561-2133.

DATSUN 1973, bonne mécanique, 684-3336.

DEMONSTRATEUR LE BARON, 2 portes, complètement équipée, couleur noire, intérieur rouge. Se vendait \$11,700. Maintenant en spécial à \$9,250. Garantie 2 ans ou 40,000 kilomètres. Disponible. Echange acceptée. Contactez Mars Pothier, au 745-7051.

DMW 320 I, 1978, bon état, 771-4307, après 18h.

DODGE DART 1970, 318, bon état, prix à discuter. 643-4274.

DODGE DEMON 1972, 340 2 barils, automatique \$900. 1-819-983-7757.

DODGE MONACO 1977, \$3,500, très bon état, pneus neufs, après 18h 00: 568-9659.

DODGE OMNI 1979, 9,000 kilomètres, \$5,000 Denis 824-2627, 824-1829.

DODGE Royal Monaco 1975, pneus Michelin avant. Prix de liste 1979, \$2,700. Prix de vente \$1,500. ferme 771-9440 après 5h.

DODGE VAN 1977, très bonne condition, \$4,900. 30,000 milles, 663-9474 Gaston.

DODGE 1972, bon état, demande \$600, 663-5262.

DUSTER 1974 6 cylindres, automatique, en très bon état, demande \$1,200. 663-3107.

DUSTER 1979, très bon état, doit vendre. Joanne 775-4368 entre 7hrs et 9hrs 30.

FIAT 1974, sièges baquets, 4 pneus, peu millage, raisonnable, 40,000 milles, après 18h 00: 443-2758, jour: 443-5225. \$2000 ferme.

FORD COUGAR XR7, excellent état, prix à discuter. 777-0304 après 4h 30.

FORD CUSTOM, 500, 1972, bon état, 40,000 milles, tout équipé, servodirection, radio AM-FM stéréo, roues sports, etc... Aubaine. \$1,875. 770-4640.

FORD GRANADA 1975, 8 cylindres, très bon état, 774-8667.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD LTD 1978, familiale, propre, bien équipée, 42,000 milles, transmission neuve, pneus Michelin neufs, \$5,900. Offre raisonnable sera jugée. 663-2662.

FORD LTD 1977, automatique, 2 portes, excellent état. Seulement, 36,000 milles. Prix ferme: \$2,800. 776-5533, jour seulement. Demander Gérard Tessier.

GRAND PRIX L-G, 1976, impeccable, complètement équipée, incluant radio A.M.-F.M. stéréo cassette, régulateur de vitesses, climatisation, air climatisé et beaucoup plus. R. Cayer: 568-7438.

GRAND PRIX 1976. Parfait état. \$95 comptant, \$139 mensuel. Informations: M. Leclerc 745-5670.

HONDA 1977 Civic, bon état. Prix à discuter. 643-3204.

HONDA 1978 EXCELLENT état. Pour information M. Dignard, 731-1970.

IMPALA 1977 PEU EQUIPEE, bas millage, excellent état. Pour information M. Dignard, 731-1970.

LTD 1979, familiale, 18,000 kilomètres, condition immaculée. \$6,700. 663-0087.

MARQUIS Rouge, 1977, comme neuve, 22,000 milles, \$3,000 ou meilleure offre. 568-3326.

MARQUIS 1978 COMPLETEMENT équipée, très bas millage, excellent état. Pour information: M. Dignard, 731-1970.

MAVERICK 302, 1973, 55,000 milles. Pour moteur, \$150. 684-3336.

MAZDA RX4 1974 Très bas millage, contactez M. Dignard: 731-1970.

MERCURY COUGAR 1978, 20,000 milles, \$4,800. 746-9538.

MERCURY familiale 1976, légèrement accidentée à l'arrière, bas millage, \$2,100. 561-3822 après 16h.

MERCURY Gran Marquis 1978, tout équipée, 40,000 kilomètres, immaculée. doit vendre. 771-8834 après 18h.

METEOUR 1964, 17,000 milles, \$300. 771-4731.

MONTE CARLO 1977, excellent état, plusieurs options, vérification de sécurité, peu de millage, doit quitter le pays. Meilleure offre acceptée. 233-6607.

MONTE-CARLO 1975 Parfaite condition, servofreins, servodirection, radio, prix très raisonnable. Contactez M. Dignard: 731-1970.

MONTEGO MX 1975 Brougham, condition A-1. \$95 comptant, \$99 mensuel. Informations: M. Leclerc, 745-6670.

MONZA, 1975, V8, servofreins, servodirection, excellent état, 827-3676.

M. Richard Dauray, 8 Lafortune, Pte-Gatineau. Vous gagnez une paire de billets pour la partie locale des Olympiques de Hull, à l'Aréna Robert Guertin, le 21 novembre 1979 contre Montréal. Vous avez jusqu'à midi la veille de la partie pour réclamer vos billets au service des annonces classées LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. «Les annonces classées...c'est toujours payant».

MUSTANG II, 1976 MARK I, servofreins, servodirection, radio, excellente condition. Contactez M. Dignard: 731-1970.

MUSTANG II 1978, très propre, demande \$5,500, avec garantie et prête pour l'hiver. Demandez Joanne après 16h, 777-3135.

NOVA 1970, avec roues mag, 6 cylindres, 684-1303, 684-6817.

OLDSMOBILE Cutlass 1975, V-8, 350, Bon état, \$325. 568-4806. Jour: 568-0772.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême, 1980, 2 portes, 3 semaines d'usage, garantie de manufacture négociable, doit vendre immédiatement. 777-5075.

OMNI 1979 AUTOMATIQUE, radio, comme neuve, très bas millage, pour information: M. Dignard, 731-1970.

PARISIENNE Brougham, 1979, vitres électriques, teintées, suspension à équilibrer pour pneus radiaux, AM FM stéréo, 4 haut parleurs, dégivreur arrière, servodirection, servofreins, \$8,500, 643-3632.

PINTO 1973, 2,000 cc, \$300 pour vente rapide. 745-2774.

PINTO 1974, excellent état, très propre, \$800, jour: 443-2889, soir: 443-2238.

PLYMOUTH FURY 1976, 39,000 milles. Très bon état, prix réduit. 770-4837.

PLYMOUTH FURY III, 1974, très bon état. \$700. 684-3146.

PLYMOUTH Fury Sport, condition A-1. Garantie 12 mois ou 12,000 milles. \$95 comptant. \$121 mensuel. Informations: M. Leclerc: 745-5670.

PLYMOUTH SATELLITE Deluxe, 1974, 49,000 milles, très bon état, \$2,200, après 17h 00. 1-819-986-1432.

PLYMOUTH 1973, 318, très bon état, prix à discuter. 835-2846.

POLARA Dodge, 2 portes, toit rigide, 1972, radio, moteur et carrosserie en excellente condition, pneus d'hiver, doit être vue, abaine, demande: \$795. 777-9801.

PONTIAC BONNEVILLE 1976, tout équipée, radio AM/FM vitres électriques, peinture neuve, \$5,000 milles. \$3,500. 770-1823.

PONTIAC Grand Prix SJ, 1976, tout équipée, 39,000 milles, \$4,900. Cause: Départ. 684-7508.

PONTIAC Lemans 1975, demande de \$1,500. S'adresser au 7 St-Etienne, Hull.

PONTIAC Lemans 1977, 305, 2 barils, condition A-1, servofreins, servodirection. Jour: 777-6212.

PONTIAC LEMANS 1973 en bon état, \$895. 770-1823.

PONTIAC LE MANS, 1973, prix à discuter. 770-1496.

PONTIAC Lemans 1976, 36,000 milles, pneus Michelin neufs, parfaite condition, \$3,500. 568-0717.

PONTIAC PARISIENNE 1970, 2 portes, toit rigide, bon état, \$200. 770-1823.

PONTIAC Parisienne 1973, bon état, \$350, ou meilleure offre. 643-4113.

REPRISE de finance, Ford LTD 1978, familiale, bas millage, s'adresser à Banque Nationale, 415 boul. St-Joseph, Hull, 770-4550, François Tessier.

TOYOTA Celica Liftback, 1975, noire, radio AM-FM, pas de rouille, très bon état, 685-0071.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

SCIROCCO 1977, édition "Champagne I", production limitée, anti-rouille, 38,000 milles, comme neuve. \$5,000. 643-5454.

SCOUT TRAVELLER, 1976, très bon état, V345, transmission automatique, «Rally kit», sièges baquets. Porte-bagages sur toit. Vitesses de contrôle. Conduite ajustable. Pneus radiaux. 771-7748, après 18h 00: 770-4874.

THUNDERBIRD 1978 V8, servofreins, servodirection et autres. 3,000 milles, \$5,100 ou meilleure offre. Après 16hres: 30 568-2699.

TOYOTA COROLLA 1976, 1978, rouge, bon état, 663-4926. Carole.

TOYOTA FAMILIALE 1974 Très bas millage, comme neuve. Doit être vu pour être apprécié. Parfaite condition. Contactez M. Dignard: 731-1970.

TOYOTA 1976 FAMILIALE, 4 vitesses, comme neuve. Prix très raisonnable. Pour informations: M. Dignard, 731-1970.

TRANS-AM 1976, 455 p.c. 4 vitesses, 40,000 milles, blanc, intérieur bleu avec rideaux, \$5,800 ou meilleure offre, 741-3400 ou 684-9838.

TRANS-AM 1979, 4,500 kilomètres, cause: départ. Jour: 663-9211, après 17h 00: 986-2384. Demander Roseline.

TRANS-AM 1979 Edition spéciale, toit fibre de verre, tout équipée, échange accepté. Demandez Roger après 17h, 238-8410.

VEGA 1974, automatique, console, 34,000 milles, très bon état, \$1,400. 456-2326.

VENTURA 1974, 34,000 milles, parfait état, conduit par une dame. 568-7455 après 17h.

VOITURE DIPLOMATIQUE A VENDRE 1978 MERCEDES 230, blanche, 4 cylindres, à essence, automatique, servodirection, 10,000 milles. Radio am-fm, 10,000 milles. Garantie d'un an. En excellent état. Meilleure offre. Le jour 563-1248, après 3h 234-3475.

VOITURES usagées, entre \$500 et \$1,500. Demandez Gaëtan, après 17h 00: 568-0178.

VOLARE 1977, tout ouvrant, am/fm stéréo-cassette, 40,000 kilomètres. 561-2385.

VOLKSWAGEN Super Bug 1974, excellent état, Michelin. \$200. 568-9877.

VOLKSWAGEN 1974, très bon état, \$1,400. Après 17h: 1-819-988-1432.

VOLKSWAGEN 1971, prix à discuter. 771-5713.

VOLKSWAGEN Beetle, 1973, très bon état, meilleure offre. Après 18h 568-8373.

VOLVO 1969, Bon état. \$95 comptant, \$39 mensuel. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

VOUS VOULEZ acheter une voiture usagée entre \$1,000 et \$2,000? Contactez Mars Pothier, 745-7051.

1968 BUICK LeSabre, 400, 4 portes, toit rigide, parfait état. Après 18h 561-1721.

1968 DODGE MONACO, bon état pour l'hiver. \$250. 663-9653.

1969 BUICK Special, 6 cylindres, un seul propriétaire, fonctionne bien. \$200. 521-4757.

1969 CHRYSLER, décapotable. Un propriétaire. \$85 comptant. \$89 mensuel. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

1969 DODGE Dart, Swinger, 340, 4 barils, Holley, différentiel barré, \$475. Demandez Jacques: 663-4960.

1970 OLDSMOBILE, Delta 98, tout équipée, pas de rouille, \$800, ou meilleure offre. 568-9786 après 6h.

1970 THUNDERBIRD, 429, 4 barils, bon état, soir: 487-2335.

1972 BUICK Skylark bon état, demande \$600 643-1069.

1972 MAVERICK, 2 portes, automatique. Excellent état. \$100 comptant, \$20 par semaine. Informations: Gilles Cadieux, 663-2484.

1972 TORINO Familiale, très propre, bon état. \$650, 643-2131.

1973 BUICK Century, V8, AM-FM, bon état, \$850 ou meilleure offre. 776-2305.

1973 CHRYSLER Imperial Le Baron, vérification de sécurité, demande \$800. 828-1677.

1973 DUSTER. Bon état. \$95 comptant, \$39 mensuel. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

1973 FORD Torino, 18,000 milles, prix à discuter. 776-3930.

1973 FORD TORINO, V-8, 2 portes, \$225. 776-0448.

1973 OLDSMOBILE CUTLASS, 2 portes, verre métallique, V-8 350, 4 vitesses, stéréo, climatisation, très bon état, \$1,100 ou \$1,494-6681 soir et fin semaine.

1973 PLYMOUTH, 318, 4 portes, \$800, 561-2390.

1973 PONTIAC, bas millage, prix à discuter, 643-4021.

1973 PONTIAC parisienne, 64,000 milles, 2 portes, 684-2325.

1974 CHARGER Special Edition. Parfaite. \$95 comptant, \$79 mensuel. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

1974 CHEVELLE CLASSIC, 2 portes, toit rigide, moteur: 350, servofreins, servodirection, radio. Avec pneus à neige. Excellent état. Garantie. \$2,295. Appeler Jean-Marc Rodgers, 561-1988.

1974 DODGE DART SPORT 318, transmission manuelle 3 vitesses, telle quelle, 233-2044.

1974 MONTEGO MX, 2 portes, toit rigide, moteur: 8 cylindres, servodirection, servofreins, radio, avec pneus à neige. Garantie. \$1,795. Appeler Jean-Marc Rodgers, 561-1988.

1974 PINTO, réparations mineures, \$200, soir: 235-8800.

1974 PLYMOUTH FURY I, bon état. Prix à discuter. 770-3207.

1974 RENAULT - 17-TL, très bon état, 45,000 milles, 663-6508.

1975 CHEVELLE, 2 portes, tout équipée, \$100 comptant, \$23 par semaine. Informations: Gilles Cadieux, 663-2484.

1975 COUGAR, XR7, très bon état, prix à discuter. 778-3643, 995-5925. Pierre.

1975 DUSTER, 2 portes, 6 cylindres, automatique, servodirection, radio, \$1100 comptant, \$22 par semaine. Informations: Gilles Cadieux, 663-2484.

1975 METEOUR Mercury 400, \$2,200. 561-4516.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1975 MONTE CARLO, 37,000 milles, très bon état, demande \$3,000 ou meilleure offre, 1972 CORONA familiale, demande \$1,500 ou meilleure offre, 58,000 milles. 663-4562, 663-747.

154 MOTONEIGES A VENDRE

LA FIEVRE DEERE CHEZ BELIN SPORTS LTEE. 1980. Trailfire Sportfire Spitfire. 40 BOUL. GREBER PTE-GATINEAU 568-2500. 80 ST-RAYMOND HULL, QUEBEC 777-4369. SALLE DE MONTRE INTERIEURE

154 MOTONEIGES A VENDRE

LES MACHINES FIABLES. Liquifire 1980. Trailfire Sportfire Spitfire. 40 BOUL. GREBER PTE-GATINEAU 568-2500. 80 ST-RAYMOND HULL, QUEBEC 777-4369. SALLE DE MONTRE INTERIEURE

167 DIVERS A VENDRE

CHARGEX MASTER CHARGE. PAYERE VOS "Petites annonces classées". CHAUFFE-EAU à l'huile et réservoir 200 gallons, très bonne condition. DACTYLO manuelle, Smith Corona...

167 DIVERS A VENDRE

SPECIALIA. PEINTURE Latex blanc, \$6.99 le gallon; latex semi-lustre blanc, \$8.99 le gallon; semi-lustre à l'huile blanc, \$9.99 le gallon. STEREO-Bar avec foyer, \$275. STEREO Electrohome, meuble en chêne, excellent état...

175 APPAREILS MENAGERS

APPAREILS électriques incluant malaxeur Sunbeam, stérilisateur de bouteilles, 2 radiateurs, cage d'oiseau sur pied, grande porte en chêne, évier, bicyclettes usagées, patins, jouets, beaucoup d'autres...

177 AMEUBLEMENT

2 MOBILIERS de salon, complets, mobilier de cuisine, 2 peints lits simples, 3 paires de draperies, très bon état. Cause: déménagement. 741-6322 après 18h 00.

208 MUSIQUE

ORGUE "Magnus" pour enfants ou adolescents, presque neuve \$135, 777-8468. SYSTEME de son, Pioneer, Marantz, JBL, Atec, prix à discuter. 771-8454, 777-5996.

230 MESSAGES PERSONNELS

JEUNE HOMME célibataire, 22 ans, désire rencontrer femme, célibataire, 21-24 ans. But sérieux. Ecrire case: 161, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

154 MOTONEIGES A VENDRE

MOTONEIGE ARCTIC-CAT, neufs et usagés. 663-2603, 663-1274. MOTONEIGE Bombardier, 340 Olympique électrique. Information: 568-0296.

165 DIVERS DEMANDES

ACHETONS rebuts d'or et argent au plus hauts prix. 233-0800. BESOIN de 900 cordes de bois franc, 4 pieds. 663-6416.

YAMAHA

MOTOSPORT PLUS est votre nouveau concessionnaire Yamaha à Hull. Présentement nous offrons un vaste choix de motoneiges Yamaha 1980 et des autres modèles pour vous aider à passer un bon hiver.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETONS et vendons meubles usagés, poêles, réfrigérateurs. 663-2327. AKAI 50 Watts RMS, amplificateur table tournante, haut-parleurs, à partir de \$19 par mois. 741-1011 Jean

168 VETEMENTS A VENDRE

BEL HABIT pour homme, taille 33, bleu garni bleu marin, seulement 1 fois, pourrais servir pour marié. Valeur de \$250, pour \$150. 663-9595.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, robes, fourures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-9880, 771-0347.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, robes, fourures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-9880, 771-0347.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, robes, fourures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-9880, 771-0347.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, robes, fourures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-9880, 771-0347.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, robes, fourures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-9880, 771-0347.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, robes, fourures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-9880, 771-0347.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, robes, fourures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-9880, 771-0347.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, robes, fourures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-9880, 771-0347.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, robes, fourures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-9880, 771-0347.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, robes, fourures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-9880, 771-0347.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, robes, fourures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-9880, 771-0347.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

GROSSE transmission Chevrolet, 1973, \$500 ou plus à discuter. Parfait état. 663-5412. PIÈCES D'AUTOMOBILE et pneus usagés à vendre. Achetons vieilles automobiles pour pièces. 643-2255.

157 ACCESSOIRES DE BATEAU

MERCURY 70 Chevaux-vapeur, marque 78, \$400, 746-8320. Après 5h 00.

158 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

YAMAHA 400 Enduro, pour pièces, 746-1663.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

PELLE A NEIGE, "Myers", électrique, très bon état. 455-2405.

160 ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

ENGIN DE BOA-SKI, 34 SS, 1974, très bon état, \$150, ou meilleure offre. 663-5412.

165 DIVERS DEMANDES

ACHETERAIS ciné-caméra, sonore, Gas. Demandez Marcel: 824-2599. ACHETERAIS pièces usagées, voir LEGO, 668-6928.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETERAIS réfrigérateurs en bon et mauvais état, 777-8778. ACHETONS meubles usagés, 777-9855, 771-8264.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETERAIS réfrigérateurs en bon et mauvais état, 777-8778. ACHETONS meubles usagés, 777-9855, 771-8264.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETERAIS réfrigérateurs en bon et mauvais état, 777-8778. ACHETONS meubles usagés, 777-9855, 771-8264.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETERAIS réfrigérateurs en bon et mauvais état, 777-8778. ACHETONS meubles usagés, 777-9855, 771-8264.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETERAIS réfrigérateurs en bon et mauvais état, 777-8778. ACHETONS meubles usagés, 777-9855, 771-8264.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETERAIS réfrigérateurs en bon et mauvais état, 777-8778. ACHETONS meubles usagés, 777-9855, 771-8264.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETERAIS réfrigérateurs en bon et mauvais état, 777-8778. ACHETONS meubles usagés, 777-9855, 771-8264.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETERAIS réfrigérateurs en bon et mauvais état, 777-8778. ACHETONS meubles usagés, 777-9855, 771-8264.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETERAIS réfrigérateurs en bon et mauvais état, 777-8778. ACHETONS meubles usagés, 777-9855, 771-8264.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETERAIS réfrigérateurs en bon et mauvais état, 777-8778. ACHETONS meubles usagés, 777-9855, 771-8264.

SUCO pour un nouvel ordre économique international. LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT VOUS OFFRE UNE PHOTO GRATUITE (4 X 5). COMPOSEZ 237-8400 ET UN DE NOS EXPERTS DES ANNONCES CLASSEES VOUS AIDERA A REDIGER VOTRE MESSAGE.

Concours des annonces classées *Le Droit*

# 1 GRAND PRIX

## 2 MAGNIFIQUES MANTEAUX EN MOUTON RASÉ



**DUREE DU CONCOURS**  
DU 29 OCTOBRE AU  
1er DECEMBRE 1979 (INCL.)

LES ANNONCES CLASSEES...  
C'EST TOUJOURS PAYANT.

1 POUR MONSIEUR, 1 POUR MADAME

(Valeur \$1900.)

GRACIEUSETÉ DE



"MAITRE FOURREUR ASSOCIE DU QUEBEC"

367, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

777-1991 — 777-4233

"A votre service depuis plus de 20 ans"



### PRIX DE CONSOLATION:

Les 19 finalistes du concours mériteront chacun une jolie paire de pantoufles, en mouton rasé teint, décorées de pompons.

VOUS N'AVEZ QU'A COMPOSER LE NUMERO

# 237-8400

VOTRE ANNONCE VOUS REND  
ADMISSIBLE AU CONCOURS.

### COMMENT PARTICIPER...

Il vous suffit de composer 237-8400 et l'un de nos experts des annonces classées vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace. Toute personne qui annonce devient automatiquement participante au concours. (Le concours n'est pas offert aux maisons de commerce ou aux agences de services.)

Votre annonce devient votre bulletin de participation au grand concours. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le désirez: chacune d'elles vous donne une chance de plus.

Chaque semaine, les noms de quatre (4) personnes seront proclamées candidats de la semaine. Elles deviendront ainsi finalistes au grand concours qui durera cinq (5) semaines et qui se terminera le 1er décembre 1979 à midi.

C'est donc de ces 20 candidats de la semaine que sortira le gagnant du grand prix. Tous les mardis, nous publierons la liste des quatre (4) candidats de la semaine.

### REGLEMENTS DU CONCOURS...

Les prix comprennent: UN GRAND PRIX: soit DEUX (2) MANTEAUX EN MOUTON RASÉ, (1 pour homme, 1 pour femme); et les 19 finalistes recevront chacun une paire de pantoufles de fourrure en mouton rasé teint avec pompons.

Les employés de Le Droit Limitée ainsi que les employés de Séguin Fourrures ne sont pas admissibles à ce concours. Le concours débute le 29 octobre 1979 pour se terminer le 1er décembre 1979. Les annonces du 1er décembre seront donc les dernières qui vous qualifieront au concours.

Les prix devront être acceptés tels qu'annoncés et ne peuvent être échangés contre de l'argent.

Les gagnants hebdomadaires recevront à la fin du concours, une lettre officielle les invitant à assister au tirage du grand prix. A cette occasion, ils recevront leur prix après avoir subi une épreuve de qualification.

# Iran-Etats-Unis Vers une rupture des relations diplomatiques?

TEHERAN (d'après AP et l'AFP) — «Aussi longtemps que M. Carter ne respectera pas le droit international, ces espions (les otages de l'ambassade à Téhéran) ne seront pas extradés. Mais si le chah est extradé, nous libérerons ces otages. Ce sera de notre part une sorte de geste. Mais en réalité ces espions devraient être jugés», a déclaré l'ayatollah Khomeiny au cours d'une entrevue accordée à la chaîne américaine de télévision ABC au cours de la fin de semaine.

Les Américains seront donc retenus «aussi longtemps que nécessaire».

L'ayatollah a également déclaré qu'il envisageait de rompre ses relations diplomatiques avec Washington.

Samedi, par contre, dans un geste de «clémence», l'ayatollah avait demandé aux étudiants de libérer les femmes et les Noirs gardés en otage «s'il est prouvé que ni les femmes ni les Noirs n'ont eu d'activité d'espionnage».

On estimait qu'il se trouvaient sept femmes et huit Noirs parmi les otages.

Le leader religieux avait ensuite délégué son fils Seyed Ahmad auprès des étudiants qui, appliquant à la lettre les directives de l'imam tout en montrant qu'ils ne céderaient pas à la légèreté, ont délibéré pendant plus de trente heures pour étudier les dossiers des otages «libérables» et arrêter finalement une décision au sujet d'une femme et de deux «marines», libérés ce matin.

La base militante estudiantine, par son intransigeance, a ainsi marqué sa volonté de jouer un rôle politique autonome et extrémiste dont les conséquences sont imprévisibles et l'on estime que si toutes les femmes et tous les Noirs ne sont pas

libérés, un problème de politique intérieure iranienne pourrait facilement se développer.

L'ayatollah avait également demandé, samedi, que la soixantaine d'otages restants à l'ambassade y soient gardés jusqu'à l'extradition du chah en Iran.

Malgré le faible progrès en vue de la libération des otages, la décision de l'imam de libérer une partie d'entre eux constitue, estime-t-on au Département d'Etat, «un geste» donc l'amorce d'un dialogue. On affirme que cette libération partielle n'est le résultat d'aucune concession faite par le gouvernement américain dans l'épreuve de force engagée entre les Etats-Unis et l'Iran.

La menace de juger les otages américains a été étudiée à Washington. «La question est en discussion au plus haut niveau entre le secrétaire d'Etat et le président», a précisé hier un porte-parole de la représentation américaine à l'ONU. Comme on lui demandait si la menace allait décider les Etats-Unis à demander la réunion du Conseil de sécurité, le porte-parole a répliqué que «la représentation est prête à mettre en oeuvre toutes les décisions qui auront été prises», par la Maison-Blanche.

De son côté Mme Marilyn Macfee, membre du groupe d'experts chargé au département d'Etat de suivre l'affaire des otages, a mis en garde contre toute interprétation prématurée de la décision de juger les otages. Selon elle, cela pourrait être organisé par les Iraniens afin de permettre aux étudiants islamiques auteurs de la prise de l'ambassade il y a quinze jours, de «sauver la face».

# Avec de nouvelles révélations, l'affaire Blunt prend de l'ampleur

LONDRES (PA) — L'affaire Anthony Blunt, le conseiller artistique de la reine Elizabeth qui s'est révélé être un espion au service de l'Union soviétique, a pris de l'ampleur samedi. Un ancien chef des services de renseignements britanniques a en effet révélé que le réseau d'espionnage dont faisait partie Anthony Blunt s'étendait dans toute la Grande-Bretagne et avait comme financier un vendeur de tableaux aujourd'hui décédé.

M. George Young, qui fut jusqu'en 1961 à la tête du MI5, le département de la sécurité s'occupant des affaires étrangères, a déclaré à la chaîne de télévision ITV que «sept ou huit autres personnes avaient été soupçonnées», outre Anthony Blunt. Elles ont été interrogées par le service spécial de Scotland Yard chargé des questions politiques, a-t-il précisé, et ont

été obligées de démissionner des postes qu'elles occupaient, mais apparemment personne n'a fait l'objet de poursuites.

«Les implications de toute cette affaire semblent s'étendre dans tout le Royaume-Uni» et des cellules d'espions soviétiques ont peut-être existé dans d'autres universités que celle de Cambridge, où Anthony Blunt recrute ses complices dans les années 30, a ajouté M. Young.

Le Telegraph a d'autre part révélé qu'un certain Thomas Harris, riche négociant en arts aujourd'hui décédé, était probablement le financier du réseau d'espions mis sur pied par Blunt, qu'il avait connu à Cambridge. Selon le spécialiste artistique du quotidien londonien, Harris payait les services des membres du réseau en toiles de maîtres ou en argent comp-

tant. Harris était considéré comme le meilleur expert mondial sur les tableaux de Francisco Goya et Leger. Il travailla, comme Blunt et les trois autres espions Burgess, Maclean et Philby, pour les services de renseignement britanniques durant la Seconde Guerre mondiale.

Toute cette affaire continue à faire grand bruit en Grande-Bretagne, où la presse demande notamment pourquoi Blunt a continué à exercer ses fonctions auprès de la reine alors qu'il avait avoué ses activités d'espionnage en 1964. La question de savoir si la reine était au courant est également au centre des discussions. Le Daily Mail a prétendu que oui, mais Buckingham Palace a refusé de le confirmer.

# Pékin: la contestation continue autour du procès Wei Jingsheng

PEKIN (AFP) — Une nouvelle protestation a été enregistrée, hier, à Pékin contre le comportement «illégal» de la police dans un incident survenu il y a une semaine au «mur de la démocratie» à propos du procès du dissident Wei Jingsheng.

Dans une affiche apposée au «mur de la démocratie», un contestataire, qui signe «un membre des masses», rapporte les interrogatoires qu'il a subis pour avoir enquéêté auprès de la police à la suite de cet incident.

Au cours d'une opération massive et assez brutale, la police avait alors interpellé trois jeu-

nes gens qui vendaient une retranscription des débats du procès du dissident politique Wei Jingsheng, condamné à 15 ans de prison le 16 octobre dernier.

Par la suite, l'auteur de cette nouvelle protestation s'était rendu au bureau municipal de la sécurité publique pour obtenir des éclaircissements sur les motifs de la descente de police, en compagnie de plusieurs autres contestataires dont un membre du groupe «Tribune du 5 avril», Liu Qing, à l'origine de cette publication. Liu Qing a été placé en garde à vue.

Le «membre des masses» anonyme estime

que «le procès de Wei Jingsheng étant public», les contestataires qui en vendaient les minutes «n'ont enfreint aucune loi».

Aux questions des policiers demandant si «les journalistes étrangers étaient là» et reprochant aux jeunes gens de leur avoir communiqué cette retranscription des débats du procès l'un des contestataires répond: «Le peuple de toute la Chine et les peuples du monde entier doivent pouvoir savoir.»

Le «Quotidien de Pékin» de son côté a de nouveau vivement attaqué les «éléments contre-révolutionnaires» du type Wei Jingsheng,

hier, assimilant les revendications de démocratie aux mots d'ordre de la «bande des quatre» durant la révolution culturelle.

## Réfugiés

# Le Canada hausse sa cotisation

NATIONS UNIES (PC) — Le gouvernement canadien a annoncé qu'il augmentait de 12 et demi pour cent sa cotisation au budget de 1980 du haut-commissaire des Nations-Unies aux réfugiés.

Le délégué du Canada au comité des affaires sociales, humanitaires et culturelles, Julie Lorange, a indiqué que la cotisation canadienne serait portée à \$2,250,000.

# Assise, ligotée, 16 heures par jour

TEHERAN (AFP) — Ce qui était le plus dur, c'était d'être assise sur une chaise seize heures par jour avec les mains attachées. Plus



Cathy Gross

tard, elle ajoutera, «ce qui m'a manqué le plus, c'était ma famille».

Elle, c'est Cathy Gross, une jeune secrétaire de l'ambassade des Etats-Unis à Téhéran âgée d'une trentaine d'années. Elle est la seule femme que les étudiants islamiques qui occupent depuis quinze jours l'ambassade ont accepté de relâcher avec deux Noirs américains, deux sergents appartenant au corps des «Marines», Ladel Maples et William Farelis.

Vers 21h 30 locales, les trois otages, sur la centaine qui seraient détenus, selon une estimation généralement admise, étaient amenés dans une arrière-cour de l'ambassade où se pressaient plusieurs centaines de journalistes autorisés à poser, chacun à tour de rôle, une seule question.

Toujours selon les réponses recueillies il y aurait soixante-deux otages américains encore retenus dans l'ambassade. Parmi eux, sept femmes et huit à dix Américains noirs. Ils sont bien nourris, mais ne peuvent communiquer entre eux et sont totalement coupés du monde extérieur.

Ces trois otages affir-

ment ne pas savoir pourquoi ils ont été choisis parmi leurs camarades pour être libérés. «Sans doute parce qu'ils savaient pouvoir nous faire confiance», dit l'un des «Marine» en pantalons de jeans engoncé dans un blouson de cuir noir.

Deux d'entre eux ont signé, la semaine dernière, la pétition adressée au président Jimmy Carter pour demander l'extradition du chah. Le sergent qui porte son treillis camouflé à lui, refusé: «Je ne peux pas signer quelque chose qui est contre l'intérêt de mon pays».

Les réponses sur le sort des otages restants sont vagues: «Je pense qu'ils devront simplement attendre encore quelques jours... «Il faut qu'ils sachent que tout est fait aux Etats-Unis afin qu'ils soient libérés... «il n'y a pas de danger pour la vie des otages».

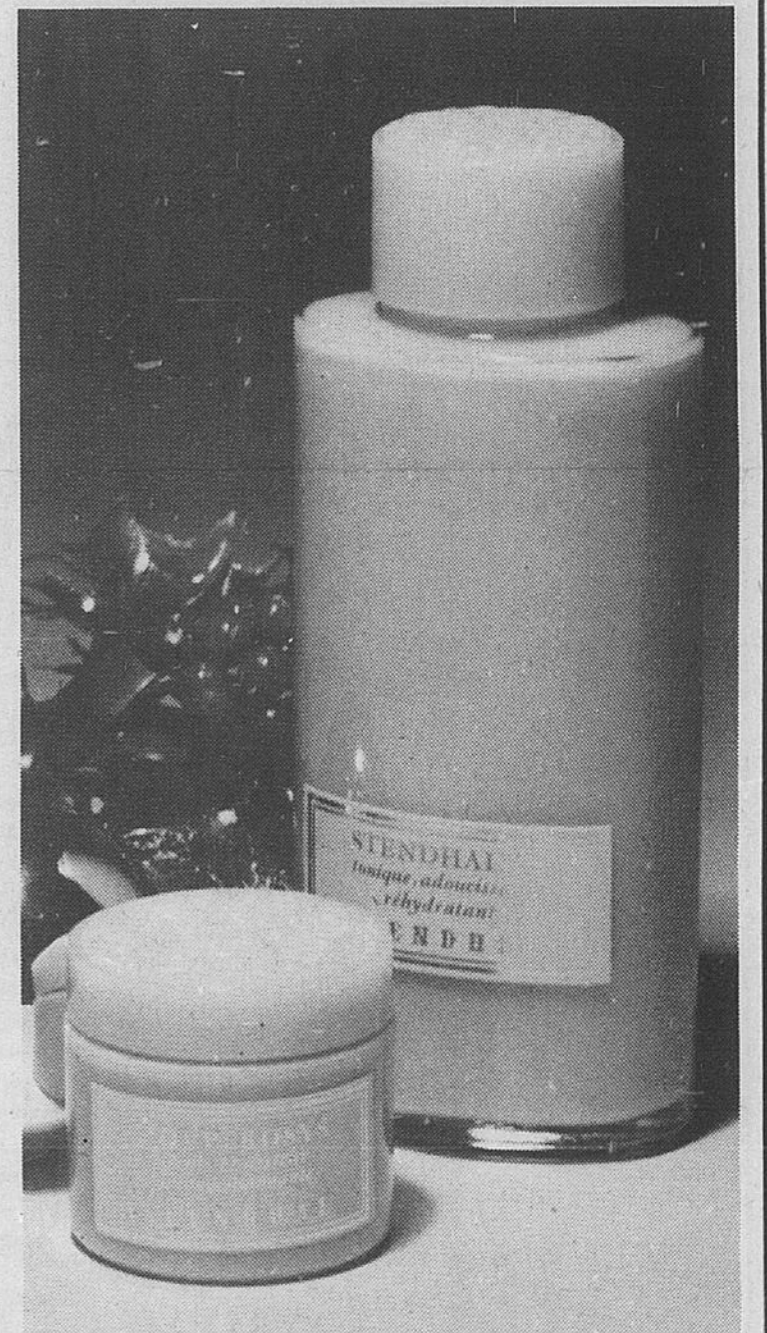
Les étudiants islamiques ont annoncé que les otages qui ne seraient pas prochainement libérés seraient «jugés et punis».



## Soignez votre peau en douceur avec les produits Stendhal tout spécialement conçus pour peaux sensibles

Pour adoucir et réhydrater votre peau, comptez sur les produits de choix Stendhal. En voici deux que vous apprécierez particulièrement  
L'émulsion tonique, sans alcool. 240 cc, 15.00  
Couperosys, pour atténuer les rougeurs diffuses. Peut s'appliquer sous le maquillage. 28g, 15.00  
Au centre-ville seulement, rez-de-chaussée.

## Compagnie de la Baie d'Hudson



## Recevez en prime des produits de soins G. SEN

D'ici samedi ou jusqu'à l'épuisement des stocks, vous recevrez à l'achat de produits Stendhal de votre choix, à 8.50 ou plus, 30 ml de gel démaquillant, 15 ml de crème reconstituante, 10 ml de base stimulante, une lotion tonique et une crème fluide pour le corps. Au centre-ville seulement, rez-de-chaussée.



## L'hôtel-aéroport où l'été est de saison toute l'année.

Nous avons toujours eu beaucoup à offrir: le transport gratuit aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel, le stationnement gratuit et le fait d'être situé à seulement quelques minutes des principales autoroutes. Et maintenant, nous avons ajouté à nos installations un club de santé, le «Balneum», avec une piscine chauffée à l'année entourée de magnifiques jardins. Désormais, vous pouvez faire de l'exercice dans notre salle de conditionnement physique, prendre un sauna, un bain vapeur ou un bain tourbillon et ensuite relaxer dans notre piscine... peu importe le temps. Comme vous voyez, nous avons tout ce que les meilleurs hôtels du centre-ville peuvent vous offrir. Et en plus, l'aéroport.

Renseignez-vous au sujet du plan familial Hilton pour les enfants de tout âge.

Montréal Aéroport  
**Hilton**  
Notre nom dit tout.  
Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyage, n'importe quel hôtel Hilton ou du CN, ou encore avec le service de réservations Hilton.



